# **GARMIN**<sub>°</sub>



# ECHOMAP<sup>™</sup> UHD

# Podręcznik użytkownika

#### © 2019 Garmin Ltd. lub jej oddziały

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zgodnie z prawami autorskimi, kopiowanie niniejszego podręcznika użytkownika w całości lub częściowo bez pisemnej zgody firmy Garmin jest zabronione. Firma Garmin zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian, ulepszeń do produktów lub ich zawartości niniejszego podręcznika użytkownika bez konieczności powiadamiania o tym jakiejkolwiek osoby lub organizacji. Odwiedź stronę internetową www.garmin.com, aby pobrać bieżące aktualizacje i informacje uzupełniające dotyczące użytkowania niniejszego produktu.

Garmin<sup>®</sup>, logo Garmin, BlueChart<sup>®</sup> oraz Fusion<sup>®</sup> są znakami towarowymi firmy Garmin Ltd. lub jej oddziałów zarejestrowanych w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. ActiveCaptain<sup>®</sup>, ECHOMAP<sup>®</sup>, Fusion-Link<sup>®</sup>, Garmin ClearVü<sup>®</sup>, Garmin Connect<sup>®</sup>, Garmin Express<sup>®</sup>, Garmin Quickdraw<sup>®</sup>, GXM<sup>®</sup>, LiveScope<sup>®</sup>, OneChart<sup>®</sup> oraz Panoptix<sup>®</sup> są znakami towarowymi firmy Garmin Ltd. lub jej oddziałów. Wykorzystywanie tych znaków bez wyraźnej zgody firmy Garmin jest zabronione.

Znak i logo BLUETOOTH<sup>®</sup> stanowią własność firmy Bluetooth SIG, Inc., a używanie ich przez firmę Garmin podlega warunkom licencji. NMEA<sup>®</sup>, NMEA 2000<sup>®</sup> oraz logo NMEA 2000 są zastrzeżonymi znakami towarowymi organizacji National Marine Electronics Association. microSD<sup>®</sup> oraz logo microSD są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy SD-3C, LLC. SiriusXM<sup>®</sup> jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy SiriusXM Radio Inc. Wi-Fi<sup>®</sup> jest zastrzeżonym znakiem towarowym firm Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i w innych krajach. Wszystkie pozostale znaki towarowe i prawa autorskie stanowią własność poszczególnych jednostek.

# Spis treści

Wstęp1
ECHOMAP UHD 60 — widok
z przodu 2
Przyciski urządzenia 3
ECHOMAP UHD 60 Panel złącz4
ECHOMAP UHD 70/90 - widok
z przodu 5
Przyciski urządzenia 6
Widok złącza ECHOMAP UHD
70/907
Przypisywanie klawisza skrótu8
Porady i skróty8
Uzyskiwanie podręczników użytkownika
z Internetu9
Wkładanie kart pamięci 10
Odbieranie sygnałów z satelitów
GPS 11
Wybór źródła GPS 11
Dostosowywanie plotera

	-
Dostosowywanie ekranu głównego	12
Dostosowywanie stron	12
Tworzenie nowej strony kombinacji	
przy użyciu urządzenia ECHOMAP	
UHD 70/90	13
Tworzenie nowej strony kombinacji	
przy użyciu urządzenia ECHOMAP	
UHD 60	14
Dostosowywanie nakładek danych	15
Ustawianie typu jednostki	16
Regulowanie podświetlenia	16
Dostosowywanie schematu kolorów	16
Zmienianie obrazu tła	17

# Aplikacja ActiveCaptain.....17

ActiveCaptainRole	18
Rozpoczynanie pracy z aplikacją	
ActiveCaptain	19
Włączanie powiadomień z telefonu	20
Odbieranie powiadomień	21
Zarządzanie powiadomieniami	22
Ustawienie prywatnych	
powiadomień	23

Aktualizacja oprogramowania przy
użyciu aplikacji ActiveCaptain24
Aktualizowanie map przy użyciu
ActiveCaptain25
Mapy i widoki 3D mapy26
Mapa nawigacyjna i mapa
wędkarska 27
Powiększanie i pomniejszanie obszaru
na mapie 27
Przesuwanie mapy za pomocą
przycisków28
Wybieranie elementu na mapie
z uzyciem klawiszy urządzenia
Symbole mapy
Tworzonia punktu na mania
Nowigeoio de punktu na mapie
NawigaCja do puliktu na mapie
Wyświetlanie szczegółowych
informacii o pomocach
nawigacyjnych
Linia kierunku i znaczniki kątów 33
Płatne mapy35
Wyświetlanie informacji o stacjach
pływów36
Wyszukiwanie obrazów satelitarnych
na mapie nawigacyjnej
Wyświetlanie zdjęć lotniczych
punktow orientacyjnych
System automatycznej identyfikacji 39
Symbole celow AIS
kierunek i planowany kurs
Aktywacia celu dla statku AIS //1
Wyświetlanie listy zagrożeń AIS 42
Ustawianie alarmu kolizvinego dla
strefy bezpieczeństwa
Pomoce nawigacvine AIS
Sygnały wzywania pomocy AIS 45
Wyłączanie odbioru svonału AIS 47
Menu mapy
Warstwy mapy
Ustawienia widoku Fish Eye 3D 54
Obsługiwane mapy
Szczegółowe mapy 55

i

Aktywowanie subskrypcji map	
morskich	55

# Garmin Quickdraw Contours -

mapy	56
Tworzenie mapy zbiornika wodnego za pomocą funkcji Garmin Quickdraw	a
Contours	57
Dodawanie etykiet do mapy Garmin Quickdraw Contours Społeczność Garmin Quickdraw Kontakt ze społecznością Garmin Quickdraw za pomocą aplikacji	57 58
ActiveCaptain Kontakt ze społecznością Garmin Quickdraw za pomocą aplikacji	58
Garmin Connect Garmin Quickdraw Contours —	60
ustawienia	62

# Nawigacja z użyciem plotera nawigacyjnego.....

V	vigacyjnego	63
	Pytania dotyczące podstawowej	
	nawigacji	. 64
	Oznaczenia kolorów trasy	65
	Cele	65
	Wyszukiwanie celu według nazwy	66
	Wybieranie celu z użyciem mapy	
	nawigacyjnej	. 66
	Wyszukiwanie celu z usługami	
	morskimi	. 67
	Ustawianie bezpośredniego kursu	
	i podróż nim przy użyciu funkcji Idź	
	do	. 68
	Przerywanie podróży wyznaczoną	
	trasą	68
	Punkty trasy	. 69
	Oznaczanie bieżącej pozycji jako	
	punktu	69
	Tworzenie punktu w innej pozycji	69
	Zaznaczanie pozycji MOB	70
	Odwzorowanie punktu trasy	. 70
	Wyświetlanie listy punktów	71
	Edytowanie zapisanego punktu	71
	Przenoszenie zapisanego punktu	
	trasy	72
	Przeglądanie zapisanego punktu	
	i podróż do niego	.73

Usuwanie punktu lub pozycji MOB Usuwanie wszystkich punktów Trasy	74 74 74
Tworzenie trasy rozpoczynającej się w bieżącej pozycji oraz nawigacja	2
nią	.75
l worzenie i zapisywanie trasy	. 75
Edvtowanie zanisanej trasv	70
Przegladanie zapisanej trasy i podró	ýð Sz
zapisaną trasą	77
Przeglądanie zapisanej trasy i podro	ŚŻ
równolegle do niej	78
Usuwanie zapisanej trasy	/9
tras	79
Nawigacja automatyczna	80
Ustawianie ścieżki funkcji Nawig.	
autom. i podążanie nią	.80
Tworzenie i zapisywanie ścieżki funkcji Nowig, outom	01
Dostosowywanie ścieżki funkcji	01
nawigacji automatycznej	81
Anulowanie trwającego obliczania	
Nawig. autom	82
Ustawianie zaplanowanego	റ
Konfiguracie tras nawigacii	02
automatycznej	83
Ślady	85
Wyświetlanie śladów	.85
Ustawianie koloru aktywnego	0.5
Zapisywania aktywnego śladu	.85 .86
Wyświetlenie listy zapisanych	00
śladów	86
Edytowanie zapisanego śladu	87
Zapisywanie śladu jako trasy	87
Przeglądanie zarejestrowanego ślad	ut oo
I pouroz zarejestrowanym sładem	00 88
Usuwanie wszystkich zapisanych	00
śladów	88
Odtwarzanie aktywnego śladu	89
Czyszczenie aktywnego śladu	. 89
Zarządzanie pamięcią wykresów	00
siauow pouczas rejestrowania	.90

Konfiguracja interwału rejestrow	ania
dla wykresu śladu	90
Granice	91
Tworzenie granicy	91
Konwersja trasy do granicy	92
Konwersja śladu do granicy	92
Edycja granicy	92
Ustawianie alarmu granicy	93
Usuwanie granicy	93
Usuwanie wszystkich zapisanych	
punktów, śladów, tras i granic	94
Funkcje żeglarskie	94
	. : :

Ustawienie typu jednostki dla funkcji żeglarskich Regaty	94 95
Naprowadzanie na linię startu	. 95
Korzystanie ze stopera	
regatowego	. 97
Ustawianie odległości między	
dziobem a anteną GPS	.97
Ustawienia layline	98
Ustawianie przesunięcia kilu	. 99
Działanie autopilota żeglarskiego	100
Utrzymywanie wiatru	100
Hals i zwrot przez rufę	102
Linia kierunku i znaczniki kątów	104
Ustawianie linii kierunku i znaczniko	ŚW
kątów	105
Wyświetlanie danych łodzi	
żaglowych	105

# Echosonda Fishfinder...... 106

Przerywanie przesyłania sygnałów	
echosondy	. 106
Widok sonaru Tradycyjny	. 107
Widok sonaru Podział	
częstotliwości	. 107
Widok sonaru Podział	
powiększenia	. 108
Widok ekranu echosondy	. 108
Skróty strony ekranu echosondy	. 110
Widok echosondy Garmin ClearVü	. 111
Widok echosondy Garmin SideVü™	. 112
SideVüTechnologia skanująca	. 113
Pomiar dystansu na ekranie	
sonaru	. 113
Widoki echosondy Panoptix	. 114

LiveVüWidok pod kadłubem	
sonaru	115
Widok przed kadłubem sonaru	
LiveVü	116
Widok 3D przed kadłubem sonaru	
RealVü	117
Widok pod kadłubem sonaru RealV	ü
3D z wiązką w dół	118
Widok sonaru RealVü 3D z trybem	
archiwalnym	119
FrontVüWidok sonaru	120
Widok echosondy LiveScope	121
Widok Perspektywa	122
Określanie typu przetwornika	123
Kalibracja kompasu	124
Wybór źródła sonaru	124
Zmiana nazwy źródła sonaru	125
Tworzenie punktu na ekranie	
echosondy	125
Wstrzymywanie wyświetlania	
echosondy	126
Wyświetlanie historii sonaru	126
Udostępnianie echosondy	127
Dostosowywanie poziomu	
szczegółowości	128
Dostosowywanie intensywności	
kolorów	129
Ustawienia sonarów tradycyjnych,	
Garmin ClearVü i SideVü	130
Ustawianie stopnia powiększenia n	а
ekranie sonaru	131
Ustawianie prędkości przesuwu	132
Regulacja zakresu	133
Ustawienia wyglądu sonaru	134
Alarmy echosondy	135
Zaawansowane ustawienia	
echosondy	136
Ustawienia instalacvine	
przetwornika	137
Częstotliwości sonaru	138
Włączanie funkcji A-Scope	140
Ustawienia sonaru Panoptix	140
Dostosowywanie kata widzenia	
i poziomu powiekszenia dla	
urządzenia RealVü	141
Dostosowywanie predkości	
przeszukiwania urządzenia	
RealVü	141

Ustawienia echosondy LiveVü	
z wiązką do przodu i FrontVü	. 142
Ustawienia wyglądu LiveVü	
i FrontVü	. 144
Ustawienia wyglądu RealVü	. 144
Ustawienia echosondy Perspekty	ма
i LiveScope	. 145
Ustawienia instalacyjne przetworr	nika
Panoptix	148
Autopilot	150
Ekran autopilota	. 151
Dostosowywanie przyrostu	

	101
Dostosowywanie przyrostu	
w sterowaniu krokowym	151
Ustawianie oszczędzania energią	152
Wybieranie preferowanego źródła	
kursu	152
Włączanie funkcji Shadow Drive™	153
Włączanie autopilota	153
Regulowanie kursu przy użyciu	
steru	154
Regulowanie kierunku przy użyciu	
plotera nawigacyjnego w trybie	
sterowania krokowego	154
Wzorce sterowania	155
Używanie wzorca zawracania	155
Konfiguracja i używanie wzorca ruc	hu
po okręgu	155
Konfiguracja i używanie wzorca	
zygzakowania	156
Używanie wzorca pętli	
Williamsona	156
Pilot zdalnego sterowania do autopilo	ota
Reactor <sup>™</sup>	157
Parowanie autopilota Reactor	
z ploterem nawigacyjnym	15/
Zmienianie funkcji przycisków pilot	а
zdainego sterowania do autopilota	1
Reactor	128

# Sterowanie silnikiem zaburtowym

Force®1	59
Podłączanie do silnika zaburtowego.	160
Dodawanie elementów sterujących	
silnika zaburtowego do ekranów	160
Pasek sterowania silnikiem	
zaburtowym	161
Ustawienia silnika zaburtowego	162

Przypisywanie skrótu do przycisków	N
skrótu pilota silnika zaburtowego	163
Kalibracja kompasu silnika	
zaburtowego	163
Ustawianie przesunięcia dziobu	164

# Cyfrowe wywołanie selektywne.... 164

Funkcje plotera nawigacyjnego oraz
Westerie DCC
Włączanie DSC 105
LISTA DSC 165
Wyświetlanie listy DSC166
Dodawanie kontaktu DSC 166
Sygnał wzywania pomocy 166
Nawigowanie do statku wzywającego
pomocy
Śledzenie pozycji 167
Wyświetlanie raportu pozycji
Nawigowanie do śledzonego
statku
Tworzenie punktu w pozycii
śledzonego statku 168
Edvcia informacii w raporcie
nozvciji 169
Usuwania wazwania pozvoja-
raport 160
Muéncietlenie et le kéw ne menie 170
wyswietianie szlaków na mapie 170
Indywidualne rutynowe wywołanie 170
Wybor kanału DSC1/1
Wykonywanie indywidualnego
rutynowego wywołania 171
Wysyłanie indywidualnego rutynowego
wywołania do celu AIS 172

# Wskaźniki i wykresy..... 172

Wyświetlanie kompasu Wyświetlanie wskaźników podróży Resetowanie wskaźników podró Wyświetlanie wskaźników silnika	172 / 173 oży 173
i paliwa	174
lkony ostrzeżeń silnika	174
Wybór liczby silników wyświetla	nych
na wskaźnikach	175
Dostosowywanie wyświetlania silników na wskaźnikach	175
Włączanie alarmów stanu dla wskaźników silnika	176

Włączanie niektórych alarmów stanu
Ustawianie alarmu paliwa 1/6
Ustawianie pojemności paliwa
jednostki 177
Synchronizowanie danych
dotyczących paliwa z faktycznym
stanem paliwa 177
Wyświetlanie wskaźników wiatru 178
Ustawienie wskaźnika wiatru 178
Konfigurowanie źródła prędkości 179
Ustawienie źródła kierunku dla
wskaźnika wiatru179
Ustawienie bajdewindu ostrego dla
wskaźnika wiatru180
Dostosowywanie limitów dla wskaźnika
silnika i wskaźnika paliwa
Wskaźniki silnika Mercury® 181

# Sterowanie sprzętem innych firm zainstalowanym na statku...... 182

,	
System kotwicy Power-Pole®	183
Włączanie nakładki kotwicy Pow	/er-
Pole	183
Konfigurowanie kotwicy Power-	10/
Pole Nakładka Dowar Polo	104
	100
Mercury Helm	186
Funkcie sterowania Mercury Troll	186
Dodawanie nakładki sterowania	
Mercury Troll	187
Nakładka Mercury Troll	188
Tempomat Mercury	189
Włączanie nakładki tempomatu	
Mercury	189
Nakładka tempomatu Mercury	190
Szczegóły silnika Mercury	190
Dodawanie nakładki silnika	101
Mercury	191
	191
tłumienie wydechu silnika Mercu	Jry 192
	, _
Przełączanie cyfrowe	192

Dodawanie i edytowanie strony	
przełączania cyfrowego	193

# Pływy, prądy i informacje astronomiczne.....193

Informacje o stacjach pływów	194
Informacje o stacjach prądów	194
Informacje astronomiczne	195
Wyświetlanie stacji pływów i prądów	
oraz informacji astronomicznych dla	
różnych dat	195
Wyświetlanie informacji z różnych sta	acji
pływów i prądów	196

# Odtwarzacz multimedialny...... 196

197
197
Inego
198
198
198
199
do
199
ania
200
200
200
201
201
201
I
202
202
203
203
203
204
205
205
206
206
207
209
209

Aktywowanie subskrypcji SiriusXM	210
	.210
Dostosowywanie listy kanałow	. 210
Zapisywanie SiriusXM kanału na	
predefiniowanej liście	211
Odblokowywanie funkcji kontroli	
rodzicielskiej SiriusXM	.211
Ustawianie nazwy urządzenia	. 213
Aktualizacja oprogramowania	
odtwarzacza multimedialnego	.214

# Konfiguracja urządzenia...... 214

Automatyczne włączanie plotera	
nawigacyjnego	214
Ustawienia systemowe	.215
Ustawienia wyświetlania	215
Ustawienia pozycjonowania	
satelitarnego (GPS)	. 216
Wyświetlanie dziennika zdarzeń	216
Wyświetlanie informacji	
o oprogramowaniu systemowym	217
Wyświetlanie informacji dotyczący	'ch
zgodności i przepisów związanych	z e-
etykietami	217
Ustawienia Moja łódź	218
Ustawianie przesunięcia kilu	219
Ustawianie przesunięcia temperati	ury
Wody	. 220
Ustawianie pojemnosci paliwa	220
Jeunosiki	ZZU
dotyczących paliwa z faktycznym	
stanem paliwa	221
Ustawienia komunikacii	222
NMFA 0183	.223
Ustawienia NMEA 2000	224
Sieć Wi-Fi	224
Ustawianie alarmów	226
Alarmy nawigacji	226
Alarmy systemu	227
Ustawianie alarmu paliwa	227
Ustawienia jednostek	228
Ustawienia nawigacji	229
Ustawienia innych statków	. 229
Przywracanie domyślnych ustawień	
fabrycznych plotera nawigacyjnego	230

# Udostępnianie i zarządzanie danymi użytkownika......23

uzytkownika 230
Podłączanie do urządzenia Garmin w celu udostępnienia danych
użytkownika231
Schemat przewodów do przesyłu danych użytkownika232
Wybór typu pliku dla punktów trasy oraz
tras z urządzeń innych producentów. 233
Kopiowanie danych użytkownika z karty pamięci 233
Kopiowanie danych użytkownika na kartę pamięci234
Tworzenie kopii zapasowej danych
w komputerze234
Przywracanie danych z kopii zapasowej do plotera nawigacyjnego 235
Zapisywanie informacji systemowych na
karcie pamięci
Usuwanie zapisanych danych 236
Załącznik236

 <b>2</b> — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	
ActiveCaptain i Garmin Express Aplikacja Garmin Express	237 238
Instalowanie aplikacji Garmin Expr na komputerze	ess 238
Rejestrowanie urządzenia za pomo aplikacji Garmin Express	cą 239
Aktualizowanie map za pomocą aplikacji Garmin Express	240
Aktualizacie oprogramowania	241
Czyszczenie ekranu	243
Zrzuty ekranowe	244
Wykonywanie zrzutów	
ekranowych	244
Kopiowanie zrzutów ekranowych d	0
komputera	244
Rozwiązywanie problemów	245
Urządzenie nie odbiera sygnałów	
GPS	245
Urządzenie nie włącza się lub stale	się
Wyłącza	240
Moja echosonda nie działa	247
Urządzenie nie tworzy punktow we	210
lirzadzenie nie wyświetla	240
prawidłowego czasu	248
p.a	2.10

Centrum obsługi klienta firmy	
Garmin	. 249
Dane techniczne	249
Wszystkie modele	250
Modele 6-calowe	251
Modele 7-calowe	252
Modele 9-calowe	253
Dane techniczne modeli sonaru	254
NMEA 0183 — informacje	255
NMEA 2000Informacje o PGN	257

Title	Introduction - Generic
Identifier	GUID-7714AC1D-973A-4A00-8BA4-51AA94692CB0
Language	PL-PL
Description	Container topic. No index entries.
Version	1
Revision	3
Changes	Do not version. This topic can be used for several outdoor projects, maybe PND. QA'd EN, FR, IT, DE, ES,
	PT-BR, NL, DA, FI, NO, SV, RU, HR, EL
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	wiederan

# Wstęp

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Należy zapoznać się z zamieszczonym w opakowaniu produktu przewodnikiem *Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i produktu* zawierającym ostrzeżenia i wiele istotnych wskazówek.

Title	echoMAP Plus 6x Front View
Identifier	GUID-BAD78FD3-194E-43E9-AD07-FB538B46AF5F
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	08/01/2018 09:07:50
Author	gristk

## ECHOMAP UHD 60 — widok z przodu



1	Przycisk zasilania
2	Automatyczny czujnik podświetlenia
3	Przyciski
4	Gniazdo karty pamięci microSD°

#### NOTYFIKACJA

Przy każdym umieszczeniu urządzenia na podstawce należy się upewnić, że jest ono odpowiednio zabezpieczone, kable są wciśnięte całkowicie do urządzenia i podstawki, a wspornik blokujący jest prawidłowo zatrzaśnięty. Po prawidłowym zainstalowaniu wspornika usłyszysz dźwięk zatrzaśnięcia. Jeśli przewody nie są właściwie osadzone, a urządzenie nie jest zabezpieczone, urządzenie może utracić zasilanie lub przestać działać. Nieprawidłowo zamontowane urządzenie może również wypaść z podstawki i ulec uszkodzeniu.

Title	Device Keys (5xx)
Identifier	GUID-6D35C2D1-7872-435B-A56D-8DEEED68F486
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	New variables for Hard Keys in ALL CAPs. Other keys are trnaslated for OMs that are touch and keyed.
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:43:28
Author gristk	

# Przyciski urządzenia

Ф	Przytrzymanie powoduje włączenie lub wyłączenie urządzenia. Otwiera menu skrótów do podświetlenia, schematu kolorów i transmisji sonaru po szybkim naciśnięciu i zwolnieniu. Przewija poziomy jasności przy wielokrotnym naciskaniu.
	Pomniejszenie mapy lub widoku.
+	Powiększenie mapy lub widoku.
(_)~	Przewinięcie, podświetlenie opcji i zmiana pozycji kursora.
SELECT	Potwierdzenie komunikatu oraz wybór opcji.
BACK	Powrót do poprzedniego ekranu.
MARK	Zapis bieżącej pozycji jako punktu.
HOME	Powrót do ekranu głównego.
TIOME	Przy przytrzymaniu robi zrzut ekranowy.
	Otwarcie menu opcji dla strony (jeśli ma zastosowanie).
MENU	Zamknięcie menu (jeśli ma zastosowanie).
	Przy przytrzymaniu robi zrzut ekranowy.

Title	Connector View (echoMAP Plus 6x)
Identifier	GUID-D2CCDC40-2CCC-4887-BED3-52006D5ADB5F
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	ES-XM and FR-FR has an error
Status	Released
Last Modified	20/01/2021 09:17:51
Author	gristk

#### ECHOMAP UHD 60 Panel złącz

0		0		۲	00
4	U h		J		
-					-
00	•	•	0	0	00

POWER	Zasilanie i udostępnianie danych <sup>1</sup>
N2K	Sieć NMEA 2000 <sup>®</sup>
XDCR	Przetwornik 4-pin

#### NOTYFIKACJA

Aby zapobiec korozji metalowych styków, należy zasłonić nieużywane złącza przy użyciu zatyczek ochronnych.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Jeśli nie podłączasz urządzeń NMEA<sup>®</sup> 0183 lub innego plotera nawigacyjnego do udostępniania danych, możesz zignorować niebieski i brązowy przewód.

Title	echoMAP Plus 7x-9x_UHD2 Touch_ Front View	
Identifier	GUID-A4DF6CE1-B543-474B-A329-EA0FC3D2BF84	
Language	PL-PL	
Description		
Version	2	
Revision	2	
Changes	No English change. Versioned to fix EL, HR, RO, TH	
Status	Released	
Last Modified	05/03/2021 11:25:54	
Author	pullins	

# ECHOMAP UHD 70/90 — widok z przodu



1	Przycisk zasilania
2	Automatyczny czujnik podświetlenia
3	Ekran dotykowy
4	Przyciski skrótów
5	Gniazdo karty pamięci microSD

Title	Device Keys (shortcut keys)
Identifier	GUID-C385FB7C-E999-44A7-971F-A465B4604604
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	08/01/2018 09:07:50
Author	gristk

# Przyciski urządzenia

	Przytrzymanie powoduje włączenie lub wyłączenie urządzenia.	
$\bigcirc$	Otwiera menu skrótów do podświetlenia, schematu kolorów i transmisji sonaru po szybkim naciś- nięciu i zwolnieniu.	
	Przewija poziomy jasności przy wielokrotnym naciskaniu.	
1234	Po przytrzymaniu przypisuje klawisz skrótu do aktywnego ekranu. Naciśnięcie powoduje otwarcie przypisanego ekranu.	

Title	Connector View (echoMAP Plus 7x-9x)
Identifier	GUID-4F953485-06C5-4828-BB95-94FB3F561594
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	locking rings
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:45:07
Author	gristk

#### Widok złącza ECHOMAP UHD 70/90



POWER	Zasilanie i urządzenia NMEA 0183
NMEA 2000	Sieć NMEA 2000
SONAR	Przetwornik 12-pin
PANOPTIX	EchosondaPanoptix <sup>™</sup> LiveScope <sup>™</sup> lub sieć Garmin <sup>®</sup> Marine Network umożliwiająca udostępnianie danych echosondy, mapy i dane użytkownika

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec korozji metalowych styków, należy zasłonić nieużywane złącza przy użyciu zatyczek ochronnych.

Wsuń całkowicie złącze przewodu do portu i obróć pierścień blokujący w prawo, dokręcając go, by uzyskać optymalną wydajność i zapobiec korozji. Jeśli rozcięty pierścień blokujący nie jest zamontowany, należy go zainstalować.

Title	Assigning a Shortcut Key
Identifier	GUID-00A65B7A-F9C0-4CC1-BEF2-E03D23ABD27E
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Added pinned condition to info.
Status	Released
Last Modified	05/12/2022 09:13:01
Author	semrau

#### Przypisywanie klawisza skrótu

Można szybko otwierać często używane ekrany dzięki opcji przypisywania klawiszy skrótów. Można utworzyć skróty do ekranów, takich jak ekran echosondy i mapy.

- 1 Otwórz ekran.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk skrótu, a następnie wybierz OK.

Title	Tips and Shortcuts (echomap all)
Identifier	GUID-868119F1-5991-4D2F-9EED-F784973FAD59
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:27:19
Author	gristk

## Porady i skróty

- Naciśnij 🖒, aby włączyć ploter nawigacyjny.
- Na dowolnym ekranie naciśnij kilkakrotnie <sup>()</sup>, aby przełączać poziomy jasności. Funkcja ta przydaje się, gdy poziom jasności jest tak niski, że wyświetlacz staje się nieczytelny.
- Przytrzymaj przycisk z cyfrą, aby utworzyć skrót do ekranu.
- Aby powrócić do ekranu głównego, wybierz Główny na dowolnym ekranie.
- Wybierz Menu, aby otworzyć dodatkowe ustawienia tego ekranu.
- Wybierz Menu, aby zamknąć menu, gdy skończysz.
- Naciśnij 🖒, aby otworzyć dodatkowe opcje, takie jak regulację jasności czy blokowanie ekranu dotykowego.
- Naciśnij <sup>(1)</sup> i wybierz kolejno Wyłącz > Wył. urządzenie lub przytrzymaj <sup>(1)</sup>, aż pasek Wył. urządzenie zapełni się i nastąpi wyłączenie plotera nawigacyjnego, jeśli opcja ta jest dostępna.
- Naciśnij <sup>(1)</sup> i wybierz kolejno Wyłącz > Uśpij urządzenie, aby ustawić ploter nawigacyjny w trybie czuwania, jeśli opcja ta jest dostępna.

Title	Accessing the Owners Manual from the Web
Identifier	GUID-17B25808-3E14-4ABA-9CB9-20160A340041
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No Volvo. HTML outputs only. Add how to download the PDF.
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 15:19:37
Author	gristk

#### Uzyskiwanie podręczników użytkownika z Internetu

Najnowsze wersje podręczników użytkownika i ich tłumaczenia można pobrać ze strony internetowej Garmin. Podręcznik użytkownika zawiera instrukcje dotyczące korzystania z funkcji urządzenia i uzyskania dostępu do informacji prawnych.

- 1 Odwiedź stronę garmin.com/manuals/ECHOMAPUHD.
- 2 Wybierz opcję Podręczniki użytkownika.

Otworzy się internetowy podręcznik. Możesz pobrać cały podręcznik, wybierając opcję Pobierz PDF.

Title	Inserting Memory Cards (standalones front click)
Identifier	GUID-218F5724-FBE4-4D0A-9DDD-4B0A22AF3098
Language	PL-PL
Description	
Version	11
Revision	2
Changes	All versions with fron card slots. Differences handed with ph variables.
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Wkładanie kart pamięci

Ten ploter nawigacyjny umożliwia korzystanie z opcjonalnych kart pamięci. Karty z mapami umożliwiają przeglądanie zdjęć satelitarnych i zdjęć lotniczych o wysokiej rozdzielczości przedstawiających porty, zatoki, przystanie i inne punkty szczególne. Puste karty pamięci mogą służyć do rejestrowania danych map Garmin Quickdraw<sup>™</sup> Contours, danych echosondy (po zastosowaniu zgodnego przetwornika), do przesyłania danych, takich jak punkty i trasy, do innego zgodnego plotera nawigacyjnego lub do komputera oraz do używania aplikacji ActiveCaptain<sup>®</sup>.

To urządzenie obsługuje kartę pamięci microSD o pojemności do 32 GB, o klasie szybkości 4 lub wyższej, sformatowaną w systemie plików FAT32. Zaleca się korzystanie z karty pamięci o pojemności co najmniej 8 GB i klasie szybkości 10.

1 Otwórz klapkę lub drzwiczki dostępowe ① z przodu plotera nawigacyjnego.



- 2 Włóż kartę pamięci 2.
- 3 Dociskaj kartę, aż się zatrzaśnie.
- 4 Oczyść i osusz uszczelkę oraz drzwiczki.

#### NOTYFIKACJA

Przed zamknięciem drzwiczek należy dokładnie osuszyć kartę pamięci, uszczelkę i drzwiczki, aby zapobiec korozji.

5 Zamknij drzwiczki.

Title	Acquiring GPS Satellite Signals
Identifier	GUID-532730EA-34E2-489F-BEA6-21EEE14EC0CB
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Added descriptive text to the boat icon per product support request.
Status	Released
Last Modified	14/02/2023 08:48:10
Author	semrau

#### Odbieranie sygnałów z satelitów GPS

Urządzenie może wymagać czystego widoku nieba w celu odebrania sygnałów z satelitów. Godzina i data są ustawiane automatycznie w oparciu o pozycję GPS.

- 1 Włącz urządzenie.
- 2 Zaczekaj, aż urządzenie zlokalizuje satelity.

Odebranie sygnałów satelitarnych może zająć od 30 do 60 sekund.

Aby wyświetlić moc sygnału satelitarnego GPS, wybierz kolejno **Ustawienia** > **System** > **Pozycjonowanie** satelitarne.

Jeśli urządzenie utraci sygnał satelitarny, na mapie nad wskaźnikiem pozycji łodzi () pojawi się migający znak zapytania.

Więcej informacji na temat systemu GPS można znaleźć na stronie garmin.com/aboutGPS. Aby uzyskać pomoc w odbiorze sygnału satelitów, patrz (*Urządzenie nie odbiera sygnałów GPS*, strona 245).

Title	Selecting the GPS Source (echomap)
Identifier	GUID-2F62B2BB-5CBD-4F14-A792-71B42A34E0EE
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	add Source string
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:27:19
Author	gristk

#### Wybór źródła GPS

Jeśli dostępne jest więcej niż jedno źródło danych GPS, można wybrać preferowane źródło.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > System > Pozycjonowanie satelitarne > Źródło.
- 2 Wybierz źródło danych GPS.

Title	Customizing the Chartplotter
Identifier	GUID-E60D2502-0090-452F-98EE-F43738FE0C30
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	gristk

# Dostosowywanie plotera nawigacyjnego

Title	Customizing the Home Screen
Identifier	GUID-D32E27DB-3563-4D15-BE86-3F3C86444C7D
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Adding Background
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:27:19
Author	forda

#### Dostosowywanie ekranu głównego

Istnieje możliwość dodawania elementów do ekranu głównego i zmieniania ich położenia.

- 1 Na ekranie głównym wybierz Dostosuj ekran główny.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby zmienić położenie elementu, wybierz **Zmień kolejność** i zaznacz element, który chcesz przenieść, a następnie wybierz nowe miejsce dla elementu.
  - Aby dodać element do ekranu głównego, wybierz **Dodaj**, a następnie wybierz nowy element, który chcesz dodać.
  - Aby usunąć element dodany do ekranu głównego, wybierz **Usuń**, a następnie wybierz element, który chcesz usunąć.
  - Aby zmienić obraz tła ekranu głównego, wybierz Tło i wybierz obraz.

Title	Customizing Pages (title only)
Identifier	GUID-1E7B7203-91E9-4741-A042-62C8A2245DC5
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

#### Dostosowywanie stron

Title	Creating a New Combination Page with the Larger Plotters
Identifier	GUID-274607CD-B3F9-480C-80A7-3363A0252E53
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

#### Tworzenie nowej strony kombinacji przy użyciu urządzenia ECHOMAP UHD 70/90

Można stworzyć własną stronę kombinacji, która będzie dostosowana do potrzeb użytkownika.

- 1 Wybierz kolejno Kombinacje > Dostosuj > Dodaj.
- 2 Wybierz układ.



- 3 Wybierz obszar.
- 4 Wybierz funkcję dla wybranego obszaru.
- 5 Powtórz kroki dla każdego obszaru strony.
- 6 Przeciągnij strzałki, aby zmienić rozmiar obszarów.
- 7 Przytrzymaj obszar, aby zmienić kolejność.
- 8 Przytrzymaj pole danych, aby wybrać nowe dane.
- 9 Po wprowadzeniu zmian dotyczących strony wybierz opcję Gotowe.
- 10 Wpisz nazwę strony i wybierz Gotowe.

Title	Creating a New Combination Page with the Landscape Keyed echoMAPs
Identifier	GUID-E626B834-1212-4C9C-9F9E-AD5EE3471D42
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	08/01/2018 09:07:50
Author	gristk

#### Tworzenie nowej strony kombinacji przy użyciu urządzenia ECHOMAP UHD 60

Można stworzyć własną stronę kombinacji, która będzie dostosowana do potrzeb użytkownika.

- 1 Wybierz kolejno Kombinacje > Dostosuj > Dodaj.
- 2 Wybierz układ.



3 Wybierz obszar.

- 4 Wybierz funkcję dla wybranego obszaru.
- 5 Powtórz kroki dla każdego obszaru strony.
- 6 Wybierz opcję Dane i dostosuj wyświetlone dane.
- 7 Po dostosowaniu strony wybierz opcję Dalej.
- 8 Wpisz nazwę strony i wybierz Gotowe.
- 9 Użyj przycisków strzałek, aby zmienić rozmiar okien.
- 10 Wybierz opcję Wróć, aby zakończyć.

Title	Customizing the Data Overlay of a Page
Identifier	GUID-8377D5E7-6FAF-4BEB-A3C1-EE8501368C5B
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Set condition for Touch on holding the overlay box; remove example of media control data bar (example
	does not apply across the product range)
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:13
Author	pentecostkare

#### Dostosowywanie nakładek danych

Możesz dostosować informacje widoczne w nakładkach z danymi, które są wyświetlane na ekranie.



- 1 Wybierz odpowiednią opcję w zależności od typu oglądanego ekranu:
  - W widoku pełnoekranowym wybierz kolejno Menu > Edytuj nakładki.
  - Na ekranie kombinacji wybierz kolejno Menu > Skonfiguruj kombinację > Edytuj nakładki.
  - PORADA: Aby szybko zmienić dane wyświetlane w oknie nakładki, naciśnij i przytrzymaj pole nakładki.
- 2 Wybierz element, aby dostosować dane i pasek danych:
  - Aby wyświetlić nakładki danych, wybierz Dane, wybierz lokalizację i wybierz Wróć.
  - Aby zmienić dane wyświetlane w polu nakładki, zaznacz pole nakładki, wybierz nowe dane do wyświetlenia i wybierz **Wróć**.
  - Aby dostosować informacje wyświetlane podczas nawigacji, wybierz **Nawigacja**, a następnie wybierz odpowiednią opcję.
  - Aby włączyć inne paski danych, wybierz Pasek górny lub Pasek dolny, a następnie wybierz odpowiednie opcje.
- 3 Wybierz Gotowe.

Title	Setting the Vessel Type
Identifier	GUID-227A31F6-380E-47DD-820A-ACD249AB2E2F
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

#### Ustawianie typu jednostki

Użytkownik może wybrać typ łodzi, aby skonfigurować ustawienia plotera nawigacyjnego i użyć funkcji dostosowanych do posiadanego typu łodzi.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Moja łódź > Typ jednostki.
- 2 Wybierz opcję.

Title	Adjusting the Backlight
Identifier	GUID-B709C4DE-D28F-47C7-A00C-3A481A581823
Language	PL-PL
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN
Status	Translated
Last Modified	22/03/2023 10:14:34
Author	pullins

#### Regulowanie podświetlenia

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > System > Wyświetlacz > Podświetlenie.
- 2 Dostosuj podświetlenie.

**PORADA:** Na dowolnym ekranie naciśnij kilkakrotnie (), aby przełączać poziomy jasności. Funkcja ta przydaje się, gdy poziom jasności jest tak niski, że wyświetlacz staje się nieczytelny.

Title	Adjusting the Color Mode
Identifier	GUID-8642FBC5-5B31-4F5A-93BF-534A7AFE69C4
Language	PL-PL
Description	
Version	3.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Power > Display > Color Mode
Status	Released
Last Modified	25/10/2016 07:46:22
Author	gristk

#### Dostosowywanie schematu kolorów

1 Wybierz kolejno Ustawienia > System > Wyświetlacz > Schemat kolorów.

**PORADA:** Aby uzyskać dostęp do ustawień kolorów, na dowolnym ekranie wybierz kolejno () > **Wyświetlacz** > **Schemat kolorów**.

2 Wybierz opcję.

Title	Changing the Background Image
Identifier	GUID-B467602E-1A20-44FB-82D8-71031D8034D4
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/03/2019 09:35:38
Author	gristk

## Zmienianie obrazu tła

- 1 Na ekranie głównym wybierz kolejno Menu > Tło. PORADA: To ustawienie można także dostosować, wybierając kolejno Ustawienia > System > Wyświetlacz > Tło.
- 2 Wybierz zdjęcie.

Title	ActiveCaptain App and Features
Identifier	GUID-F518BFA1-785C-4D8E-8B43-1B96AE3E0FD6
Language	PL-PL
Description	
Version	7.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old. Clarify ActiveCaptain compatible Plus and UHD models (not on Plus 6 or UHD 6).
	Support (Dathan C.) said Plus 4 does NOT have Wi-Fi.
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:32:22
Author	gristk

# Aplikacja ActiveCaptain

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Ta funkcja umożliwia użytkownikom przesyłanie informacji. Firma Garmin nie gwarantuje dokładności, niezawodności, kompletności ani aktualności informacji przesyłanych przez użytkowników. Użytkownik używa i polega na informacjach przesłanych przez użytkowników na własną odpowiedzialność.

UWAGA: Funkcje aplikacji różnią się w zależności od modelu plotera nawigacyjnego.

Urządzenie mobilne z aplikacją ActiveCaptain umożliwia pobieranie, zakup i aktualizację map.

Aplikacja umożliwia łatwe i szybkie przesyłanie danych użytkownika, takich jak punkty i trasy, połączenie ze społecznością Garmin Quickdraw Contours, aktualizację oprogramowania urządzenia i zaplanowanie podróży.

Aplikacja może przesyłać powiadomienia z telefonu, np. o połączeniach i wiadomościach tekstowych, na ekran plotera nawigacyjnego po wcześniejszym połączeniu aplikacji i plotera.

Możesz połączyć się ze społecznością ActiveCaptain i uzyskiwać aktualne opinie dotyczące przystani oraz innych punktów szczególnych. Modele ECHOMAP UHD 70/90 są zgodne ze społecznością ActiveCaptain. Modele ECHOMAP UHD 60 nie są zgodne ze społecznością ActiveCaptain.

Title	ActiveCaptain Vessel Owner and Guests
Identifier	GUID-2103B475-FFA2-471D-BE84-883289FCD805
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Bluetooth condition to Smart Notifications text
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	pentecostkare

# ActiveCaptainRole

Poziom interakcji z urządzeniem ECHOMAP UHD przy użyciu aplikacji ActiveCaptain zależy od Twojej roli.

Funkcja	Właściciel	Gość
Zarejestruj urządzenie, wbudowane mapy i uzupełniające karty map w koncie.	Tak	Nie
Aktualizuj program	Tak	Tak
Prześlij automatycznie pobrane lub utworzone izobaty Garmin Quickdraw	Tak	Nie
Powiadomienia typu push z telefonu	Tak	Tak
Automatycznie przesyłaj dane użytkownika, takie jak punkty czy trasy	Tak	Nie
Rozpocznij nawigację do określonego punktu lub określonej trasy i wyślij ten punkt lub trasę do urządzenia ECHOMAP UHD	Tak	Tak

Title	Getting Started with the ActiveCaptain App (echomap)
Identifier	GUID-F132300A-E00B-48D9-9525-0F98E85121D4
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Correct path
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:47:41
Author	gristk

#### Rozpoczynanie pracy z aplikacją ActiveCaptain

Aplikacja ActiveCaptain umożliwia podłączenie urządzenia mobilnego do urządzenia ECHOMAP UHD. Zapewnia również szybką i łatwą metodę interakcji z urządzeniem ECHOMAP UHD oraz wykonywania zadań, takich jak udostępnianie danych, rejestrowanie, aktualizowanie oprogramowania urządzenia i odbieranie powiadomień z urządzenia mobilnego.

- 1 Włóż kartę pamięci do gniazda kart urządzenia ECHOMAP UHD (*Wkładanie kart pamięci*, strona 10). Sprawdź, czy karta jest włożona do urządzenia za każdym razem, gdy chcesz skorzystać z funkcji ActiveCaptain.
- 2 Wybierz kolejno ActiveCaptain > Utwórz kartę pamięci ActiveCaptain.

#### NOTYFIKACJA

Może zostać wyświetlony monit o sformatowanie karty pamięci. Formatowanie karty powoduje usunięcie wszystkich danych zapisanych na karcie. Obejmuje to wszystkie zapisane dane użytkownika, takie jak punkty trasy. Sformatowanie karty jest zalecane, ale nie jest wymagane. Przed sformatowaniem karty należy zapisać dane z karty pamięci w pamięci wewnętrznej urządzenia (*Kopiowanie danych użytkownika z karty pamięci*, strona 233). Po sformatowaniu karty na potrzeby aplikacji ActiveCaptain możesz przesłać dane użytkownika z powrotem na kartę (*Kopiowanie danych użytkownika na kartę pamięci*, strona 234).

- 3 Na stronie ActiveCaptain wybierz kolejno Sieć Wi-Fi > Wi-Fi > Włączono.
- 4 Podaj nazwę i hasło dla tej sieci.
- 5 Ze sklepu z aplikacjami w urządzeniu mobilnym zainstaluj i otwórz aplikację ActiveCaptain.
- 6 Umieść urządzenie mobilne w odległości nie większej niż 32 m (105 stóp) od urządzenia ECHOMAP UHD.
- 7 W ustawieniach urządzenia mobilnego otwórz stronę połączeń Wi-Fi<sup>®</sup> i wybierz połączenie z urządzeniem Garmin, korzystając z wprowadzonej nazwy i hasła.

Title	Enabling Smart Notifications
Identifier	GUID-EBA0131E-EDCB-4ED2-9A96-B91739496BF8
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	removing BT in step 5 per compliance
Status	Released
Last Modified	16/10/2019 12:56:38
Author	gristk

#### Włączanie powiadomień z telefonu

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Nie czytaj ani nie odpowiadaj na powiadomienia podczas sterowania łodzią. Nie zwracanie uwagi na warunku panujące na wodzie może doprowadzić do uszkodzeń łodzi, obrażeń ciała lub śmierci.

Aby urządzenie ECHOMAP UHD mogło odbierać powiadomienia, trzeba połączyć je z urządzeniem mobilnym i aplikacją ActiveCaptain.

- 1 W urządzeniu ECHOMAP UHD wybierz kolejno ActiveCaptain > Powiadomienia z telefonu > Włącz powiadomienia.
- 2 Włącz technologię Bluetooth<sup>®</sup> w ustawieniach urządzenia mobilnego.
- 3 Umieść urządzenia w odległości maksymalnie 10 m (33 stopy) od siebie.
- 4 W aplikacji ActiveCaptain na urządzeniu mobilnym wybierz kolejno **Powiadomienia z telefonu > Sparuj z ploterem**.
- 5 Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie, aby sparować aplikację z urządzeniem ECHOMAP UHD.
- 6 Po wyświetleniu monitu wpisz klucz w urządzeniu mobilnym.
- 7 W razie potrzeby dostosuj powiadomienia w ustawieniach urządzenia mobilnego.

Title	Receiving Notifications
Identifier	GUID-6315B256-C1F1-424C-B619-8340CE776A32
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:18:32
Author	gristk

#### Odbieranie powiadomień

#### 

Nie czytaj ani nie odpowiadaj na powiadomienia podczas sterowania łodzią. Nie zwracanie uwagi na warunku panujące na wodzie może doprowadzić do uszkodzeń łodzi, obrażeń ciała lub śmierci.

Aby urządzenie ECHOMAP UHD mogło odbierać powiadomienia, trzeba je połączyć z urządzeniem mobilnym i aktywować funkcję Powiadomienia z telefonu.

Kiedy funkcja Powiadomienia z telefonu jest aktywna, a urządzenie mobilne odbiera powiadomienie, na ekranie urządzenia ECHOMAP UHD pojawia się na krótko wyskakujące okno z powiadomieniem.

UWAGA: Dostępne działania zależą od typu powiadomienia oraz systemu operacyjnego telefonu.

- Aby odebrać połączenie na telefonie, wybierz Odbierz.
  PORADA: Umieść telefon w pobliżu. Połączenie zostanie odebrane na telefonie komórkowym, a nie na ploterze nawigacyjnym.
- · Jeśli nie chcesz odbierać połączenia, wybierz Odrzuć.
- Aby zapoznać się z pełnym komunikatem, wybierz Przejrzyj.
- Aby zamknąć wyskakujące okno z powiadomieniem, wybierz **OK**. Możesz też poczekać na jego samoczynne zamknięcie.
- Aby usunąć powiadomienie z plotera nawigacyjnego i urządzenia mobilnego, wybierz Wyczyść.

Title	Managing Notifications
Identifier	GUID-DB426343-1188-4D16-AB2E-6471F4DA46AF
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:18:32
Author	gristk

#### Zarządzanie powiadomieniami

#### 

Nie czytaj ani nie odpowiadaj na powiadomienia podczas sterowania łodzią. Nie zwracanie uwagi na warunku panujące na wodzie może doprowadzić do uszkodzeń łodzi, obrażeń ciała lub śmierci.

Aby zarządzać powiadomieniami, trzeba aktywować funkcję Powiadomienia z telefonu.

Kiedy funkcja Powiadomienia z telefonu jest aktywna, a urządzenie mobilne odbiera powiadomienie, na ekranie urządzenia ECHOMAP UHD pojawia się na krótko wyskakujące okno z powiadomieniem. Powiadomienia można wyświetlać na ekranie aplikacji ActiveCaptain. W tym samym miejscu można nimi zarządzać.

1 Wybierz kolejno ActiveCaptain > Powiadomienia z telefonu > Wiadomości.

Zostanie wyświetlona lista powiadomień.

- 2 Wybierz powiadomienie.
- **3** Wybierz opcję:

UWAGA: Dostępność opcji zależy od rodzaju urządzenia mobilnego i typu powiadomienia.

 Aby zamknąć i usunąć powiadomienie z plotera nawigacyjnego oraz urządzenia mobilnego, wybierz Wyczyść lub Usuń.

**UWAGA:** Nie powoduje to usunięcia wiadomości z urządzenia mobilnego. Skutkuje jedynie zamknięciem i usunięciem powiadomienia.

• Aby oddzwonić na dany numer, użyj opcji Oddzwoń lub Wybierz numer.

Title	Making Notifications Private
Identifier	GUID-5520D436-13CF-4F42-B2BC-482A2161D1D9
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	fix messed up variable
Status	Released
Last Modified	31/01/2020 08:13:48
Author	gristk

#### Ustawienie prywatnych powiadomień

Możesz wyłączyć wyskakujące powiadomienia i listę wiadomości na danych ploterach nawigacyjnych dla zachowania prywatności. Kapitan może na przykład wyłączyć wyskakujące powiadomienia i wiadomości z plotera nawigacyjnego używanego do łowienia, ale włączyć powiadomienia z plotera nawigacyjnego używanego do sterowania.

- 1 Jeśli chcesz, aby powiadomienia z plotera nawigacyjnego były prywatne, wybierz kolejno ActiveCaptain > Powiadomienia z telefonu.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby wyłączyć wyskakujące powiadomienia z plotera nawigacyjnego, wybierz Wyskakujące okienka.
  - Aby wyłączyć wyskakujące powiadomienia i dostęp do listy wiadomości na ploterze nawigacyjnym, wybierz Widoczność.

Title	Updating Software with ActiveCaptain
Identifier	GUID-0992784D-EA66-4F01-A0D1-573A9A925EB9
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:08:26
Author	gristk

#### Aktualizacja oprogramowania przy użyciu aplikacji ActiveCaptain

Jeśli urządzenie jest wyposażone w technologię Wi-Fi, można używać aplikacji ActiveCaptain do pobierania i instalowania najnowszych aktualizacji oprogramowania w urządzeniu.

#### NOTYFIKACJA

Aktualizacje oprogramowania mogą wymagać pobrania przez aplikację plików o dużym rozmiarze. Zastosowanie mają typowe ograniczenia transferu danych i opłaty stosowane przez dostawcę usług internetowych. Aby dowiedzieć się więcej na temat ograniczeń transferu danych i opłat, skontaktuj się z dostawcą usług internetowych.

Proces instalacji może potrwać kilka minut.

- 1 Podłącz urządzenie mobilne do urządzenia ECHOMAP UHD (*Rozpoczynanie pracy z aplikacją ActiveCaptain*, strona 19).
- 2 Jeśli dostępna jest aktualizacja oprogramowania i masz dostęp do Internetu w swoim urządzeniu mobilnym, wybierz Aktualizacje oprogramowania > Pobierz.

Aplikacja ActiveCaptain pobiera aktualizację na urządzenie mobilne. Po ponownym połączeniu aplikacji z urządzeniem ECHOMAP UHD aktualizacja jest przesyłana do urządzenia. Po ukończeniu przesyłania wyświetli się monit o instalację aktualizacji.

- 3 Po wyświetleniu się monitu w urządzeniu ECHOMAP UHD wybierz opcję instalacji aktualizacji.
  - · Aby natychmiast zainstalować oprogramowanie, wybierz OK.
  - Aby opóźnić instalację aktualizacji, wybierz Anuluj. Aby zainstalować aktualizację w wybranym momencie, wybierz ActiveCaptain > Aktualiz. oprogram. > Instaluj teraz.

Title	Updating Charts with ActiveCaptain
Identifier	GUID-DD6EF8EF-85B7-410A-A457-0C84E0122B6F
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Q4 2022 update - From Brian Feller, revise first step to a note (must be registered); move select map
	step after Download step; add "If necessary" ); change charts path; change storage space sentence per
	FRM0096
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:03
Author	pentecostkare

#### Aktualizowanie map przy użyciu ActiveCaptain

**UWAGA:** Przed zaktualizowaniem map należy je zarejestrować (*Rozpoczynanie pracy z aplikacją ActiveCaptain*, strona 19).

Aplikacji ActiveCaptain można używać do pobierania i instalowania najnowszych aktualizacji oprogramowania w urządzeniu. Aby skrócić czas pobierania i zaoszczędzić miejsce na dysku, można pobrać tylko te obszary mapy, które są potrzebne.

Po pierwszym pobraniu mapy lub obszaru aktualizacje są wykonywane automatycznie przy każdym otwarciu ActiveCaptain.

W przypadku pobierania kompletnej mapy można użyć aplikacji Garmin Express<sup>™</sup> do zapisania plików na karcie pamięci (*Aktualizowanie map za pomocą aplikacji Garmin Express*, strona 240). Aplikacja Garmin Express pobiera duże mapy szybciej niż aplikacja ActiveCaptain.

#### NOTYFIKACJA

Aktualizacje map mogą wymagać pobrania przez aplikację plików o dużym rozmiarze. Zastosowanie mają typowe ograniczenia transferu danych i opłaty stosowane przez dostawcę usług internetowych. Aby dowiedzieć się więcej na temat ograniczeń transferu danych i opłat, skontaktuj się z dostawcą usług internetowych.

- **2** Wybierz obszar do pobrania.
- 3 Wybierz Pobierz.
- 4 W razie potrzeby wybierz mapę do aktualizacji.

Aplikacja ActiveCaptain pobiera aktualizację na urządzenie mobilne. Po ponownym połączeniu aplikacji z urządzeniem ECHOMAP UHD aktualizacja jest przesyłana do tego urządzenia. Po ukończeniu przesyłania zaktualizowane mapy są dostępne do użycia.

Title	Objects and 2D Object Views
Title	Charts and 3D Chart Views
Identifier	GUID-70E24B8A-31A1-4BE3-8044-5B9FF81125F2
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Relief Shading. Q4 2019
Status	Released
Last Modified	15/11/2019 09:21:45
Author	gristk

# Mapy i widoki 3D mapy

Dostępne mapy i widoki 3D zależą od użytych danych map oraz akcesoriów.

**UWAGA:** Widoki 3D mapy są dostępne w przypadku korzystania z płatnych map oraz na określonych obszarach.

Aby uzyskać dostęp do map oraz widoków 3D mapy, wybierz Mapy.

- **Mapa nawigacyjna**: Wyświetla dane nawigacji dostępne w ramach fabrycznie załadowanych map oraz w ramach map uzupełniających, jeśli są one dostępne. Dane obejmują boje, światła, kable, sondowania głębokości, przystanie oraz stacje pływów w widoku z góry.
- **Mapa wędkarska**: Wyświetlanie na mapie szczegółowych izobat i sondowań głębin. Wybór powoduje usunięcie z mapy danych nawigacji oraz wyświetlenie szczegółowych danych barometrycznych i wzmocnionych izobat wykorzystywanych do celów badania dna. Ta mapa nadaje się doskonale do wędkowania głębinowego z dala od brzegu.

UWAGA: Mapa wędkarska jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

- **Perspective 3D**: Zapewnia widok z góry i z tyłu łodzi (odpowiednio do kursu) i stanowi wizualną pomoc w nawigacji. Ten widok przydaje się podczas nawigacji w pobliżu płycizn, raf, mostów i kanałów, a także podczas określania tras umożliwiających wpłynięcie do nieznanych portów i na kotwicowiska, a także wypłynięcie z nich.
- Mariner's Eye 3D: Zapewnia szczegółowy, trójwymiarowy widok z góry i z tyłu łodzi (odpowiednio do kursu) i stanowi wizualną pomoc w nawigacji. Ten widok przydaje się podczas nawigacji w pobliżu płycizn, raf, mostów i kanałów, a także podczas określania tras umożliwiających wpłynięcie do nieznanych portów i na kotwicowiska, a także wypłynięcie z nich.
- **Fish Eye 3D**: Zapewnia widok dna spod wody, przedstawiając jego dokładny obraz na podstawie informacji o mapie. Po podłączeniu przetwornika sonaru obiekty znajdujące się w toni (np. ryby) zostaną oznaczone jako czerwone, zielone i żółte obszary. Czerwony kolor oznacza największe cele, a zielony najmniejsze.
- **Cieniowany relief**: Udostępnia cieniowany profil wysokości jezior i wód przybrzeżnych w wysokiej rozdzielczości. Ta mapa może być przydatna podczas połowów i nurkowania.

UWAGA: Cieniowany relief jest dostępne wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.
Title	Navigation Chart and Offshore Fishing Chart
Identifier	GUID-196EFB55-72D6-4D0A-AD18-3610CBC0E662
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	New detail on when to use which map type
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:08:26
Author	gristk

# Mapa nawigacyjna i mapa wędkarska

UWAGA: Mapa wędkarska jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

Mapa nawigacyjna jest zoptymalizowana pod kątem nawigacji. Możesz planować trasę, wyświetlać informacje o mapie i używać jej jako pomocy nawigacyjnej. Aby otworzyć Mapa nawigacyjna, wybierz kolejno **Mapy** > **Mapa nawigacyjna**.



Mapa wędkarska dostarcza bardziej szczegółowych informacji o rodzaju dna oraz występujących ryb na danym terenie ryb. Ta mapa nadaje się doskonale do wędkowania. Aby otworzyć Mapa wędkarska, wybierz kolejno **Mapy > Mapa wędkarska**.

Title	Zooming In and Out on the Chart with Keys
Identifier	GUID-5A362A00-E36B-4FCA-B879-CCC7CBB0BEA5
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	WCAG
Status	Released
Last Modified	24/08/2020 17:43:36
Author	mcgowanshawn

### Powiększanie i pomniejszanie obszaru na mapie

Skala u dołu mapy wskazuje poziom powiększenia. Pasek poniżej oznaczenia skali oznacza dystans na mapie.

- Aby pomniejszyć obraz, wybierz —.
- Aby powiększyć obraz, wybierz +.

Title	Panning the Chart with the Keys
Identifier	GUID-51D482FB-1C1D-4838-93B8-CC82E6B5F05E
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English Changes. Versioned to fix the ET.
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:27:19
Author	pullins

## Przesuwanie mapy za pomocą przycisków

Można przesunąć mapę, aby wyświetlić obszar inny od aktualnie wyświetlanego.

- 1 Gdy wyświetlona jest mapa, użyj klawiszy strzałek.
- 2 Wybierz **Wróć**, aby zatrzymać przesuwanie i ponownie wyświetlić na ekranie bieżącą pozycję. **UWAGA:** Aby przesuwać ekran kombinacji, wybierz Wybierz pozycję.

Title	Selecting an Item on the Map Using the Device Keys
Identifier	GUID-B7CA78DF-B5E8-4622-A470-E3A6454C9E31
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix PT-BR, TR and TH.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	pullins

# Wybieranie elementu na mapie z użyciem klawiszy urządzenia

- 1 Na mapie lub w widoku mapy 3D wybierz (, ), ↓ lub ▲, aby przesunąć kursor.
- 2 Wybierz Wybierz.

Title	Chart Symbols
Identifier	GUID-F18C3567-92DB-4B2A-9DFD-05BE65BB9D14
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	WCAG
Status	Released
Last Modified	29/07/2020 08:27:48
Author	gristk

## Symbole mapy

Ta tabela zawiera niektóre spośród najczęściej wyświetlanych na szczegółowych mapach symboli.

Ikona	Opis
G	Boja
\$	Informacje
Ś	Usługi morskie
	Stacja pływów
$\diamond$	Stacja prądów
0	Dostępne zdjęcie z góry
	Dostępne zdjęcie w perspektywie

Inne elementy wspólne dla większości map obejmują izobaty, strefy pływów, sondowania punktowe (w formie przedstawionej na oryginalnej mapie papierowej), symbole i pomoce nawigacyjne, przeszkody i okolice kabli.

Title	Measuring a Distance on the Chart
Identifier	GUID-F0FF78FD-FE96-4E36-850A-B7C060F0DBA4
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updating for Fall 2017 SW
Status	Released
Last Modified	08/02/2018 15:38:54
Author	gristk

## Pomiar dystansu na mapie

- 1 Wybierz pozycję na mapie.
- 2 Wybierz Pomiar dystansu.

Na ekranie wyświetlony zostanie znacznik w miejscu aktualnej pozycji. Dystans i kierunek od znacznika znajduje się w rogu.

PORADA: Aby zresetować znacznik i zmierzyć dystans od aktualnej pozycji kursora, wybierz 太.

Title	Creating a Waypoint on the Chart
Identifier	GUID-28717F87-C8C6-46ED-B319-A430EAAD1307
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	15/02/2016 08:29:13
Author	gristk

# Tworzenie punktu na mapie

- Na mapie lub w widoku 3D mapy wybierz pozycję lub obiekt.
  Wzdłuż prawej krawędzi mapy zostanie wyświetlona lista opcji. Wyświetlane opcje różnią się w zależności od wybranej pozycji lub obiektu.
- 2 Wybierz Utwórz punkt.

Title	Navigating to a Point on the Chart (no on-scren icons)
Identifier	GUID-FC8A4B79-CABE-4F0A-B416-A0252D395BDF
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	Duplicate of Navigating to a Point on the Chart GUID-9F1527B0-2606-4559-931A-F5ABCBB525A0
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 14:55:40
Author	gristk

## Nawigacja do punktu na mapie

#### 

Wszystkie linie trasy i nawigacji wyświetlane na ploterze nawigacyjnym służą jedynie jako ogólna pomoc w znalezieniu odpowiedniego kanału, ale nie są dokładnym wyznacznikiem trasy. Należy zawsze korzystać z pomocy nawigacyjnych i obserwować warunki na wodzie podczas nawigacji, aby uniknąć utknięcia na mieliźnie i innych zagrożeń, które mogą skutkować uszkodzeniem łodzi, urazami ciała lub nawet śmiercią.

Funkcja nawigacji automatycznej działa w oparciu o mapy elektroniczne. Dane takich map nie gwarantują zachowania odpowiedniego dystansu od przeszkód i dna. Należy uważnie porównywać kurs z obserwacjami wzrokowymi, a także unikać lądu, płycizn i innych przeszkód, które mogą znajdować się na kursie.

Podczas korzystania z funkcji wyznaczania trasy do celu, bezpośredni kurs i poprawiony kurs mogą przebiegać przez ląd lub płyciznę. Należy prowadzić obserwację wzrokową i sterować w sposób umożliwiający ominięcie lądu, płycizny lub innych niebezpiecznych obiektów.

**UWAGA:** Mapa wędkarska jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

UWAGA: Funkcja nawigacji automatycznej jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

- 1 Wybierz pozycję na mapie nawigacyjnej lub wędkarskiej.
- 2 W razie potrzeby wybierz Nawiguj do.
- 3 Wybierz opcję:
  - Aby rozpocząć podróż bezpośrednio do pozycji, wybierz opcję Nawiguj do.
  - Aby utworzyć do pozycji trasę uwzględniającą zwroty, wybierz opcję Trasa do.
  - Aby skorzystać z nawigacji automatycznej, wybierz Nawig. autom..
- 4 Przejrzyj kurs wyznaczony przez karmazynową linię.

**UWAGA:** Podczas korzystania z funkcji nawigacji automatycznej szary odcinek na dowolnej części karmazynowej linii wskazuje, że funkcja ta nie może obliczyć części linii nawigacji automatycznej. Wynika to z ustawień minimalnej bezpiecznej głębokości wody i minimalnej bezpiecznej wysokości przeszkody.

5 Podążaj wzdłuż karmazynowej linii, aby uniknąć lądu, wody płytkiej i innych przeszkód.

Title	Viewing Location and Object Information on a Chart
Identifier	GUID-5A32EE9D-480E-4C5E-BF9C-05409546A093
Language	PL-PL
Description	
Version	2.1.2
Revision	2
Changes	Old ECHOMAPs
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:51:12
Author	gristk

## Wyświetlanie na mapie informacji o pozycji i o obiekcie

Na mapie nawigacyjnej lub mapie wędkarskiej można wyświetlać informacje o pozycji lub o obiekcie.

UWAGA: Mapa wędkarska jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

- 1 Na mapie nawigacyjnej lub wędkarskiej wybierz pozycję lub obiekt, a następnie Wybierz. Wzdłuż prawej krawędzi mapy zostanie wyświetlona lista opcji. Wyświetlane opcje różnią się w zależności od wybranej pozycji lub obiektu.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby rozpocząć podróż do wybranej pozycji, wybierz Nawiguj do.
  - Aby oznaczyć punkt w pozycji kursora, wybierz Utwórz punkt.
  - Aby wyświetlić dystans do obiektu i namiar na obiekt z aktualnej pozycji, wybierz Pomiar dystansu.
    Na ekranie zostanie wyświetlony dystans i namiar. Wybierz Wybierz pozycję, aby dokonać pomiaru z pozycji innej niż aktualna pozycja.
  - Aby wyświetlić informacje o pływie, prądzie, informacje astronomiczne, notki do mapy lub informacje o lokalnych usługach dostępnych w pobliżu kursora, wybierz **Informacja**.

Title	Viewing Details about Navaids
Identifier	GUID-C14A0F73-7905-4EBE-9C47-1C07372AAD18
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removing Review thanks to software update QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR,
	RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	forda

### Wyświetlanie szczegółowych informacji o pomocach nawigacyjnych

Na mapie nawigacyjnej, mapie wędkarskiej, w widoku Perspective 3D lub Mariner's Eye 3D mapy można wyświetlić szczegółowe informacje o różnego rodzaju pomocach nawigacyjnych, w tym o pławach, światłach i przeszkodach.

UWAGA: Mapa wędkarska jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

- **UWAGA:** Widoki 3D mapy są dostępne w przypadku korzystania z płatnych map oraz na określonych obszarach.
- 1 Na mapie lub w widoku mapy 3D wybierz pomoc nawigacyjną.
- 2 Wybierz nazwę pomocy nawigacyjnej.

Title	Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-971DDA5D-4580-4A74-B24A-0CA786E4B89F
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updating per SME
Status	Released
Last Modified	15/02/2016 08:27:49
Author	gristk

## Linia kierunku i znaczniki kątów

Linia kierunku to linia rysowana na mapie prowadząca od dziobu łodzi w kierunku podróży. Znaczniki kątów oznaczają pozycje względne wobec kierunku lub kursu nad dnem, które są pomocne podczas zarzucania lub wyszukiwania punktów odniesienia.

Title	Setting the Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-4A0FF573-96C7-4F03-9452-67AA2C01140E
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	correct typo
Status	Released
Last Modified	29/07/2020 08:27:48
Author	gristk

#### Ustawianie linii kierunku i znaczników kątów

Linia kierunku to linia rysowana na mapie prowadząca od dziobu łodzi w kierunku podróży. Znaczniki kątów oznaczają pozycje względne wobec kierunku lub kursu nad dnem, które są pomocne podczas zarzucania lub wyszukiwania punktów odniesienia.

Na mapie można wyświetlać linie kierunku i kursu nad dnem (KDd).

KDd oznacza kierunek poruszania się. Kierunek to strona, w którą zwrócony jest dziób łodzi, gdy podłączony jest czujnik kierunku.

- 1 W widoku mapy wybierz kolejno Menu > Warstwy > Moja łódź > Linia kierunku > Znaczniki kąta.
- 2 W razie potrzeby wybierz Źródło i wybierz opcję:
  - Aby automatycznie korzystać z dostępnego źródła, wybierz Auto..
  - Aby dla KDd użyć wskazania kierunku z anteny GPS, wybierz Kierunek GPS (COG).
  - Aby użyć danych z podłączonego czujnika kierunku, wybierz Kurs kompasowy.
  - Aby użyć danych z podłączonego czujnika kierunku i anteny GPS, wybierz KDd i kierunek.
    Spowoduje to wyświetlenie na mapie linii kierunku oraz linii KDd.
- 3 Wybierz Wyświetlacz, a następnie jedną z opcji:
  - Wybierz kolejno Dystans > Dystans i podaj długość linii wyświetlanej na mapie.
  - Wybierz **Czas** > **Czas** i podaj czas potrzebny do obliczenia dystansu, jaki łódź pokona w określonym czasie, zachowując aktualną prędkość.

Title	Adding Angle Markers
Identifier	GUID-5981ACC1-99FB-457C-A11A-40318B3BCFEF
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	03/02/2016 15:07:52
Author	gristk

## Włączanie znaczników kątów

Można dodać znaczniki kątów do mapy wzdłuż linii kierunku. Znaczniki kątów ułatwiają zarzucanie podczas wędkowania.

- 1 Ustaw linię kierunku (Ustawianie linii kierunku i znaczników kątów, strona 33).
- 2 Wybierz Znaczniki kąta.

Title	Premium Charts
Identifier	GUID-B3A1E33F-5BF9-4D35-83D1-B3837E13D58D
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	Add Sonar Imagery and Relief Shading
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:13
Author	pentecostkare

# Płatne mapy

#### 

Wszystkie linie trasy i nawigacji wyświetlane na ploterze nawigacyjnym służą jedynie jako ogólna pomoc w znalezieniu odpowiedniego kanału, ale nie są dokładnym wyznacznikiem trasy. Należy zawsze korzystać z pomocy nawigacyjnych i obserwować warunki na wodzie podczas nawigacji, aby uniknąć utknięcia na mieliźnie i innych zagrożeń, które mogą skutkować uszkodzeniem łodzi, urazami ciała lub nawet śmiercią.

Funkcja nawigacji automatycznej działa w oparciu o mapy elektroniczne. Dane takich map nie gwarantują zachowania odpowiedniego dystansu od przeszkód i dna. Należy uważnie porównywać kurs z obserwacjami wzrokowymi, a także unikać lądu, płycizn i innych przeszkód, które mogą znajdować się na kursie.

UWAGA: Niektóre modele nie obsługują wszystkich map.

Opcjonalne płatne mapy, takie jak Garmin Navionics Vision+<sup>™</sup>, pozwalają optymalnie wykorzystać ploter nawigacyjny. Poza szczegółowymi mapami morskimi, produkty te mogą zawierać także poniższe funkcje, które są dostępne w niektórych obszarach.

Mariner's Eye 3D: Zapewnia widok z góry i z tyłu łodzi oraz stanowi trójwymiarową pomoc w nawigacji.

- **Fish Eye 3D**: Zapewnia trójwymiarowy widok dna spod wody, przedstawiając na mapie jego dokładny obraz na podstawie informacji o mapie.
- **Mapy wędkarskie**: Umożliwiają wyświetlenie map ze wzmocnionymi izobatami, bez danych nawigacyjnych. Te mapy nadają się doskonale do wędkowania głębinowego z dala od brzegu.
- Zdjęcia satelitarne o wysokiej rozdzielczości: Zdjęcia satelitarne o wysokiej rozdzielczości przedstawiają realistyczny obraz lądu i wody na mapie nawigacyjnej (*Wyszukiwanie obrazów satelitarnych na mapie nawigacyjnej*, strona 38).
- **Zdjęcia lotnicze**: Wyświetlanie zdjęć lotniczych przystani i innych obiektów ważnych z punktu widzenia nawigacji, które pozwalają wyobrazić sobie otoczenie (*Wyświetlanie zdjęć lotniczych punktów orientacyjnych*, strona 39).
- **Szczegółowe dane dotyczące dróg i punktów szczególnych**: Wyświetlenie szczegółowych danych dotyczących dróg i punktów szczególnych (POI), w tym bardzo szczegółowych danych o drogach na wybrzeżu i punktach szczególnych takich, jak restauracje, zakwaterowanie, lokalne atrakcje.
- **Nawig. autom.**: Wykorzystuje konkretne informacje o jednostce pływającej i dane mapy do określenia najlepszej ścieżki do celu.

Obrazy sonarowe: Obrazy sonarowe ułatwiają poznanie gęstości dna.

Cieniowany relief: Wyświetla gradient dna z cieniowaniem.

Title	Viewing Tide Station Information
Identifier	GUID-3363C45E-AE6A-47A4-BD40-80ADFA15FFB9
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:13
Author	pullins

## Wyświetlanie informacji o stacjach pływów

#### 

Informacje o pływach i prądach służą wyłącznie celom informacyjnym. Użytkownik jest odpowiedzialny za stosowanie się do wszystkich wytycznych dotyczących wód, zwracanie uwagi na otoczenie i stałe dbanie o bezpieczeństwo w pobliżu wody. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

lkona 🗇 na mapie oznacza stację pływów. Dla stacji pływów można wyświetlić szczegółowy wykres, który pozwoli przewidzieć poziom pływów dla różnych godzin i dni.

UWAGA: Ta funkcja jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

1 Na mapie nawigacyjnej lub wędkarskiej wybierz stację pływów.

W pobliżu symbolu zostaną wyświetlone informacje o kierunku i poziomie pływu.

2 Wybierz nazwę stacji.

litle	Animated Lide and Current Indicators
Identifier	GUID-5CC36EC6-4190-4358-B86F-151F371367B8
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Tide and Current Warning per Legal
Status	Released
Last Modified	08/01/2021 06:47:42
Author	pentecostkare

#### Animowane wskaźniki pływów i prądów

#### 

Informacje o pływach i prądach służą wyłącznie celom informacyjnym. Użytkownik jest odpowiedzialny za stosowanie się do wszystkich wytycznych dotyczących wód, zwracanie uwagi na otoczenie i stałe dbanie o bezpieczeństwo w pobliżu wody. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

UWAGA: Ta funkcja jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

Na mapie nawigacyjnej lub wędkarskiej można wyświetlać animowane wskaźniki stacji pływów i kierunku podróży. Należy także włączyć animowane ikony w ustawieniach mapy (*Ustawienia warstw mapy*, strona 49).

Wskaźnik stacji pływów jest wyświetlany na mapie jako pionowy wykres słupkowy ze strzałką. Czerwona strzałka skierowana w dół oznacza odpływ, a niebieska strzałka skierowana w górę oznacza przypływ. Po najechaniu kursorem na wskaźnik stacji pływów powyżej wskaźnika stacji wyświetlona zostanie wysokość pływu w stacji.

Wskaźniki kierunku prądu są wyświetlane na mapie w formie strzałek. Kierunek każdej ze strzałek wskazuje kierunek prądu w danej pozycji na mapie. Kolor strzałki wskazującej kierunek prądu oznacza zakres prędkości prądu w danej pozycji. Po najechaniu kursorem na wskaźnik kierunku prądu powyżej wskaźnika kierunku wyświetlona zostanie prędkość prądu dla danej pozycji.

planu	Zakres prędkości prądu
Żółty	0 do 1 węzła
Pomarańczowy	1 do 2 węzłów
Czerwony	2 lub więcej węzłów

Title	Showing and Configuring Tides and Currents
Identifier	GUID-30D81BDE-C592-465A-B48E-BD1E0C1FEA7E
Language	PL-PL
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	Branch for ECHOMAP - no slider
Status	Released
Last Modified	30/11/2020 08:32:55
Author	pentecostkare

## Wyświetlanie wskaźników pływów i prądów

UWAGA: Ta funkcja jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

Na mapie nawigacyjnej i wędkarskiej można wyświetlać statyczne lub animowane wskaźniki stacji pływów lub prądów.

- 1 Na mapie nawigacyjnej lub wędkarskiej wybierz kolejno Menu > Warstwy > Mapa > Pływy i prądy.
- 2 Aby wyświetlać na mapie animowane wskaźniki stacji pływów i animowane wskaźniki kierunku prądów, wybierz **Animowane**.

Title	Showing Satellite Imagery on the Navigation Chart
Identifier	GUID-7F33FA14-39F6-4E99-8BA5-35B02668AFE0
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Chart Setup to Layers
Status	Released
Last Modified	25/03/2019 09:35:38
Author	gristk

## Wyszukiwanie obrazów satelitarnych na mapie nawigacyjnej

UWAGA: Ta funkcja jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

Można nałożyć wysokiej rozdzielczości zdjęcia satelitarne na części mapy nawigacyjnej obejmującej ląd oraz na części obejmujące ląd i morze.

**UWAGA:** Po włączeniu wysokiej rozdzielczości zdjęcia satelitarne są dostępne tylko dla mniejszych poziomów powiększenia. Jeśli wysokiej rozdzielczości zdjęcia satelitarne nie są wyświetlane dla regionu z mapy opcjonalnej, można wybrać , aby powiększyć mapę. Można także zwiększyć stopień szczegółowości, zmieniając poziom szczegółów dla powiększania mapy.

- 1 Na mapie nawigacyjnej wybierz kolejno Menu > Warstwy > Mapa > Zdjęcia satelitarne.
- 2 Wybierz opcję:
  - Wybierz **Tylko ląd**, aby wyświetlić standardowe informacje dotyczące wody i zdjęcia nałożone na obszar lądu na mapie.

UWAGA: To ustawienie musi być włączone, aby możliwe było wyświetlanie map Standard Mapping<sup>®</sup>.

• Wybierz **Złącz fotomapy**, aby wyświetlać zdjęcia wody i lądu o danym poziomie krycia. Wyreguluj przezroczystość zdjęcia za pomocą suwaka. Im wyższa wartość procentowa zostanie wybrana, w tym większym stopniu zdjęcia będą zakrywać obszar wody i lądu na mapie i tym lepiej będą widoczne.

Title	Viewing Aerial Photos of Landmarks
Identifier	GUID-95056CB7-A05D-42CE-AE1E-8077DCE10B80
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	For photo points info, add xref about Chart Layers Settings
Status	Released
Last Modified	30/11/2020 08:32:55
Author	pentecostkare

## Wyświetlanie zdjęć lotniczych punktów orientacyjnych

Aby było możliwe wyświetlenie na mapie nawigacyjnej zdjęć lotniczych, należy włączyć opcję Punkty ze zdjęciami w ustawieniach mapy (*Warstwy mapy*, strona 48).

UWAGA: Ta funkcja jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

Korzystając ze zdjęć lotniczych obiektów orientacyjnych, przystani i portów, można w łatwiejszy sposób określić swoje położenie i zapoznać się z układem przystani lub portu przed dotarciem na miejsce.

- 1 Na mapie nawigacyjnej wybierz ikonę aparatu:
  - Aby wyświetlić zdjęcie z góry, wybierz of.
  - Aby wyświetlić zdjęcie w perspektywie, wybierz 🖂 🗗. Zdjęcie zostało wykonane z pozycji aparatu, który podczas wykonywania zdjęcia był ustawiony w kierunku wskazanym przez stożek.
- 2 Wybierz Zdjęcie.

Title	Automatic Identification System
Identifier	GUID-18951B43-518C-4581-876D-C8B5DE921016
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	3
Changes	June 2014 Blue Force Tracking QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/08/2014 09:33:04
Author	gristk

# System automatycznej identyfikacji

System automatycznej identyfikacji (AIS) umożliwia identyfikację oraz śledzenie innych statków oraz otrzymywanie ostrzeżeń o innych jednostkach znajdujących się w pobliżu. Po podłączeniu do zewnętrznego urządzenia AIS ploter nawigacyjny może wyświetlać określone dane AIS dotyczące innych statków znajdujących się w zasięgu, które są wyposażone w transponder oraz które w aktywny sposób przesyłają informacje AIS.

Informacje zgłaszane przez każdy statek obejmują numer MMSI, pozycję, prędkość GPS, kierunek GPS, czas, jaki minął od zgłoszenia przez statek ostatniej pozycji, najbliższe miejsce zbliżenia oraz czas do miejsca zbliżenia.

Niektóre modele ploterów nawigacyjnych obsługują też system BFT (Blue Force Tracking). Jednostki pływające śledzone za pomocą systemu BFT (Blue Force Tracking) są oznaczone na ploterze nawigacyjnym niebieskozielonym kolorem.

Title	AIS Targeting Symbols
Identifier	GUID-7C8F8FF0-3EBF-4EBE-94EC-968BF21A0355
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	3
Changes	June 2014 Blue Force Tracking QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/08/2014 09:33:04
Author	gristk

# Symbole celów AIS

Symbol	Opis
Δ	Statek AIS. Statek nadający sygnał AIS. Trójkąt wskazuje kierunek, w którym porusza się statek AIS.
	Wybór celu.
×	Aktywacja celu. Cel wydaje się większy na mapie. Zielona linia prowadząca do celu wskazuje kierunek celu. Numer MMSI, prędkość i kierunek statku są widoczne poniżej celu (jeśli dla funkcji wyświetlania szczegółowych informacji wybrano opcję Pokaż). W przypadku utraty sygnału AIS ze statku zostanie wyświetlony baner komunikatu.
×	Utrata sygnału celu. Zielony symbol X oznacza utratę sygnału AIS ze statku. W takim przypadku ploter nawigacyjny wyświetla baner komunikatu z pytaniem, czy statek ma być nadal śledzony. W przypadku rezygnacji z dalszego śledzenia symbol utraconego sygnału statku zniknie z mapy lub z widoku 3D mapy.
	Niebezpieczny cel w zasięgu. Cel miga, włącza się alarm i zostaje wyświetlony baner komunikatu. Po potwierdzeniu alarmu zostanie wyświetlony nakreślony linią ciągłą czerwony trójkąt z prowa- dzącą do niego czerwoną linią, który wskazuje położenie oraz kierunek celu. Jeśli alarm kolizyjny dla strefy bezpieczeństwa został wyłączony, cel zacznie migać, alarm nie uruchomi się jednak i nie zostanie wyświetlony baner alarmu. W przypadku utraty sygnału AIS ze statku zostanie wyświetlony baner komunikatu.
×	Utrata sygnału niebezpiecznego celu. Czerwony symbol X oznacza utratę sygnału AIS ze statku. W takim przypadku ploter nawigacyjny wyświetla baner komunikatu z pytaniem, czy statek ma być nadal śledzony. W przypadku rezygnacji z dalszego śledzenia symbol utraconego sygnału niebezpiecznego celu zniknie z mapy lub z widoku 3D mapy.
	Położenie tego symbolu wskazuje punkt największego zbliżenia do niebezpiecznego celu. Liczby widoczne w pobliżu symbolu wskazują czas do punktu największego zbliżenia do tego celu.

**UWAGA:** Jednostki pływające śledzone za pomocą systemu BFT (Blue Force Tracking) są oznaczone na ploterze nawigacyjnym niebiesko-zielonym kolorem, niezależnie od ich statusu.

Title	Heading and Projected Course of Activated AIS Targets
Identifier	GUID-D5A79FE3-E71A-47D9-8801-A3E98254B2A9
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	image to variable
Status	Released
Last Modified	07/08/2019 14:29:30
Author	gristk

## Kierunek i planowany kurs aktywowanych celów AIS

W przypadku, gdy aktywowany cel AIS nadaje informacje o kierunku i kursie nad dnem, kierunek celu jest widoczny na mapie w postaci linii ciągłej prowadzącej do symbolu celu AIS. Linia kierunku nie jest widoczna w widoku mapy 3D.

Planowany kurs aktywowanego celu AIS jest widoczny na mapie lub w widoku mapy 3D jako linia przerywana. Długość planowanego kursu zależy od wartości ustawienia planowanego kierunku. Jeśli aktywowany cel AIS nie przesyła informacji o prędkości lub jeśli statek nie porusza się, linia planowanego kursu nie jest wyświetlana. Informacje o zmianach prędkości, kursu nad dnem oraz prędkości jego zmiany nadawane przez statek mogą wpłynąć na obliczenia pozwalające wyznaczyć linię planowanego kursu.

Jeśli cel AIS nadaje informacje o kierunku, kursie nad dnem oraz prędkości jego zmiany, planowany kurs celu jest obliczany na podstawie informacji dotyczących kursu nad dnem i prędkości jego zmiany. Kierunek, w jakim następuje zwrot celu, także jest wyznaczany na podstawie informacji o prędkości zmiany kursu i jest wskazywany przez końcowy element linii kierunku. Długość elementu końcowego nie zmienia się.



Jeśli cel AIS nadaje informacje o kierunku i kursie nad dnem, nie są jednak przesyłane informacje o prędkości zmiany kursu, planowany kurs celu jest obliczany na podstawie informacji dotyczących kursu nad dnem.

Title	Activating a Target for an AIS Vessel
Identifier	GUID-954F538F-D2D2-4F95-8F09-C0C753245B3E
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path. remove space before period
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

### Aktywacja celu dla statku AIS

- 1 Na mapie lub w widoku mapy 3D wybierz kolejno Menu > Warstwy > Inne statki > AIS > Lista AIS.
- 2 Wybierz statek z listy.
- 3 Wybierz opcję Przejrzyj i przejrzyj informacje dotyczące celu.
- 4 Wybierz opcję Aktywuj cel.

Title	Viewing a List of AIS Threats echomap
Identifier	GUID-C3E836F2-FA55-4BD8-B372-41B6A708EED9
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add AIS to menu path
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:04:44
Author	gristk

## Wyświetlanie listy zagrożeń AIS

Na mapie lub w widoku mapy 3D wybierz kolejno Menu > Warstwy > Inne statki > AIS > Lista AIS.

Title	Setting the Safe-zone Collision Alarm
Identifier	GUID-0604DDA1-08AF-4D58-9643-FC72243762B2
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:27:11
Author	gristk

### Ustawianie alarmu kolizyjnego dla strefy bezpieczeństwa

Zanim będzie możliwe ustawienie alarmu kolizyjnego dla strefy bezpieczeństwa, konieczne jest podłączenie zgodnego plotera nawigacyjnego do urządzenia AIS.

Alarm kolizyjny dla strefy bezpieczeństwa jest dostępny wyłącznie w przypadku systemu AIS. Można dostosowywać strefę bezpieczeństwa umożliwiającą uniknięcie kolizji.

#### 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Alarmy > AIS > Alarm AIS > Włączono.

Gdy w strefie bezpieczeństwa wokół statku znajdzie się statek z systemem AIS, wyświetlony zostanie baner komunikatu. Obiekt również zostanie oznaczony na ekranie jako niebezpieczny. Gdy alarm się wyłączy, baner komunikatu zniknie, a alarm dźwiękowy zostanie wyłączony – obiekt pozostanie jednak oznaczony na ekranie jako niebezpieczny.

- 2 Wybierz Zasięg.
- 3 Określ promień dla strefy bezpieczeństwa wokół statku.
- 4 Wybierz Czas do.
- 5 Określ czas, po którym zostanie włączony alarm w przypadku stwierdzenia, że obiekt wpłynie do strefy bezpieczeństwa statku.

Na przykład, aby otrzymać powiadomienie na 10 minut przed zbliżającym się przecięciem linii strefy bezpieczeństwa, wybierz dla opcji Czas do wartość 10. Spowoduje to również włączenie się alarmu na 10 minut przed wpłynięciem statku do strefy bezpieczeństwa.

Title	AIS Aids to Navigation (Aton)
Identifier	GUID-F514A641-1884-44CD-94A9-78E0630BDA27
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	WCAG
Status	Released
Last Modified	29/07/2020 08:27:48
Author	gristk

## Pomoce nawigacyjne AIS

Pomoc nawigacyjna (ATON) AIS to wszelkiego rodzaju pomoc nawigacyjna nadawana za pośrednictwem radia AIS. Pomoce ATON są wyświetlane na mapach i zawierają informacje identyfikacyjne, takie jak pozycja i typ.

Istnieją trzy główne rodzaje pomocy nawigacyjnych AIS. Rzeczywiste pomoce ATON fizycznie istnieją i wysyłają swoje dane identyfikacyjne oraz dotyczące położenia z ich faktycznej pozycji. Syntetyczne pomoce ATON fizycznie istnieją, a ich dane identyfikacyjne oraz dotyczące położenia są wysyłane z innego miejsca. Wirtualne pomoce ATON fizycznie nie istnieją, a ich dane identyfikacyjne oraz dotyczące położenia są wysyłane z innego miejsca. Wirtualne pomoce ATON fizycznie nie istnieją, a ich dane identyfikacyjne oraz dotyczące położenia są wysyłane z innego miejsca.

Pomoce nawigacyjne AIS można wyświetlać na mapie, gdy ploter nawigacyjny jest podłączony do zgodnego radia AIS. Aby wyświetlać pomoce nawigacyjne AIS, na mapie wybierz kolejno **Menu > Warstwy > Mapa > Pomoc nawigacyjna > Pomoce ATON**. Więcej informacji na temat pomocy ATON można wyświetlić, wybierając pomoc ATON na mapie.

Symbol	Znaczenie
${\checkmark}$	Rzeczywista lub syntetyczna pomoc ATON
<b>▲</b>	Rzeczywista lub syntetyczna pomoc ATON: znak Północ
<b>↓</b>	Rzeczywista lub syntetyczna pomoc ATON: znak Południe
<b>♦</b> <b>↔</b>	Rzeczywista lub syntetyczna pomoc ATON: znak Wschód
$\stackrel{\textbf{x}}{\longleftrightarrow}$	Rzeczywista lub syntetyczna pomoc ATON: znak Zachód
<b>×</b> ↔	Rzeczywista lub syntetyczna pomoc ATON: znak Specjalne
	Rzeczywista lub syntetyczna pomoc ATON: znak Bezpieczne
<b>●</b>	Rzeczywista lub syntetyczna pomoc ATON: znak Niebezpieczeństwo
$\Leftrightarrow$	Wirtualna pomoc ATON
*	Wirtualna pomoc ATON: znak Północ
*	Wirtualna pomoc ATON: znak Południe
٠	Wirtualna pomoc ATON: znak Wschód
*	Wirtualna pomoc ATON: znak Zachód
×.	Wirtualna pomoc ATON: znak Specjalne
° +>	Wirtualna pomoc ATON: znak Bezpieczne
÷	Wirtualna pomoc ATON: znak Niebezpieczeństwo

Title	AIS Search and Rescue Transmitters
Identifier	GUID-7A2F69AE-88EF-4C68-8396-E5DC1B83F974
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Corrected misspelling QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

## Sygnały wzywania pomocy AIS

Wbudowane nadajniki sygnałów wzywania pomocy AIS to wbudowane urządzenia, które po aktywacji przesyłają raporty ratunkowe z informacją o pozycji. Ploter nawigacyjny może odbierać sygnały z nadajników ratunkowych SART, radiopław awaryjnych EPIRB i innych sygnałów "człowiek za burtą". Nadawane sygnały wzywania pomocy różnią się od standardowych sygnałów przesyłanych przez system AIS, w związku z czym są inaczej przedstawiane w ploterze nawigacyjnym. Zamiast śledzenia sygnału wzywania pomocy pozwalającego uniknąć kolizji ma miejsce śledzenie sygnału wzywania pomocy w celu zlokalizowania statku lub osoby i umożliwienia udzielenia pomocy.

Title	Navigating to a SART Transmission
Identifier	GUID-2DF30081-40B8-4977-9681-A1072BCEBA0C
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Make more general for distress signals QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV,
	ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

### Nawigacja do jednostki nadającej sygnał wzywania pomocy

Po odebraniu sygnału wzywania pomocy wyświetla się alarm sygnału wzywania pomocy.

Wybierz kolejno Przejrzyj > Nawiguj do, aby rozpocząć nawigację do jednostki nadającej sygnał.

Title	AIS-SART Targeting Symbols
Identifier	GUID-5A5CE14D-C501-4F20-AE70-DBA5D5CEE101
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	made more generic. QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

#### Symbole celów wykorzystywane w nadajniku sygnałów wzywania pomocy AIS

Symbol	Opis
$\otimes$	Sygnał wzywania pomocy AIS nadawany przez statek. Wybierz, aby wyświetlić więcej informacji na temat sygnału i rozpocząć nawigację.
$\bigotimes$	Utrata sygnału.
$\otimes$	Test sygnału. Wyświetla się, gdy na statku zostanie rozpoczęty test nadajnika sygnałów wzywania pomocy; nie informuje o rzeczywistej sytuacji awaryjnej.
$\boxtimes$	Utracono sygnał testowy.

Title	Enabling AIS-SART Transmission Test Alerts
Identifier	GUID-702258F4-1328-45DA-9B7F-D07CCAB622DE
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

#### Włączanie alertów testowych nadajnika AIS

Aby uniknąć dużej liczby symboli i alertów testowych w zatłoczonych miejscach, takich jak przystanie, można wybrać ustawienia pozwalające odbierać lub ignorować komunikaty testowe AIS. Aby przetestować funkcję odbioru sygnałów awaryjnych w urządzeniu AIS, należy włączyć ploter nawigacyjny w celu umożliwienia odbioru alertów testowych.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Alarmy > AIS.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby odbierać lub ignorować sygnały testowe radiopławy awaryjnej (EPRIB), wybierz Test AIS-EPIRB.
  - Aby odbierać lub ignorować testowe sygnały "człowiek za burtą" (MOB), wybierz **Test AIS-MOB**.
  - Aby odbierać lub ignorować testowe sygnały ratunkowe SART, wybierz Test AIS-SART.

Title	Turning Off AIS Reception
Identifier	GUID-58EC192E-E4D9-460B-9DA9-119EF24F0A41
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

## Wyłączanie odbioru sygnału AIS

Odbiór sygnału AIS jest domyślnie wyłączony.

Wybierz kolejno Ustawienia > Inne statki > AIS > Wyłączono

Wszystkie funkcje systemu AIS dla wszystkich map i widoków mapy 3D są wyłączone. Dotyczy to również ustawiania celów AIS i ich śledzenia, alarmów kolizyjnych, które wynikają z ustawienia celów AIS i ich śledzenia, a także wyświetlania informacji o statkach AIS.

Title	Chart Menu (echomap)
Identifier	GUID-325C24ED-92EE-4940-B347-47183FCC1535
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Add Edit Overlays
Status	Released
Last Modified	30/11/2020 08:32:55
Author	pentecostkare

## Menu mapy

**UWAGA:** Nie wszystkie ustawienia mają zastosowanie do wszystkich widoków mapy. Niektóre opcje wymagają wykupienia płatnych map lub podłączenia akcesoriów.

**UWAGA:** Menu mogą zawierać ustawienia, które nie są obsługiwane przez zainstalowane mapy lub obecną pozycję. W przypadku wprowadzenia zmian do tych ustawień widok mapy nie ulegnie zmianie.

Te ustawienia mają zastosowanie do widoków mapy; wyjątek stanowi opcja Fish Eye 3D (*Ustawienia widoku Fish Eye 3D*, strona 54).

Na mapie wybierz Menu.

Warstwy: Pozwala dostosować wygląd różnych pozycji na mapie (Warstwy mapy, strona 48).

- **Punkty i ślady**: Dostosowywanie sposobu wyświetlania punktów trasy i śladów (*Ustawienia warstwy danych użytkownika*, strona 51).
- **Quickdraw Contours**: Umożliwia włączenie rysowania konturów dna i tworzenie etykiet na mapach wędkarskich (*Garmin Quickdraw Contours mapy*, strona 56).
- **Ustawienia mapy**: Umożliwia dostosowanie orientacji i poziomu szczegółów widocznych na mapie oraz danych wyświetlanych na ekranie .

Edytuj nakładki: Pozwala ustawić dane wyświetlane na ekranie (Dostosowywanie nakładek danych, strona 15).

Title	Chart Layers Menu
Identifier	GUID-FC72203B-D022-4508-82BE-7E911A7AF0F4
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Add condition to Other Vessels (not applicable for UHD2 Keyed)
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:13
Author	pentecostkare

## Warstwy mapy

Możesz włączać i wyłączać warstwy mapy i dostosowywać elementy na mapach. Każde ustawienie odnosi się do używanej mapy lub widoku mapy.

**UWAGA:** Nie wszystkie ustawienia mają zastosowanie do wszystkich map i modeli ploterów. Niektóre opcje wymagają wykupienia płatnych map lub podłączenia akcesoriów.

**UWAGA:** Menu mogą zawierać ustawienia, które nie są obsługiwane przez zainstalowane mapy lub obecną pozycję. W przypadku wprowadzenia zmian do tych ustawień widok mapy nie ulegnie zmianie.

Na mapie wybierz kolejno Menu > Warstwy.

- **Mapa**: Umożliwia wyświetlanie i ukrywanie elementów związanych z mapami (*Ustawienia warstw mapy*, strona 49).
- **Moja łódź**: Umożliwia wyświetlanie i ukrywanie elementów związanych z łodzią (*Ustawienia warstwy Moja łódź*, strona 49).

**Dane użytkownika**: Umożliwia wyświetlanie i ukrywanie danych użytkownika, np. punktów trasy, granic i śladów oraz otwieranie list z danymi użytkownika (*Ustawienia warstwy danych użytkownika*, strona 51).

**Inne statki**: Umożliwia dostosowanie sposobu wyświetlania innych łodzi (*Ustawienia warstwy Inne statki*, strona 51).

Woda: Umożliwia wyświetlanie i ukrywanie informacji o głębokości (Ustawienia warstwy wody, strona 52).

**Quickdraw Contours**: Umożliwia wyświetlanie i ukrywanie danych izobat Garmin Quickdraw (*Garmin Quickdraw Contours – ustawienia*, strona 62).

Title	Chart Layers Settings
Identifier	GUID-CC1BC4C0-BE1E-47C6-862D-DD548DAB3026
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	standard mapping
Status	Released
Last Modified	25/03/2019 09:35:38
Author	gristk

#### Ustawienia warstw mapy

Na mapie wybierz kolejno Menu > Warstwy > Mapa.

**Zdjęcia satelitarne**: Niektóre płatne mapy oferują zdjęcia satelitarne o wysokiej rozdzielczości, które przedstawiają realistyczny obraz lądu albo lądu i wody na mapie nawigacyjnej (*Wyszukiwanie obrazów satelitarnych na mapie nawigacyjnej*, strona 38).

UWAGA: To ustawienie musi być włączone, aby możliwe było wyświetlanie map Standard Mapping.

**Pływy i prądy**: Pozwala na wyświetlanie wskaźników stacji pływów na mapie, a także aktywuje suwak pływów oraz prądów, który umożliwia określenie czasu zgłaszania pływów i prądów na mapie.

POI na lądzie: Wyświetlanie lądowych punktów szczególnych na mapie.

**Pomoc nawigacyjna**: Wyświetla na mapie pomoce nawigacyjne, takie jak oznakowanie infrastruktury ATON i migające światła. Umożliwia wybranie typu pomocy nawigacyjnej NOAA lub IALA.

Punkty usług: Wyświetlanie lokalizacji punktów usług morskich.

Głębok.: Umożliwia dostosowywanie pozycji na warstwie głębokości (Ustawienia warstwy wody, strona 52).

**Obszary zamknięte**: Wyświetlanie na mapie informacji o zamkniętych obszarach.

**Punkty ze zdjęciami**: Wyświetlanie ikon aparatu dla zdjęć lotniczych (*Wyświetlanie zdjęć lotniczych punktów orientacyjnych*, strona 39).

Title	My Vessel Layer Settings (echomap)
Identifier	GUID-ED3D5E96-4C42-47A5-8523-A89B49D40093
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add condition "Networked" for wind and "Sailing" for laylines
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:06:45
Author	gristk
•	

#### Ustawienia warstwy Moja łódź

Na mapie wybierz kolejno Menu > Warstwy > Moja łódź.

**Linia kierunku**: Wyświetlanie i dostosowywanie linii kierunku, czyli linii na mapie prowadzącej od dziobu łodzi w kierunku podróży (*Ustawianie linii kierunku i znaczników kątów*, strona 33).

Layline: Dostosowywanie funkcji layline w trybie żeglowania (Ustawienia layline, strona 50).

**Róże**: Umożliwia wyświetlanie róż wiatrów na mapie. Róże wiatrów pokazują wizualne odwzorowanie informacji o kącie wiatru lub jego kierunku, które pochodzą z podłączonego czujnika wiatru. Róża kompasowa wskazuje kierunek kompasu zorientowany na kierunek łodzi.

Ikona pojazdu: Umożliwia ustawienie ikony przedstawiającej aktualną pozycję na mapie.

Title	Lavline Settings (echoMAP)
Identifier	GUID-400723BE-27A0-47AE-BD64-73B207E287E5
	rtrt
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Correct typo
Status	Translated
Last Modified	16/05/2023 12:12:35
Author	gristk

### Ustawienia layline

Aby móc korzystać z funkcji layline, trzeba podłączyć czujnik wiatru do plotera nawigacyjnego.

W trybie żeglarstwa (*Ustawianie typu jednostki*, strona 16) na mapie nawigacyjnej można wyświetlić layline. Linie layline mogą być szczególnie przydatne podczas wyścigów.



Na mapie nawigacyjnej wybierz kolejno **Menu > Warstwy > Moja łódź > Layline**.

Oznacz: Ustawianie sposobu wyświetlania layline na mapie.

Statek: Ustawianie sposobu wyświetlania jednostki na mapie.

Długość: Pozwala określić długość layline.

Wyświetlacz: Ustawianie sposobu wyświetlania layline i jednostki na mapie.

- **Konfiguracja > Kąt żeglowania**: Pozwala określić, w jaki sposób urządzenie oblicza layline. Opcja Bieżące pozwala obliczać layline na podstawie kąta wiatru mierzonego przez czujnik wiatru. Opcja Ręcznie pozwala obliczać layline na podstawie ręcznie wprowadzonego kąta nawietrznej i zawietrznej.
- Konfiguracja > Nawietrzna kąt: Umożliwia ustawienie layline na podstawie kąta natarcia.
- Konfiguracja > Zawietrzna kąt: Umożliwia ustawienie layline na podstawie kąta zawietrznej.
- Konfiguracja > Korekta pływów: Pozwala korygować layline na podstawie pływów.
- Konfiguracja > Filtruj stałą czasu: Filtruje dane layline na podstawie podanego czasu i interwału. Aby otrzymać płynniejszą layline poprzez odfiltrowanie drobnych zmian kursu kompasowego lub kąta wiatru rzeczywistego, wybierz wyższą wartość. Aby otrzymać layline o większej czułości na zmiany kursu kompasowego lub kąta wiatru rzeczywistego, wybierz niższą wartość.

Title	User Data Layer Settings
Identifier	GUID-5A14A217-1388-47D2-8F66-4CD05BA76405
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Layers 2017 sw update
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:08:26
Author	gristk

#### Ustawienia warstwy danych użytkownika

Można wyświetlać na mapie dane użytkownika, takie jak punkty trasy, granice i ślady.

Na mapie wybierz kolejno Menu > Warstwy > Dane użytkownika.

Punkty: Pokazuje punkty trasy na mapie i otwiera listę punktów trasy.

Granice: Pokazuje granice na mapie i otwiera listę granic.

Ślady: Pokazuje ślady na mapie.

Title	Other Vessels Layer Settings
Identifier	GUID-A40FEC14-C33E-4497-A68E-90D167F97E27
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Added MARPA condition to the Projected Heading setting.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

#### Ustawienia warstwy Inne statki

UWAGA: Opcje te wymagają podłączenia akcesoriów, takich jak odbiornik AIS i radio VHF.

Na mapie wybierz kolejno Menu > Warstwy > Inne statki.

DSC: Ustawianie sposobu wyświetlania na mapie statków DSC i śladów oraz wyświetlanie listy DSC.

AIS: Ustawianie sposobu wyświetlania na mapie statków AIS i śladów oraz wyświetlanie listy AIS.

Szczegóły: Umożliwia wyświetlanie na mapie informacji o innych statkach.

Planowany kierunek: Umożliwia określenie czasu planowanego kierunku dla statków z systemem AIS.

Alarm AIS: Ustawianie alarmu kolizyjnego dla strefy bezpieczeństwa (Ustawianie alarmu kolizyjnego dla strefy bezpieczeństwa, strona 42).

Title	Water Layer Settings
Identifier	GUID-BD647921-0F62-40CD-AA31-55E47895F90A
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	add xref. customer request
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

#### Ustawienia warstwy wody

#### Na mapie wybierz kolejno Menu > Warstwy > Woda.

**UWAGA:** Menu może zawierać ustawienia, które nie są obsługiwane przez zainstalowane mapy lub obecną pozycję. W przypadku wprowadzenia zmian do tych ustawień widok mapy nie ulegnie zmianie.

**UWAGA:** Nie wszystkie ustawienia mają zastosowanie do wszystkich map, widoków i modeli ploterów nawigacyjnych. Niektóre opcje wymagają wykupienia płatnych map lub podłączenia akcesoriów.

**Cieniowanie głębokości**: Określenie zakresu wysokości, dla których ma zostać wyświetlone cieniowanie (*Cieniowanie zakresu głębokości*, strona 53).

Cieniowanie płycizny: Zmiana cieniowania z linii brzegowej na określoną głębokość.

- **Punkty głębokości**: Włączenie sondowania punktowego oraz ustawienie niebezpiecznej głębokości. Punkty głębokości, które odpowiadają niebezpiecznym głębokościom lub są położone na mniejszej głębokości od nich zostaną oznaczone czerwonym tekstem.
- **Obrysy łowisk**: Ustawia poziom przybliżenia odpowiedni do wyświetlania szczegółowego widoku izobat i sondowań głębin oraz upraszcza i optymalizuje wyświetlanie mapy podczas wędkowania.
- **Cieniowany relief**: Wyświetla gradient dna z cieniowaniem. Ta funkcja jest dostępna tylko w przypadku niektórych map płatnych.
- **Obraz sonarowy**: Obrazy sonarowe ułatwiają poznanie gęstości dna. Ta funkcja jest dostępna tylko w przypadku niektórych map płatnych.
- **Poziom jeziora**: Umożliwia ustawienie bieżącego poziomu wody w jeziorze. Ta funkcja jest dostępna tylko w przypadku niektórych map płatnych.

Title	Depth Range Shading
Identifier	GUID-97DB8A8E-2D41-49B2-A98C-B941BDCAAEDA
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Default Depth shading uses 15 to 20 ft for green. CHance Meek
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:19:13
Author	gristk

### Cieniowanie zakresu głębokości

Możesz ustawić zakresy kolorów na mapie, aby wyświetlać głębokość wody, w której obecnie biorą poszukiwane przez Ciebie ryby. Możesz ustawić głębsze zakresy, aby monitorować szybkość zmian głębokości dna w ramach określonego zakresu głębokości. Możesz utworzyć maksymalnie dziesięć własnych zakresów głębokości. W przypadku wędkarstwa śródlądowego maksymalna liczba pięciu zakresów głębokości może poprawić czytelność mapy. Zakresy głębokości mają zastosowanie do wszystkich map i wszystkich akwenów. Niektóre mapy Garmin LakeVü<sup>\*\*</sup> i dodatkowe mapy premium domyślnie mają cieniowanie wielu zakresów głębokości.



Czerwony	Od 0 do 1,5 m (od 0 do 5 stóp)
Pomarańczowy	Od 1,5 do 3 m (od 5 do 10 stóp)
Żółty	Od 3 do 4,5 m (od 10 do 15 stóp)
Zielony	Od 4,5 do 6,1 m (od 15 do 20 stóp)

Aby włączyć i wyregulować to ustawienie na mapie, wybierz kolejno **Menu > Warstwy > Woda > Cieniowanie** głębokości.

Title	Fish Eye 3D Setup
Identifier	GUID-22E9D7D2-F145-4BAD-B068-E625DC1C93AA
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	2015 SW updates
Status	Released
Last Modified	03/02/2016 15:07:53
Author	forda

## Ustawienia widoku Fish Eye 3D

UWAGA: Ta funkcja jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

W widoku Fish Eye 3D mapy wybierz Menu.

Pokaż: Ustawianie perspektywy w widoku 3D mapy.

Ślady: Wyświetlanie śladów.

Stożek echosondy: Wyświetlanie stożka wskazującego obszar działania przetwornika.

Symbole ryb: Wyświetlanie obiektów znajdujących się w toni.

Title	Supported Maps
Identifier	GUID-51071E50-B9F6-4CE7-8AC6-03576D9D7918
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:08:26
Author	gristk

# **Obsługiwane mapy**

Aby zapewnić użytkownikom bezpieczne i przyjemne chwile na wodzie, urządzenia Garmin obsługują tylko oficjalne mapy przygotowane przez firmę Garmin lub zatwierdzonego producenta niezależnego.

Mapy możesz kupić w Garmin. W przypadku zakupu map od sprzedawcy innego niż Garmin sprawdź sprzedawcę przed zakupem. Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku sprzedawców internetowych. W przypadku zakupu nieobsługiwanej mapy zwróć ją sprzedawcy.

Title	Detailed Charts
Identifier	GUID-F1241FE5-CF8C-49C8-B059-AD1DC41A70BC
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	05/12/2022 09:13:01
Author	semrau

# Szczegółowe mapy

Ten ploter nawigacyjny jest zgodny z najnowszymi mapami Garmin Navionics+<sup>™</sup> i dodatkowymi funkcjami map premium. Mapy te można uzyskać na trzy sposoby:

- Możesz zakupić ploter nawigacyjny z fabrycznie zainstalowanymi, szczegółowymi mapami.
- Możesz zakupić mapy regionów na karcie pamięci u sprzedawcy Garmin lub na stronie garmin.com.
- Możesz zakupić mapy regionów w aplikacji ActiveCaptain i pobrać je na ploter nawigacyjny.

**UWAGA:** przed uzyskaniem dostępu do wszystkich funkcji map na ploterze nawigacyjnym należy aktywować fabrycznie zainstalowane mapy i zakupione mapy na karcie pamięci za pomocą aplikacji ActiveCaptain.

Title	Activating a Chart Subscription
Identifier	GUID-E47AE1E1-8689-4AC7-9751-E94599CEA1E4
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Clarified subscription status per FRM96 feedback.
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	semrau

## Aktywowanie subskrypcji map morskich

Aby móc korzystać ze wszystkich funkcji map Garmin Navionics+, które są fabrycznie zainstalowane w urządzeniu lub zakupione na karcie pamięci, należy aktywować subskrypcję za pomocą aplikacji ActiveCaptain.

Subskrypcja pozwala na dostęp do aktualizacji map i dodatkowej zawartości, objętej daną opcją zakupową.

- 1 Jeśli zakupiono mapy na karcie pamięci, umieść kartę w gnieździe karty w ploterze nawigacyjnym lub w czytniku kart pamięci Garmin.
- 2 Otwórz aplikację ActiveCaptain w urządzeniu mobilnym i połącz ją z ploterem nawigacyjnym (*Aktualizacja* oprogramowania przy użyciu aplikacji ActiveCaptain, strona 24).
- **3** Po połączeniu aplikacji ActiveCaptain z ploterem nawigacyjnym upewnij się, że urządzenie mobilne jest połączone z Internetem.
- 4 W aplikacji ActiveCaptain wybierz kolejno **Mapa** > > Moje mapy i sprawdź, czy na liście znajduje się aktywna subskrypcja map.
- 5 W razie potrzeby połącz aplikację ActiveCaptain z ploterem nawigacyjnym, aby dokończyć proces aktywacji. Aplikacja ActiveCaptain automatycznie aktywuje subskrypcję po połączeniu z Internetem, a następnie z ploterem nawigacyjnym. Aplikacja ActiveCaptain wyświetla status subskrypcji na liście Moje mapy. UWAGA: Sprawdzenie nowej subskrypcji może potrwać do kilku godzin.

Title	Garmin Quickdraw Contours Mapping
Identifier	GUID-5169A77B-20F6-4F00-BC57-6C208F8BDF82
Language	PL-PL
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Memory card condition
Status	Released
Last Modified	08/02/2018 15:38:54
Author	gristk

# Garmin Quickdraw Contours — mapy

#### 

Funkcja Garmin Quickdraw Contours umożliwia użytkownikom tworzenie map.Firma Garmin nie gwarantuje dokładności, niezawodności, kompletności ani aktualności map tworzonych przez strony trzecie. Użytkownik używa i polega na mapach stron trzecich na własną odpowiedzialność.

Funkcja Garmin Quickdraw Contours pozwala na tworzenie map z wykorzystaniem izobat i etykiet głębokości dla niemal każdego akwenu.

Gdy funkcja Garmin Quickdraw Contours rejestruje dane, wokół jednostki wyświetla się kolorowy okrąg. Przedstawia on obszar mapy, który jest skanowany za każdym przejściem.



Zielony okrąg wskazuje, że głębokość i pozycja GPS są odpowiednie, a prędkość jest mniejsza niż 16 km/h (10 mil/h). Żółty okrąg wskazuje, że głębokość i pozycja GPS są odpowiednie, a prędkość jest w zakresie od 16 do 32 km/h (od 10 do 20 mil/h). Czerwony okrąg wskazuje, że głębokość lub pozycja GPS są nieodpowiednie, a prędkość przekracza 32 km/h (20 mil/h).

Dane Garmin Quickdraw Contours można przeglądać na ekranie kombinacji widoków lub w pojedynczym widoku na mapie.

Ilość zapisanych danych zależy od pojemności karty pamięci, źródła sonaru i prędkości łodzi podczas rejestrowania danych. Korzystanie z sonaru jednowiązkowego zapewnia dłuższy czas rejestrowania. Szacunkowo na karcie pamięci o pojemności 2 GB można zarejestrować około 1500 godzin danych.

Podczas rejestrowania danych na karcie pamięci w ploterze nawigacyjnym, nowe dane są dodawane do istniejącej mapy Garmin Quickdraw Contours i zapisywane na karcie pamięci. Po włożeniu nowej karty pamięci, istniejące dane nie są na nią przesyłane.

Title	Mapping a Body of Water Using QuickDraw
Identifier	GUID-F234EE47-8382-4E67-9795-187A059C4FA1
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Software now comes with quickdraw, is available on all models
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:08:26
Author	gristk

# Tworzenie mapy zbiornika wodnego za pomocą funkcji Garmin Quickdraw Contours

Aby korzystać z funkcji Garmin Quickdraw Contours, na karcie pamięci musi być wolne miejsce oraz konieczne są informacje na temat głębokości z sonaru i pozycja GPS.

- 1 W widoku mapy wybierz kolejno Menu > Quickdraw Contours > Uruchom zapis.
- 2 Po zakończeniu zapisu wybierz kolejno Menu > Quickdraw Contours > Przerwij zapis.
- 3 Wybierz Zarządzaj > Nazwa i wprowadź nazwę mapy.

Title	Adding Labels to a Garmin Quickdraw Contours Map (High End)
Identifier	GUID-259D5753-F976-4012-89C2-9C7C427DD11D
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/02/2016 08:27:49
Author	gristk

# Dodawanie etykiet do mapy Garmin Quickdraw Contours

Do mapy Garmin Quickdraw Contours można dodawać etykiety, aby oznaczać niebezpieczne obszary lub punkty szczególne.

- 1 Na mapie nawigacyjnej wybierz miejsce.
- 2 Wybierz Dodaj etykietę Quickdraw.
- 3 Wpisz tekst na etykiecie i wybierz Gotowe.

Title	Garmin Quickdraw Community
Identifier	GUID-6064E029-029E-431A-A7BF-32BDF3D9DF05
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Put downloading first to match other topics
Status	Released
Last Modified	30/11/2020 08:32:55
Author	pentecostkare

# Społeczność Garmin Quickdraw

Społeczność Garmin Quickdraw to bezpłatna, publiczna, społeczność internetowa umożliwiająca pobieranie map utworzonych przez innych użytkowników. Możesz udostępnić mapy Garmin Quickdraw Contours innym użytkownikom.

Jeśli urządzenie jest wyposażone w technologię Wi-Fi, możesz uzyskać za pośrednictwem aplikacji ActiveCaptain dostęp do społeczności Garmin Quickdraw (*Kontakt ze społecznością Garmin Quickdraw za pomocą aplikacji ActiveCaptain*, strona 58).

Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w technologię Wi-Fi, możesz użyć witryny Garmin Connect<sup>™</sup> w celu uzyskania dostępu do społeczności Garmin Quickdraw (*Kontakt ze społecznością Garmin Quickdraw za pomocą aplikacji Garmin Connect*, strona 60).

Title	Connecting to the Garmin Quickdraw Community with ActiveCaptain
Identifier	GUID-CC8B44FD-899B-4344-B265-2EC91536CA8C
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Version to correct ZH-TW conref duplicates
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:18:32
Author	gristk

## Kontakt ze społecznością Garmin Quickdraw za pomocą aplikacji ActiveCaptain

- 1 W urządzeniu mobilnym otwórz aplikację ActiveCaptain i połącz się z urządzeniem ECHOMAP UHD (*Rozpoczynanie pracy z aplikacją ActiveCaptain*, strona 19).
- 2 W aplikacji wybierz opcję Społeczność Quickdraw.

Możesz pobrać kontury od innych członków społeczności (*Pobieranie map społeczności Garmin Quickdraw przy użyciu aplikacji ActiveCaptain*, strona 59) i udostępnić kontury utworzone przez siebie (*Udostępnianie map Garmin Quickdraw Contours społeczności Garmin Quickdraw przy użyciu aplikacji ActiveCaptain*, strona 59).

Title	Downloading Community Maps using ActiveCaptain
Identifier	GUID-F741729D-31EA-4E0C-A1E8-1CFB997A3383
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:08:26
Author	gristk

#### Pobieranie map społeczności Garmin Quickdraw przy użyciu aplikacji ActiveCaptain

Możesz pobierać mapy Garmin Quickdraw Contours utworzone przez innych użytkowników i udostępnione społeczności Garmin Quickdraw.

- Z poziomu aplikacji ActiveCaptain w swoim urządzeniu mobilnym wybierz Społeczność Quickdraw > Wyszukaj izobaty.
- Użyj mapy i funkcji wyszukiwania, aby zlokalizować obszar do pobrania.
  Czerwone kropki przedstawiają mapy Garmin Quickdraw Contours, które zostały udostępnione dla tego regionu.
- 3 Wybierz Wybierz pobierany obszar.
- 4 Przeciągnij prostokąt, aby wybrać obszar do pobrania.
- 5 Przeciągnij wierzchołki, aby zmienić obszar pobierania.
- 6 Wybierz Pobierz obszar.

Podczas kolejnego połączenia aplikacji ActiveCaptain z urządzeniem ECHOMAP UHD pobrane izobaty są przesyłane do urządzenia automatycznie.

Title	Sharing your Garmin Quickdraw Mans using ActiveCantain
Identifier	GUID-04AF8D39-C5D9-4BFA-AF3C-105D5D93609C
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding steps
Status	Released
Last Modified	15/11/2019 09:21:45
Author	pentecostkare

### Udostępnianie map Garmin Quickdraw Contours społeczności Garmin Quickdraw przy użyciu aplikacji ActiveCaptain

Możesz udostępniać utworzone przez siebie mapy Garmin Quickdraw Contours innym użytkownikom należącym do społeczności Garmin Quickdraw.

Po udostępnieniu mapy izobat udostępniona zostaje wyłącznie mapa izobat. Twoje punkty nie są udostępniane.

Być może, podczas konfiguracji aplikacji ActiveCaptain, została zaznaczona opcja automatycznego udostępniania izobat społeczności. Jeśli nie, wykonaj następujące czynności, aby włączyć udostępnianie.

W aplikacji ActiveCaptain w urządzeniu mobilnym wybierz kolejno **Synchronizuj z ploterem > Zrób coś dla społeczności**.

Po ponownym połączeniu aplikacji ActiveCaptain z urządzeniem ECHOMAP UHD mapy z izobatami zostaną przesłane automatycznie do społeczności.

Title	Connecting to the Garmin Quickdraw Community with Garmin Connect
Identifier	GUID-1E0C36DB-309F-416F-A868-EC215E891BFD
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Revise to say Dashboards > Marine; remove text about it being on the right-hand side (it is now on the
	left)
Status	Released
Last Modified	30/11/2020 08:32:55
Author	pentecostkare

## Kontakt ze społecznością Garmin Quickdraw za pomocą aplikacji Garmin Connect

- 1 Otwórz stronę connect.garmin.com.
- 2 Wybierz Pierwsze kroki > Społeczność Quickdraw > Pierwsze kroki.
- 3 Utwórz konto Garmin Connect, jeśli jeszcze go nie masz.
- 4 Zaloguj się do konta Garmin Connect.
- 5 Wybierz **Pulpit > Morskie**, aby otworzyć widżet Garmin Quickdraw.

**PORADA:** Aby móc udostępniać mapy Garmin Quickdraw Contours, w czytniku kart komputera musi się znajdować karta pamięci.

Title	Sharing your Garmin Quickdraw Maps using Garmin Connect
Identifier	GUID-D0FC7634-207D-4E1D-8705-88F1BA0858BC
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	remove card reader/built-in conditions for 86xx
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:46:14
Author	gristk

### Udostępnianie map Garmin Quickdraw Contours społeczności Garmin Quickdraw przy użyciu aplikacji Garmin Connect

Możesz udostępniać utworzone przez siebie mapy Garmin Quickdraw Contours innym użytkownikom należącym do społeczności Garmin Quickdraw.

Po udostępnieniu mapy izobat udostępniona zostaje wyłącznie mapa izobat. Twoje punkty nie są udostępniane.

- 1 Włóż kartę pamięci do gniazda kart (Wkładanie kart pamięci, strona 10).
- 2 Włóż kartę pamięci do komputera.
- **3** Uzyskaj dostęp do społeczności Garmin Quickdraw (Kontakt ze społecznością Garmin Quickdraw za pomocą aplikacji Garmin Connect, strona 60).
- 4 Wybierz Udostępnij swoje izobaty.
- 5 Przejdź do karty pamięci i wybierz folder Garmin.
- 6 Otwórz folder Quickdraw i wybierz plik o nazwie ContoursLog.svy.

Po przesłaniu pliku ContoursLog.svy usuń go z karty pamięci, aby uniknąć problemów podczas kolejnego przesyłania. Twoje dane nie zostaną utracone.

Title	Downloading Community Maps using Garmin Connect
Identifier	GUID-ED0A95F7-02BD-4528-BC86-411714483DA5
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	fix card reader conditions for 86xx
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:46:14
Author	gristk

#### Pobieranie map społeczności Garmin Quickdraw przy użyciu aplikacji Garmin Connect

Możesz pobierać mapy Garmin Quickdraw Contours utworzone przez innych użytkowników i udostępnione społeczności Garmin Quickdraw.

Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w technologię Wi-Fi, dostęp do społeczności Garmin Quickdraw można uzyskać przez witrynę Garmin Connect.

Jeśli urządzenie jest wyposażone w technologię Wi-Fi możesz uzyskać dostęp do społeczności Garmin Quickdraw przy użyciu aplikacji ActiveCaptain (*Kontakt ze społecznością Garmin Quickdraw za pomocą aplikacji ActiveCaptain*, strona 58).

- 1 Włóż kartę pamięci do komputera.
- 2 Uzyskaj dostęp do społeczności Garmin Quickdraw (Kontakt ze społecznością Garmin Quickdraw za pomocą aplikacji Garmin Connect, strona 60).
- 3 Wybierz Wyszukaj izobaty.
- 4 Użyj mapy i funkcji wyszukiwania, aby zlokalizować obszar do pobrania. Czerwone kropki przedstawiają mapy Garmin Quickdraw Contours, które zostały udostępnione dla tego regionu.
- 5 Wybierz Wybierz obszar do pobrania.
- 6 Przeciągnij krawędzie zaznaczenia, aby wybrać obszar do pobrania.
- 7 Wybierz Rozpocznij pobieranie.
- 8 Zapisz plik na karcie pamięci.

**PORADA:** Jeśli nie możesz znaleźć pliku, sprawdź folder pobierania. Wyszukiwarka mogła zapisać plik właśnie tam.

- 9 Wyjmij kartę pamięci z komputera.
- 10 Włóż kartę pamięci do gniazda kart (Wkładanie kart pamięci, strona 10).

Ploter nawigacyjny automatycznie rozpoznaje mapy izobat. Ploter nawigacyjny może potrzebować kilku minut na załadowanie map.

Title	Garmin Quickdraw Contours Settings
Identifier	GUID-6AB1BD67-4040-47B6-8455-60EB524D1D42
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh. remove condiions
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

# Garmin Quickdraw Contours - ustawienia

Na mapie wybierz kolejno Menu > Quickdraw Contours > Ustawienia.

**Przesunięcie zapisu**: Ustala dystans między głębokością echosondy a głębokością zapisu izobat. Jeśli poziom wody się zmienił od czasu ostatniego zapisu, dostosuj to ustawienie, aby głębokość zapisu była taka sama dla obu zapisów.

Jeśli na przykład podczas ostatniego zapisu głębokość echosondy wynosiła 3,1 m (10,5 stopy), a dzisiejsza głębokość echosondy to 3,6 m (12 stóp), wpisz -0,5 m (-1,5 stopy) jako wartość Przesunięcie zapisu.

- **Przes. wyśw. danych**: Ustala różnice między głębokościami izobat a etykietami głębokości na Twoich mapach izobat w celu wyrównania zmian w poziomie wody lub błędów w zapisanych mapach.
- **Przes. dla map społ.**: Ustala różnice między głębokościami izobat a etykietami głębokości na mapach izobat społeczności w celu wyrównania zmian w poziomie wody lub błędów w zapisanych mapach.
- **Kolory pomiarów**: Pozwala określić kolor wyświetlania danych Garmin Quickdraw Contours. Jeśli to ustawienie jest włączone, kolory wskazują jakość zapisu. Gdy ustawienie jest wyłączone, izobaty są wyświetlane w standardowych kolorach mapy.

Zielony kolor wskazuje, że głębokość i pozycja GPS są odpowiednie, a prędkość jest mniejsza niż 16 km/h (10 mil/h). Żółty kolor wskazuje, że głębokość i pozycja GPS są odpowiednie, a prędkość jest w zakresie od 16 do 32 km/h (od 10 do 20 mil/h). Kolor czerwony okrąg wskazuje, że głębokość lub pozycja GPS są nieodpowiednie, a prędkość przekracza 32 km/h (20 mil/h).

Cieniowanie głębokości: Pozwala określić minimalny i maksymalny zakres głębokości oraz ich kolory.
Title	Navigation with a Chartplotter
Identifier	GUID-F9CA7690-E8D4-4552-96C4-3EB09BF22530
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	Apply condition to AutoPilot notice (not applicable for all models)
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:13
Author	pentecostkare

# Nawigacja z użyciem plotera nawigacyjnego

#### <u> A OSTRZEŻENIE</u>

Wszystkie linie trasy i nawigacji wyświetlane na ploterze nawigacyjnym służą jedynie jako ogólna pomoc w znalezieniu odpowiedniego kanału, ale nie są dokładnym wyznacznikiem trasy. Należy zawsze korzystać z pomocy nawigacyjnych i obserwować warunki na wodzie podczas nawigacji, aby uniknąć utknięcia na mieliźnie i innych zagrożeń, które mogą skutkować uszkodzeniem łodzi, urazami ciała lub nawet śmiercią.

Funkcja nawigacji automatycznej działa w oparciu o mapy elektroniczne. Dane takich map nie gwarantują zachowania odpowiedniego dystansu od przeszkód i dna. Należy uważnie porównywać kurs z obserwacjami wzrokowymi, a także unikać lądu, płycizn i innych przeszkód, które mogą znajdować się na kursie.

Podczas korzystania z funkcji wyznaczania trasy do celu, bezpośredni kurs i poprawiony kurs mogą przebiegać przez ląd lub płyciznę. Należy prowadzić obserwację wzrokową i sterować w sposób umożliwiający ominięcie lądu, płycizny lub innych niebezpiecznych obiektów.

#### A PRZESTROGA

Jeśli jednostka jest wyposażona w system autopilota, dedykowany wyświetlacz kontroli autopilota musi być zainstalowany przy każdym sterze, aby możliwe było wyłączenie systemu autopilota.

**UWAGA:** Niektóre widoki mapy są dostępne w przypadku korzystania z płatnych map oraz na określonych obszarach.

Aby rozpocząć nawigację, należy wybrać cel podróży, ustawić kurs lub utworzyć trasę, a następnie rozpocząć podróż kursem lub trasą. Można rozpocząć podróż kursem lub trasą z poziomu mapy nawigacyjnej, mapy wędkarskiej lub widoku Perspective 3D lub Mariner's Eye 3D mapy.

Można ustawić kurs i podróżować nim do celu, korzystając z jednej z trzech funkcji: Nawiguj do, Trasa do lub Nawig. autom..

**Nawiguj do**: Nawigacja bezpośrednio do celu. To standardowa opcja, aby nawigować do celu podróży. Ploter nawigacyjny wyznacza prostą linię kursu lub linię nawigacyjną do celu. Droga może prowadzić przez ląd i inne przeszkody.

**Trasa do**: Tworzenie trasy z bieżącej pozycji do celu umożliwiającej dodawanie zwrotów wzdłuż trasy. Ta opcja zapewnia prostą linię kursu do celu podróży, jednak umożliwia dodawanie do trasy zwrotów, aby omijać ląd i inne przeszkody.

**Nawig. autom.**: Wykorzystuje konkretne informacje o jednostce pływającej i dane mapy do określenia najlepszej ścieżki do celu. Ta funkcja jest dostępna wyłącznie w przypadku korzystania ze zgodnej płatnej mapy w zgodnym ploterze nawigacyjnym. Zapewnia szczegółową ścieżkę do celu, unikając lądu oraz innych przeszkód (*Nawigacja automatyczna*, strona 80).

W przypadku korzystania ze zgodnego autopilota podłączonego do plotera nawigacyjnego za pomocą sieci NMEA 2000, autopilot będzie podążał trasą wyznaczoną przez funkcję nawigacji automatycznej.

**UWAGA:** Funkcja nawigacji automatycznej jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

Kolor linii trasy zmienia się w zależności od kilku czynników (Oznaczenia kolorów trasy, strona 65).

Title	Basic Navigation Questions
Identifier	GUID-AABA9EBD-6BCE-4BC0-9A57-92C835381F7B
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Apply Keyed Autopilot condition to row with Q/A about autopilot
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:13
Author	pentecostkare

# Pytania dotyczące podstawowej nawigacji

Pytanie	Odpowiedź
W jaki sposób ustawić ploter nawigacyjny tak, aby wskazywał kierunek, w którym chcę nawigować (namiar)?	Nawiguj, korzystając z opcji Idź do (Ustawianie bezpośredniego kursu i podróż nim przy użyciu funkcji Idź do, strona 68).
W jaki sposób ustawić urządzenie tak, aby prowadziło mnie wzdłuż linii prostej (w celu zmniejszenia ryzyka zejścia z trasy) do pozycji najkrótszą trasą z bieżącej pozycji?	Utwórz jednoetapową trasę i rozpocznij podróż nią z użyciem funkcji Trasa do ( <i>Tworzenie trasy rozpoczynającej się w bieżącej</i> <i>pozycji oraz nawigacja nią</i> , strona 75).
Jak ustawić urządzenie w taki sposób, aby poprowadziło mnie do pozycji, unikając przeszkód widocznych na mapie?	Utwórz wieloetapową trasę i rozpocznij podróż nią z użyciem funkcji Trasa do ( <i>Tworzenie trasy rozpoczynającej się w bieżącej</i> <i>pozycji oraz nawigacja nią</i> , strona 75).
Co zrobić, aby urządzenie sterowało moim automatycznymi pilotem?	Wyrusz w podróż, korzystając z funkcji Trasa do ( <i>Tworzenie</i> trasy rozpoczynającej się w bieżącej pozycji oraz nawigacja nią, strona 75).
Czy urządzenie może utworzyć dla mnie ścieżkę?	Jeśli posiadasz płatne mapy z obsługą funkcji Auto Guidance oraz znajdujesz się na obszarze objętym działaniem tej funkcji, rozpocznij podróż z jej użyciem ( <i>Ustawianie ścieżki funkcji</i> <i>Nawig. autom. i podążanie nią</i> , strona 80).
Jak zmienić ustawienia funkcji Auto Guidance dla łodzi?	Patrz (Nawigacja automatyczna, strona 80).

Title	Route Color Coding
Identifier	GUID-EC4B1BB4-3F3B-4D52-AC7F-1C71A9E079F1
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	G4
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Oznaczenia kolorów trasy

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Wszystkie linie trasy i nawigacji wyświetlane na ploterze nawigacyjnym służą jedynie jako ogólna pomoc w znalezieniu odpowiedniego kanału, ale nie są dokładnym wyznacznikiem trasy. Należy zawsze korzystać z pomocy nawigacyjnych i obserwować warunki na wodzie podczas nawigacji, aby uniknąć utknięcia na mieliźnie i innych zagrożeń, które mogą skutkować uszkodzeniem łodzi, urazami ciała lub nawet śmiercią.

Funkcja nawigacji automatycznej działa w oparciu o mapy elektroniczne. Dane takich map nie gwarantują zachowania odpowiedniego dystansu od przeszkód i dna. Należy uważnie porównywać kurs z obserwacjami wzrokowymi, a także unikać lądu, płycizn i innych przeszkód, które mogą znajdować się na kursie.

Podczas korzystania z funkcji wyznaczania trasy do celu, bezpośredni kurs i poprawiony kurs mogą przebiegać przez ląd lub płyciznę. Należy prowadzić obserwację wzrokową i sterować w sposób umożliwiający ominięcie lądu, płycizny lub innych niebezpiecznych obiektów.

Podczas nawigacji kolor trasy może się zmienić, wskazując, kiedy należy zachować ostrożność.

Karmazynowy: Domyślna linia trasy/kursu.

Cienka, purpurowa: Korekta kursu o charakterze dynamicznym oznacza zejście z kursu.

- **Pomarańczowy**: Uwaga! Ten segment trasy może znajdować się w pobliżu progów ustawień głębokości i wysokości nawigacji automatycznej. Na przykład segment trasy ma kolor pomarańczowy, gdy trasa prowadzi pod mostem lub przez potencjalnie płytkie wody. Tylko mapy Garmin Navionics+ i Garmin Navionics Vision+.
- **Czerwony, paski**: Ostrzeżenie! Ten segment trasy może być niebezpieczny według ustawień głębokości i wysokości nawigacji automatycznej. Na przykład segment trasy jest oznaczony czerwonymi paskami, gdy trasa prowadzi pod bardzo nisko zawieszonym mostem lub przez płytkie wody. Ta linia jest oznaczona czerwonymi paskami tylko na mapach Garmin Navionics+ i Garmin Navionics Vision+. W poprzednich wersjach map linia ta oznaczona jest karmazynowymi i szarymi paskami.
- Szare: Nie można obliczyć tego segmentu trasy ze względu na teren lub inne przeszkody albo mapa nie obejmuje tej pozycji.

Title	Destinations
Identifier	GUID-EB06825E-6505-4976-94EE-B981F72F18E0
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

# Cele

Można wybierać cele, korzystając z różnych map, widoków mapy 3D oraz list.

Title	Searching for a Destination by Name
Identifier	GUID-0EBFE234-6C71-456B-9AA3-7D0F31449317
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old add condition for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV,
	ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

### Wyszukiwanie celu według nazwy

Można wyszukiwać według nazwy zapisane punkty, trasy i ślady oraz miejsca z usługami morskimi.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Szukaj wg nazwy.
- 2 Wpisz przynajmniej część nazwy celu podróży.
- **3** W razie potrzeby wybierz **Gotowe**. Zostanie wyświetlonych 50 najbliższych celów, których nazwa spełnia kryteria wyszukiwania.
- 4 Wybierz cel podróży.

Title	Searching a Destination Using the Navigation Chart
Identifier	GUID-7F925BBB-E5CE-437B-9DEA-2B0D03DFA770
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	changed start point to work for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV,
	ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

## Wybieranie celu z użyciem mapy nawigacyjnej

Na mapie nawigacyjnej wybierz cel.

F	
Title	Searching for a Marine Services Destination
Identifier	GUID-C2B86164-82DB-4C9D-A6A5-B757095E1B54
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old WCAG
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	mcgowanshawn

## Wyszukiwanie celu z usługami morskimi

UWAGA: Ta funkcja jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

Ploter nawigacyjny zawiera informacje o tysiącach celów, w których oferowane są usługi morskie.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne.
- 2 Wybierz Usługi przybrzeżne lub Usługi śródlądowe.
- **3** W razie potrzeby wybierz kategorię usług morskich.

Ploter nawigacyjny wyświetli listę najbliższych pozycji wraz z odległościami i namiarami.

Wybierz cel podróży.
Można wybrać < lub >, aby wyświetlić dodatkowe informacje lub aby wyświetlić pozycję na mapie.

Title	Setting and Following a Direct Course Using Go To
Identifier	GUID-CB2907C1-04F0-48CC-90EB-07D50EBBCB57
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Fixing xref
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:18:32
Author	gristk

#### Ustawianie bezpośredniego kursu i podróż nim przy użyciu funkcji ldź do

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Podczas korzystania z funkcji wyznaczania trasy do celu, bezpośredni kurs i poprawiony kurs mogą przebiegać przez ląd lub płyciznę. Należy prowadzić obserwację wzrokową i sterować w sposób umożliwiający ominięcie lądu, płycizny lub innych niebezpiecznych obiektów.

Można ustawić bezpośredni kurs z aktualnej pozycji do wybranego celu.

- 1 Wybierz cel podróży (Cele, strona 65).
- 2 Wybierz kolejno Nawiguj do > Nawiguj do.

Zostanie wyświetlona karmazynowa linia. W środku karmazynowej linii widoczna jest cieńsza, fioletowa linia, która reprezentuje skorygowany kurs z aktualnej pozycji do celu podróży. Skorygowany kurs ma charakter dynamiczny i przesuwa się wraz z łodzią w przypadku zejścia z kursu.

- **3** Podążaj wzdłuż karmazynowej linii, aby uniknąć lądu, wody płytkiej i innych przeszkód.
- 4 W przypadku zejścia z kursu kieruj się fioletową linią (skorygowany kurs), aby nawigować do celu podróży, lub obierz kurs oznaczony przez karmazynową linię (bezpośredni kurs).

Możesz również użyć pomarańczowej strzałki kursu do steru, wskazującej proponowany promień skrętu, co umożliwia powrót do linii kursu.

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Przed uzgodnieniem skrętu przejrzyj ścieżkę pod kątem przeszkód. Jeżeli ścieżka jest niebezpieczna, zmniejsz prędkość łodzi i wyznacz bezpieczną trasę wiodącą z powrotem na kurs.

Title	Stopping Navigation
Identifier	GUID-E8FACCC6-97FD-41CA-87CD-09E10279C882
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	This version has spacing issues in the ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:27:10
Author	gristk

#### Przerywanie podróży wyznaczoną trasą

Na mapie nawigacyjnej lub wędkarskiej wybierz kolejno Menu > Przerwij nawigację.

Title	Waypoints (Marine)
Identifier	GUID-3F9A49CB-E650-4765-AA3A-C72BF6EF2B29
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:46:14
Author	gristk

## **Punkty trasy**

Punkty są pozycjami zapisanymi przez użytkownika w urządzeniu. Punkty wskazują poprzednią i aktualną pozycję użytkownika, a także dokąd zmierza. Można dodawać szczegółowe dane dotyczące pozycji, takie jak nazwa, wysokość lub głębokość.

Title	Marking Your Procent Location as a Waynaint
The	Marking four Fresent Location as a waypoint
Identifier	GUID-F5E81E05-455D-4BD9-BAA7-CFC9FC6B0BE5
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	17/09/2021 08:49:32
Author	pullins

## Oznaczanie bieżącej pozycji jako punktu

Na dowolnym ekranie wybierz opcję Oznacz.

Title	Creating a Waynoint at a Different Location
The	Greating a waypoint at a Different Eucation
Identifier	GUID-E61C71F3-4E19-482B-8920-8800F5D38CA7
Language	PL-PL
Description	
Version	11
Revision	2
Changes	Update varid to Select Position not Select
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Tworzenie punktu w innej pozycji

- 1 Na mapie wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Punkty > Nowy punkt.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby utworzyć punkt, wprowadzając współrzędne geograficzne, wybierz Podaj współrzędne i wprowadź współrzędne.
  - Aby utworzyć punkt trasy za pomocą mapy, wybierz Użyj mapy, wybierz pozycję, a następnie wybierz opcję Wybierz pozycję.
  - W celu utworzenia punktu w oparciu o zasięg (dystans) i namiar, wybierz **Podaj zasięg/namiar** i wprowadź odpowiednie informacje.

Title	Marking an MOB Location (No SOS)
Identifier	GUID-3F89DC5F-937D-4B66-9493-7DCBCFB1F93F
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updated MOB varid to for a clear separation between MOB and SOS.
Status	Released
Last Modified	05/12/2022 09:13:01
Author	semrau

## Zaznaczanie pozycji MOB

#### Wybierz kolejno Oznacz > Człowiek za burtą.

Międzynarodowy symbol MOB (człowiek za burtą) oznacza aktywny punkt MOB i ploter nawigacyjny wyznacza bezpośredni kurs do oznaczonej pozycji.

Title	Projecting a Waypoint (plotters)
Identifier	GUID-12512F74-8565-4887-863A-23F7E2852C89
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User
-	Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

#### Odwzorowanie punktu trasy

Istnieje możliwość utworzenia nowego punktu trasy poprzez odwzorowanie dystansu i namiaru z innej lokalizacji. Może to być pomocne przy tworzeniu linii startu i mety dla regat.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Punkty > Nowy punkt > Podaj zasięg/namiar.
- 2 W razie potrzeby wybierz punkt odniesienia na mapie.
- 3 Wybierz Podaj zasięg/namiar.
- 4 Wpisz odległość i wybierz Gotowe.
- 5 Wpisz namiar i wybierz Gotowe.
- 6 Wybierz Wybierz pozycję.

Title	Viewing a List of all Waypoints
Identifier	GUID-2B11BE1E-B14C-4B76-91AA-1A2E08DB4F50
Language	PL-PL
Description	
Version	6.1.1
Revision	2
Changes	For ECHOMAPs Plus, UHD, Ultra add Waypoints & Tracks
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:56:05
Author	gristk

## Wyświetlanie listy punktów

Wybierz opcję:

- Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Punkty.
- Na mapie lub w widoku 3D mapy wybierz kolejno Menu > Punkty i ślady > Punkty.

Title	Editing a Saved Waypoint
Identifier	GUID-2D3FFAE9-7876-49FC-AAA5-4832F3947048
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User
	Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

## Edytowanie zapisanego punktu

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Punkty.
- **2** Wybierz punkt trasy.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Edytuj.
- 4 Wybierz opcję:
  - Aby dodać nazwę, wybierz Nazwa, a następnie wpisz nazwę.
  - Aby zmienić symbol, wybierz Symbol.
  - Aby przesunąć pozycję punktu, wybierz Pozycja.
  - Aby zmienić głębokość, wybierz Głębok..
  - Aby zmienić temperaturę wody, wybierz Temp. wody.
  - Aby zmienić komentarz, wybierz Komentarz.

Title	Moving a Saved Waypoint
Identifier	GUID-B2D58C08-0892-414E-ABE7-6ADDD842ABF7
Language	PL-PL
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User
	Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

#### Przenoszenie zapisanego punktu trasy

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Punkty.
- 2 Wybierz punkt trasy.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Edytuj > Pozycja.
- 4 Wskaż nową pozycję dla punktu trasy:
  - Aby przenieść punkt trasy, korzystając ze współrzędnych, wybierz **Podaj współrzędne**, a następnie podaj nowe współrzędne i wybierz **Gotowe** lub **Anuluj**.
  - Aby przesunąć punkt podczas korzystania z mapy, wybierz **Użyj mapy**, wybierz nową pozycję na mapie, a następnie wybierz **Wybierz pozycję**.
  - Aby przesunąć punkt trasy za pomocą aktualnej pozycji statku, wybierz opcję Użyj aktualnej pozycji.
  - W celu przeniesienia punktu trasy w oparciu o zasięg (dystans) i namiar, wybierz **Podaj zasięg/namiar**, wprowadź odpowiednie informacje i wybierz **Gotowe**.

Title	Browsing for and Navigating to a Saved Waypoint
Identifier	GUID-A20CE730-CEC5-4907-BE09-6F5E6409CEF6
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User
	Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

#### Przeglądanie zapisanego punktu i podróż do niego

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Wszystkie linie trasy i nawigacji wyświetlane na ploterze nawigacyjnym służą jedynie jako ogólna pomoc w znalezieniu odpowiedniego kanału, ale nie są dokładnym wyznacznikiem trasy. Należy zawsze korzystać z pomocy nawigacyjnych i obserwować warunki na wodzie podczas nawigacji, aby uniknąć utknięcia na mieliźnie i innych zagrożeń, które mogą skutkować uszkodzeniem łodzi, urazami ciała lub nawet śmiercią.

Funkcja nawigacji automatycznej działa w oparciu o mapy elektroniczne. Dane takich map nie gwarantują zachowania odpowiedniego dystansu od przeszkód i dna. Należy uważnie porównywać kurs z obserwacjami wzrokowymi, a także unikać lądu, płycizn i innych przeszkód, które mogą znajdować się na kursie.

Podczas korzystania z funkcji wyznaczania trasy do celu, bezpośredni kurs i poprawiony kurs mogą przebiegać przez ląd lub płyciznę. Należy prowadzić obserwację wzrokową i sterować w sposób umożliwiający ominięcie lądu, płycizny lub innych niebezpiecznych obiektów.

UWAGA: Funkcja nawigacji automatycznej jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

Aby móc nawigować do punktu, należy go najpierw utworzyć.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Punkty.
- 2 Wybierz punkt trasy.
- 3 Wybierz Nawiguj do.
- 4 Wybierz opcję:
  - Aby rozpocząć podróż bezpośrednio do pozycji, wybierz opcję Nawiguj do.
  - Aby utworzyć do pozycji trasę uwzględniającą zwroty, wybierz opcję Trasa do.
  - Aby skorzystać z nawigacji automatycznej, wybierz Nawig. autom..
- 5 Przejrzyj kurs wyznaczony przez karmazynową linię.

**UWAGA:** Podczas korzystania z funkcji nawigacji automatycznej szary odcinek na dowolnej części karmazynowej linii wskazuje, że funkcja ta nie może obliczyć części linii nawigacji automatycznej. Wynika to z ustawień minimalnej bezpiecznej głębokości wody i minimalnej bezpiecznej wysokości przeszkody.

6 Podążaj wzdłuż karmazynowej linii, aby uniknąć lądu, wody płytkiej i innych przeszkód.

Title	Deleting a Waypoint or an MOB
Identifier	GUID-5668ABCC-806F-48FC-9C63-DDFC708CE8F2
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User
	Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

#### Usuwanie punktu lub pozycji MOB

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Punkty.
- 2 Wybierz punkt lub pozycję MOB.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Usuń.

Title	Deleting All Waypoints
Identifier	GUID-BAD89763-1EAB-43B8-BBC6-27C2B6FC3A46
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	pullins

## Usuwanie wszystkich punktów

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Zarządzaj danymi > Usuń dane użytkownika > Punkty > Wszystko.

Title	Routes (Title Only)
Identifier	GUID-2DC305DF-9610-4F23-A706-C3658B600DC9
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:46:14
Author	gristk

# Trasy

Trasa to ścieżka prowadząca z jednej pozycji do co najmniej jednego celu podróży.

Title	Creating and Navigating a Route from Your Present Location
Identifier	GUID-21367BDB-4F25-4563-9CA8-C121CF893623
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Q1 2023 and UHD2 - no more "Navigate To" in the menu path.
Status	Released
Last Modified	05/12/2022 09:13:01
Author	semrau

#### Tworzenie trasy rozpoczynającej się w bieżącej pozycji oraz nawigacja nią

Można utworzyć trasę na mapie nawigacyjnej lub mapie wędkarskiej i natychmiast rozpocząć podróż nią. Ta metoda nie zapisuje trasy.

- 1 Wybierz miejsce docelowe na mapie nawigacyjnej lub wędkarskiej.
- 2 Wybierz kolejno Wybierz > Trasa do.
- 3 Wybierz pozycję ostatniego zwrotu przed miejscem docelowym.
- 4 Wybierz kolejno Wybierz > Dodaj zwrot.
- 5 W razie potrzeby powtórz, aby dodać kroki, rozpoczynając od miejsca docelowego, a kończąc na bieżącej pozycji łodzi.

Ostatni dodany zwrot powinien być tym, który zostanie wykonany jako pierwszy, zaczynając od bieżącej pozycji. Zwrot powinien znajdować się najbliżej łodzi.

- 6 Wybierz kolejno Wybierz > Gotowe.
- 7 Przejrzyj kurs wyznaczony przez karmazynową linię.
- 8 Podążaj wzdłuż karmazynowej linii, aby uniknąć lądu, wody płytkiej i innych przeszkód.

Title	Creating and Saving a Route
Identifier	GUID-B15432FB-BC21-40D5-9898-CD610FF4AF96
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 10:19:08
Author	pullins

#### Tworzenie i zapisywanie trasy

Do jednej trasy można dodać maksymalnie 250 zwrotów.

1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Trasy > Nowa trasa > Trasa na podstawie mapy.

2 Wybierz pozycję startową.

Punktem startowym może być aktualna lub inna pozycja.

- 3 Wybierz Dodaj zwrot.
- 4 Wybierz na mapie pozycję następnego zwrotu.
- 5 Wybierz Dodaj zwrot.
- 6 W razie potrzeby powtórz kroki 4 i 5, aby dodać więcej zwrotów.
- 7 Wybierz Gotowe.

Title	Viewing a List of Saved Routes
Identifier	GUID-1EFD2D52-2560-43AC-87C7-E6C1EAFC6A30
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old conditioned for 8xxx for xrefs QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR,
	RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/04/2015 14:37:18
Author	gristk

#### Wyświetlanie listy tras

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Trasy.

Title	Editing a Saved Route
Identifier	GUID-73E01CF8-6D53-4777-86AF-6FB7C91873B9
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Routes menu was moved back to the Info menu and is not under User
	Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

#### Edytowanie zapisanej trasy

Istnieje możliwość zmiany nazwy trasy oraz zmiany zwrotów należących do trasy.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Trasy.
- 2 Wybierz trasę.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Edytuj trasę.
- **4** Wybierz opcję:
  - Aby zmienić nazwę, wybierz **Nazwa**, a następnie wpisz nazwę.
  - Aby edytować zwrot z listy, wybierz kolejno Edytuj zwroty > Użyj listy zwrotów, a następnie wybierz zwrot z listy.
  - Aby wybrać zwrot przy użyciu mapy, wybierz kolejno Edytuj zwroty > Użyj mapy, a następnie wybierz pozycję na mapie.

Modyfikacja zwrotu, który wykorzystuje zapisany punkt trasy, nie powoduje przeniesienia tego punktu. Urządzenie przenosi zwrot na trasie. Przeniesienie położenia punktu trasy nie powoduje przeniesienia zwrotu na trasie.

Title	Browsing for and Navigating Saved Route
Identifier	GUID-D2BA1189-DEA3-4989-B4F1-E33ACC49579D
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old conditioned for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV,
	ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Przeglądanie zapisanej trasy i podróż zapisaną trasą

Aby móc przeglądać listę tras oraz rozpocząć podróż jedną z nich, należy utworzyć i zapisać co najmniej jedną trasę.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Trasy.
- 2 Wybierz trasę.
- 3 Wybierz Nawiguj do.
- 4 Wybierz opcję:
  - Aby podróżować trasą od punktu startowego użytego podczas tworzenia trasy, wybierz **Do przodu**.
  - Aby podróżować trasą z punktu docelowego użytego podczas tworzenia trasy, wybierz Wstecz.

Zostanie wyświetlona karmazynowa linia. W środku karmazynowej linii widoczna jest cieńsza, fioletowa linia, która reprezentuje skorygowany kurs z aktualnej pozycji do celu. Skorygowany kurs ma charakter dynamiczny i przesuwa się wraz z łodzią w przypadku zejścia z kursu.

- 5 Przejrzyj kurs wyznaczony przez karmazynową linię.
- 6 Podczas każdego etapu trasy nawiguj wzdłuż karmazynowej linii, unikając lądu, wody płytkiej oraz innych przeszkód.
- 7 W przypadku zejścia z kursu należy kierować się fioletową linią (skorygowany kurs), aby nawigować do celu, lub obrać kurs oznaczony karmazynową linią (bezpośredni kurs).

Title	Browsing for and Navigating Parallel to a Saved Route
Identifier	GUID-73755129-4C21-4206-B301-974C342EDAB3
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	3
Changes	ECHOMAPs old conditioned for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV,
	ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Przeglądanie zapisanej trasy i podróż równolegle do niej

Aby móc przeglądać listę tras oraz rozpocząć podróż jedną z nich, należy utworzyć i zapisać co najmniej jedną trasę.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Trasy.
- 2 Wybierz trasę.
- 3 Wybierz Nawiguj do.
- 4 Wybierz Przesunięcie, aby nawigować równolegle do trasy, w określonej odległości od niej.
- 5 Określ, w jaki sposób ma przebiegać nawigacja trasą:
  - Aby podróżować trasą od punktu startowego użytego podczas tworzenia trasy, na lewo od oryginalnej trasy, wybierz Do przodu – lewa burta.
  - Aby podróżować trasą od punktu startowego użytego podczas tworzenia trasy, na prawo od oryginalnej trasy, wybierz Do przodu – prawa burta.
  - Aby podróżować trasą z punktu docelowego użytego podczas tworzenia trasy, na lewo od oryginalnej trasy, wybierz **Wstecz lewa burta**.
  - Aby podróżować trasą z punktu docelowego użytego podczas tworzenia trasy, na prawo od oryginalnej trasy, wybierz **Wstecz prawa burta**.
- 6 W razie potrzeby wybierz Gotowe.

Zostanie wyświetlona karmazynowa linia. W środku karmazynowej linii widoczna jest cieńsza, fioletowa linia, która reprezentuje skorygowany kurs z aktualnej pozycji do celu. Skorygowany kurs ma charakter dynamiczny i przesuwa się wraz z łodzią w przypadku zejścia z kursu.

- 7 Przejrzyj kurs wyznaczony przez karmazynową linię.
- 8 Podczas każdego etapu trasy nawiguj wzdłuż karmazynowej linii, unikając lądu, wody płytkiej oraz innych przeszkód.
- **9** W przypadku zejścia z kursu należy kierować się fioletową linią (skorygowany kurs), aby nawigować do celu, lub obrać kurs oznaczony karmazynową linią (bezpośredni kurs).

Title	Deleting a Saved Route
Identifier	GUID-5060388F-3830-4B13-8BAB-14439F7D95D6
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Routes menu was moved back to the Info menu and is not under User
	Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

#### Usuwanie zapisanej trasy

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Trasy.
- 2 Wybierz trasę.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Usuń.

Title	Deleting All Saved Routes (8xxx)
Identifier	GUID-EAE1C8FF-DFF4-4B44-A805-4BF9DC64DBD6
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	pullins

## Usuwanie wszystkich zapisanych tras

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Zarządzaj danymi > Usuń dane użytkownika > Trasy.

Title	Auto Guidance
Identifier	GUID-B59A673D-C9A5-49BC-81A1-483E3E0492F6
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding magenta line warning
Status	Released
Last Modified	19/01/2018 14:41:09
Author	gristk

## Nawigacja automatyczna

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Funkcja nawigacji automatycznej działa w oparciu o mapy elektroniczne. Dane takich map nie gwarantują zachowania odpowiedniego dystansu od przeszkód i dna. Należy uważnie porównywać kurs z obserwacjami wzrokowymi, a także unikać lądu, płycizn i innych przeszkód, które mogą znajdować się na kursie.

Wszystkie linie trasy i nawigacji wyświetlane na ploterze nawigacyjnym służą jedynie jako ogólna pomoc w znalezieniu odpowiedniego kanału, ale nie są dokładnym wyznacznikiem trasy. Należy zawsze korzystać z pomocy nawigacyjnych i obserwować warunki na wodzie podczas nawigacji, aby uniknąć utknięcia na mieliźnie i innych zagrożeń, które mogą skutkować uszkodzeniem łodzi, urazami ciała lub nawet śmiercią.

UWAGA: Funkcja nawigacji automatycznej jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

Skorzystaj z funkcji nawigacji automatycznej, aby wyznaczyć najlepszą trasę do celu podróży. Funkcja nawigacji automatycznej wylicza proponowaną trasę, wykorzystując ploter nawigacyjny do wyszukiwania danych mapy, takich jak głębokość wody czy znane przeszkody. Trasę można dostosować w trakcie żeglugi.

Title	Setting and Following an Auto Guidance Path
Identifier	GUID-19DDA846-09E3-4B19-B14E-FCF9D3DB78AF
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	G4 update. New route colors.
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

#### Ustawianie ścieżki funkcji Nawig. autom. i podążanie nią

- 1 Wybierz cel podróży (Cele, strona 65).
- 2 Wybierz kolejno Nawiguj do > Nawig. autom.
- 3 Przejrzyj ścieżkę wyznaczoną przez karmazynową linię.
- 4 Wybierz Rozpocznij nawigację.
- 5 Podążaj wzdłuż purpurowej linii, aby uniknąć lądu, wody płytkiej i innych przeszkód (*Oznaczenia kolorów trasy*, strona 65).

**UWAGA:** Podczas korzystania z funkcji nawigacji automatycznej szary odcinek na dowolnej części karmazynowej linii wskazuje, że funkcja ta nie może obliczyć części linii nawigacji automatycznej. Wynika to z ustawień minimalnej bezpiecznej głębokości wody i minimalnej bezpiecznej wysokości przeszkody.

Tiala	Oversting on Auto Ovidence Dath (Link and)
Title	Creating an Auto Guidance Path (High-end)
Identifier	GUID-8D837AFA-B4A4-4A06-8922-ADFEB01B24DE
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove User data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

### Tworzenie i zapisywanie ścieżki funkcji Nawig. autom.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Trasy > Nowa trasa > Nawig. autom..
- 2 Wybierz punkt startowy, a następnie wybierz Dalej.
- 3 Wybierz cel, a następnie wybierz Dalej.
- 4 Wybierz opcję:
  - Aby wyświetlić przeszkodę i dostosować ścieżkę w jej pobliżu, wybierz Przegląd przeszkód.
  - Aby dostosować ścieżkę, wybierz Dostosuj ścieżkę, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
  - Aby usunąć ścieżkę, wybierz **Usuń**.
  - Aby zapisać ścieżkę, wybierz Gotowe.

Title	Adjusting an Auto Guidance Path (echomap)
Identifier	GUID-D060FBDE-D4E2-410A-939F-EBEC24ADC830
Language	PL-PL
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAP Plus/UHD. both Keys and Touch models in the same OM
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:26
Author	gristk

#### Dostosowywanie ścieżki funkcji nawigacji automatycznej

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Trasy.
- 2 Wybierz ścieżkę, a następnie wybierz kolejno Edytuj > Dostosuj ścieżkę. PORADA: Podczas nawigacji ścieżką funkcji Nawig. autom., wybierz ścieżkę na mapie nawigacyjnej i wybierz Dostosuj ścieżkę.
- **3** Wybierz pozycję na ścieżce.
- 4 Wybierz opcję:
  - W urządzeniu z przyciskami użyj klawiszy strzałek.
  - W urządzeniu z ekranami dotykowymi przeciągnij ścieżkę.
- 5 W razie potrzeby wybierz punkt, a następnie wybierz **Usuń**.
- 6 Wybierz Gotowe.

Title	Canceling an Auto Guidance Calculation in Progress
Identifier	GUID-1684BCED-7A33-4190-9B6B-2EC77F5ABFAE
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	forda

## Anulowanie trwającego obliczania Nawig. autom.

Na mapie nawigacyjnej wybierz kolejno **Menu > Anuluj**.

PORADA: Możesz też szybko anulować obliczanie, wybierając Wróć.

Title	Setting a Timed Arrival
Identifier	GUID-875F66D6-7E6E-40B9-B463-75E969DE6FD8
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. TR has a spacing issue.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 10:07:14
Author	pullins

#### Ustawianie zaplanowanego przybycia

Funkcję tę można wykorzystać na trasie lub na ścieżce wyznaczonej przez funkcję Nawig. autom., aby uzyskać informacje na temat spodziewanego czasu przybycia do wybranego miejsca. Umożliwia to zaplanowanie przybycia w określone miejsce, np. na otwarcie mostu lub linię startu regat.

- 1 Na mapie nawigacyjnej wybierz Menu.
- 2 Wybierz Zaplanowane przybycie.

**PORADA:** Można szybko otworzyć menu funkcji Zaplanowane przybycie, wybierając punkt na ścieżce lub trasie.

Title	Auto Guidance Line Configurations
Identifier	GUID-EEDBF6E5-E20B-4124-8240-CCE6AEF1A441
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 14:59:13
Author	pullins

#### Konfiguracje tras nawigacji automatycznej

#### **▲ PRZESTROGA**

Ustawienia Preferowana głębokość i Prześwit pionowy mają wpływ na to, jak ploter oblicza ścieżkę Nawig. autom.. Jeśli część ścieżki Nawig. autom. jest płytsza niż Preferowana głębokość lub niższa niż Prześwit pionowy, ta część ścieżki Nawig. autom. jest wyświetlana jako pomarańczowa linia ciągła lub czerwona linia przerywana na mapach Garmin Navionics+ i Garmin Navionics Vision+, a w poprzednich wersjach jako przerywana linia w kolorze purpurowym lub szarym. W przypadku gdy łódź wpłynie na taki obszar, zostanie wyświetlone ostrzeżenie (*Oznaczenia kolorów trasy*, strona 65).

UWAGA: Funkcja nawigacji automatycznej jest dostępna wraz z płatnymi mapami w niektórych obszarach.

UWAGA: Nie wszystkie ustawienia mają zastosowanie do wszystkich map.

Można skonfigurować parametry, z których korzysta ploter nawigacyjny do obliczania ścieżki Nawig. autom..

#### Wybierz Ustawienia > Nawigacja > Nawig. autom..

**Preferowana głębokość**: W oparciu o dane głębokości wskazane na mapie ustawia minimalną głębokość wody, po której łódź może bezpiecznie przepłynąć.

**UWAGA:** Minimalna głębokość w przypadku płatnych map (wykonanych przed 2016 r.) wynosi 0,9 m (3 stopy). W przypadku wprowadzenia bezpiecznej głębokości wynoszącej mniej niż 0,9 m (3 stopy), dla potrzeb przeliczania ścieżki wyznaczonej przez funkcję Nawig. autom. wykresy będą wykorzystywać jedynie głębokości równe 0,9 m (3 stopy).

- **Prześwit pionowy**: W oparciu o dane mapy ustawia minimalną wysokość mostu lub przeszkody, pod którymi łódź może bezpiecznie przepłynąć.
- **Dystans od brzegu**: Umożliwia określenie, jak blisko linii brzegowej ma znajdować się ścieżka Nawig. autom.. Ścieżka może zostać przesunięta, jeśli ustawienie to zostanie zmienione podczas nawigacji. Dostępne wartości dla tego ustawienia są względne, nie bezwzględne. Aby upewnić się, że linia nawigacji automatycznej została wytyczona w odpowiedniej odległości od linii brzegowej, można ocenić położenie ścieżki przy pomocy jednego lub wielu znajomych celów, które wymagają nawigacji przez wąskie drogi wodne (*Regulowanie dystansu od brzegu*, strona 84).

Title	Adjusting the Distance from Shore
Identifier	GUID-0E879CD9-1A47-4D01-9939-59DAD7642EB6
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:02:16
Author	pullins

#### Regulowanie dystansu od brzegu

Ustawienie Dystans od brzegu wskazuje, jak blisko linii brzegowej ma znajdować się linia Nawig. autom.. Linia Nawig. autom. może zostać przesunięta, jeśli ustawienie to zostanie zmienione podczas nawigacji. Dostępne wartości dla ustawienia Dystans od brzegu są względne, nie bezwzględne. Aby upewnić się, że linia Nawig. autom. została wytyczona w odpowiedniej odległości od linii brzegowej, można ocenić położenie linii Nawig. autom. przy pomocy jednego lub wielu znajomych celów, które wymagają nawigacji przez wąskie drogi wodne.

- 1 Zawiń jednostką do portu lub rzuć kotwicę.
- 2 Wybierz kolejno Ustawienia > Nawigacja > Nawig. autom. > Dystans od brzegu > Norm..
- **3** Wybierz cel, do którego wcześniej nawigowano.
- 4 Wybierz kolejno Nawiguj do > Nawig. autom..
- 5 Oceń położenie linii **Nawig. autom.** i określ, czy linia bezpiecznie omija znane przeszkody i czy zwroty zapewniają efektywną podróż.
- 6 Wybierz opcję:
  - Jeśli położenie linii nawigacji automatycznej jest zadowalające, wybierz kolejno Menu > Przerwij nawigację i przejdź do kroku 10.
  - Jeśli linia prowadzi zbyt blisko znanych przeszkód, wybierz kolejno Ustawienia > Nawigacja > Nawig. autom. > Dystans od brzegu > Daleko.
  - Jeśli zwroty w linii są zbyt szerokie, wybierz kolejno Ustawienia > Nawigacja > Nawig. autom. > Dystans od brzegu > Blisko.
- 7 Jeśli w kroku 6 wybrano ustawienie **Blisko** lub **Daleko**, oceń położenie linii **Nawig. autom.** i określ, czy linia bezpiecznie omija znane przeszkody i czy zwroty zapewniają efektywną podróż.

Nawig. autom. utrzymuje szeroki odstęp od przeszkód na otwartych wodach, nawet jeśli w ustawieniu Dystans od brzegu wybrano wartość Blisko lub Najbl.. W rezultacie ploter nawigacyjny może nie przenieść linii Nawig. autom., chyba że wybrany cel wymaga nawigacji przez wąskie drogi wodne.

- 8 Wybierz opcję:
  - Jeśli położenie linii nawigacji automatycznej jest zadowalające, wybierz kolejno Menu > Przerwij nawigację i przejdź do kroku 10.
  - Jeśli linia prowadzi zbyt blisko znanych przeszkód, wybierz kolejno Ustawienia > Nawigacja > Nawig. autom. > Dystans od brzegu > Najdalej.
  - Jeśli zwroty w linii są zbyt szerokie, wybierz kolejno Ustawienia > Nawigacja > Nawig. autom. > Dystans od brzegu > Najbl.
- 9 Jeśli w korku 8 wybrano ustawienie **Najbl.** lub **Najdalej**, oceń położenie linii **Nawig. autom.** i określ, czy linia bezpiecznie omija znane przeszkody i czy zwroty zapewniają efektywną podróż.

Nawig. autom. utrzymuje szeroki odstęp od przeszkód na otwartych wodach, nawet jeśli w ustawieniu Dystans od brzegu wybrano wartość Blisko lub Najbl.. W rezultacie ploter nawigacyjny może nie przenieść linii Nawig. autom., chyba że wybrany cel wymaga nawigacji przez wąskie drogi wodne.

10 Co najmniej jeszcze jeden raz powtórz kroki 3–9, używając za każdym razem innego celu, aż nauczysz się korzystać z ustawienia Dystans od brzegu.

Title	Tracks
Identifier	GUID-90909370-0AF3-47EC-8B49-D4AC6FC7A9E8
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

# Ślady

W ramach śladu rejestrowana jest droga pokonana łodzią. Aktualnie rejestrowany ślad określa się mianem aktywnego śladu i można go można zapisać. Ślady można wyświetlać na każdej mapie i w każdym widoku mapy 3D.

Title	Showing Tracks
Identifier	GUID-EF441742-4E6F-4C9F-8F87-51E0A68AEBF8
Language	PL-PL
Description	No English changes. Versioned to fix DA.
Version	5
Revision	2
Changes	translation issue
Status	Released
Last Modified	31/01/2020 08:13:48
Author	pullins

## Wyświetlanie śladów

- 1 Na mapie wybierz Menu > Warstwy > Dane użytkownika > Ślady.
- 2 Wybierz ślady do wyświetlenia.

Linia szlaku widoczna na mapie wskazuje ślad.

Title	Setting the Color of the Active Track
Identifier	GUID-08E94052-177E-4874-AB3D-997D73AA450E
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Ustawianie koloru aktywnego śladu

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Opcje aktywnego śladu > Kolor śladu.
- 2 Wybierz kolor śladu.

Title	Saving the Active Track
Identifier	GUID-85ADE44C-4486-4EAF-8185-44919019D57A
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Zapisywanie aktywnego śladu

Aktualnie rejestrowany ślad jest nazywany aktywnym śladem.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Zapisz aktywny ślad.
- 2 Wybierz opcję:
  - Określ czas rozpoczęcia aktywnego śladu.
  - Wybierz Cały dziennik.
- 3 Wybierz Zapisz.

Title	Viewing a List of Saved Tracks
Identifier	GUID-F2815BB6-2622-4A28-A043-23C3D060488F
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Wyświetlenie listy zapisanych śladów

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Zapisane ślady.

Title	Editing a Saved Track
Identifier	GUID-54F2625B-9C89-4914-998E-B4A376581356
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Edytowanie zapisanego śladu

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Zapisane ślady.
- 2 Wybierz ślad.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Edytuj ślad.
- 4 Wybierz opcję:
  - Wybierz Nazwa, a następnie wpisz nową nazwę.
  - Wybierz Kolor śladu, a następnie wybierz kolor.
  - Wybierz Zapisz jako trasę, aby zapisać ślad jako trasę.
  - Wybierz Zapisz jako granicę, aby zapisać ślad jako granicę.

Title	Saving a Track as a Route
Identifier	GUID-9B091F09-D96C-4D9F-812C-1A2323FDD0FA
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

#### Zapisywanie śladu jako trasy

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Zapisane ślady.
- 2 Wybierz ślad.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Edytuj ślad > Zapisz jako trasę.

Title	Browsing for and Navigating a Recorded Track
Identifier	GUID-7AA52DD2-ADC7-45B2-ACC7-4EB29CB17B93
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Przeglądanie zarejestrowanego śladu i podróż zarejestrowanym śladem

Aby móc przeglądać listę śladów oraz nawigować, korzystając z nich, należy zarejestrować i zapisać co najmniej jeden ślad.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Zapisane ślady.
- 2 Wybierz ślad.
- 3 Wybierz Podążaj śladem.
- 4 Wybierz opcję:
  - Aby podróżować śladem od punktu startowego użytego podczas tworzenia śladu, wybierz Do przodu.
  - Aby podróżować śladem od punktu docelowego użytego podczas tworzenia śladu, wybierz **Wstecz**.
- 5 Przejrzyj kurs oznaczony kolorową linią.
- 6 Podczas każdego etapu trasy nawiguj wzdłuż linii, unikając lądu, wody płytkiej oraz innych przeszkód.

Title	Deleting a Saved Track
Identifier	GUID-B1753EC9-C355-4B41-8484-D3CD13F12AD8
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

#### Usuwanie zapisanego śladu

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Zapisane ślady.
- 2 Wybierz ślad.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Usuń.

Title	Deleting All Saved Tracks
Identifier	GUID-0CD39E2F-B172-4C6A-BE89-F24BB5537BB3
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	pullins

#### Usuwanie wszystkich zapisanych śladów

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Zarządzaj danymi > Usuń dane użytkownika > Zapisane ślady.

Title	Retracing the Active Track
Identifier	GUID-6A619F50-0387-422C-A98F-DEA283782203
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Odtwarzanie aktywnego śladu

Aktualnie rejestrowany ślad jest nazywany aktywnym śladem.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Podążaj aktywnym śladem.
- 2 Wybierz opcję:
  - Określ czas rozpoczęcia aktywnego śladu.
  - Wybierz Cały dziennik.
- 3 Przejrzyj kurs oznaczony kolorową linią.
- 4 Nawiguj wzdłuż kolorowej linii, unikając lądu, wody płytkiej i innych przeszkód.

Title	Clearing the Active Track (8xxx)
Identifier	GUID-31A34AAA-171D-424A-9C05-0C914CCA1439
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Czyszczenie aktywnego śladu

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Wyczyść aktywny ślad.

Pamięć śladów zostanie wyczyszczona. Aktywny ślad będzie w dalszym ciągu rejestrowany.

Title	Managing the Track Log Memory During Recording
Identifier	GUID-35F7C3C6-BA99-47C8-91E8-7A421F29475F
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Zarządzanie pamięcią wykresów śladów podczas rejestrowania

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Opcje aktywnego śladu.
- 2 Wybierz Tryb rejestracji.
- 3 Wybierz opcję:
  - · Aby rejestrować wykres śladu do czasu zapełnienia pamięci śladu, wybierz Wypełnij.
  - Aby rejestrować wykres śladu w sposób ciągły, zastępując stare dane śladu nowymi, wybierz Zawiń.

Title	Configuring the Recording Interval of the Track Log
Identifier	GUID-2A4D3070-BBB6-40E2-9B4D-169AB4D4C3F1
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

#### Konfiguracja interwału rejestrowania dla wykresu śladu

Można określić częstotliwość, z jaką ma być rejestrowany wykres śladu. Częstsze rejestrowanie pozwala uzyskać dokładniejsze dane, powoduje jednak szybsze zapełnianie się wykresu śladu. Zaleca się zastosowanie interwału rozdzielczości w celu umożliwienia najefektywniejszego wykorzystania pamięci.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Opcje aktywnego śladu > Interwał rejestrowania > Interwał.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby rejestrować ślad na podstawie dystansu między punktami, wybierz kolejno Dystans > Zmień, a następnie podaj dystans.
  - Aby rejestrować ślad na podstawie interwału czasu, wybierz kolejno Czas > Zmień, a następnie podaj interwał czasu.
  - Aby rejestrować wykres śladu na podstawie zejścia z kursu, wybierz kolejno Rozdzielczość > Zmień, a następnie przed zarejestrowaniem punktu śladu podaj maksymalny dozwolony błąd w stosunku do właściwego kursu. To jest zalecana opcja zapisu.

Title	Boundaries
Identifier	GUID-3A51D4CC-14AA-46EB-A28E-D4640D8C7590
Language	PL-PL
Description	Title Topic
Version	5
Revision	2
Changes	Add beeper caution per legal
Status	Released
Last Modified	08/01/2021 06:47:42
Author	pentecostkare

## Granice

#### **A PRZESTROGA**

Ustawienie Sygnał dźwiękowy musi być włączone, aby było słychać alarmy (*Ustawienia systemowe*, strona 215). Nieustawienie alarmów dźwiękowych może doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia.

Granice pozwalają unikać wyznaczonego obszaru na terenie akwenu lub pozostawać w jego obrębie. Można ustawić alarm informujący o przekroczeniu granicy.

Tworzenie granic w postaci obszarów, linii i okręgów jest możliwe z poziomu mapy. Można również przekształcać zapisane ślady lub trasy w granice. Aby utworzyć obszar granicy za pomocą punktów, utwórz trasę z użyciem punktów, a następnie dokonaj jej konwersji do granicy.

Można ustawić granicę jako aktywną. Dane aktywnych granic można dodać do pól danych na mapie.

Title	Creating a Boundary
Identifier	GUID-EBF076AB-3079-4A08-9E50-2BD3FA9D3AA0
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

#### **Tworzenie granicy**

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Granice > Nowy.
- 2 Wybierz kształt granicy.
- 3 Wykonaj instrukcje wyświetlane na ekranie.

Title	Converting a Route to a Boundary
Identifier	GUID-9EBE0D73-92FA-4745-9261-5443F413FE78
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

### Konwersja trasy do granicy

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Trasy.
- 2 Wybierz trasę.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Edytuj trasę > Zapisz jako granicę.

Title	Converting a Track to a Boundary
Identifier	GUID-713DEC6B-0EA9-4223-A06C-A58DC87FD05E
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Konwersja śladu do granicy

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Ślady > Zapisane ślady.
- 2 Wybierz ślad.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Edytuj ślad > Zapisz jako granicę.

Title	Editing a Boundary
Identifier	GUID-79DE32CC-D959-4768-AF67-FF3B56F9E916
Language	PL-PL
Description	No English change. Versioned to fix ZH-CN.
Version	7
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Edycja granicy

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Granice.
- 2 Wybierz granicę.
- 3 Wybierz Przejrzyj.
- 4 Wybierz opcję:
  - Aby edytować wygląd granicy na mapie, wybierz Opcje wyświetlania.
  - Aby zmienić linie granicy lub jej nazwę, wybierz Edytuj granicę.
  - Aby edytować alarm granicy, wybierz Alarm.

Title	Setting a Boundary Alarm
Identifier	GUID-6A44CEE6-BC49-4A29-8F31-A4B236807260
Language	PL-PL
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

## Ustawianie alarmu granicy

Alarmy granic informują o zbliżaniu się na określoną odległość do ustawionych granic. Może to być przydatne w przypadku próby ominięcia pewnych obszarów lub gdy należy zachować szczególną ostrożność w pewnych obszarach, takich jak szlaki żeglugowe.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Granice.
- 2 Wybierz granicę.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Alarm.
- 4 Wybierz opcję:
  - Aby ustawić włączanie alarmu w momencie zbliżania się łodzi na określoną odległość do granicy obszaru, wybierz **Dystans ostrzeżenia**, podaj odległość i wybierz **Gotowe**.
  - Aby ustawić alarm sygnalizujący wpływanie w granice obszaru lub okręgu albo wypływanie z nich, wybierz **Obszar**, aby pokazać **Wpływanie** lub **Opuszczanie...**.

Title	Deleting a Boundary
Identifier	GUID-05485E99-5483-4CA7-B09F-4BCB6A6DE34F
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

#### **Usuwanie granicy**

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Granice.
- 2 Wybierz granicę.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Edytuj granicę > Usuń.

Title	Deleting All User Data
Identifier	GUID-88CB8A15-2C83-4027-B169-69CA95D4F46E
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	pullins

## Usuwanie wszystkich zapisanych punktów, śladów, tras i granic

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Zarządzaj danymi > Usuń dane użytkownika > Wszystko > OK.

Title	Sailing Features
Identifier	GUID-E5748C80-72FB-46EA-AE72-C7494D97A0C9
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/09/2014 10:44:07
Author	gristk

# Funkcje żeglarskie

Title	Setting the Vessel Type for Sailing Features
Identifier	GUID-EF81F952-551D-466B-9AF5-15FAAF9FCAD0
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:53:59
Author	pullins

# Ustawienie typu jednostki dla funkcji żeglarskich

Aby korzystać z funkcji żeglarskich, należy wybrać typ jednostki.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Moja łódź > Typ jednostki.
- 2 Wybierz Łódź żaglowa lub Żeglowanie katamaranem.

Title	Sail Racing
Identifier	GUID-E77F67BD-1FCF-4ED1-98A5-B109D4458458
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	22/04/2017 23:03:09
Author	gristk

# Regaty

Można wykorzystać urządzenie, aby zwiększyć prawdopodobieństwo, że łódź przekroczy linię startu dokładnie w momencie rozpoczęcia regat. Po zsynchronizowaniu stopera regatowego z oficjalnym stoperem odliczającym czas do rozpoczęcia regat urządzenie co minutę zapewnia powiadomienia o zbliżającym się rozpoczęciu wyścigu. Po połączeniu stopera regatowego z wirtualną linią startu urządzenie mierzy prędkość i kierunek łodzi oraz pozostały na stoperze czas. Urządzenie wykorzystuje te dane do określenia, czy łódź przekroczy linię startu przed, po, czy dokładnie w momencie rozpoczęcia wyścigu.

Title	Starting Line Guidance
Identifier	GUID-2BC1B073-0633-4985-AC2A-BA12B25A9913
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	gristk

## Naprowadzanie na linię startu

Żeglowanie z naprowadzaniem na linię startu to wizualna reprezentacja informacji potrzebnych do przekroczenia linii startu z największą prędkością w najlepszym momencie.

Po ustawieniu szpilek prawej i lewej burty linii startu, docelowej prędkości i czasu oraz po uruchomieniu stopera regatowego, wyświetlona zostanie linia symulatora. Linia symulatora rozciąga się od bieżącej pozycji w kierunku linii startu, a layline z każdej szpilki.

Punkt końcowy oraz kolor linii symulatora wskazuje, gdzie łódź będzie się znajdować po upłynięciu czasu stopera w oparciu o bieżącą prędkość łodzi.

Gdy punkt końcowy znajduje się przed linią startu, linia jest biała. Oznacza to, że łódź musi zwiększyć prędkość, aby na czas dopłynąć do linii startu.

Gdy punkt końcowy znajduje się za linią startu, linia jest czerwona. Oznacza to, że łódź musi zmniejszyć prędkość, aby uniknąć kary za dopłynięcie do linii startu przed upłynięciem czasu stopera.

Gdy punkt końcowy znajduje się na linii startu, linia jest biała. Oznacza to, że łódź płynie z optymalną prędkością, aby dopłynąć do linii startu, gdy upłynie czas stopera.

Domyślnie okno naprowadzania na linię startu oraz okno stopera regatowego wyświetlane są na ekranie Regaty.

Title	Setting the Start Line (echoMAP)
Identifier	GUID-D03185CC-3564-48C4-8522-FD8315624222
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2016 07:46:22
Author	gristk

#### Ustawianie linii startu

- 1 Na karcie wskaźnika naprowadzania na linię startu wybierz kolejno Menu > Linia startu.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby oznaczyć znaki lewej i prawej burty linii startu podczas przepływania przez nie, wybierz **Znaki** sygnałów sonaru.
  - Aby oznaczyć znaki lewej i prawej burty linii startu przez wprowadzenie ich współrzędnych geograficznych, wybierz **Podaj współrzędne**.
  - · Aby zamienić pozycję lewej i prawej burty po ich ustawieniu, wybierz Zamień lewą i prawą burtę

Title	Using Starting Line Guidance (8x0)	_
Identifier	GUID-6EC5144F-B611-48EE-A0E1-F525609DB1FC	
Language	PL-PL	
Description		
Version	1	
Revision	2	
Changes		
Status	Released	
Last Modified	25/10/2016 07:46:22	
Author	gristk	

#### Korzystanie z naprowadzania na linię startu

Korzystanie z funkcji naprowadzania na linię startu pomaga podczas regat przekroczyć linię startu z największą prędkością.

- 1 Oznacz linię startu (Ustawianie linii startu, strona 96).
- 2 Na karcie wskaźnika naprowadzania na linię startu wybierz kolejno **Menu** > **Docelowa prędkość** i wybierz prędkość docelową w momencie przecięcia linii startu.
- 3 Wybierz Docelowy czas, a następnie wybierz docelowy czas przekraczania linii startu.
- 4 Wybierz Wróć.
- 5 Uruchom stoper regatowy (Korzystanie ze stopera regatowego, strona 97).

Title	Using the Race Timer (echoMAP)
Identifier	GUID-BD706207-58F2-4C89-823B-CD4506572AB6
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Change to "Menu > Start" or "Menu > Stop" to start and stop the race timer
Status	Released
Last Modified	30/11/2020 08:32:55
Author	pentecostkare

#### Korzystanie ze stopera regatowego

- 1 Na ekranie wskaźnika naprowadzania na linię startu wybierz 🕂 lub 🖛, aby ustawić stoper.
- 2 Wybierz kolejno Menu > Start lub Menu > Stop, aby uruchomić lub zatrzymać stoper.

Title	Setting the distance between the Bow and the GPS Antenna (8x0)
Identifier	GUID-146C98D7-C18D-456A-97BE-53DB1BFFB92F
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	var id tweak
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:27:19
Author	gristk

## Ustawianie odległości między dziobem a anteną GPS

Można wprowadzić odległość między dziobem łodzi a pozycją anteny GPS. To pomoże zapewnić, że dziób łodzi przekroczy linię startu dokładnie w momencie rozpoczęcia regat.

- 1 Na karcie wskaźnika naprowadzania na linię startu wybierz kolejno Menu > Linia startu > Odległość GPS od dziobu.
- 2 Podaj dystans.
- 3 Wybierz Gotowe.

Title	Layline Settings (echoMAP)
Identifier	GUID-409723BE-27A0-47AF-BD6A-73B297E287E5
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Correct typo
Status	Translated
Last Modified	16/05/2023 12:12:35
Author	gristk

# Ustawienia layline

Aby móc korzystać z funkcji layline, trzeba podłączyć czujnik wiatru do plotera nawigacyjnego.

W trybie żeglarstwa (*Ustawianie typu jednostki*, strona 16) na mapie nawigacyjnej można wyświetlić layline. Linie layline mogą być szczególnie przydatne podczas wyścigów.



Na mapie nawigacyjnej wybierz kolejno Menu > Warstwy > Moja łódź > Layline.

Oznacz: Ustawianie sposobu wyświetlania layline na mapie.

Statek: Ustawianie sposobu wyświetlania jednostki na mapie.

Długość: Pozwala określić długość layline.

Wyświetlacz: Ustawianie sposobu wyświetlania layline i jednostki na mapie.

**Konfiguracja > Kąt żeglowania**: Pozwala określić, w jaki sposób urządzenie oblicza layline. Opcja Bieżące pozwala obliczać layline na podstawie kąta wiatru mierzonego przez czujnik wiatru. Opcja Ręcznie pozwala obliczać layline na podstawie ręcznie wprowadzonego kąta nawietrznej i zawietrznej.

Konfiguracja > Nawietrzna - kąt: Umożliwia ustawienie layline na podstawie kąta natarcia.

Konfiguracja > Zawietrzna - kąt: Umożliwia ustawienie layline na podstawie kąta zawietrznej.

**Konfiguracja > Korekta pływów**: Pozwala korygować layline na podstawie pływów.

**Konfiguracja > Filtruj stałą czasu**: Filtruje dane layline na podstawie podanego czasu i interwału. Aby otrzymać płynniejszą layline poprzez odfiltrowanie drobnych zmian kursu kompasowego lub kąta wiatru rzeczywistego, wybierz wyższą wartość. Aby otrzymać layline o większej czułości na zmiany kursu kompasowego lub kąta wiatru rzeczywistego, wybierz niższą wartość.
Title	Setting the Keel Offset
Identifier	GUID-107B30EE-BE07-4A16-A20E-9E6EABB971E3
Language	PL-PL
Description	
Version	10.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Both Keyed and Touch in the same OM
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:25:54
Author	gristk

# Ustawianie przesunięcia kilu

Można wprowadzić wartość przesunięcia kilu w celu kompensacji odczytu głębokości, uwzględniając miejsca instalacji przetwornika. Dzięki temu można w zależności od potrzeb wyświetlać głębokość wody poniżej kilu lub rzeczywistą głębokość wody.

Aby sprawdzić głębokość wody poniżej kilu lub najniższego punktu łodzi, gdy przetwornik jest zainstalowany na linii wodnej lub w innym miejscu powyżej końca kilu, odmierz odległość od miejsca instalacji przetwornika do kilu łodzi.

Aby sprawdzić rzeczywistą głębokość wody, gdy przetwornik jest zainstalowany poniżej linii wodnej, odmierz odległość od dolnej części przetwornika do linii wodnej.

UWAGA: Opcja ta jest dostępna tylko w przypadku posiadania aktualnych danych o głębokości.

- 1 Zmierz odległość:
  - Jeśli przetwornik jest zainstalowany na linii wodnej 1 lub w innym miejscu powyżej końca kilu, odmierz odległość od przetwornika do kilu. Wprowadź tę wartość jako liczbę dodatnią.
  - Jeśli przetwornik jest zainstalowany na spodzie kilu ②, aby sprawdzić rzeczywistą głębokość wody, odmierz odległość od przetwornika do linii wodnej. Wprowadź tę wartość jako liczbę ujemną.



- 2 Wykonaj poniższe czynności:
  - Jeśli przetwornik jest podłączony do plotera nawigacyjnego lub do modułu echosondy, wybierz kolejno Ustawienia > Moja łódź > Przesuniecie kilu.
  - Jeśli przetwornik jest podłączony do sieci NMEA 2000, wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja > Ustawienia NMEA 2000 > Lista urządzeń, wybierz przetwornik i wybierz kolejno Przejrzyj > Przesuniecie kilu.
- 3 Wybierz 🕂, jeśli przetwornik jest zainstalowany na linii wodnej, lub —, jeśli przetwornik jest zainstalowany na spodzie kilu.
- 4 Podaj dystans określony w kroku 1.

**PORADA:** Jeśli posiadany ploter nawigacyjny jest wyposażony w klawisze, użyj klawiszy strzałek do wprowadzenia dystansu.

Title	Sailboat Autopilot Operation
Identifier	GUID-973358B0-B722-457E-A13A-FA0AD58D0659
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	romine

## Działanie autopilota żeglarskiego

**A PRZESTROGA** 

Włączony autopilot kontroluje tylko ster. Załoga łodzi pozostaje odpowiedzialna za żagle, gdy włączony jest autopilot.

Poza utrzymywaniem kierunku autopilot może utrzymywać wiatr. Można także wykorzystywać autopilota do sterowania sterem podczas halsowania i zwrotów przez rufę.

Title	Wind Hold
Identifier	GUID-F3E3F6D0-57C9-4DBE-B2E7-4C19033E7149
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	old ECHOMAPs QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	romine

### Utrzymywanie wiatru

Można skonfigurować autopilota tak, aby utrzymywał określony namiar względem kąta wiatru. Urządzenie musi być podłączone do zgodnego z NMEA 2000 lub NMEA 0183 czujnika wiatru w celu przeprowadzenia utrzymania wiatru lub halsu bądź zwrotu przez rufę na podstawie odczytu siły wiatru.

Title	Setting the Wind Hold Type
Identifier	GUID-5BD32346-8F4F-4DF2-A32C-BF15F212837B
Language	PL-PL
Description	
Version	3.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:28:05
Author	gristk

#### Ustawianie typu utrzymywania wiatru

Aby móc włączyć typ utrzymywania kierunku wiatru, konieczne jest połączenie czujnika wiatru z autopilotem. Informacje na temat zaawansowanej konfiguracji autopilota można znaleźć w instrukcjach instalacji dołączonych do autopilota.

- 1 Na ekranie autopilota wybierz kolejno Menu > Konfiguracja autopilota > Ustawienia żeglowania > Typ utrzym. kier..
- 2 Wybierz Pozorny lub Rzeczywisty.

Title	Engaging Wind Hold
Identifier	GUID-550E7B36-B07C-4FAC-B7AC-A5186A89F47F
Language	PL-PL
Description	
Version	1.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:31:25
Author	gristk

#### Włączanie utrzymywania wiatru

Aby móc włączyć utrzymywanie kierunku wiatru, konieczne jest połączenie czujnika wiatru z autopilotem.

Na ekranie autopilota wybierz kolejno **Menu > Włącz utrzymywanie wiatru pozornego** lub **Włącz utrzymywanie wiatru rzeczywistego**.

Title	Engaging Wind Hold from Heading Hold
Identifier	GUID-1E66C3C2-A34F-4E99-A5FE-BFC6D13AE507
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	semrau

#### Włączanie funkcji utrzymywania kierunku wiatru w trybie utrzymywania kursu

Aby móc włączyć utrzymywanie kierunku wiatru, konieczne jest połączenie czujnika wiatru NMEA 2000 z autopilotem.

Chociaż preferowanym czujnikiem wiatru jest NMEA 2000, z autopilotem można połączyć czujnik wiatru NMEA 0183, aby móc korzystać z funkcji utrzymywania kierunku wiatru.

- 1 Po włączeniu utrzymywania kursu wybierz Menu.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby zmienić utrzymywanie kursu na utrzymywanie kierunku wiatru pozornego, wybierz **Włącz** utrzymywanie wiatru pozornego.
  - Aby zmienić utrzymywanie kursu na utrzymywanie kierunku wiatru rzeczywistego, wybierz **Włącz** utrzymywanie wiatru rzeczywistego.

Title	Adjusting the Wind Hold Angle with the Autopilot
Identifier	GUID-2B8FA8ED-A115-4A0D-A215-8593A456EC45
Language	PL-PL
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAP old. No switch modes when hold button
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:24:18
Author	gristk

#### Regulowanie kąta utrzymywania kierunku wiatru

Można dostosować kąt utrzymywania wiatru przez autopilota po aktywowaniu funkcji utrzymywania wiatru.

- Aby dostosować kąt utrzymywania kierunku wiatru w odstępach co 1°, wybierz <1° lub 1°>.
- Aby dostosować kąt utrzymywania kierunku wiatru w odstępach co 10°, wybierz <<10° lub 10°>>.

Title	Task and Cuba
The	rack and Gybe
Identifier	GUID-C0CC059B-1E3B-4B02-95CB-AE7DC3A79504
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Correcting Index entries QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

#### Hals i zwrot przez rufę

Można ustawić autopilota, aby wykonał hals lub zwrot przez rufę, gdy włączone jest utrzymywanie kierunku lub utrzymywanie wiatru.

Title	Tacking and Gybing from Heading Hold
Identifier	GUID-195C211E-B8DB-4932-851F-F88FC791DC1C
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	fix ()
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

#### Halsowanie i zwrot przez rufę w trybie utrzymywania kierunku

- 1 Włącz utrzymywanie kierunku (*Włączanie autopilota*, strona 153).
- 2 Wybierz Menu.
- 3 Wybierz opcję.

Autopilot steruje łodzią podczas manewru halsowania lub zwrotu przez rufę.

Title	Tacking and Gybing from Wind Hold
Identifier	GUID-1A6102C7-300B-4B32-AD41-A017AF63F987
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Added a tip for tacking and gybing from the wind hold screen on the GHC 50 only. Also corrected non-variable xref.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	semrau

#### Halsowanie i zwroty przez rufę w trybie utrzymywania wiatru

Aby móc włączyć utrzymywanie wiatru, konieczne jest zainstalowanie czujnika wiatru.

- 1 Włącz utrzymywanie kierunku wiatru (*Włączanie utrzymywania wiatru*, strona 101).
- 2 Wybierz Menu.
- 3 Wybierz opcję.

Autopilot będzie sterował łodzią podczas wykonywania halsu lub zwrotu przez rufę, a informacje na temat postępu w wykonywaniu tego manewru będą wyświetlane na ekranie.

Title	Setting a Tack Delay
Identifier	GUID-12C5E71A-E355-4214-A4F3-6E57B1726391
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50 - helm control and plotter paths are the same now.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	semrau

#### Ustawianie opóźnienia halsu

Opóźnienie halsu umożliwia opóźnienie wykonania manewru po jego rozpoczęciu.

- 1 Na ekranie autopilot wybierz kolejno Menu > Konfiguracja autopilota > Ustawienia żeglowania > Opóźnienie halsu/zwrotu przez rufę.
- 2 Wybierz czas opóźnienia.
- 3 W razie potrzeby wybierz Gotowe.

Title	Enabling the Gybe Inhibitor
Identifier	GUID-72DAD0BA-7CA7-47C7-B3DB-626F93800A27
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50 - helm control and plotter paths are the same now.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	semrau

#### Włączanie blokady zwrotu przez rufę

**UWAGA:** Blokada zwrotu przez rufę nie uniemożliwia ręcznego wykonania zwrotu przez rufę przy użyciu steru lub w trybie sterowania krokowego.

Blokada zwrotu przez rufę uniemożliwia autopilotowi wykonanie tego manewru.

- 1 Na ekranie autopilota wybierz kolejno Menu > Konfiguracja autopilota > Ustawienia żeglowania > Blokada zwrotu przez rufę.
- 2 Wybierz Włączone.

Title	Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-971DDA5D-4580-4A74-B24A-0CA786E4B89F
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updating per SME
Status	Released
Last Modified	15/02/2016 08:27:49
Author	gristk

# Linia kierunku i znaczniki kątów

Linia kierunku to linia rysowana na mapie prowadząca od dziobu łodzi w kierunku podróży. Znaczniki kątów oznaczają pozycje względne wobec kierunku lub kursu nad dnem, które są pomocne podczas zarzucania lub wyszukiwania punktów odniesienia.

Title	Setting the Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-4A0FF573-96C7-4F03-9452-67AA2C01140E
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	correct typo
Status	Released
Last Modified	29/07/2020 08:27:48
Author	gristk

#### Ustawianie linii kierunku i znaczników kątów

Linia kierunku to linia rysowana na mapie prowadząca od dziobu łodzi w kierunku podróży. Znaczniki kątów oznaczają pozycje względne wobec kierunku lub kursu nad dnem, które są pomocne podczas zarzucania lub wyszukiwania punktów odniesienia.

Na mapie można wyświetlać linie kierunku i kursu nad dnem (KDd).

KDd oznacza kierunek poruszania się. Kierunek to strona, w którą zwrócony jest dziób łodzi, gdy podłączony jest czujnik kierunku.

- 1 W widoku mapy wybierz kolejno Menu > Warstwy > Moja łódź > Linia kierunku > Znaczniki kąta.
- 2 W razie potrzeby wybierz Źródło i wybierz opcję:
  - Aby automatycznie korzystać z dostępnego źródła, wybierz Auto..
  - Aby dla KDd użyć wskazania kierunku z anteny GPS, wybierz Kierunek GPS (COG).
  - Aby użyć danych z podłączonego czujnika kierunku, wybierz Kurs kompasowy.
  - Aby użyć danych z podłączonego czujnika kierunku i anteny GPS, wybierz KDd i kierunek.
    Spowoduje to wyświetlenie na mapie linii kierunku oraz linii KDd.
- 3 Wybierz **Wyświetlacz**, a następnie jedną z opcji:
  - Wybierz kolejno Dystans > Dystans i podaj długość linii wyświetlanej na mapie.
  - Wybierz Czas > Czas i podaj czas potrzebny do obliczenia dystansu, jaki łódź pokona w określonym czasie, zachowując aktualną prędkość.

Title	Viewing Sailing Vessel Data
Identifier	GUID-75237562-EFFE-4A58-87A9-6499D8B76EEE
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

# Wyświetlanie danych łodzi żaglowych

Dane łodzi, takie jak nurzanie, przechylenie czy pochylenie, można wyświetlić po podłączeniu zgodnego urządzenia, np. kompasu MSC<sup>™</sup> 10.

- 1 Wybierz odpowiednią opcję w zależności od typu oglądanego ekranu:
  - W widoku pełnoekranowym wybierz kolejno Menu > Edytuj nakładki.
  - Na ekranie kombinacji wybierz kolejno Menu > Skonfiguruj kombinację > Edytuj nakładki.

PORADA: Aby szybko zmienić dane wyświetlane w oknie nakładki, naciśnij i przytrzymaj pole nakładki.

- 2 Wybierz Statek.
- 3 Wybierz dane, które chcesz dodać do strony, np. Nurzanie, Trym (kiwanie) lub Kąt przechyłu.

Title	Sonar Fishfinder
Identifier	GUID-310C2C00-2820-4BC1-879B-667A6E3AEFC2
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Panoptix branch. Correct conditions
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

# Echosonda Fishfinder

Po prawidłowym podłączeniu zgodnego przetwornika, plotera nawigacyjnego można używać jako echosondy wędkarskiej.

Więcej informacji na temat tego, który przetwornik najlepiej spełnia określone potrzeby, można znaleźć na stronie garmin.com/transducers.

Różne widoki echosondy ułatwiają wyświetlanie ryb na danym obszarze. Dostępne widoki echosondy różnią się w zależności od typu przetwornika i modułu echosondy podłączonych do plotera nawigacyjnego. Na przykład można wyświetlać pewne ekrany echosondy Panoptix tylko po podłączeniu zgodnego przetwornika Panoptix.

Dostępne są cztery podstawowe style widoków echosondy: widok pełnoekranowy, widok z podzielonym ekranem, który stanowi połączenie dwóch lub większej liczby widoków, widok Podział powiększenia oraz widok Podział częstotliwości, w którym wyświetlane są dwie różne częstotliwości. Można dostosować ustawienia każdego widoku na ekranie. Na przykład podczas wyświetlania widoku Podział częstotliwości można osobno dostosować czułość dla każdej częstotliwości.

W przypadku braku widoku echosondy, który spełnia potrzeby użytkownika, można stworzyć własny ekran kombinacji (*Tworzenie nowej strony kombinacji przy użyciu urządzenia ECHOMAP UHD 70/90*, strona 13).

Title	Stopping the Transmission of Sonar Signals
Identifier	GUID-2AEE5FC4-244E-4828-881A-67AF9C528956
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Adding Power key > Disable all sonar
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:18:32
Author	gristk

# Przerywanie przesyłania sygnałów echosondy

- Aby wyłączyć aktywną echosondę, na jej ekranie wybierz kolejno Menu > Transmituj sygnał z sonaru.
- Aby dezaktywować wszystkie sygnały nadawane przez echosondę, wybierz <sup>(1)</sup> i Wyłącz wszystkie echosondy.

Title	Traditional Sonar View
Identifier	GUID-8B6EAEE7-022D-4B20-A7A5-6AF7A1D83C60
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Add path
Status	Released
Last Modified	24/02/2022 15:05:06
Author	pentecostkare

# Widok sonaru Tradycyjny

W zależności od podłączonego przetwornika dostępnych jest kilka widoków pełnoekranowych.

W pełnoekranowym widoku sonaru Tradycyjny wyświetlany jest duży obraz odczytów sonaru z przetwornika. Na skali zasięgu widocznej po prawej stronie ekranu przedstawiona jest głębokość wykrytych obiektów, gdy ekran przewija się od prawej do lewej strony.



1	Informacje o głębokości
2	Obiekty znajdujące się w toni lub ryby
3	Dno akwenu

Title	Split-Frequency Sonar View
Identifier	GUID-A5FF2D1D-E7E1-45DD-BD20-063C350C5287
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	tightening up langugae slightly
Status	Released
Last Modified	29/03/2018 11:28:24
Author	gristk

## Widok sonaru Podział częstotliwości

W widoku sonaru Podział częstotliwości, na obu stronach ekranu wyświetlany jest wykres danych sonarowych o różnych częstotliwościach.

**UWAGA:** Widok sonaru Podział częstotliwości wymaga użycia dwuzakresowego przetwornika.

Title	Split-Zoom Sonar View
Identifier	GUID-A0D30658-D008-4141-8058-80DCA40CEA75
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing path to make more universal QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV,
	ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

#### Widok sonaru Podział powiększenia

W widoku sonaru Podział powiększenia na tym samym ekranie wyświetlany jest wykres odczytu sonaru i powiększony fragment tego wykresu.

Title	Flasher Page (Touch and Keyed in one OM)
Identifier	GUID-5B91D8C7-C2C0-4304-B484-167EB4E25612
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:23:05
Author	gristk

## Widok ekranu echosondy

Ekran echosondy przedstawia informacje z echosondy wyświetlane na okrągłej skali głębokości, wskazując na to, co znajduje się pod dnem łodzi. Ma postać pierścienia, którego początek znajduje się na górze oraz który postępuje w prawo. Skala wewnątrz pierścienia wskazuje na głębokość. Po pojawieniu się na określonej głębokości informacji z echosondy, informacje z echosondy migają na pierścieniu.

Kolory oznaczają różną moc echa odbieranego przez echosondę. Domyślny schemat kolorów jest zgodny z tradycyjną paletą kolorów echosondy, w której kolor żółty oznacza najsilniejszy sygnał zwrotny, pomarańczowy – silny , czerwony – słabszy, niebieski – najsłabszy sygnał zwrotny, a biały – brak sygnału zwrotnego.

Wybierz Sonar > Flasher.



1	A-Scope, powiększony widok z prawej strony
2	A-Scope z zaznaczonym obszarem powiększenia <sup>2 3</sup>
3	Skala głębokości
4	Głębokość w aktualnej pozycji
5	Kąt i zasięg stożka przetwornika przy bieżącej częstotliwości

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> W urządzeniach z przyciskami możesz nacisnąć 📥 lub 🗡, aby przesunąć obszar powiększenia w górę lub w dół. W urządzeniach z ekranami dotykowymi możesz przeciągnąć zarys, aby przesunąć obszar powiększenia w górę lub w dół.

Title	Flasher Page Shortcuts
Identifier	GUID-55D0CE86-C79D-4B44-A143-860424396A08
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:09:54
Author	gristk

# Skróty strony ekranu echosondy

Na urządzeniach z ekranem dotykowym można obsługiwać ekran echosondy i funkcje A-Scope.



(1)	Przesuń w górę i dół, aby przesunąć powiększany obszar.
2	Wybierz, aby dostosować zasięg.
3	Wybierz, aby dostosować częstotliwość.
4	Wybierz, aby dostosować wzmocnienie.
5	Wybierz, aby dostosować szerokość wiązki.
6	Przesuń okno powiększenia, aby przesunąć obszar powiększenia z lewej strony A-Scope. Rozsuń dwa palce na ekranie, aby powiększyć obraz. Zsuń ze sobą dwa palce na ekranie, aby zmniejszyć obraz.

Title	Garmin ClearVu Sonar View
Identifier	GUID-B159AA9C-F1EE-4DF4-9DE8-880432938156
Language	PL-PL
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Update text and IMAGE as a single beam below the boat
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:13
Author	pentecostkare

# Widok echosondy Garmin ClearVü

**UWAGA:** Aby odbierać sygnał sonaru skanującego Garmin ClearVü, niezbędny jest zgodny przetwornik. Informacje na temat zgodnych przetworników można znaleźć na stronie garmin.com/transducers.

Sonar Garmin ClearVü o wysokiej częstotliwości zapewnia dokładniejszy obraz okolicy pod łodzią, zapewniając bardziej szczegółowy obraz mijanych przez łódź obiektów.



Tradycyjne przetworniki emitują wiązkę stożkową. Technologia echosondy Garmin ClearVü emituje wiązkę, podobną kształtem do wiązki kopiarki. Taka wiązka zapewnia wyraźniejszy, przypominający zdjęcie obraz sytuacji pod łodzią.



Title	Garmin SideVu Sonar View
Identifier	GUID-4BA08AC0-B2BE-4533-B55B-0DE512DE4AC8
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	GPSMAP and ECHOMAP branch. Reorder table for new image
Status	Released
Last Modified	08/01/2021 06:47:42
Author	gristk

# Widok echosondy Garmin SideVü<sup>™</sup>

Niektóre modele nie mają wbudowanej obsługi sonaru Garmin SideVü. Jeśli posiadany model urządzenia nie ma wbudowanego sonaru SideVü, niezbędny jest zgodny moduł echosondy oraz zgodny przetwornik SideVü.

Jeśli posiadany model ma wbudowany sonar SideVü, niezbędny jest zgodny przetwornik SideVü.

Technologia echosondy skanującej SideVü wyświetla obraz obiektów znajdujących się po bokach łodzi. Można ją wykorzystywać do wyszukiwania obiektów i ryb.



1	Lewa strona łodzi
2	Prawa strona łodzi
3	Przetwornik na jednostce pływającej
4	Kłody
5	Stare opony
6	Drzewa
7	Odległość między statkiem a dnem
8	Odległość od burty łodzi

Title	SideVu Scanning Technology
Identifier	GUID-B624DDF2-D794-4D1C-9A48-DF05EBB3715C
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	remove downvu. Sidevu only
Status	Released
Last Modified	25/10/2016 07:46:22
Author	gristk

### SideVüTechnologia skanująca

Zamiast wiązki stożkowej przetwornik SideVü wykorzystuje płaską wiązkę do skanowania wody i dna po bokach łodzi.



Litle	Measuring a Distance on the Sonar Screen
Identifier	GUID-05034A6B-8F93-44EE-B4AD-2B05062640F9
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	add pause step. change second Measure to Set Reference
Status	Released
Last Modified	08/02/2018 15:38:54
Author	gristk

#### Pomiar dystansu na ekranie sonaru

Można zmierzyć dystans między dwoma punktami w widoku sonaru SideVü.

- 1 W widoku sonaru SideVü wybierz
- 2 Wybierz pozycję na ekranie.
- 3 Wybierz 🕭.

Na ekranie wyświetlony zostanie znacznik w miejscu wybranej pozycji.

4 Wybierz inną pozycję.

Dystans i kierunek od znacznika znajduje się w lewym górnym rogu.

PORADA: Aby zresetować znacznik i zmierzyć dystans od aktualnej pozycji znacznika, wybierz 太.

Title	Panoptix Sonar View
Identifier	GUID-D532BDE6-A34C-462A-8592-E207DA46356F
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ES.
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:13
Author	pullins

# Widoki echosondy Panoptix

Aby odbierać sygnał echosondy Panoptix, niezbędny jest zgodny przetwornik.

Widoki echosondy Panoptix umożliwiają wyświetlenie w czasie rzeczywistym całego obszaru wokół łodzi. Można także obserwować przynętę pod wodą oraz ławice znajdujące się przed kadłubem lub pod nim.

Widoki echosondy LiveVü umożliwiają wyświetlanie na żywo wszelkiej aktywności organizmów żywych przed kadłubem, jak i pod nim. Bardzo wysoka częstotliwość odświeżania widoku zapewnia obraz o płynności zbliżonej do obrazu z kamery.

Widoki 3D echosondy RealVü zapewniają trójwymiarowy widok wszystkiego, co znajduje się przed kadłubem lub pod nim. Każde przeszukanie tej przestrzeni przez przetwornik powoduje zaktualizowanie obrazu na ekranie.

Aby wyświetlić wszystkie pięć widoków echosondy Panoptix, jeden przetwornik musi zostać przypisany do widoków pod łodzią, a drugi do widoków z przodu łodzi.

Aby uzyskać dostęp do widoków echosondy Panoptix, wybierz Panoptix, a następnie żądany widok.

Title	LiveVu Down Sonar View
Identifier	GUID-4144419F-6F5F-4BFC-A687-A54ADFCD601C
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Pro Feedback
Status	Released
Last Modified	15/02/2016 08:27:49
Author	gristk

### LiveVüWidok pod kadłubem sonaru

Ten widok sonaru zapewnia dwuwymiarowy obraz obiektów znajdujących się pod kadłubem i może służyć do wyświetlenia ławic lub większych ryb.



1	Historia widoku pod kadłubem w postaci przewijanego widoku sonaru Panoptix
2	Łódź
3	Zakres
4	Ślady
5	Przynęta
6	Dno

Title	LiveVu Forward Sonar View
Identifier	GUID-D83027E3-C2AB-48F6-8F66-A3B4B15B502D
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English changes. What language the fix is for.
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:08:26
Author	pullins

### Widok przed kadłubem sonaru LiveVü

Ten widok sonaru zapewnia dwuwymiarowy obraz obiektów znajdujących się przed kadłubem i może służyć do wyświetlenia ławic lub większych ryb.



1	Łódź
2	Zasięg
3	Ryby
4	Ślady
5	Dno

Title	RealVu 3D Forward Sonar View
Identifier	GUID-9D150FFE-F5FB-443B-B2C3-F2C40F282363
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:08:26
Author	pullins

### Widok 3D przed kadłubem sonaru RealVü

Ten widok sonaru zapewnia trójwymiarowy obraz obiektów znajdujących się przed przetwornikiem. Można go używać w sytuacji, gdy łódź nie porusza się, w celu obserwacji dna oraz ryb zbliżających się do łodzi.



1	Kolorowa legenda
2	Łódź
3	Wskaźnik sygnału sonaru
4	Ryby
5	Dno
6	Zakres

Title	RealVu 3D Down Sonar View
Identifier	GUID-FB929985-DB21-470E-8EC1-2016377B73CC
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add screen
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:46:14
Author	gristk

#### Widok pod kadłubem sonaru RealVü 3D z wiązką w dół

Ten widok sonaru przedstawia trójwymiarowy obraz obiektów znajdujących się pod przetwornikiem i może służyć do obserwacji obiektów znajdujących się wokół stojącej łodzi.



1	Kolorowa legenda
2	Łódź
3	Wiązka echosondy
4	Zakres
5	Ryby
6	Dno

Title	RealVu 3d Historical Sonar View
Identifier	GUID-B929B91F-389E-416E-BF80-DDD8461023D7
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English changes. What language the fix is for.
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:08:26
Author	pullins

### Widok sonaru RealVü 3D z trybem archiwalnym

Ten widok sonaru umożliwia uzyskanie trójwymiarowego obrazu obiektów za poruszającą się łodzią w postaci trójwymiarowego słupa wody, od dna do powierzchni. Widok ten służy do znajdowania ryb.



1	Kolorowa legenda
2	Łódź
3	Zakres
4	Dno
5	Obiekt
6	Ryby

Title	FrontVu Sonar View
Identifier	GUID-CDE86BA3-DD07-420D-80D1-CB65EA8B62C3
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

### FrontVüWidok sonaru

Widok sonaru Panoptix FrontVü podnosi świadomość sytuacyjną, wyświetlając podwodne przeszkody znajdujące się do 91 metrów (300 stóp) przed łodzią.

Zdolność do efektywnego unikania kolizji czołowych za pomocą sonaru FrontVü zmniejsza się, gdy prędkość łodzi przekracza 8 węzłów.

Aby wyświetlić widok sonaru FrontVü, należy zainstalować i podłączyć zgodny przetwornik, na przykład PS21. Może być konieczne zaktualizowanie oprogramowania przetwornika.



Title	Livescope Sonar View
Identifier	GUID-C0FAABF7-93D8-4652-BA18-E996154D5A12
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Remote Panoptix
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

# Widok echosondy LiveScope

Ten widok echosondy zapewnia podgląd na żywo obiektów znajdujących się przed lub pod kadłubem i może służyć do wyświetlania ławic ryb albo innych obiektów podwodnych.



1	Informacje o głębokości
2	Obiekty znajdujące się w toni lub ryby
3	Dno akwenu

Perspective Sonar View
GUID-E18615BE-921E-4D26-A518-47DB0F4F53DB
PL-PL
2
2
remove Panoptix
Released
20/01/2022 10:18:01
gristk

## Widok Perspektywa

Ten widok sonaru zapewnia podgląd na żywo obiektów znajdujących się wokół i przed kadłubem i może służyć do wyświetlania brzegów, ławic ryb albo innych obiektów podwodnych. Ten widok najlepiej wykorzystywać na płytkich wodach do 15 m (50 stóp).

Aby wyświetlić widok echosondy, należy zamontować zgodny przetwornik LiveScope w zgodnym uchwycie do trybu perspektywicznego.



Title	Selecting the Transducer type
Identifier	GUID-0A368EF1-2906-4159-B7B0-DAF05D3ADFDE
Language	PL-PL
Description	
Version	14
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:36:53
Author	pullins

# Określanie typu przetwornika

Ploter nawigacyjny jest zgodny z całą gamą dodatkowych przetworników, łącznie z przetwornikami Garmin ClearVü<sup>™</sup>, które są dostępne na stronie garmin.com/transducers.

W przypadku podłączenia przetwornika, który nie znajdował się w zestawie z ploterem nawigacyjnym, może być konieczne ustawienie typu przetwornika, aby echosonda działała prawidłowo.

UWAGA: Nie wszystkie plotery i moduły echosond obsługują tę funkcję.

- 1 Wykonaj poniższe czynności:
  - W widoku echosondy wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Instalacja > Typ przetwornika.
  - Wybierz kolejno Ustawienia > Moja łódź > Typ przetwornika.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby ploter nawigacyjny automatycznie wykrywał przetwornik, wybierz przetwornik, który ma zostać zmieniony, a następnie wybierz **Autowykrywanie**.
  - Aby ręcznie wybrać przetwornik, należy sprawdzić zasięg zainstalowanego przetwornika, wybrać przetwornik, który ma być zmieniony, a następnie wybrać opcję, która pasuje do zainstalowanego przewodnika, np. 2 wiązki (200/77 kHz) lub 2 częstotliwości (200/50 kHz), a na koniec wybrać Zmień model.

#### NOTYFIKACJA

Ręczny wybór przetwornika może spowodować jego uszkodzenie lub obniżenie jego wydajności.

**UWAGA:** Jeżeli przetwornik zostanie wybrany ręcznie, odłącz go, a następnie podłącz inny przetwornik. Należy zresetować tę opcję na **Autowykrywanie**.

Title	Calibrating the Compass
Identifier	GUID-63435D2F-595A-44CC-8889-018454A18C93
Language	PL-PL
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Removed specifics about pole, shaft etc. and just said, install away from motor and not on motor
Status	Released
Last Modified	27/04/2022 09:26:20
Author	pentecostkare

#### Kalibracja kompasu

Zanim skalibrujesz kompas, upewnij się, że przetwornik jest zainstalowany w odpowiedniej odległości od silnika zaburtowego, aby uniknąć zakłóceń magnetycznych oraz że znajduje się on pod wodą. Uruchomienie wewnętrznego kompasu wymaga wykonania odpowiednio dokładnej kalibracji.

UWAGA: Kompas może nie działać, jeśli przetwornik jest zamontowany na silniku.

**UWAGA:** Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, najlepiej zastosować czujnik kursu, np. czujnik SteadyCast<sup>™</sup>. Czujnik kierunku pokazuje, w którym kierunku przetwornik jest zwrócony w odniesieniu do łodzi.

**UWAGA:** Funkcja kalibracji kompasu jest dostępna wyłącznie dla przetworników wyposażonych w kompas wewnętrzny, np. przetworników PS21-TR.

Przed kalibracją możesz wykonać zwrot łodzią, ale pamiętaj, że wtedy podczas procesu kalibracji musisz wykonać 1,5 pełnego obrotu.

- 1 W odpowiednim widoku echosondy wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Instalacja.
- 2 W razie potrzeby wybierz Użyj AHRS, aby włączyć czujnik układu odniesienia i kursu.
- 3 Wybierz Kalibruj kompas.
- 4 Wykonaj instrukcje wyświetlane na ekranie.

Title	Selecting a Sonar Source
Identifier	GUID-D578C51F-E271-480C-ABC2-2C96932F1481
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing Sonar Menu
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	gristk

# Wybór źródła sonaru

Funkcja nie jest dostępna we wszystkich modelach.

Jeśli w danym widoku sonaru dostępne jest więcej niż jedno źródło danych sonaru, można wybrać źródło do użycia w tym widoku. Na przykład, jeśli dostępne są dwa źródła dla funkcji Garmin ClearVü, można wybrać źródło do użycia w widoku sonaru Garmin ClearVü.

- 1 Otwórz widok sonaru, którego źródło chcesz zmienić.
- 2 Wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Źródło.
- 3 Wybierz źródło dla tego widoku sonaru.

Title	Renaming a Sonar Source
Identifier	GUID-572D992A-FD86-4A55-AA9F-58AD392B394D
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	correcting source name for all views
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:18:32
Author	gristk

### Zmiana nazwy źródła sonaru

Można zmienić nazwę źródła sonaru, aby móc łatwo zidentyfikować to źródło. Na przykład można nadać nazwę "Dziób" przetwornikowi znajdującemu się na dziobie łodzi.

Aby zmienić nazwę źródła, trzeba najpierw wybrać widok sonaru odpowiedni dla danego źródła. Na przykład, aby zmienić nazwę źródła sonaru Garmin ClearVü, trzeba otworzyć widok sonaru Garmin ClearVü.

- 1 W widoku sonaru wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Źródło > Zmień nazwy źródeł.
- 2 Podaj nazwę.

Title	Creating a Waypoint on the Sonar Screen
Identifier	GUID-C90946B1-FD90-4751-98A0-2E574B82DB25
Language	PL-PL
Description	
Version	6.1.2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Touch and Keys in on OM.
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:43
Author	gristk

## Tworzenie punktu na ekranie echosondy

- 1 W widoku echosondy wybierz czynność:
  - W urządzeniach z przyciskami naciśnij (lub).
  - W urządzeniach z ekranami dotykowymi przeciągnij ekran lub wybierz
- 2 Wybierz pozycję.
- 3 Wybierz Q.
- 4 W razie potrzeby edytuj informacje o punkcie, takie jak nazwa punktu.

Title	Pausing the Sonar Display
Identifier	GUID-FFB9AA5D-D6F1-46D1-9256-24F54523CE5F
Language	PL-PL
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old both Keyed and Touch in the same OM
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:50
Author	gristk

# Wstrzymywanie wyświetlania echosondy

W widoku echosondy wybierz czynność:

- W urządzeniach z przyciskami naciśnij (lub).
- W urządzeniach z ekranami dotykowymi przeciągnij ekran lub wybierz

Title	Viewing Sonar History	
Identifier	GUID-EE2914BE-C2A3-4379-9E9C-ECAE05668526	
Language	PL-PL	
Description		
Version	7.1.1	
Revision	2	
Changes	ECHOMAP Plus, UHD. both Keyed and Touch in same OM	
Status	Translation in review	
Last Modified	01/05/2023 08:24:35	
Author	gristk	

# Wyświetlanie historii sonaru

Można przewijać informacje na wyświetlaczu sonaru, aby przeglądać archiwalne dane sonaru.

UWAGA: Nie wszystkie przetworniki przechowują archiwalne dane sonaru.

- 1 W widoku echosondy wybierz czynność:
  - W urządzeniach z przyciskami przytrzymaj **(**.
  - W urządzeniach z ekranami dotykowymi przeciągnij ekran w prawo.
- 2 Wybierz Wróć, aby wyjść.

Title	Sonar Sharing
Identifier	GUID-B739925B-5FD9-4FFD-A0C7-C3E58241830E
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Removing note about not all models supporting. Do not use for echomap
Status	Released
Last Modified	07/08/2019 14:29:30
Author	gristk

# Udostępnianie echosondy

Istnieje możliwość wyświetlania danych echosondy ze wszystkich zgodnych źródeł w sieci Garmin Marine Network. Można wyświetlić dane echosondy ze zgodnego modułu echosondy, np. modułu echosondy GCV<sup>"</sup>. Dodatkowo istnieje możliwość wyświetlania danych echosondy z innych ploterów nawigacyjnych, które mają wbudowany moduł echosondy.

Każdy ploter nawigacyjny w sieci może wyświetlać dane echosondy z dowolnego zgodnego modułu echosondy i przetwornika w sieci, niezależnie od miejsca montażu ploterów nawigacyjnych i przetworników na łodzi. Na przykład z jednego urządzenia ECHOMAP UHD 75cv zamontowanego na rufie łodzi można wyświetlić dane echosondy z innego urządzenia ECHOMAP UHD i przetwornika Garmin ClearVü zamontowanego na dziobie łodzi.

Podczas udostępniania danych echosondy wartości niektórych ustawień echosondy, takich jak Zasięg czy Wzmocnienie, są synchronizowane ze wszystkimi urządzeniami w sieci. Wartości innych ustawień echosondy, takich jak ustawienia Wygląd, nie są synchronizowane i powinny być konfigurowane w poszczególnych urządzeniach. Ponadto wartości przesuwu różnych widoków standardowych i Garmin ClearVü echosondy są synchronizowane, aby podzielone widoki były bardziej spójne.

**UWAGA:** Jednoczesne korzystanie z wielu przetworników może spowodować przesłuch, który można usunąć, regulując ustawienie echosondy Zakłócenia.

Title	Adjusting the Level of Detail
Identifier	GUID-21718E6E-FF8B-46E0-AF00-7EA20C6B6902
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Changing SideVu info per legal.
Status	Released
Last Modified	03/02/2016 15:07:53
Author	forda

# Dostosowywanie poziomu szczegółowości

Można wyregulować poziom szczegółowości i zakłóceń wyświetlanych na ekranie sonaru poprzez dostosowanie wzmocnienia w przypadku tradycyjnych przetworników lub jasności w przypadku przetworników Garmin ClearVü.

Aby wyświetlać na ekranie echo o największej intensywności, można zmniejszyć wzmocnienie lub jasność, aby pozbyć się echa o mniejszej intensywności i zakłóceń. Aby wyświetlać na ekranie wszystkie informacje, można zwiększyć wzmocnienie lub jasność, aby wyświetlać więcej informacji na ekranie. Spowoduje to jednak zwiększenie zakłóceń i może utrudnić rozpoznawanie właściwego echa.

- 1 W widoku sonaru wybierz Menu.
- 2 Wybierz opcję Wzmocnienie lub Jasność.
- 3 Wybierz opcję:
  - Aby ręcznie zwiększyć lub zmniejszyć wzmocnienie, wybierz Do góry lub W dół.
  - Aby umożliwić ploterowi nawigacyjnemu automatyczną regulację wzmocnienia lub jasności, wybierz opcję automatyczną.

Title	Adjusting the Color Intensity
Identifier	GUID-CAB76724-01B5-45AB-9E59-2C1F9FF3A9A6
Language	PL-PL
Description	No English changes. This is to fix the DE term.
Version	б
Revision	2
Changes	Corrections
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:53
Author	gristk

# Dostosowywanie intensywności kolorów

Można dostosować intensywność kolorów i podświetlić wybrane obszary na ekranie sonaru poprzez wyregulowanie wzmocnienia kolorów w przypadku tradycyjnych przetworników lub kontrastu w przypadku kilku innych przetworników. To ustawienie działa najlepiej po dostosowaniu poziomu szczegółowości informacji wyświetlanych na ekranie przy użyciu ustawień wzmocnienia lub jasności.

Aby podświetlić mniejsze ławice ryb lub wyświetlić cel w bardziej intensywny sposób, można zwiększyć wzmocnienie kolorów lub kontrast. Spowoduje to utratę skutecznego rozróżniania obiektów w przypadku echa o dużej intensywności przy dnie. Aby zmniejszyć intensywność echa, można zmniejszyć wzmocnienie kolorów lub kontrast.

- 1 W widoku sonaru wybierz Menu.
- 2 Wybierz odpowiednią opcję w zależności od widoku echosondy:
  - Wybierz Kontrast.
  - Wybierz kolejno Ustawienia sonaru > Wygląd > Wzmocnienie kolorów.
- 3 Wybierz opcję:
  - Aby ręcznie zwiększyć lub zmniejszyć intensywność kolorów, wybierz Do góry lub W dół.
  - Aby użyć domyślnego ustawienia, wybierz opcję Domyślny.

Title	Traditional ClearVu Side Vu Setup ECHOMAPs
Identifier	GUID-721E6336-8970-429C-B827-690159274F7B
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Corrections
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:23:35
Author	gristk

# Ustawienia sonarów tradycyjnych, Garmin ClearVü i SideVü

UWAGA: Nie wszystkie opcje i ustawienia mają zastosowanie do wszystkich modeli i przetworników.

W widoku sonaru wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru.

Linia głębokości: Umożliwia wyświetlenie szybko działającej linii głębokości.

Prędkość przesuwu: Umożliwia ustawienie prędkości przesuwu ekranu sonaru od prawej do lewej strony.

Na płytkiej wodzie można zmniejszyć prędkość przesuwu ekranu, aby wydłużyć czas wyświetlania informacji na ekranie. Na głębszych wodach można zwiększyć prędkość przesuwu ekranu.

- **Przycisk ekranowy**: Umożliwia określenie zachowania przycisków na ekranie sonaru. Opcja jest dostępna dla urządzeń z ekranem dotykowym.
- **Linie zasięgu**: Wyświetla pionowe linie oznaczające odległość, w prawą i lewą stronę od łodzi. To ustawienie jest dostępne jedynie w widoku sonaru SideVü.
- **Schemat kolorów**: Umożliwia ustawienie schematu kolorów na widoku sonaru. To ustawienie może być dostępne w menu Wygląd.

Schematy kolorów o dużym kontraście zapewniają ciemniejsze kolory dla echa o niskiej intensywności. Schematy kolorów o niskim kontraście zapewniają kolory, które są podobne do koloru tła, dla echa o niskiej intensywności.

Wygląd: Umożliwia ustawienie wyglądu widoku echosondy (Ustawienia wyglądu sonaru, strona 134).

Edytuj nakładki: Ustawianie danych wyświetlanych na ekranie echosondy.

Zaawansowane: Ustawianie zaawansowanych opcji echosondy, takich jak zakłócenia (Zaawansowane ustawienia echosondy, strona 136).

Instalacja: Umożliwia przywrócenie domyślnych ustawień sonaru.

Title	Setting the Zoom Level on the Sonar Screen (echomaps)
Identifier	GUID-E13837CF-E7B4-4697-BB53-49E6E44E5FA9
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	Error in the ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:12:04
Author	gristk

#### Ustawianie stopnia powiększenia na ekranie sonaru

- 1 W widoku sonaru wybierz kolejno Menu > Powiększenie.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby automatycznie ustawić głębokość i powiększenie, wybierz Auto..
    PORADA: Aby uzyskać więcej opcji, wybierz >>
  - Aby ręcznie ustawić zakres głębokości na powiększonym obszarze, wybierz Ręcznie > >>, a następnie wybierz Pokaż w górę lub Pokaż w dół, aby ustawić zakres głębokości na powiększonym obszarze. Następnie wybierz Powiększ lub Pomniejsz, aby zwiększyć lub zmniejszyć powiększenie na powiększonym obszarze.
  - Aby powiększyć określony obszar ekranu, wybierz opcję Powiększ.
    PORADA: Pole powiększenia można przeciągnąć w nowe miejsce na ekranie.
  - Aby powiększyć obraz danych z sonaru z głębokości dna, wybierz Blokada dna.

Aby anulować powiększenie, usuń zaznaczenie opcji.

Title	Setting the Scroll Speed
Identifier	GUID-D4BD978F-0802-423F-B61E-0D255C1138F1
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LV.
Status	Translated
Last Modified	22/03/2023 10:39:22
Author	pullins

### Ustawianie prędkości przesuwu

Można ustawić prędkość przesuwu obrazu echosondy na ekranie. Większa prędkość przesuwu pozwala wyświetlać więcej szczegółów aż do momentu, gdy nie ma dodatkowych szczegółów do pokazania, w którym to momencie funkcja zaczyna rozciągać wyświetlane szczegóły. Może to być przydatne podczas przemieszczania się, trolingu lub na bardzo głębokiej wodzie, gdzie echosonda bardzo długo czeka na odbiór wysłanego sygnału. Mniejsza prędkość przesuwu umożliwia dłuższe wyświetlanie na ekranie informacji z echosondy.

W większości sytuacji ustawienie Domyślny zapewni dobrą równowagę między szybko przesuwającym się obrazem a wyświetlaniem obiektów, które są mniej zniekształcone.

- 1 W widoku echosondy wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Prędkość przesuwu.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby automatycznie dostosować prędkość przesuwu, korzystając z danych dotyczących prędkości nad dnem lub prędkości po wodzie, wybierz **Auto.**.

Ustawienie **Auto.** wybiera wartość przesuwu odpowiadającą prędkości łodzi, aby obiekty w wodzie były wyświetlane we właściwych proporcjach i były mniej zniekształcone. W przypadku wyświetlania widoku echosondy Garmin ClearVü/SideVü lub podczas wyszukiwania obiektów zalecane jest korzystanie z ustawienia **Auto.** 

- Aby przesuwać obraz szybciej, wybierz **Do góry**.
- Aby przesuwać obraz wolniej, wybierz W dół.

Title	Adjusting the Dange of the Danth Scale
The	Adjusting the Range of the Depth Scale
Identifier	GUID-5DFA69AD-64AC-4B98-88DF-771857A82D5E
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English. Versioned to fix ZH-CN.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	pullins

### Regulacja zakresu

Zakres skali głębokości można dostosować do widoków standardowych i echosondy Garmin ClearVü.

Pozwolenie urządzeniu na automatyczne regulowanie zasięgu powoduje, że dno jest wyświetlane w dolnej lub trzeciej części ekranu echosondy. Taki widok może być przydatny podczas monitorowania dna w przypadku minimalnych lub średnich zmian w ukształtowaniu terenu.

Ręczna regulacja zasięgu umożliwia wyświetlanie określonego zakresu, co może być przydatne podczas monitorowania dna w przypadku dużych zmian w ukształtowaniu terenu, takich jak uskoki czy klify. Obraz dna jest wyświetlany na ekranie tak długo, jak tylko znajduje się w ustalonym zakresie.

- 1 W widoku echosondy wybierz kolejno Menu > Zasięg.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby umożliwić ploterowi nawigacyjnemu automatyczną regulację zasięgu, wybierz Auto..
  - Aby ręcznie zwiększyć lub zmniejszyć zakres, wybierz Do góry lub W dół.

PORADA: Na ekranie echosondy można wybrać 🕂 lub —, aby ręcznie dostosować ten zakres.

**PORADA:** Gdy wyświetlanych jest wiele ekranów echosondy, wybranie Wybierz pozycję pozwala określić, który ekran ma być aktywny.

Title	Sonar Appearance Settings
Identifier	GUID-54209371-3681-4F1C-8725-D2E872226634
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Add Pic Advance back
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

#### Ustawienia wyglądu sonaru

W widoku sonaru wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Wygląd.

Schemat kolorów: Umożliwia ustawienie schematu kolorów.

**A-Scope**: Wyświetla pionowy ekran wzdłuż prawej krawędzi ekranu, który natychmiast wskazuje odległość do celów wraz ze skalą.

Krawędź: Wyróżnia najsilniejszy sygnał z dna, aby pomóc zdefiniować mocny lub słaby sygnał.

Symbole ryb: Umożliwia ustawienie, jak sonar interpretuje obiekty w toni.

	Wyświetla obiekty w toni jako symbole wraz z informacją tła sonaru.
21 <b>C</b>	Wyświetla obiekty w toni jako symbole wraz z informacją o głębokości i informacją tła sonaru.
	Wyświetla obiekty w toni jako symbole.
21 •••	Wyświetla obiekty w toni jako symbole wraz z informacją o głębokości.

**Sekwencja obrazów**: Umożliwia szybsze przesuwanie się obrazu sonaru poprzez rysowanie więcej niż jednej kolumny danych na ekranie dla każdej kolumny danych otrzymywanych z echosondy. Jest to szczególnie pomocne w przypadku korzystania z echosondy na głębokiej wodzie, ponieważ sygnał sonaru dłużej podróżuje wtedy do dna i z powrotem do przetwornika.

Ustawienie 1/1 rysuje na ekranie jedną kolumnę informacji na każde echo echosondy. Ustawienie 2/1 rysuje na ekranie dwie kolumny informacji na każde echo echosondy. Sytuacja przedstawia się analogicznie w przypadku ustawień 4/1 i 8/1.
Title	Sonar Alarms
Identifier	GUID-78E96AE8-2F28-4DFA-BE84-6CC8F075EB15
Language	PL-PL
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Warning to Shallow Water Alarm per Legal
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	pentecostkare

## Alarmy echosondy

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Funkcja alarmów echosondy jest narzędziem służącym jedynie do orientacji w terenie i nie we wszystkich warunkach zapobiegnie utknięciu na mieliźnie. Zapewnienie bezpiecznego sterowania łodzią należy do obowiązków użytkownika.

Alarm płycizny jest narzędziem służącym jedynie do orientacji w terenie i nie we wszystkich warunkach zapobiegnie utknięciu na mieliźnie. Zapewnienie bezpiecznego sterowania łodzią należy do obowiązków użytkownika.

#### A PRZESTROGA

Ustawienie Sygnał dźwiękowy musi być włączone, aby było słychać alarmy (*Ustawienia systemowe*, strona 215). Nieustawienie alarmów dźwiękowych może doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia.

UWAGA: Nie wszystkie opcje są dostępne we wszystkich przetwornikach.

Wybierz kolejno Ustawienia > Alarmy > Sonar.

Woda płytka: Alarm jest uruchamiany, gdy głębokość wody jest mniejsza od podanej wartości.

Głębina: Alarm jest uruchamiany, gdy głębokość wody jest większa od podanej wartości.

**Alarm FrontVü**: Alarm jest uruchamiany, gdy głębokość na przodzie łodzi jest poniżej określonej wartości, co pozwala unikać mielizn (*Ustawianie alarmu głębinowego FrontVü*, strona 143). Ten alarm jest dostępny wyłącznie dla przetworników Panoptix FrontVü.

**Temp. wody**: Alarm jest uruchamiany, gdy przetwornik informuje, że temperatura jest o 1,1°C (2°F) wyższa lub niższa niż podana wartość temperatury.

Ryby: Ustawia alarm włączany, gdy echosonda wykryje obiekt zawieszony w toni.

- execc ustawia włączenie alarmu po wykryciu ryb o dowolnych rozmiarach.
- exec ustawia włączenie alarmu tylko po wykryciu średnich lub dużych ryb.
- ex ustawia włączenie alarmu tylko po wykryciu dużych ryb.

Title	Advanced Sonar Settings (ECHOMAP UHD Ultra)
Identifier	GUID-5A5ECE06-FE3C-4BFA-A880-71BEDCDF7B65
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Corrections
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:24:31
Author	gristk

### Zaawansowane ustawienia echosondy

UWAGA: Nie wszystkie opcje i ustawienia mają zastosowanie do wszystkich widoków i przetworników.

W widoku echosondy wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Zaawansowane.

Zakłócenia: Dostosowanie czułości w celu zmniejszenia efektów zakłóceń z pobliskich źródeł szumu.

Aby usunąć zakłócenia z obrazu, należy użyć najniższego ustawienia zakłóceń, które powoduje uzyskanie żądanej poprawy. Najlepszym sposobem na wyeliminowanie zakłóceń jest rozwiązanie problemów z instalacją, które powodują zakłócenia.

Szum lustra wody: Ukrywanie zakłóceń powierzchniowych w celu zmniejszenia zakłóceń. Szersze wiązki (niższe częstotliwości) powodują wyświetlanie większej liczby obiektów, ale generują więcej zakłóceń powierzchniowych.

#### Wzmocnienie kolorów: Zobacz (Dostosowywanie poziomu szczegółowości, strona 128).

- **TVG**: Umożliwia dostosowanie wyglądu echa, aby zrekompensować osłabienie sygnałów echosondy na głębszej wodzie, a także zmniejsza zakłócenia przy powierzchni. W przypadku zwiększenia wartości tego ustawienia kolory powiązane z zakłóceniami przy niższych częstotliwościach i ławice ryb wyświetlane są w bardziej jednolity sposób na różnych głębokościach. To ustawienie zmniejsza poziom zakłóceń blisko lustra wody.
- Limit szukania dna: Ta opcja ogranicza limit szukania dna do głębokości wybranej w sytuacji, gdy dla pozycji Zasięg zaznaczono ustawienie Auto.. Aby skrócić czas szukania dna, można wybrać wartość graniczną głębokości. Urządzenie nie będzie wtedy szukało dna głębiej niż na wskazanej głębokości. Umożliwia dostosowanie wyglądu echa, aby zrekompensować osłabienie sygnałów echosondy na głębszej wodzie, a także zmniejsza zakłócenia przy powierzchni. W przypadku zwiększenia wartości tego ustawienia kolory powiązane z zakłóceniami przy niższych częstotliwościach i ławice ryb wyświetlane są w bardziej jednolity sposób na różnych głębokościach. To ustawienie zmniejsza poziom zakłóceń blisko lustra wody.

Title	Sonar Installation Settings
Identifier	GUID-4FBEC2A5-2110-4D46-B2A5-F54686580271
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	no shift
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 14:55:40
Author	gristk

## Ustawienia instalacyjne przetwornika

UWAGA: Nie wszystkie opcje i ustawienia mają zastosowanie do wszystkich modeli i przetworników.

W widoku echosondy wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Instalacja.

**Przywróć domyślne ustawienia echosondy**: Umożliwia przywrócenie domyślnych ustawień fabrycznych echosondy.

**Typ przetwornika**: Umożliwia wybór typu przetwornika podłączonego do urządzenia.

- Przerzuć lewą/prawą: Umożliwia zmianę orientacji widoku echosondy SideVü, jeśli przetwornik jest zainstalowany w kierunku do tyłu.
- **Odwrócony**: Określa orientację widoku echosondy Panoptix w przypadku, gdy zainstalowany jest przetwornik z przewodami skierowanymi do lewej burty.
- Szerokość wiązki: Określa szerokość wiązki przetwornika Panoptix.

Węższe wiązki zapewniają podgląd na większą głębokość i większą odległość. Szersze wiązki pozwalają na podgląd większego obszaru.

**Użyj AHRS**: Umożliwia wykrycie kąta montażu przetwornika Panoptix przez czujniki układu odniesienia i kursu (AHRS). Gdy to ustawienie jest wyłączone, zakłada się, że przetwornik jest zamontowany pod kątem 45 stopni.

Title	Sonar Frequencies
Identifier	GUID-F827141A-E9FC-445D-8154-3FC27A9BCE22
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No more wire hangers! JK no more branches.
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Częstotliwości sonaru

UWAGA: Dostępne częstotliwości zależą od używanych przetworników.

Regulacja częstotliwości pomaga dostosować sonar do określonych celów i aktualnej głębokości wody.

Wyższe częstotliwości korzystają z węższych wiązek i przydają się przy dużych prędkościach i wzburzonym morzu. Wyższa częstotliwość oznacza lepszą wyrazistość dna i termokliny.

Niższe częstotliwości korzystają z szerszych wiązek, które pozwalają dostrzec więcej obiektów, ale generują zarazem więcej zakłóceń powierzchniowych i ograniczają ciągłość echa dna przy wzburzonym morzu. Szersze wiązki generują większe łuki dla ech obiektów, dzięki czemu są idealne do lokalizowania ryb. Szersze wiązki działają również lepiej na głębokiej wodzie, ponieważ niższa częstotliwość oznacza lepszą penetrację głębin.

Częstotliwości CHIRP pozwalają sprawdzić każdy impuls w różnych częstotliwościach, co daje lepsze rozróżnianie obiektów w głębinach. Technologia CHIRP może być używana do wyraźnego identyfikowania obiektów, takich jak pojedyncze ryby w ławicy oraz do różnych zastosowań na głębinach. Na ogół działa lepiej niż zastosowanie pojedynczej częstotliwości. Ponieważ niektóre ryby mogą być lepiej widoczne w przypadku użycia stałej częstotliwości, należy wziąć pod uwagę cel i warunki wodne podczas korzystania z częstotliwości CHIRP.

Niektóre przetworniki umożliwiają regulację wstępnie ustawionych częstotliwości dla każdego elementu przetwornika. Umożliwia to szybką zmianę częstotliwości przy użyciu wstępnie ustawionych wartości w przypadku zmiany warunków w wodzie lub celów poszukiwań.

Przeglądanie dwóch częstotliwości jednocześnie przy wykorzystaniu widoku podziału częstotliwości pozwala zajrzeć w głębiny za pomocą echa o niższej częstotliwości, a także wyświetlić więcej szczegółów z echa o wyższej częstotliwości.

#### NOTYFIKACJA

Należy zawsze pamiętać o lokalnych przepisach dotyczących częstotliwości echosond. Na przykład, aby ochronić stada orek, w niektórych przypadkach zabrania się korzystania z częstotliwości z zakresu od 50 do 80 kHz w promieniu 2,5 km (<sup>1</sup>/<sub>2</sub> mili) od stada orek. To użytkownik jest odpowiedzialny za korzystanie z urządzenia zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i rozporządzeniami.

Title	Selecting the Transducer Frequency
Identifier	GUID-CD913014-E5B4-4104-8F2F-907B17300E71
Language	PL-PL
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	pullins

#### Wybieranie częstotliwości przetwornika

**UWAGA:** W przypadku niektórych widoków echosondy i przetworników zmiana częstotliwości nie jest możliwa. Można wybrać, które częstotliwości mają być wyświetlane na ekranie echosondy.

#### NOTYFIKACJA

Należy zawsze pamiętać o lokalnych przepisach dotyczących częstotliwości echosond. Na przykład, aby ochronić stada orek, w niektórych przypadkach zabrania się korzystania z częstotliwości z zakresu od 50 do 80 kHz w promieniu 2,5 km (½ mili) od stada orek. To użytkownik jest odpowiedzialny za korzystanie z urządzenia zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i rozporządzeniami.

- 1 W widoku echosondy wybierz kolejno Menu > Częstotliwość.
- 2 Wybierz częstotliwość odpowiadającą Twoim potrzebom oraz głębokość wody.

Więcej informacji na temat częstotliwości znajduje się w sekcji (Częstotliwości sonaru, strona 138).

Title	Creating a Frequency Preset
Identifier	GUID-936F3143-9A97-4098-A3AD-5F8F55F88D2D
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	pullins

#### Tworzenie predefiniowanej częstotliwości

UWAGA: Ta opcja nie jest dostępna w przypadku niektórych przetworników.

Można zapamiętać ustawienie, aby zapisać określoną częstotliwość sonaru, co umożliwia szybkie zmiany częstotliwości.

- 1 W widoku sonaru wybierz kolejno Menu > Częstotliwość.
- 2 Wybierz Dodaj.
- **3** Podaj częstotliwość.

Title	Turning On the A-Scope (echomap_Striker)
Identifier	GUID-FEB4087B-66F0-492F-8E7B-C5B06D000153
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:09:54
Author	gristk

## Włączanie funkcji A-Scope

UWAGA: Ta funkcja jest dostępna wyłącznie w widokach echosondy Tradycyjny.

A-Scope to pionowy ekran echosondy widoczny wzdłuż prawej krawędzi widoku i wyświetlający to, co jest widoczne w danej chwili pod przetwornikiem. A-Scope można wykorzystać do identyfikacji echa obiektów, które mogły zostać przeoczone podczas szybkiego przewijania ekranu, np. gdy łódź porusza się z dużą szybkością. Funkcja przydaje się podczas wykrywania ryb znajdujących się blisko dna.



Funkcja A-Scope powyżej wyświetla echa ryb 1 oraz echo sygnału odbitego od miękkiego dna 2. W widoku echosondy wybierz kolejno **Menu > Ustawienia sonaru > Wygląd > A-Scope**.

Title	Panoptix Sonar Setup
Identifier	GUID-CF95B5E0-4246-4B12-B804-92C6EDB1B299
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	21/04/2017 08:02:17
Author	gristk

## Ustawienia sonaru Panoptix

Tal	
litte	Adjusting the Real Vu Viewing Angle and Zoom Level (Keys)
Identifier	GUID-73A986C9-D801-43B6-9183-9D74A76D2BEE
Language	PL-PL
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	Keys and touch
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:26:10
Author	gristk

## Dostosowywanie kąta widzenia i poziomu powiększenia dla urządzenia RealVü

Można zmienić kąt widzenia dla widoków sonaru RealVü. Można także powiększyć lub pomniejszyć obraz widok.

W widoku sonaru RealVü wybierz opcję:

- Aby powiększyć lub pomniejszyć, wybierz 🕂 lub —.
- Aby dostosować kąt widzenia w urządzeniach z przyciskami, użyj klawiszy strzałek.
- Aby dostosować kąt widzenia po przekątnej w urządzeniach z ekranem dotykowym, wybierz 🔊.
- Aby dostosować kąt widzenia w poziomie w urządzeniach z ekranem dotykowym, wybierz 🤊.
- Aby dostosować kąt widzenia w pionie w urządzeniach z ekranem dotykowym, wybierz 📐.

Title	Adjusting the RealVu Sweep Speed
Identifier	GUID-458AE44D-5B43-4102-8154-CB5C40D7EDEA
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	gristk

## Dostosowywanie prędkości przeszukiwania urządzenia RealVü

Można zmienić prędkość, z jaką przetwornik przeszukuje obszar. Większa prędkość przeszukiwania przekłada się na mniej szczegółowy obraz, ale też na szybsze odświeżanie ekranu. Z kolei mniejsza prędkość przeszukiwania zapewnia bardziej szczegółowy obraz, lecz wolniejsze odświeżanie ekranu.

UWAGA: Ta funkcja nie jest dostępna w przypadku widoku sonaru RealVü 3D z trybem archiwalnym.

- 1 W widoku sonaru RealVü wybierz kolejno Menu > Prędkość przeszukiwania.
- 2 Wybierz opcję.

Title	LiveVu Forward and FrontVu Sonar Menu
Identifier	GUID-554F2226-C0C4-47C9-AEB2-1360F7711B59
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	condition
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Ustawienia echosondy LiveVü z wiązką do przodu i FrontVü

W widoku echosondy LiveVü z wiązką do przodu lub w widoku echosondy FrontVü wybierz Menu.

**Wzmocnienie**: Umożliwia dostosowanie poziomu szczegółowości oraz ilości zakłóceń wyświetlanych na ekranie echosondy.

Aby wyświetlać na ekranie echo o największej intensywności, można zmniejszyć czułość w celu wyeliminowania echa o mniejszej intensywności i zakłóceń. Aby wyświetlać na ekranie wszystkie informacje, można zwiększyć czułość i w ten sposób wyświetlać więcej informacji na ekranie. Spowoduje to jednak zwiększenie zakłóceń i może utrudnić rozpoznawanie właściwego echa.

Zakres głębokości: Umożliwia regulowanie zakresu skali głębokości.

Pozwolenie urządzeniu na automatyczne regulowanie zasięgu powoduje, że dno jest wyświetlane w dolnej części ekranu echosondy. Taki widok może być przydatny podczas monitorowania dna w przypadku minimalnych lub średnich zmian w ukształtowaniu terenu.

Ręczna regulacja zasięgu umożliwia wyświetlanie określonego zakresu, co może być przydatne podczas monitorowania dna w przypadku dużych zmian w ukształtowaniu terenu, takich jak uskoki czy klify. Obraz dna jest wyświetlany na ekranie tak długo, jak tylko znajduje się w ustalonym zakresie.

Zasięg do przodu: Umożliwia regulowanie zakresu skali odchylenia do przodu.

Umożliwia urządzeniu automatyczną regulację skali odchylenia do przodu w zależności od głębokości. Ręczna regulacja zakresu umożliwia wyświetlanie określonego zakresu. Obraz dna jest wyświetlany na ekranie tak długo, jak tylko znajduje się w ustalonym zakresie. Ręczne zmniejszenie wartości tej opcji może spowodować, że Alarm FrontVü będzie mniej skuteczny, a przez to będzie mniej czasu na podjęcie działań w przypadku wykrycia małej głębokości.

- **Kąt transmisji**: Umożliwia ustawienie punktu skupienia przetwornika na lewą lub prawą burtę. Ta funkcja jest dostępna tylko dla przetworników RealVü z obsługą Panoptix, takich jak PS31.
- Transmituj sygnał z sonaru: Zatrzymuje aktywny proces transmisji przetwornika.
- **Alarm FrontVü**: Alarm jest uruchamiany, gdy głębokość na przodzie łodzi jest poniżej określonej wartości (*Ustawianie alarmu głębinowego FrontVü*, strona 143). Funkcja ta jest dostępna wyłącznie dla przetworników Panoptix FrontVü.

Ustawienia sonaru: Umożliwiają konfigurację przetwornika oraz ustawień wyglądu echa obiektów.

Edytuj nakładki: Pozwala ustawić dane wyświetlane na ekranie.

Title	Setting the LiveVu and FrontVu Transducer Transmit Angle
Identifier	GUID-B48B5396-C1A3-45A2-B4D5-0D27CED28309
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Correction to compatibility note
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:18:32
Author	gristk

### Ustawianie kąta transmisji danych przetwornika LiveVü i FrontVü

Ta funkcja jest dostępna tylko dla przetworników Panoptix z obsługą RealVü, takich jak PS30, PS31 i PS60. Można zmienić kąt transmisji danych przetwornika, aby skierować przetwornik na żądany obszar. Na przykład można go skierować na ławicę ryb lub na mijane drzewa.

- 1 W widoku sonaru LiveVü lub FrontVü wybierz kolejno Menu > Kąt transmisji.
- 2 Wybierz opcję.

Title	Setting the FrontVu Alarm
Identifier	GUID-7E8BD9F7-27E0-4C21-A5F6-DA36C003457B
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Combine the Warning and Caution. Revise slightly per Legal regarding the 8 knot speed.
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:45:54
Author	pentecostkare

#### Ustawianie alarmu głębinowego FrontVü

#### 

Echosonda FrontVü i alarm głębinowy FrontVü są narzędziami służącymi jedynie do orientacji w terenie i nie we wszystkich warunkach zapobiegną utknięciu na mieliźnie. Gdy prędkość statku zbliża się i przekracza 8 węzłów, zmniejsza się możliwość skutecznego reagowania na informacje przekazywane przez echosondę i/lub alarm. Użytkownik jest odpowiedzialny za zwracanie uwagi na otoczenie podczas rejsu oraz prowadzenie statku w sposób bezpieczny i rozważny. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do wypadku skutkującego zniszczeniem mienia, obrażeniami ciała lub śmiercią.

#### **A PRZESTROGA**

Ustawienie Sygnał dźwiękowy musi być włączone, aby było słychać alarmy (*Ustawienia systemowe*, strona 215). Nieustawienie alarmów dźwiękowych może doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia.

Ten alarm jest dostępny wyłącznie dla przetworników Panoptix FrontVü.

Można ustawić alarm włączający się w przypadku, gdy głębokość wody spadnie poniżej określonego poziomu. Dla uzyskania najlepszych rezultatów podczas korzystania z alarmu kolizji czołowej należy ustawić przesunięcie dziobu (*Ustawianie przesunięcia dziobu*, strona 149).

- 1 W widoku echosondyFrontVü wybierz kolejno Menu > Alarm FrontVü.
- 2 Wybierz Włączono.

3 Określ wartość głębokości, która będzie uruchamiać alarm, a następnie wybierz Gotowe.

Na ekranie FrontVü linia głębokości będzie wskazywać wartość głębokości, dla której ustawiono alarm. Linia ma kolor zielony, jeśli znajdujesz się na bezpiecznej głębokości. Linia zmienia kolor na żółty, gdy poruszasz się szybciej niż zasięg z przodu pozwoli Ci zareagować (10 sekund). Kolor zmienia się na czerwony, a alarm jest uruchamiany, gdy system wykryje przeszkodę lub głębokość wody mniejszą od podanej wartości.

Title	LiveVu and FrontVu Appearance Settings
Identifier	GUID-365695B6-694D-4126-851A-B0638D10DF29
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Q2 2021 23.xx
Status	Released
Last Modified	24/03/2021 11:20:40
Author	gristk

## Ustawienia wyglądu LiveVü i FrontVü

W widoku sonaru LiveVü lub FrontVü Panoptix wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Wygląd.

Schemat kolorów: Umożliwia ustawienie palety kolorów.

Wzmocnienie kolorów: Umożliwia dostosowanie intensywności kolorów wyświetlanych na ekranie.

Możesz wybrać wyższą wartość wzmocnienia kolorów, aby widzieć cele na większej wysokości w słupie wody. Wyższa wartość wzmacniania kolorów umożliwia również rozróżnianie obrazów o niskiej intensywności na większej wysokości w słupie wody, jednak powoduje to słabsze rozróżnianie obrazów dna. Można wybrać niższą wartość wzmocnienia kolorów, gdy cele znajdują się blisko dna, aby pomóc Ci rozróżniać cele i obrazy o wysokiej intensywności, takie jak piasek, kamienie i błoto.

Szlaki: Pozwala określić, jak długo ślady mają być wyświetlane na ekranie. Ślady przedstawiają ruch celu.

Wypełnienie dna: Zmienia kolor dna na brązowy, aby odróżnić je od echa wody.

Title	RealVu Appearance Settings
Identifier	GUID-49166EF5-DB94-4FD0-A3C0-ED88FC1D2E63
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q2 2021 23.xx SW
Status	Released
Last Modified	24/03/2021 11:20:40
Author	gristk

## Ustawienia wyglądu RealVü

W widoku sonaru RealVü wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Wygląd.

**Kolory punktów**: Umożliwia ustawienie innej palety kolorów używanej do wyświetlania punktów echa sonaru. **Kolory dna**: Umożliwia ustawienie schematu kolorów dla dna.

**Styl dna**: Umożliwia ustawienie stylu wyświetlania dna. Będąc na głębokiej wodzie, można użyć opcji Punkty i ręcznie ustawić płytszy zasięg.

Przycisk kolorów: Wyświetla legendę głębokości, jakie reprezentują poszczególne kolory.

Przycisk ekranowy: Wyświetla lub ukrywa przyciski na ekranie.

Title	LiveScope and Perspective Sonar Menu
Identifier	GUID-47283C3B-B8A2-4A6D-96F5-AE20B7F8D25B
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	fix index no panoptix
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Ustawienia echosondy Perspektywa i LiveScope

W widoku echosondy Perspektywa lub LiveScope wybierz Menu.

**Wzmocnienie**: Umożliwia dostosowanie poziomu szczegółowości oraz ilości zakłóceń wyświetlanych na ekranie echosondy.

Aby wyświetlać na ekranie echo o największej intensywności, można zmniejszyć czułość w celu wyeliminowania echa o mniejszej intensywności i zakłóceń. Aby wyświetlać na ekranie wszystkie informacje, można zwiększyć czułość i w ten sposób wyświetlać więcej informacji na ekranie. Zwiększenie wzmocnienia spowoduje również zwiększenie zakłóceń i może utrudnić rozpoznawanie właściwego echa.

#### Zakres głębokości: Umożliwia regulowanie zakresu skali głębokości.

Pozwolenie urządzeniu na automatyczne regulowanie zasięgu powoduje, że dno jest wyświetlane w dolnej części ekranu echosondy. Taki widok może być przydatny podczas monitorowania dna w przypadku minimalnych lub średnich zmian w ukształtowaniu terenu.

Ręczna regulacja zasięgu umożliwia wyświetlanie określonego zakresu, co może być przydatne podczas monitorowania dna w przypadku dużych zmian w ukształtowaniu terenu, takich jak uskoki czy klify. Obraz dna jest wyświetlany na ekranie tak długo, jak tylko znajduje się w ustalonym zakresie.

Dostępne w widoku echosondy LiveScope.

Zasięg do przodu: Umożliwia regulowanie zakresu skali odchylenia do przodu.

Umożliwia urządzeniu automatyczną regulację skali odchylenia do przodu w zależności od głębokości. Ręczna regulacja zakresu umożliwia wyświetlanie określonego zakresu. Obraz dna jest wyświetlany na ekranie tak długo, jak tylko znajduje się w ustalonym zakresie.

Dostępne w widoku echosondy LiveScope.

#### Zasięg: Wyreguluj zasięg.

Pozwolenie urządzeniu na automatyczne regulowanie zasięgu powoduje, że dno jest wyświetlane w dolnej lub trzeciej części ekranu echosondy. Taki widok może być przydatny podczas monitorowania dna w przypadku minimalnych lub średnich zmian w ukształtowaniu terenu.

Ręczna regulacja zasięgu umożliwia wyświetlanie określonego zakresu, co może być przydatne podczas monitorowania dna w przypadku dużych zmian w ukształtowaniu terenu, takich jak uskoki czy klify. Obraz dna jest wyświetlany na ekranie tak długo, jak tylko znajduje się w ustalonym zakresie.

Dostępne w widoku echosondy Perspektywa.

Transmituj sygnał z sonaru: Zatrzymuje aktywny proces transmisji przetwornika.

**Ustawienia sonaru**: Umożliwiają konfigurację przetwornika oraz ustawień wyglądu echa obiektów (*Konfiguracja echosondy LiveScope i Perspektywa*, strona 146).

Edytuj nakładki: Pozwala ustawić dane wyświetlane na ekranie.

Title	LiveScope and Perspective Sonar Setup
Identifier	GUID-270044DA-F6EA-4F62-9912-D9B788C84280
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

### Konfiguracja echosondy LiveScope i Perspektywa

W widoku echosondy LiveScope lub Perspektywa wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru.

- **Wygląd**: Pozwala wybrać opcje wyglądu ekranu echosondy (*Ustawienia wyglądu echosondy Perspektywa i LiveScope*, strona 147).
- **Układ**: Pozwala wybrać układ ekranu echosondy (*Ustawienia układu echosondy Perspektywa i LiveScope*, strona 147).
- **Redukcja zakłóceń**: Redukuje hałas i zakłócenia oraz próbuje usunąć echo fałszywych obiektów znajdujących się pod wodą.
- **Redukcja odbić fantomowych**: Zmniejsza występowanie "obrazów fantomowych", które są powieleniem lub odbiciem obrazów niebędących rzeczywistymi obiektami. Ustawienie Redukcja odbić fantomowych powoduje przesyłanie większej mocy transmisji do przodu do wody, aby widzieć dalej przy mniejszych zakłóceniach generowanych przez dno. Dostosowanie ustawień Redukcja odbić fantomowych i Redukcja zakłóceń pozwala najskuteczniej zmniejszyć występowanie "obrazów fantomowych". Ta funkcja jest dostępna tylko w orientacji LiveScope Do przodu.

TVG: Dostosowuje czułość w czasie, co może wpłynąć na redukcję zakłóceń.

To ustawienie najlepiej sprawdza się wtedy, gdy chcesz kontrolować lub ograniczyć zakłócenia powierzchniowe. Umożliwia także wyświetlanie obiektów znajdujących się blisko lustra wody, które w innym wypadku są ukryte lub zamaskowane przez zakłócenia powierzchniowe.

Nakładki liczbowe: Ustawianie danych wyświetlanych na ekranie echosondy.

Instalacja: Umożliwia konfigurację przetwornika (Ustawienia instalacyjne przetwornika Panoptix, strona 148).

Title	LiveScope and Perspective Appearance Settings
Identifier	GUID-76DE263E-F57D-4C08-B53A-AD0900E06B30
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	fix index no panoptix
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

#### Ustawienia wyglądu echosondy Perspektywa i LiveScope

W widoku echosondy Perspektywa lub LiveScope wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Wygląd.

Schemat kolorów: Umożliwia ustawienie palety kolorów.

Wzmocnienie kolorów: Umożliwia dostosowanie kontrastu kolorów wyświetlanych na ekranie.

Możesz wybrać wyższą wartość wzmocnienia koloru, aby zobaczyć mniejsze różnice w obiektach o szerokim zakresie zmian kolorów. Możesz wybrać niższą wartość wzmocnienia koloru, aby zobaczyć podobne kolory w tej samej sytuacji.

Szlaki: Pozwala określić, jak długo ślady mają być wyświetlane na ekranie. Ślady przedstawiają ruch celu.

**Wypełnienie dna**: Zmienia kolor dna na brązowy, aby odróżnić je od echa wody. Funkcja niedostępna w trybie Perspektywa.

Title	LiveScope and Perspective Layout Settings
Identifier	GUID-EDFA6E75-5644-4BB7-A60B-D3DD0D3575D0
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	fix index no panoptix
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

#### Ustawienia układu echosondy Perspektywa i LiveScope

W widoku echosondy Perspektywa lub LiveScope wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Układ.

**Nakładka na siatkę**: Wyświetla siatkę linii symbolizujących zasięg. Opcja Siatka pokazuje kwadratową siatkę. Opcja Promieniowy pokazuje okrągłą siatkę z promieniowymi liniami.

Przewijaj historię: Wyświetla historię echosondy z boku ekranu. Funkcja niedostępna w trybie Perspektywa.

Ikona wiązki: Wybiera ikonę wskazującą kierunek wiązki przetwornika.

**Nakładka wiązki**: Umożliwia wyświetlenie zarysu, gdzie przetworniki są zorientowane w odniesieniu względem siebie, gdy połączone są co najmniej dwa przetworniki Panoptix.

Przycisk ekranowy: Wyświetla przyciski znajdujące się na ekranie.

Zasięg do tyłu: Umożliwia regulację zasięgu wyświetlanego za przetwornikiem.

**Kompresuj zasięg**: W widoku do przodu kompresuje zasięg do przodu dalej od łodzi i rozszerza zasięg bliżej łodzi. Pozwala wyraźniej obserwować bliskie obiekty, jednocześnie zachowując na ekranie obiekty znajdujące się dalej.

Title	Panoptix Transducer Installation Settings
Identifier	GUID-578DD8C1-7DF5-4331-85E6-5948E750FACD
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No Livescope in this menu
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Ustawienia instalacyjne przetwornika Panoptix

W widoku echosondy Panoptix wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Instalacja.

- **Głębokość instalacji**: Określa głębokość poniżej linii wodnej, na jakiej zamontowany jest przetwornik Panoptix. Podanie rzeczywistej głębokości, na jakiej został zamontowany przetwornik, zapewnia dokładniejsze wizualne odwzorowanie obiektów znajdujących się w wodzie.
- **Przesunięcie dziobu**: Pozwala ustawić odległość między dziobem a widokiem z przodu łodzi, uwzględniając miejsce instalacji przetwornika Panoptix. Umożliwia to oglądanie dystansu z przodu od dziobu łodzi, a nie z miejsca instalacji przetwornika.

Dotyczy to przetworników Panoptix w przypadku widoku echosondy FrontVü, LiveVü z wiązką skierowaną do przodu oraz RealVü3D z wiązką skierowaną do przodu.

**Szerokość wiązki**: Określa szerokość wiązki przetwornika Panoptix pod łodzią. Węższe wiązki zapewniają podgląd na większą głębokość i większą odległość. Szersze wiązki pozwalają na podgląd większego obszaru.

Dotyczy to przetworników Panoptix w przypadku widoku echosondy FrontVü, LiveVü z wiązką skierowaną w dół oraz LiveVü z wiązką skierowaną do przodu.

- **Użyj AHRS**: Umożliwia automatyczne wykrycie kąta montażu przetwornika Panoptix przez czujniki układu odniesienia i kursu (AHRS). Gdy opcja ta jest wyłączona, można wprowadzić określony kąt dla przetwornika za pomocą ustawienia Kąt nachylenia. Wiele przetworników zapewniających widok z przodu kadłuba jest zamontowanych pod kątem 45 stopni, podczas gdy przetworniki zapewniające widok pod kadłubem są zamontowane pod kątem 0 stopni.
- **Odwrócony**: Określa orientację widoku echosondy Panoptix w przypadku, gdy zainstalowana jest echosonda zapewniająca obraz obiektów znajdujących się pod kadłubem i z przewodami skierowanymi do lewej burty. Dotyczy to przetworników Panoptix w przypadku widoku echosondy LiveVü z wiązką skierowaną w dół, RealVü 3D z wiązką skierowaną w dół oraz RealVü 3D z trybem archiwalnym.
- **Kalibruj kompas**: Kalibruje wewnętrzny kompas przetwornika Panoptix (*Kalibracja kompasu*, strona 124). Dotyczy to przetworników Panoptix wyposażonych w kompas wewnętrzny, np. przetworników PS21-TR.
- **Orientacja**: Określa, czy przetwornik działa w trybie wiązki skierowanej do przodu czy w trybie wiązki skierowanej w dół. W przypadku wybrania ustawienia Auto. orientacja jest ustalana z użyciem czujnika układu odniesienia i kursu.

Dotyczy to przetworników PS22.

**Przywróć domyślne ustawienia echosondy**: Przywraca ustawienia echosondy do domyślnych wartości fabrycznych.

Title	Setting the Bow Offset
Identifier	GUID-DTAFA30C-993D-4A92-8718-83A99831BZAC
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English Changes. Versioned to fix JA.
Status	Released
Last Modified	31/01/2020 08:13:48
Author	pullins

### Ustawianie przesunięcia dziobu

W przypadku przetworników Panoptix z widokiem przednim można wprowadzić wartość przesunięcia dziobu w celu kompensacji dystansu przedniego, uwzględniając miejsca instalacji przetwornika. Umożliwia to oglądanie dystansu z przodu od dziobu łodzi, a nie z miejsca, w którym znajduje się przetwornik.

Ta funkcja dotyczy przetworników Panoptix w przypadku widoku sonaru FrontVü, LiveVü z wiązką skierowaną do przodu oraz RealVü3D z wiązką skierowaną do przodu.

1 Zmierz dystans ① przebyty w poziomie od przetwornika do dziobu.



- 2 W odpowiednim widoku sonaru wybierz kolejno Menu > Ustawienia sonaru > Instalacja > Przesunięcie dziobu.
- 3 Wpisz zmierzoną odległość i wybierz Gotowe.
- W odpowiednim widoku sonaru zasięg przedni zostanie przesunięty o wprowadzony dystans.

pilot
-3AD4207E-FG20-4033-D77A-D0F91E1G0AEF
L
OMAPs old add url for compatibilty info
ased
2/2020 14:50:41
k

# **Autopilot**

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Z funkcji autopilota można korzystać tylko w stacji zamontowanej obok steru, przepustnicy i urządzenia do kontroli steru.

Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczne i roztropne sterowanie swoim statkiem. Autopilot jest narzędziem, które wspomaga sterowanie. Nie zwalnia ono użytkownika z obowiązku bezpiecznego sterowania swoją łodzią. Należy unikać zagrożeń nawigacyjnych i nigdy nie zostawiać steru bez nadzoru.

Należy zawsze być przygotowanym do szybkiego przejęcia ręcznego sterowania łodzią.

Obsługi autopilota najlepiej nauczyć się na spokojnych, bezpiecznych i otwartych wodach.

Należy zachować ostrożność podczas korzystania z autopilota w pobliżu niebezpiecznych wód, to jest w pobliżu doków, palisad i innych łodzi.

System autopilota w sposób ciągły dostosowuje sterowanie łodzią w celu utrzymania stałego kierunku, co jest nazywane utrzymywaniem kierunku. System umożliwia także ręczne sterowanie, korzystanie z kilku trybów funkcji automatycznego sterowania oraz korzystanie ze wzorców sterowania.

Jeśli ploter nawigacyjny jest podłączony do zgodnego systemu autopilota Garmin, można go włączyć i sterować nim z poziomu plotera.

Informacje na temat zgodnych systemów autopilota Garmin można znaleźć na stronie garmin.com.

Title	Autopilot Screen
Identifier	GUID-15C4384E-55D2-4422-BEA3-B4BC13A46087
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:03
Author	gristk

# Ekran autopilota



1	Rzeczywisty kierunek
2	Obrany kierunek (utrzymywany przez autopilota)
3	Rzeczywisty kierunek (w trybie gotowości) Obrany kierunek (po włączeniu)
4	Wskaźnik pozycji steru (ta funkcja jest dostępna tylko w przypadku podłączenia czujnika steru)

Title	Adjusting the Step Steering Increments
Identifier	GUID-BE8AD404-4308-4AB7-9185-8B792B5FBFCD
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	semrau

## Dostosowywanie przyrostu w sterowaniu krokowym

- 1 Na ekranie autopilota wybierz kolejno Menu > Konfiguracja autopilota > Rozmiar zwrotu w krokach.
- 2 Wybierz przyrost.

Title	Setting the Power Saver
Identifier	GUID-330D813B-04B6-4DA1-A581-CF5E08EB319B
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Adding new ui step
Status	Released
Last Modified	03/02/2016 15:07:53
Author	gristk

## Ustawianie oszczędzania energią

Istnieje możliwość dostosowania poziomu aktywności steru.

- 1 Na ekranie autopilota wybierz kolejno Menu > Konfiguracja autopilota > Konfiguracja trybu zasilania > Oszczędzanie energii.
- 2 Wybierz wartość procentową.

Wybór wyższej wartości procentowej powoduje zmniejszenie aktywności steru i utrzymania kierunku. Im wyższa wartość procentowa, tym większe występuje zboczenie z kursu, zanim autopilot je skoryguje.

**PORADA:** Przy lekko wzburzonym morzu i niewielkich prędkościach zwiększenie wartości procentowej funkcji Oszczędzanie energii zmniejsza aktywność steru.

Title	Selecting the Preferred Heading Source
Identifier	GUID-AB5F12A7-28DA-4DC4-8179-E644531D93E8
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated for the GHC 50. Same paths as the chartplotters now.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	semrau

#### Wybieranie preferowanego źródła kursu

#### NOTYFIKACJA

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, użyj kompasu dostępnego w komputerze kursowym autopilota jako źródła kursu. Korzystanie z kompasu GPS innej firmy może spowodować, że dane będą dostarczone w sposób losowy, co może powodować nadmierne opóźnienia. Autopilot wymaga aktualnych informacji, a zatem nie może często używać danych kompasu GPS innej firmy do określenia pozycji GPS lub prędkości. Jeśli używany jest kompas GPS innej firmy, autopilot będzie prawdopodobnie co jakiś czas raportował utratę źródła danych nawigacji i prędkości.

Jeśli w sieci znajduje się więcej niż jedno źródło kursu, można wybrać preferowane źródło tych danych. Źródłem może być zgodny kompas GPS lub czujnik kursu magnetycznego.

- 1 Na ekranie autopilota wybierz kolejno Menu > Konfiguracja autopilota > Preferowane źródła
- 2 Wybierz źródło.

Jeśli wybrane źródło kursu jest niedostępne, ekran autopilota nie wyświetla żadnych danych.

Title	Enabling the Shadow Drive Feature
Identifier	GUID-05929E34-381F-4D40-977F-B6D8FD94E30F
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Change path to Options >
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	pentecostkare

## Włączanie funkcji Shadow Drive<sup>™</sup>

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Jeśli funkcja Shadow Drive jest wyłączona, ręczne sterowanie łodzią nie spowoduje wyłączenia systemu autopilota. Aby wyłączyć system autopilota, należy użyć kontroli steru lub połączonego plotera nawigacyjnego.

UWAGA: Funkcja Shadow Drive nie jest dostępna we wszystkich modelach autopilota.

Jeśli funkcja Shadow Drive została wyłączona, należy włączyć ją ponownie, zanim będzie można ręcznie sterować łodzią, aby wyłączyć system autopilota.

- 1 Na ekranie autopilota wybierz kolejno Menu > Konfiguracja autopilota > Konfiguracja modułu Shadow Drive.
- 2 Jeśli wyświetla się opcja Wyłączone wybierz Shadow Drive, aby włączyć funkcję Shadow Drive.

Funkcja Shadow Drive jest włączona. Można powtórzyć te czynności, aby ponownie wyłączyć tę funkcję.

Title	Engaging the Autopilot
Identifier	GUID-2BE6CCD1-C771-4785-A27F-4278F3537DD7
Language	PL-PL
Description	
Version	1.1.1
Revision	2
Changes	Branch for echomaps. Two choices: Engage Circle or Engage Heading Hold
Status	Released
Last Modified	30/11/2020 08:32:55
Author	pentecostkare

## Włączanie autopilota

Po włączeniu autopilota funkcja ta przejmuje kontrolę nad sterem i steruje łodzią, utrzymując obrany kierunek. Na ekranie autopilota wybierz kolejno **Menu > Włącz utrzymywanie kursu** lub **Menu > Włącz ruch po okręgu**. Obrany kierunek jest wyświetlany w środkowej części ekranu autopilota.

Title	Adjusting the Heading Using the Helm
Identifier	GUID-8EE46FCA-3B70-486A-A9E0-5C3978425716
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:53
Author	pullins

### Regulowanie kursu przy użyciu steru

**UWAGA:** Przed regulowaniem kursu przy użyciu steru należy włączyć funkcję Shadow Drive podczas gdy autopilot jest włączony (*Włączanie funkcji Shadow Drive*<sup>™</sup>, strona 153).

Gdy autopilot jest włączony, łodzią można sterować ręcznie za pomocą steru.

Gdy Shadow Drive i 🕭 zostaną wyświetlone na żółto u góry ekranu kursu kompasowego, użytkownik ma całkowitą kontrolę nad sterowaniem za pomocą steru.

Po zwolnieniu steru i utrzymywaniu określonego kursu przez kilka sekund autopilot wznowi utrzymywanie kursu zgodnie z nowym ustawieniem.

Title	Adjusting the Heading with the Chartplotter
Identifier	GUID-C3CFB05D-0642-4EA1-9876-C613B4E7637E
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	fix ()
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

### Regulowanie kierunku przy użyciu plotera nawigacyjnego w trybie sterowania krokowego

- 1 Włącz utrzymywanie kierunku (*Włączanie autopilota*, strona 153).
- 2 Wybierz opcję:
  - Wybierz <1° lub 1°>, aby wykonać jeden zwrot o 1°.
  - Wybierz <<10° lub 10°>>, aby wykonać jeden zwrot o 10°.
  - Naciśnij i przytrzymaj <1° lub 1°>, aby wykonać zwrot w kontrolowanym zakresie.
    Łódź będzie wykonywała zwrot do momentu zwolnienia przycisku.
  - Naciśnij i przytrzymaj <<10° lub 10°>>, aby wykonać szereg zwrotów o 10°.

Title	Steering Patterns
Identifier	GUID-7BE02FC1-CBBE-453C-8C52-C0450ED60C55
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Some steering patterns do need GPS. Updated conditioned text.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	semrau

## Wzorce sterowania

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczne sterowanie łodzią. Aby móc rozpocząć korzystanie z wzorca, należy upewnić się, że w wodzie nie znajdują się przeszkody.

Autopilot umożliwia sterowanie łodzią według wstępnie ustawionych wzorców przeznaczonych do łowienia ryb. Pozwala także wykonywać inne manewry specjalne, takie jak zawracanie czy pętla Williamsona.

Title	Following the U-Turn Pattern (8000v)
Identifier	GUID-511FC149-2D08-427B-9057-40EAF42ECA46
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Removing Engage UI
Status	Released
Last Modified	03/02/2016 15:07:53
Author	gristk

#### Używanie wzorca zawracania

Wzorca zawracania można używać do zawracania łodzią o 180° oraz utrzymywania nowego kierunku.

- 1 Na ekranie autopilota wybierz kolejno Menu > Sterowanie wg wzorca > Zawracanie.
- 2 Wybierz Włącz port lub Włącz wzorzec dla prawej burty.

Title	Setting Up and Following the Circles Pattern (8000v)
Identifier	GUID-5F3612B9-7D32-41DB-9866-0D2DA2E2AA45
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	2015 SW updates
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	forda

#### Konfiguracja i używanie wzorca ruchu po okręgu

Wzorzec ruchu po okręgu można używać do sterowania łodzią w trybie ciągłego ruchu po okręgu w określonym kierunku i przez określony czas.

- 1 Na ekranie autopilota wybierz kolejno Menu > Sterowanie wg wzorca > Okręgi.
- 2 W razie potrzeby wybierz Czas i określ czas, przez jaki łódź ma poruszać się po jednym pełnym okręgu.
- 3 Wybierz Włącz port lub Włącz wzorzec dla prawej burty.

Title	Setting Up and Following the Zigzag Pattern (8000v)
Identifier	GUID-9533FA5C-64C1-4ACC-A6EF-01CF3A30745B
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removed Autopilot Menu
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	forda

### Konfiguracja i używanie wzorca zygzakowania

Wzorzec zygzakowania można używać do sterowania na zmianę raz na lewą, raz na prawą burtę w obranym kierunku, przez określony czas i pod określonym kątem.

- 1 Na ekranie autopilota wybierz kolejno Menu > Sterowanie wg wzorca > Zygzakowanie.
- 2 W razie potrzeby wybierz Amplituda i określ stopień.
- **3** W razie potrzeby wybierz **Cykl** i określ czas.
- 4 Wybierz Włącz zygzakowanie.

Title	Following the Williamson Turn Pattern (8000v)
Identifier	GUID-CACB4189-DEB9-492E-85EE-BB3344061031
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removed Autopilot Menu
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	forda

#### Używanie wzorca pętli Williamsona

Wzorzec pętli Williamsona można używać do wykonania łodzią manewru pętli, tak aby zakończyć manewr koło miejsca jego rozpoczęcia. Wzorzec ten przydaje się w przypadkach wypadnięcia człowieka za burtę.

- 1 Na ekranie autopilota wybierz kolejno Menu > Sterowanie wg wzorca > Manewr Williamsona.
- 2 Wybierz Włącz port lub Włącz wzorzec dla prawej burty.

Title	Reactor Remote Control
Identifier	GUID-7F4C09F0-C1F8-4CC0-87E0-3FB636E89A59
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding warning
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:27:19
Author	gristk

## Pilot zdalnego sterowania do autopilota Reactor™

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczne i roztropne sterowanie swoim statkiem. Autopilot jest narzędziem, które wspomaga sterowanie. Nie zwalnia ono użytkownika z obowiązku bezpiecznego sterowania swoją łodzią. Należy unikać zagrożeń nawigacyjnych i nigdy nie zostawiać steru bez nadzoru.

Możesz bezprzewodowo podłączyć pilota zdalnego sterowania autopilotem Reactor do plotera nawigacyjnego, aby sterować zgodnym systemem autopilota Reactor.

Więcej informacji na temat korzystania z pilota zdalnego sterowania można znaleźć w instrukcji obsługi pilota zdalnego sterowania Reactor w witrynie garmin.com

Title	Pairing an Autopilot Remote Control with the Chartplotter
Identifier	GUID-C744F75A-5CE3-48FA-8F71-BBBADA0B7D40
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:02
Author	gristk

## Parowanie autopilota Reactor z ploterem nawigacyjnym

- 1 Wybierz kolejno Menu > Komunikacja > Urządzenia bezprzewodowe > Pilot zdalnego sterowania do autopilota.
- 2 W razie potrzeby wybierz Włącz.
- 3 Wybierz Nowe połączenie.
- 4 Na pilocie zdalnego sterowania wybierz kolejno E > Pair with MFD.
  Ploter nawigacyjny wyemituje sygnał dźwiękowy i wyświetli wiadomość z potwierdzeniem.
- 5 Na ploterze nawigacyjnym wybierz **Tak**, aby zakończyć proces parowania.

Title	Changing the Functions of the Autopilot Remote Action Keys
Identifier	GUID-641C26DC-D38B-4EE9-8C79-28EA4FD019FB
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated the condition for Global Settings for the GHC 50
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	semrau

## Zmienianie funkcji przycisków pilota zdalnego sterowania do autopilota Reactor

Można zmienić wzory lub działania przypisane do przycisków pilota zdalnego sterowania do autopilota Reactor.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja > Urządzenia bezprzewodowe > Pilot zdalnego sterowania do autopilota > Działanie przycisku.
- 2 Wybierz przycisk akcji, który chcesz zmienić.
- 3 Wybierz wzór lub działanie, które chcesz przypisać do przycisku.

Title	Trolling Motor Control
Identifier	GUID-9C56FD26-BEFF-4487-AED4-BF2E79750BAA
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Fix conrefs
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:01
Author	gristk

# Sterowanie silnikiem zaburtowym Force®

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Silnik nie może być włączony, gdy śruba napędowa jest wyjęta z wody. Kontakt z obracającą się śrubą może spowodować poważne obrażenia.

Silnika nie wolno używać w miejscach, w których może dojść do kontaktu operatora lub innych osób znajdujących się w wodzie ze śrubą napędową.

Aby uniknąć obrażeń, przed przystąpieniem do czyszczenia lub serwisowania śruby należy zawsze odłączyć silnik od akumulatora.

Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczne i roztropne sterowanie swoim statkiem. Funkcje autopilota silnika zaburtowego wspomagają sterowanie łodzią. Nie zwalniają one użytkownika z obowiązku bezpiecznego sterowania swoją łodzią. Należy unikać zagrożeń nawigacyjnych i nigdy nie zostawiać elementów sterujących silnika bez nadzoru.

Obsługi autopilota najlepiej nauczyć się na spokojnych, bezpiecznych i otwartych wodach.

Należy zachować ostrożność podczas korzystania z autopilota w pobliżu niebezpiecznych wód, to jest w pobliżu doków, palisad i innych łodzi.

#### **▲ PRZESTROGA**

Podczas korzystania z funkcji autopilota należy być przygotowanym na nagłe zatrzymanie, przyspieszenie i zwroty.

Podczas przechowywania lub uruchamiania silnika należy uważać na śliskie powierzchnie wokół niego. Poślizgnięcie się podczas przechowywania lub uruchamiania silnika może prowadzić do obrażeń.

Silnik zaburtowy Force można podłączyć do plotera nawigacyjnego, aby wyświetlać parametry silnika i sterować nim za pomocą plotera nawigacyjnego.

Title	Connecting to a Trolling Motor
Identifier	GUID-20F6FD26-D678-4E35-AF8A-14B6CBB15D14
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

## Podłączanie do silnika zaburtowego

Ploter nawigacyjny można podłączyć bezprzewodowo do zgodnego silnika zaburtowego Garmin Force łodzi w celu sterowania silnikiem zaburtowym za pomocą plotera nawigacyjnego.

- 1 Włącz ploter nawigacyjny i silnik zaburtowy.
- 2 Włącz sieć Wi-Fi w ploterze nawigacyjnym (Konfigurowanie sieci bezprzewodowej Wi-Fi, strona 225).
- **3** Jeśli w Garmin Marine Network jest podłączonych wiele ploterów nawigacyjnych, upewnij się, że ten ploter nawigacyjny jest hostem sieci Wi-Fi.
- 4 W ploterze nawigacyjnym wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja > Urządzenia bezprzewodowe > Silnik zaburtowy Garmin.
- 5 Aby uruchomić tryb parowania, naciśnij trzy razy 🖒 na panelu wyświetlacza silnika zaburtowego.

A na panelu wyświetlacza silnika zaburtowego świeci na niebiesko w sposób ciągły podczas wyszukiwania połączenia z ploterem nawigacyjnym, a po pomyślnym nawiązaniu połączenia zmieni kolor na zielony.

Po pomyślnym połączeniu plotera nawigacyjnego z silnikiem zaburtowym włącz pasek nakładki silnika zaburtowego, aby sterować silnikiem (*Dodawanie elementów sterujących silnika zaburtowego do ekranów*, strona 160).

Title	Enabling the Trolling Motor Controls
Identifier	GUID-19B766FB-9419-4203-A2EC-9039293FAE4F
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix DA.
Status	Released
Last Modified	08/01/2021 06:47:42
Author	pullins

## Dodawanie elementów sterujących silnika zaburtowego do ekranów

Po podłączeniu plotera nawigacyjnego do silnika zaburtowego Force należy dodać pasek sterowania silnikiem zaburtowym do ekranów w celu sterowania silnikiem zaburtowym.

- 1 Otwórz ekran, z którego chcesz sterować silnikiem zaburtowym.
- 2 Wybierz opcję:
  - Na stronie kombinacji lub na układzie SmartMode<sup>™</sup> wybierz kolejno Menu > Edytuj > Edytuj nakładki.
  - W widoku pełnoekranowym wybierz kolejno Menu > Edytuj nakładki.
- 3 Wybierz Pasek górny lub Pasek dolny.
- 4 Wybierz Pasek silnika zaburtowego.

Powtórz te czynności, aby dodać elementy sterujące silnika zaburtowego do wszystkich ekranów, z których chcesz sterować silnikiem zaburtowym.

Title	Trolling Motor Control Bar
Identifier	GUID-884909E6-E17F-4E53-9924-AB972D67987D
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	07/08/2019 14:29:30
Author	gristk

## Pasek sterowania silnikiem zaburtowym

Pasek sterowania silnikiem zaburtowym umożliwia sterowanie silnikiem zaburtowym Force i sprawdzanie jego stanu.

Wybierz element, aby go uruchomić. Po wybraniu przycisk zostanie podświetlony. Wybierz element ponownie, aby go wyłączyć.



- +	Stan akumulatora silnika zaburtowego.
	Włącza i wyłącza śrubę.
-	Zmniejsza prędkość.
1	Wskaźnik prędkości.
+	Zwiększa prędkość.
	Włącza tempomat dla bieżącej prędkości nad dnem.
Ē	Uruchamia śrubę z pełną prędkością.
2	Stan silnika zaburtowego.
Ĵ	Włącza blokadę kotwicy, która wykorzystuje silnik zaburtowy do utrzymania pozycji.
<b></b>	Steruje silnikiem zaburtowym. W przypadku blokady kotwicy przesuwa pozycję blokady kotwicy do przodu, do tyłu, w lewo lub w prawo.
*	Włącza funkcję utrzymywania kursu (ustawianie i utrzymywanie bieżącego kursu). Gdy silnik zaburtowy utrzymuje kurs, na pasku silnika zaburtowego widoczny jest pasek autopilota.
	Otwiera ustawienia silnika zaburtowego.

Title	Trolling Motor Settings
Identifier	GUID-4EE60647-B45E-4129-BAE2-BC658867AAD6
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add sentence to Arrive Mode caution
Status	Released
Last Modified	30/11/2020 08:32:55
Author	pentecostkare

## Ustawienia silnika zaburtowego

Na pasku silnika zaburtowego wybierz

- **Kalibruj**: Kalibruje kompas silnika zaburtowego (*Kalibracja kompasu silnika zaburtowego*, strona 163) i ustawia przesunięcie dziobu silnika zaburtowego (*Ustawianie przesunięcia dziobu*, strona 164).
- **Wzmocnienie kotwicy**: Ustawia reakcję silnika zaburtowego w trybie blokady kotwicy. Jeśli silnik zaburtowy ma szybciej reagować i zmieniać położenie, zwiększ wartość. Natomiast gdy silnik zbyt szybko zmienia położenie, zmniejsz wartość.
- **Czułość nawigacji**: Ustawia reakcję silnika zaburtowego podczas nawigacji. Jeśli silnik zaburtowy ma szybciej reagować i zmieniać położenie, zwiększ wartość. Natomiast gdy silnik zbyt szybko zmienia położenie, zmniejsz wartość.
- **Tryb utrzymywania kursu**: Ustawia tryb utrzymywania kursu. Opcja Wyrównanie jednostki próbuje utrzymać łódź w jednym kierunku bez względu na znoszenie. Opcja Nawiguj do próbuje nawigować w linii prostej w żądanym kierunku.
- **Tryb dotarcia do celu**: Ustawia reakcję silnika zaburtowego, gdy łódź dopływa do końca trasy. Dzięki ustawieniu Blokada kotwicy, silnik zaburtowy utrzymuje pozycję za pomocą funkcji blokady kotwicy, gdy łódź dopływa do końca trasy. Dzięki ustawieniu Ręcznie, śruba wyłącza się, gdy łódź dopływa do końca trasy.

#### A PRZESTROGA

Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczne sterowanie łodzią. Podczas ustawienia Ręcznie dla Tryb dotarcia do celu trzeba przygotować się na przejęcie kontroli nad łodzią.

Automatyczne uruchamianie: Włącza silnik zaburtowy po włączeniu zasilania systemu.

- **Strona podnie-sionej śruby**: Ustawia stronę, w którą obraca się śruba silnika zaburtowego podczas podnoszenia silnika zaburtowego. Jest to przydatne w przypadku przechowywania innych przedmiotów w pobliżu podniesionej śruby.
- **Przyciski skrótów**: Włącza przyciski skrótów na pilocie silnika zaburtowego dla określonego plotera nawigacyjnego. Przyciski działają tylko dla jednego plotera nawigacyjnego na raz.
- Przywróć domyślne: Przywraca wszystkie ustawienia silnika zaburtowego do wartości fabrycznych.

Title	Assigning a Shortcut to the Trolling Motor Remote
Identifier	GUID-405F8903-4203-41F9-AB9E-7F03A98B4198
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added text about restrictions to the feature based on OM feedback.
Status	Released
Last Modified	16/10/2019 12:56:38
Author	semrau

## Przypisywanie skrótu do przycisków skrótu pilota silnika zaburtowego

Często używane ekrany można otwierać szybciej, przypisując przycisk skrótu na pilocie silnika zaburtowego. Można utworzyć skróty do ekranów, takich jak ekran echosondy i mapy.

**UWAGA:** Jeśli w sieci znajduje się więcej niż jeden ploter nawigacyjny, można przypisać klawisze skrótu tylko do jednego plotera nawigacyjnego.

- 1 Otwórz ekran.
- 2 Przytrzymaj przycisk skrótu.

PORADA: Skrót jest także zapisywany w kategorii Często używane z numerem klawisza skrótu.

Title	Calibrating the Trolling Motor Compass
Identifier	GUID-83F9764E-1550-42DD-B36D-E4DCE47D0395
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	07/08/2019 14:29:30
Author	gristk

## Kalibracja kompasu silnika zaburtowego

Aby korzystać z funkcji autopilota, należy skalibrować kompas w silniku zaburtowym.

- 1 Wypłyń łodzią na otwartą, spokojną wodę.
- 2 Na pasku silnika zaburtowego wybierz kolejno -> Kalibruj > Kalibracja kompasu.
- **3** Wykonaj instrukcje wyświetlane na ekranie.

Title	Setting the Trolling Motor Bow Offset
Identifier	GUID-1FF90B95-9779-4FE1-8CA5-D0C2C9219B6B
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	07/08/2019 14:29:30
Author	gristk

## Ustawianie przesunięcia dziobu

W zależności od kąta montażu silnik zaburtowy może nie być wyrównany z linią środkową łodzi. Aby uzyskać najlepsze wyniki, dostosuj przesunięcie dziobu.

1 Dostosuj kąt silnika zaburtowego ① tak, aby były wyrównany z linią środkową łodzi ②, skierowaną naprzód.



2 Na pasku silnika zaburtowego wybierz kolejno -> Kalibruj > Przesunięcie dziobu.

Title	Digital Selective Calling
Identifier	GUID-89537561-2053-4FC4-AB26-EC87BF7C3C96
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

# Cyfrowe wywołanie selektywne

Title	Chartplotter and NMEA 0183 VHF Radio Functionality
Identifier	GUID-C048A16B-A69D-48C5-A56A-13A8D2C97BE0
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removing Networking from title per SME.
Status	Released
Last Modified	25/03/2015 08:51:54
Author	forda

## Funkcje plotera nawigacyjnego oraz radia VHF 0183 NMEA

Kiedy ploter nawigacyjny jest podłączony do radia VHF 0183 NMEA, poniższe funkcje są dostępne.

- Ploter nawigacyjny może przesyłać dane o pozycji GPS do radia. Jeżeli radio ma taką funkcję, informacje o pozycji GPS są przesyłane za pomocą wywołań DSC.
- Ploter nawigacyjny może odbierać z radia informacje o pozycji oraz sygnały wzywania pomocy cyfrowego wywoływania selektywnego (DSC).
- Ploter nawigacyjny może śledzić pozycje statków wysyłających raporty pozycji.

Title	Turning On DSC
Identifier	GUID-72E9754E-0FAD-4808-9522-9D8770B5A151
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

## Włączanie DSC

Wybierz kolejno Ustawienia > Inne statki > DSC.

Title	About the DSC List
Identifier	GUID-984D413F-23EE-4D2D-B4D7-8966898D38C3
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

# Lista DSC

Lista DSC jest rejestrem ostatnich wywołań DSC oraz innych kontaktów DSC wprowadzonych przez użytkownika. Lista DSC może zawierać do 100 pozycji. Lista DSC przedstawia ostatnie wywołania z łodzi. Jeżeli drugie wywołanie pochodzi z tej samej łodzi, zastępuje ono pierwsze wywołanie na liście wywołań.

Title	Viewing the DSC List
Identifier	GUID-1C4FF6C7-3013-45C9-9B2A-46F2106A5EF2
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Wyświetlanie listy DSC

Zanim możliwe będzie wyświetlenie listy DSC, ploter nawigacyjny musi zostać podłączony do radia VHF, które obsługuje DSC.

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Inne statki > Lista DSC.

Title	Adding a DSC Contact
Identifier	GUID-2325F498-6E4A-49D9-8DAB-F6F1D30D5AF9
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Dodawanie kontaktu DSC

Do listy DSC użytkownika można dodać statek. Za pomocą plotera nawigacyjnego można nawiązywać połączenia z kontaktem DSC.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Inne statki > Lista DSC > Dodaj kontakt.
- 2 Wpisz morski numer identyfikacyjny MMSI (Maritime Mobile Service Identity) statku.
- 3 Wprowadź nazwę statku.

Title	Incoming Distress Calls (no N2K)
Identifier	GUID-EBED7848-8FBC-424E-AAF5-4DA1D4B5C51D
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/03/2015 08:51:54
Author	gristk

## Sygnał wzywania pomocy

Jeśli zgodny ploter nawigacyjny i radio VHF są podłączone przy użyciu NMEA 0183, ploter nawigacyjny sygnalizuje, kiedy radio VHF odbiera sygnał wzywania pomocy DSC. Jeśli informacja o pozycji została wysłana wraz z sygnałem wzywania pomocy, informacja ta jest odbierana i zapisywana wraz z sygnałem.

oznacza sygnał wzywania pomocy na liście DSC oraz zaznacza pozycję statku na mapie nawigacyjnej w momencie wysłania sygnału wzywania pomocy DSC.

Title	Navigating to a Vessel in Distress
Identifier	GUID-6CB7FDDC-A6B6-4563-9CBD-925A250FE9EB
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Nawigowanie do statku wzywającego pomocy

oznacza sygnał wzywania pomocy na liście DSC oraz zaznacza pozycję statku na mapie nawigacyjnej w momencie wysłania sygnału wzywania pomocy DSC.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Inne statki > Lista DSC.
- 2 Wybierz komunikat pozycja-raport.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Nawiguj do.
- 4 Wybierz Nawiguj do lub Trasa do.

Title	Position Tracking
Identifier	GUID-44211A70-49FC-4F53-BCCB-9E977ACD122C
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Focused on NMEA 2000 and added NMEA 0183 condition.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

# Śledzenie pozycji

Radio VHF można podłączyć do tej samej sieci NMEA 2000 co ploter nawigacyjny, aby wysyłać raporty o pozycji oraz śledzić statki, które je wysyłają. Aby korzystać z tej funkcji, statek musi wysyłać prawidłowe dane (PGN 129808; Informacje o wywołaniu DSC).

Ploter nawigacyjny można podłączyć do radia VHF przy użyciu NMEA 0183, aby wysyłać raporty o pozycji i śledzić statki, które je wysyłają.

Każdy otrzymany raport pozycji jest rejestrowany na liście DSC (Wyświetlanie listy DSC, strona 166).

Title	Viewing a Position Report
Identifier	GUID-8F6D3385-E874-4A65-9BF0-8FEC4EE898B1
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Wyświetlanie raportu pozycji

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Inne statki > Lista DSC.
- 2 Wybierz komunikat pozycja-raport.
- 3 Wybierz Przejrzyj.
- **4** Wybierz opcję:
  - Wybierz >, aby wyświetlić szczegóły raportu pozycji.
  - Wybierz **〈**, aby przejść do zaznaczania lokalizacji na mapie.

Title	Navigating to a Tracked Vessel
Identifier	GUID-50457950-340E-48D1-BD14-1199018B089F
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

#### Nawigowanie do śledzonego statku

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Inne statki > Lista DSC.
- 2 Wybierz komunikat pozycja-raport.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Nawiguj do.
- 4 Wybierz Nawiguj do lub Trasa do.

Title	Creating a Waypoint at the Position of a Tracked Vessel
Identifier	GUID-EE61D152-82E0-4486-8EC6-7AA3E66817E5
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Tworzenie punktu w pozycji śledzonego statku

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Inne statki > Lista DSC.
- 2 Wybierz komunikat pozycja-raport.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Utwórz punkt.

Title	Editing Information in a Position Report
Identifier	GUID-5B8C42F6-769C-4BC8-BD6C-4BB3E0B69EF1
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh. Remove conditions
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

## Edycja informacji w raporcie pozycji

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Inne statki > Lista DSC.
- 2 Wybierz komunikat pozycja-raport.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Edytuj.
  - Wybierz Nazwa, aby wpisać nazwę jednostki pływającej.
  - Jeśli ta opcja jest dostępna, wybierz Symbol, aby wybrać nowy symbol.
  - Wybierz Komentarz, aby wpisać komentarz.
  - Jeśli radio śledzi pozycję jednostki, aby pokazać linię szlaku dla tej jednostki, wybierz Szlak.
  - Wybierz Linia szlaku, aby wybrać kolor linii szlaku.

Title	Deleting a Position-Report Call
Identifier	GUID-13C51398-0036-411A-BED4-7F4CF6815876
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

### Usuwanie wezwania pozycja-raport.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Inne statki > Lista DSC.
- 2 Wybierz komunikat pozycja-raport.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Edytuj > Wyczyść raport.

Title	Showing Vessel Trails on the Navigation Chart
Identifier	GUID-106BB774-FB2B-4ED9-86E4-6FA945D89F85
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2019 echomap Chart Setup to Layers
Status	Released
Last Modified	25/03/2019 09:35:38
Author	gristk

## Wyświetlanie szlaków na mapie

Niektóre widoki map pozwalają na wyświetlenie szlaków dla wszystkich śledzonych statków. Domyślnie czarna linia wskazuje ścieżkę statku, czarny punkt wskazuje każdą wcześniej zarejestrowaną pozycję śledzonego statku, a niebieska flaga wskazuje ostatnio zarejestrowaną pozycję statku.

- 1 Na mapie lub w widoku 3D mapy wybierz kolejno **Menu > Warstwy > Inne statki > DSC > Szlaki DSC**.
- 2 Wybierz liczbę godzin dla wyświetlania na mapie śledzonych statków.

Dla przykładu, jeżeli wybrane zostaną 4 godziny, wszystkie punkty szlaku z ostatnich czterech godzin pojawią się dla każdego śledzonego statku.

Title	Individual Routine Calls
Identifier	GUID-DE7A742A-8699-48C7-9E32-8F23353486F8
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	remove NMEA references QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

## Indywidualne rutynowe wywołanie

Po podłączeniu plotera nawigacyjnego do radia VHF Garmin, można użyć interfejsu plotera nawigacyjnego do ustawienia indywidualnego rutynowego wywołania.

Podczas ustawiania indywidualnego rutynowego wywołania w ploterze nawigacyjnym można wybrać kanał DSC, przez który użytkownik chce się komunikować. Radio transmituje tą prośbę wraz z wywołaniem.
Title	Selecting a DSC Channel
Identifier	GUID-A53DE9EF-0459-48A1-9F9C-7C5EAA233EE8
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh. There is an error in the LV
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

# Wybór kanału DSC

**UWAGA:** Wybór kanału DSC jest ograniczony do tych kanałów, które są dostępne we wszystkich pasmach częstotliwości. Kanałem domyślnym jest kanał 72. Jeśli zostanie wybrany inny kanał, ploter nawigacyjny używa tego kanału w następnych komunikatach, dopóki kanał ten nie zostanie ponownie zmieniony.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Inne statki > Lista DSC.
- 2 Wybierz statek lub stację, która ma być wywołana.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Wywołaj przez radio > Kanał.
- 4 Wybierz dostępny kanał.

Title	Making an Individual Routine Call
Identifier	GUID-2D12223E-59A9-4A48-8C51-C3ABAFB56A64
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

### Wykonywanie indywidualnego rutynowego wywołania

**UWAGA:** W trakcie inicjowania wywołania przez ploter nawigacyjny, jeżeli radio nie ma zaprogramowanego numeru MMSI, radio nie otrzyma informacji o wywołaniu.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Inne statki > Lista DSC.
- 2 Wybierz statek lub stację, która ma być wywołana.
- 3 Wybierz kolejno Przejrzyj > Wywołaj przez radio.
- 4 W razie konieczności wybierz Kanał, a następnie nowy kanał.
- 5 Wybierz Wyślij.

Ploter nawigacyjny wysyła informację o wywołaniu do radia.

6 Wykonaj połączenie za pomocą swojego radia VHF Garmin.

Title	Making an Individual Routine Call to an AIS Target
Identifier	GUID-29FE4E9D-81AB-49E4-93B2-A9622AFED756
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Remove VHF string
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:18:32
Author	gristk

### Wysyłanie indywidualnego rutynowego wywołania do celu AIS

- 1 W widoku mapy lub mapy 3D, wybierz cel AIS.
- 2 Wybierz kolejno Statek AIS > Wywołaj przez radio.
- 3 W razie konieczności wybierz Kanał, a następnie nowy kanał.
- 4 Wybierz Wyślij.

Ploter nawigacyjny wysyła informację o wywołaniu do radia.

5 Wykonaj połączenie za pomocą swojego radia VHF Garmin.

Title	Gauges and Graphs
Identifier	GUID-A0B895B1-E4D2-4E7E-8769-5F27749299AE
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

# Wskaźniki i wykresy

Wskaźniki i wykresy dostarczają różnorodnych informacji o silniku i otoczeniu. Aby móc wyświetlić informacje, należy najpierw podłączyć do sieci zgodny przetwornik lub czujnik.

Title	Viewing the Compass
Identifier	GUID-B932525E-9112-4158-B8AB-E719D4D3605D
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:27:10
Author	gristk

# Wyświetlanie kompasu

Kompas służy do wyświetlania informacji dotyczących namiaru, kierunku i trasy.

Wybierz kolejno Wskaźniki > Kompas.

Title	Viewing Trip Gauges
Identifier	GUID-D6BC3B29-5363-4562-921F-EA5C3F0A9A8E
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:27:10
Author	gristk

# Wyświetlanie wskaźników podróży

Wskaźniki podróży pokazują informacje dotyczące licznika, prędkości, czasu i paliwa dla bieżącej podróży. Wybierz kolejno **Wskaźniki > Podróż**.

Title	Resetting Trip Gauges
Identifier	GUID-FF297225-C214-4CFE-AFC6-EB0A107D827F
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old adding Menu
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	gristk

### Resetowanie wskaźników podróży

- 1 Wybierz kolejno Wskaźniki > Podróż > Menu.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby wyzerować wszystkie wartości odczytów bieżącej podróży, wybierz Zeruj podróż.
  - Aby wyzerować wartość odczytu maksymalnej prędkości, wybierz Zeruj maksymalną prędkość.
  - Aby wyzerować wartość odczytu licznika, wybierz Zeruj dystans.
  - Aby wyzerować wartości wszystkich odczytów, wybierz Zeruj wszystko.

Title	Viewing Engine and Evel Caugaa
The	viewing Engine and Fuel Gauges
Identifier	GUID-2AD724B1-C618-46BC-8317-E9EC62E02908
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Add image
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:27:19
Author	gristk

# Wyświetlanie wskaźników silnika i paliwa

Aby wyświetlić wskaźniki silnika i paliwa, należy najpierw połączyć się z siecią NMEA 2000 umożliwiającą wykrywanie danych silnika i paliwa. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji instalacji.

Wybierz kolejno Wskaźniki > Silnik.



Title	Engine Alert Icons
Identifier	GUID-FFADB1A0-CDCC-4E30-B8DD-DED8E9C4DB2B
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

# lkony ostrzeżeń silnika

Jeśli na stronie wskaźników zaświeci się ikona, oznacza to problem z silnikiem.

Alert o niskim poziomie oleju lub niskim ciśnieniu oleju
Alert temperatury
Alert napięcia akumulatora
Alert o nieprawidłowej pracy silnika

Title	Selecting the Number of Engines Shown in Gauges
Identifier	GUID-99F9CEDA-46AE-41BC-AD91-A9A3C680F088
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LT.
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:14
Author	pullins

# Wybór liczby silników wyświetlanych na wskaźnikach

Możliwe jest wyświetlanie informacji o maksymalnie czterech silnikach.

- 1 Na ekranie wskaźników silnika wybierz kolejno Menu > Ustawienia miernika > Wybór silnika > Liczba silników.
- 2 Wybierz opcję:
  - Wybierz liczbę silników.
  - Wybierz Autokonfiguracja, aby liczba silników została wykryta automatycznie.

Title	Selecting the Engines Shown in Gauges
Identifier	GUID-F5EFC920-E5B6-46EC-9C42-27ACA05E3B36
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix FI.
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:45:54
Author	gristk

### Dostosowywanie wyświetlania silników na wskaźnikach

Przed dostosowaniem sposobu wyświetlania silników na wskaźnikach należy ręcznie wybrać liczbę silników (Wybór liczby silników wyświetlanych na wskaźnikach, strona 175).

- 1 Na ekranie wskaźników silnika wybierz kolejno Menu > Ustawienia miernika > Wybór silnika > Liczba silników.
- 2 Wybierz Pierwszy silnik.
- 3 Wybierz silnik, który ma być wyświetlany na pierwszym wskaźniku.
- 4 Powtórz te kroki dla pozostałych pasków silników.

Title	Enabling Status Alarms for Engine Gauges and Fuel Gauges
Identifier	GUID-AA991761-A3E2-4C6C-8ECC-ABA8C216FB00
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LT.
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:14
Author	pullins

### Włączanie alarmów stanu dla wskaźników silnika

Można włączyć ploter nawigacyjny, aby wyświetlać alarmy stanu silnika.

Na ekranie wskaźników silnika wybierz kolejno Menu > Ustawienia miernika > Alarmy stanu > Włączono.

W przypadku włączenia się alarmu silnika komunikat alarmu stanu jest wyświetlany na wskaźniku, który może zmienić kolor na czerwony w zależności od typu alarmu.

Title	Customizing Engine and Fuel Gauge Status Alarms
Identifier	GUID-21BBAA1E-76D1-4DB2-BC33-E3C2792D5C61
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LT.
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:01
Author	pullins

### Włączanie niektórych alarmów stanu dla wskaźników silnika

- 1 Na ekranie wskaźników silnika wybierz kolejno Menu > Ustawienia miernika > Alarmy stanu > Własny.
- 2 Wybierz jeden lub więcej alarmów dla wskaźnika silnika, które chcesz włączyć lub wyłączyć.

Title	Setting the Fuel Alarm
Identifier	GUID-6B222C9A-86D2-4703-A2D1-EBFC106657B6
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

# Ustawianie alarmu paliwa

#### **▲ PRZESTROGA**

Ustawienie Sygnał dźwiękowy musi być włączone, aby było słychać alarmy (*Ustawienia systemowe*, strona 215). Nieustawienie alarmów dźwiękowych może doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia.

Aby móc ustawić alarm paliwa, należy podłączyć zgodny czujnik przepływu paliwa do plotera nawigacyjnego. Można ustawić alarm informujący o osiągnięciu zadanego poziomu całkowitej ilości pozostałego paliwa.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Alarmy > Paliwo > Alarm paliwa > Włączono.
- 2 Określ wartość pozostałego paliwa, która będzie uruchamiać alarm, i wybierz Gotowe.

Title	Setting the Fuel Capacity of the Vessel
Identifier	GUID-EC668C8F-AA21-446B-9EDF-DF0F2C9982C5
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

# Ustawianie pojemności paliwa jednostki

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Moja łódź > Pojemność paliwa.
- 2 Podaj łączną pojemność zbiorników paliwa.

Title	Synchronizing the Fuel Data with the Actual Vessel Fuel
Identifier	GUID-6EF4965D-86D0-419E-947B-780F922767FB
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Fixing the menu cascade for 8xx changes Jan 2015 SW Update QA'd EN, DA, DE, EL, ES,
	FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

### Synchronizowanie danych dotyczących paliwa z faktycznym stanem paliwa

Po zatankowaniu jednostki można zsynchronizować poziomy paliwa pokazywane w ploterze z faktycznym stanem paliwa dostępnym w jednostce.

- 1 Wybierz kolejno Wskaźniki > Silnik > Menu.
- 2 Wybierz opcję:
  - Po zatankowaniu do pełna wszystkich zbiorników paliwa jednostki wybierz **Zatankuj wszystkie zbiorniki**. Poziom paliwa zostanie zresetowany do wartości maksymalnej.
  - Po zatankowaniu nie do pełna zbiornika paliwa wybierz **Dodaj paliwo do łodzi** i podaj ilość zatankowanego paliwa.
  - Aby określić całkowitą ilość paliwa znajdującą się w zbiornikach jednostki, wybierz **Ustaw ilość pozostałego paliwa** i podaj całkowitą ilość paliwa w zbiornikach.

Title	Viewing the Wind Gauges
Identifier	GUID-32D452C9-4734-4E57-B96F-87076A2D1A19
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:27:10
Author	gristk

# Wyświetlanie wskaźników wiatru

Do wyświetlania informacji o wietrze konieczny jest czujnik wiatru podłączony do plotera nawigacyjnego.

Wybierz kolejno Wskaźniki > Wiatr.

Title	Configuring the Sailing Wind Gauge
Identifier	GUID-746A7832-BAC7-4018-AA91-C8D1817A1FA9
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

### Ustawienie wskaźnika wiatru

Można ustawić wskaźnik wiatru tak, aby wyświetlał prędkość i kąt wiatru rzeczywistego lub pozornego.

- 1 Na ekranie wskaźnika wiatru wybierz kolejno Menu > Wskaźnik wiatru.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby wyświetlić kąt wiatru rzeczywistego lub pozornego, wybierz **Wskazówka**, a następnie wybierz odpowiednią opcję.
  - Aby wyświetlić prędkość wiatru rzeczywistego lub pozornego, wybierz Prędkość wiatru, a następnie wybierz odpowiednią opcję.

Title	Configuring the Wind Speed Source
Identifier	GUID-1939B257-88B1-4D44-9926-5B56DFDCB9E4
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old June 2014 updates QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV,
	ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

# Konfigurowanie źródła prędkości

Można określić, czy prędkość po wodzie czy też prędkość GPS ma stanowić prędkość jednostki wyświetlaną na wskaźniku i używaną do obliczeń związanych z wiatrem.

- 1 Na ekranie wskaźnika wiatru wybierz kolejno Menu > Wskaźnik kompasu > Wyświetlanie prędkości.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby obliczać prędkość jednostki na podstawie danych z czujnika prędkości po wodzie, wybierz Prędkość po wodzie.
  - Aby obliczać prędkość jednostki na podstawie danych GPS, wybierz Prędkość GPS.

Title	Configuring the Heading Source of the Wind Gauge
Identifier	GUID-5CB98E0F-4D93-4452-B945-50C2B8BDBB0D
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old June 2014 QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

### Ustawienie źródła kierunku dla wskaźnika wiatru

Można określić źródło kierunku, które ma być wyświetlane na wskaźniku wiatru. Kierunek magnetyczny to dane kierunku odbierane z czujnika kierunku, natomiast kierunek GPS jest obliczany przez ploter nawigacyjny GPS (kurs nad dnem).

- 1 Na ekranie wskaźnika wiatru wybierz kolejno Menu > Wskaźnik kompasu > Źródło kursu.
- 2 Wybierz Kier. GPS lub Magnetyczny.

**UWAGA:** Gdy użytkownik się nie porusza lub porusza się z małą prędkością, źródło kompasu magnetycznego jest dokładniejsze niż źródło GPS.

Title	Customizing the Close-Hauled Wind Gauge
Identifier	GUID-C0AAD1AA-FBE4-4156-9C92-1E4E8511AEAB
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:02
Author	gristk

### Ustawienie bajdewindu ostrego dla wskaźnika wiatru

Można określić zakres bajdewindu ostrego dla wskaźnika wiatru dla skali pod wiatr i skali z wiatrem.

- 1 Na ekranie wskaźnika wiatru wybierz kolejno Menu > Wskaźnik kompasu > Ustawienie typu wskaźnika > Wskaźnik ostrego bajdewindu.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby ustawić minimalną i maksymalną wartość pojawiającą się dla bajdewindu ostrego na wskaźniku wiatru dla skali pod wiatr, wybierz **Zmień skalę pod wiatr** i ustaw kąty.
  - Aby ustawić minimalną i maksymalną wartość pojawiającą się dla bajdewindu ostrego na wskaźniku wiatru dla skali z wiatrem, wybierz **Zmień skalę z wiatrem** i ustaw kąty.
  - Aby wyświetlić wiatr rzeczywisty lub pozorny, wybierz Wiatr, a następnie wybierz odpowiednią opcję.

Title	Customizing Engine Gauge and Fuel Gauge Limits
Identifier	GUID-9A67F387-C147-45AE-BB5E-51DA71FA9E84
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	condition step out for volvo
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

# Dostosowywanie limitów dla wskaźnika silnika i wskaźnika paliwa

Można skonfigurować górne i dolne limity oraz zakres żądanej pracy standardowej dla wskaźnika.

UWAGA: Nie wszystkie opcje są dostępne dla wszystkich wskaźników.

- 1 Na ekranie stosownych wskaźników wybierz kolejno Menu > Ustawienia miernika > Ustaw limity miernika.
- 2 Wybierz wskaźnik, który chcesz dostosować.
- 3 Wybierz opcję:
  - Aby ustawić minimalną wartość zakresu pracy standardowej, wybierz Minimalna wartość.
  - Aby ustawić maksymalną wartość zakresu pracy standardowej, wybierz Maksymalna wartość.
  - Aby ustawić niższy limit niż minimalna wartość wskaźnika, wybierz Minimalna skala.
  - Aby ustawić wyższy limit niż maksymalna wartość wskaźnika, wybierz Maksymalna skala.
- 4 Wybierz wartość limitu.
- 5 Powtórz kroki 4 i 5, aby ustawić dodatkowe limity dla wskaźników.

Title	Mercury Engine Gauges
Identifier	GUID-64E4F5B6-0525-48F1-B6F0-E46364A7D343
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Corrct path to details since you are already on the mercury gauge
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:22:58
Author	gristk

# Wskaźniki silnika Mercury

**UWAGA:** Ta funkcja jest dostępna tylko po podłączeniu do bramy Mercury SmartCraft Connect. Dostępne dane różnią się w zależności od sieci silnika i mogą obejmować m.in. obroty silnika, czas pracy silnika, ciśnienie chłodziwa i ciśnienie oleju.

Wybierz kolejno Wskaźniki > Mercury, aby wyświetlić wskaźniki silnika Mercury.



1	Napięcie silnika lub kąt kierowania Mercury <sup>4</sup>
2	Stan łodzi
3	Prędkość łodzi
4	Paliwo
5	Przekładnia skrzyni biegów
6	Prędkość silnika
7	Klapy trymujące
8	Trym silnika

PORADA: Aby wyświetlić dodatkowe informacje o silniku, wybierz kolejno Menu > Dane z silnika.

Title	Controlling Third-Party Equipment Installed on Your Boat
Identifier	GUID-8F7BE059-FCE1-4342-A9BF-277EA21F07A9
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:45:40
Author	gristk

# Sterowanie sprzętem innych firm zainstalowanym na statku

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Kąt kierowania Mercury może pojawić się na wyświetlaczu w zależności od modelu i konfiguracji silnika, a jego umiejscowienie na wyświetlaczu może się różnić.

Title	Power-Pole® Anchor System
Identifier	GUID-CF26BC2C-54F8-4845-965D-A34FAD96FBB6
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:45:40
Author	pentecostkare

# System kotwicy Power-Pole

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Nie wolno uruchamiać systemu kotwicy Power-Pole, gdy jednostka porusza się po wodzie. Może to spowodować wypadek, w wyniku którego dojdzie do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Jeśli zgodny system kotwicy Power-Pole jest podłączony do sieci NMEA 2000, można użyć plotera nawigacyjnego do sterowania kotwicą Power-Pole. Ploter nawigacyjny będzie automatycznie wykrywał bramę C-Monster<sup>®</sup> systemu kotwicy Power-Pole w sieci NMEA 2000.

Title	Enabling the Power-Pole Anchor Overlay
Identifier	GUID-0789AF2B-434A-44BE-8AB8-D093854414B1
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition for UHD2
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

# Włączanie nakładki kotwicy Power-Pole

Należy włączyć nakładkę Power-Pole w ploterze nawigacyjnym, aby sterować kotwicą Power-Pole.

- 1 Na stronie, do której chcesz dodać nakładkę, wybierz kolejno Menu > Edytuj nakładki.
- 2 Wybierz miejsce, w którym chcesz dodać nakładkę.
- 3 Wybierz Kotwica Power-Pole®.

Po włączeniu nakładki Power-Pole w ploterze nawigacyjnym należy wybrać tryb instalacyjny Power-Pole, aby dopasować instalację kotwicy Power-Pole na łodzi.

Title	Setting the Power-Pole Installation Mode
Identifier	GUID-82C32A31-402F-475F-BC20-090D3B36FD9C
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to Fix ZH-CH.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	pullins

# Konfigurowanie kotwicy Power-Pole

Zanim będzie można użyć plotera nawigacyjnego do sterowania kotwicą Power-Pole należy wybrać żądany tryb instalacyjny.

Domyślne początkowe ustawienie trybu instalacyjnego to Brak. Jeśli dla trybu instalacyjnego jest wybrane ustawienie Brak, sterowanie kotwicą Power-Pole przez ploter nawigacyjny jest wyłączone.

- 1 Z paska narzędzi Power-Pole wybierz kolejno => Instalacja.
- 2 Wybierz tryb instalacyjny, który odpowiada instalacji kotwicy na statku.
  - Aby wybrać pojedynczą kotwicę Power-Pole po lewej burcie, wybierz Lewa burta.
  - Aby wybrać pojedynczą kotwicę Power-Pole po prawej burcie, wybierz Prawa burta.
  - Aby sterować dwoma kotwicami Power-Pole, wybierz Dwie.
- 3 Użyj suwaka, aby ustawić żądaną prędkość opuszczania i podnoszenia kotwicy.

Title	Power-Pole Overlay
Identifier	GUID-6D9439D5-A551-4CC2-AF85-6D73DAB62D80
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:45:40
Author	pentecostkare

# Nakładka Power-Pole

Zanim będzie możliwe sterowanie kotwicą Power-Pole za pomocą plotera nawigacyjnego należy włączyć nakładkę (*Włączanie nakładki kotwicy Power-Pole*, strona 183) i ustawić tryb instalacyjny Power-Pole.

Układ nakładki różni się w zależności do trybu instalacyjnego. Więcej informacji można znaleźć w dokumentacji Power-Pole.

	0	*	^	PORT	$\sim$	♦	*	^	STBD	~	♦	Ξ
--	---	---	---	------	--------	---	---	---	------	---	---	---

D	Wybierz, aby jednocześnie sterować dwiema kotwicami. Usuń zaznaczenie, aby sterować każdą kotwicą niezależnie.
	Wybierz, aby w pełni podnieść kotwicę.
$\otimes$	Wybierz, aby w pełni opuścić kotwicę.
^	Przytrzymaj, aby ręcznie podnieść kotwicę. Zwolnij, aby zatrzymać kotwicę.
$\checkmark$	Przytrzymaj, aby ręcznie opuścić kotwicę. Zwolnij, aby zatrzymać kotwicę.
	Wybierz, aby otworzyć menu.
LEW. BURTA	Przyciski sterowania kotwicą po lewej burcie
Prawa burta	Przyciski sterowania kotwicą po prawej burcie

Title	Enabling the Mercury Helm from Gagues (ECHOMAPs old)
Identifier	GUID-E7E0599D-C72D-4FF9-942F-7146EBAA1A1E
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:59
Author	gristk

# Włączanie panelu sterowniczego Mercury Helm

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczne i roztropne sterowanie swoim statkiem. Panel sterowniczy Mercury Helm nie zastępuje użytkownika w sterowaniu łodzią i unikaniu niebezpieczeństw nawigacyjnych. Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej żeglugi może doprowadzić do wypadku, a w rezultacie do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Dzięki silnikowi Mercury skonfigurowanemu do pracy z funkcją sterowania silnikiem za pomocą panelu sterowniczego Mercury Helm na ploterze nawigacyjnym, użytkownik może włączyć jeden panel sterowniczy jako aktywny panel Mercury Helm. Aktywny panel sterowniczy Mercury Helm steruje silnikami Mercury i funkcjami plotera nawigacyjnego Mercury, takimi jak tempomat Mercury. Nakładki w nieaktywnym panelu sterowniczym są widoczne, ale wyłączone, aby zapobiec przypadkowemu przejęciu kontroli nad silnikiem przez użytkowników znajdujących się przy nieaktywnym panelu sterowniczym.

Podczas poruszania się po łodzi użytkownik może zmieniać aktywny panel sterowniczy Mercury Helm na inny ploter nawigacyjny.

- 1 Z poziomu miernika Mercury wybierz kolejno Menu > Mercury Helm.
- 2 Wybierz pozycję.

Title	Mercury Troll
Identifier	GUID-06013AA0-ED8D-4877-93E1-9C6D59148F27
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	pentecostkare

# Funkcje sterowania Mercury Troll

### **▲ OSTRZEŻENIE**

Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczne i roztropne sterowanie swoim statkiem. Funkcje sterowania silnikiem zaburtowym Mercury nie zastępują użytkownika w sterowaniu łodzią i unikaniu niebezpieczeństw nawigacyjnych. Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej żeglugi może doprowadzić do wypadku, a w rezultacie do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Po podłączeniu do zgodnego silnika Mercury można korzystać z nakładki Mercury Troll, aby ustawić i dostosować prędkość trollingową z poziomu plotera nawigacyjnego.

Title	Adding the Mercury Troll Overlay
Identifier	GUID-4BA72149-4E7B-4F17-B6E4-3486F3BC5E32
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition. Corrected steps and strings for UHD2 and 2023 Q1 SW. Removed context
	statement because it was already in the container topic.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

# Dodawanie nakładki sterowania Mercury Troll

Po podłączeniu do zgodnego silnika Mercury można ustawić i konfigurować docelową prędkość korzystając z nakładki Mercury Troll na ploterze nawigacyjnym.

- 1 Na stronie, do której chcesz dodać nakładkę, wybierz kolejno Menu > Edytuj nakładki.
- 2 Wybierz Pasek górny lub Pasek dolny.
- 3 Wybierz Mercury Troll.
- 4 Wybierz Wróć.

Title	Mercury Troll Overlay
Identifier	GUID-445B64D2-8E7F-4E1C-9095-BAD478C11B5F
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	pentecostkare

# Nakładka Mercury Troll

Po podłączeniu do zgodnego silnika Mercury można korzystać z nakładki Mercury Troll na ploterze nawigacyjnym, aby ustawić docelową prędkość.



Title	Mercury Cruise Control
Identifier	GUID-0A9CA793-87B2-428E-B5EE-98F3CA58DF0D
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:45:40
Author	gristk

# **Tempomat Mercury**

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczne i roztropne sterowanie swoim statkiem. Tempomat Mercury nie steruje statkiem za użytkownika i nie unika niebezpieczeństw nawigacyjnych. Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej żeglugi może doprowadzić do wypadku, a w rezultacie do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Po podłączeniu do zgodnego silnika Mercury można ustawić i dostosować funkcję tempomatu za pomocą plotera nawigacyjnego.

Title	Enabling the Mercury Cruise Control
Identifier	GUID-730AD5C9-E7F1-4F38-87E6-AC1E13FFD9F1
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition. Corrected steps and strings for UHD2 and 2023 Q1 SW
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

### Włączanie nakładki tempomatu Mercury

- 1 Na stronie, do której chcesz dodać nakładkę, wybierz kolejno Menu > Edytuj nakładki.
- 2 Wybierz Pasek górny lub Pasek dolny.
- 3 Wybierz Mercury Cruise.
- 4 Wybierz Wróć.

Title	Mercury Cruise Control Overlay
Identifier	GUID-EA15E891-5C2E-4B85-AE28-DEF07FD046F7
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:45:40
Author	gristk

# Nakładka tempomatu Mercury



-	Wybierz, aby zmniejszyć prędkość docelową.
1	Docelowa prędkość
+	Wybierz, aby zwiększyć prędkość docelową.
2	Rzeczywista prędkość
Włącz	Wybierz, aby włączyć tempomat.
Wyłącz	Wybierz, aby wyłączyć tempomat.

Title	Mercury Engine
Identifier	GUID-98CBC461-1514-4B0B-B300-8BD352D26380
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:03
Author	pentecostkare

# Szczegóły silnika Mercury

**▲ OSTRZEŻENIE** 

Użytkownik jest odpowiedzialny za konserwację silników na swojej jednostce. Brak odpowiedniej konserwacji silników może doprowadzić do wypadku, a w rezultacie do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Gdy ploter nawigacyjny jest podłączony do zgodnego silnika Mercury, dane silnika można wyświetlać za pomocą nakładki Silnik Mercury na ploterze nawigacyjnym.

Title	Adding the Mercury Engine Overlay
Identifier	GUID-7219672E-F08C-4261-BCDB-81AC696C8676
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

### Dodawanie nakładki silnika Mercury

- 1 Na stronie, do której chcesz dodać nakładkę, wybierz kolejno Menu > Edytuj nakładki.
- 2 Wybierz Pasek górny lub Pasek dolny.
- 3 Wybierz Silnik Mercury.
- 4 Wybierz Wróć.

Title	Mercury Engine Overlay
Identifier	GUID-BCA12F0F-EFA3-4E5E-8D28-595D00F70674
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:03
Author	pentecostkare

### Nakładka silnika Mercury

Za pomocą nakładki silnika Mercury można wyświetlić dane silnika (*Dodawanie nakładki silnika Mercury*, strona 191).

**UWAGA:** Ze względu na ograniczenia przestrzeni na nakładce niektóre elementy mogą się nie pojawić, jeśli jednostka ma wiele silników.





**PORADA:** Szczegółowe informacje o silniku można również wyświetlić na stronie wskaźników Mercury (*Wskaźniki silnika Mercury*<sup>®</sup>, strona 181).

Title	Enabling the Mercury Engine Sport Exhaust Setting
Identifier	GUID-966BA57E-1771-4854-B724-72272DC0AC30
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:03
Author	pentecostkare

### Włączanie ustawienia Wyłącz tłumienie wydechu silnika Mercury

Gdy ploter nawigacyjny jest podłączony do zgodnego silnika Mercury, możesz skorzystać z nakładki Silnik Mercury w ploterze nawigacyjnym, aby włączyć ustawienie Wyłącz tłumienie wydechu. Ustawienie Wyłącz tłumienie wydechu zmienia dźwięk silnika.

Na nakładce Silnik Mercury wybierz Wyłącz tłumienie wydechu > Włączono.

**PORADA:** Można wybrać z paska menu, aby szybko otworzyć nakładkę.

**PORADA:** Można również włączyć ustawienie Wyłącz tłumienie wydechu z menu strony wskaźników Mercury.

Title	Digital Switching
Identifier	GUID-816D4DB4-67A3-4F68-A0A1-6CA1682411E9
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Since this is a concept topic, removing the command (and path differs for other products that share the
	topic)
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:13
Author	pentecostkare

# Przełączanie cyfrowe

Plotera nawigacyjnego można używać do monitorowania i kontrolowania obwodów, gdy podłączony jest zgodny system przełączania.

Na przykład można sterować oświetleniem wewnętrznym i oświetleniem nawigacyjnym na łodzi. Można także monitorować obwody w zbiorniku na ryby.

Aby uzyskać więcej informacji na temat zakupu i konfiguracji systemu przełączania cyfrowego, skontaktuj się z dealerem firmy Garmin.

Title	Adding and Editing a Switching Page
Identifier	GUID-D7BF3211-DE91-4737-9605-0B7CF07914CC
Language	PL-PL
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	No BoatView. ECHOMAP UHD/Ultra branch
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:28:15
Author	gristk

# Dodawanie i edytowanie strony przełączania cyfrowego

Do plotera nawigacyjnego można dodawać i dostosowywać strony przełączania cyfrowego.

- 1 Wybierz kolejno Przełączanie > Menu.
- 2 Wybierz Dodaj stronę lub wybierz stronę.
- **3** Skonfiguruj stronę zgodnie z potrzebami:
  - Aby wpisać nazwę strony, wybierz opcję Nazwa.
  - Aby skonfigurować przełączniki, wybierz opcję Edytuj przełączniki.
  - Aby zmieniać między stylem klawiszowym a stylem przyciskowym, wybierz Zmień styl.
  - Aby usunąć stronę, wybierz **Usuń stronę**.

Title	Almanac Data
Identifier	GUID-1E562164-87E4-49B9-84A8-6FAE9384924F
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:46:14
Author	gristk

# Pływy, prądy i informacje astronomiczne

Title	Tide Station Information
Identifier	GUID-D51B0EE9-B2C5-4864-828B-3CAAD2F8731C
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Tide warning
Status	Released
Last Modified	19/10/2020 10:05:53
Author	gristk

# Informacje o stacjach pływów

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Informacje o pływach i prądach służą wyłącznie celom informacyjnym. Użytkownik jest odpowiedzialny za stosowanie się do wszystkich wytycznych dotyczących wód, zwracanie uwagi na otoczenie i stałe dbanie o bezpieczeństwo w pobliżu wody. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Można wyświetlać różne informacje, w tym wysokość pływu i kiedy nadejdzie kolejny przypływ lub odpływ, z dowolnej stacji pływów dla określonej daty i godziny. Domyślnie ploter nawigacyjny pokazuje informacje o pływach dla ostatnio wyświetlanej stacji pływów, aktualnej daty i ostatniej godziny.

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Pływy i prądy > Pływy.

Title	Current Information
Identifier	GUID-B073E70F-6468-4EE2-AF19-9F189C653CA3
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Tide/current warning
Status	Released
Last Modified	19/10/2020 10:05:53
Author	gristk

# Informacje o stacjach prądów

### **▲ OSTRZEŻENIE**

Informacje o pływach i prądach służą wyłącznie celom informacyjnym. Użytkownik jest odpowiedzialny za stosowanie się do wszystkich wytycznych dotyczących wód, zwracanie uwagi na otoczenie i stałe dbanie o bezpieczeństwo w pobliżu wody. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia mienia, poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

UWAGA: Informacje o stacjach prądów są dostępne dla określonych szczegółowych map.

Można wyświetlać różne informacje, w tym prędkość prądu i głębokość jego występowania, z dowolnej stacji prądów dla określonej daty i godziny. Domyślnie ploter nawigacyjny pokazuje informacje o prądach dla ostatnio wyświetlanej stacji prądów oraz dla aktualnej daty i godziny.

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Pływy i prądy > Prądy.

Title	Celestial Information
Identifier	GUID-A6EA18E7-7B96-45A5-9914-1D12E8C336A5
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old removed space before period QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR,
	RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

# Informacje astronomiczne

Można wyświetlać takie informacje, jak wschód i zachód słońca, wschód i zachód księżyca, faza księżyca oraz przybliżoną pozycję słońca i księżyca na niebie. Środek ekranu stanowi punkt nieba bezpośrednio nad użytkownikiem, a najbardziej oddalone kręgi horyzont. Domyślnie ploter nawigacyjny pokazuje informacje astronomiczne dla aktualnej daty i godziny.

Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Pływy i prądy > Astronomiczne.

Title	Viewing Tide Current Celestial Information for a Different Date
Identifier	GUID-18FD81EF-401D-44DA-932F-59EC1D69DF34
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMSPs old colon
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

# Wyświetlanie stacji pływów i prądów oraz informacji astronomicznych dla różnych dat

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Pływy i prądy.
- 2 Wybierz kolejno Pływy, Prądy lub Astronomiczne.
- 3 Wybierz opcję:
  - Aby wyświetlić informacje dla innej daty, wybierz kolejno Zmień datę > Ręcznie i podaj datę.
  - Aby wyświetlić informacje dla obecnego dnia, wybierz kolejno Zmień datę > Użyj aktualnej daty.
  - Aby wyświetlić informacje dla kolejnych dni (jeśli są dostępne), wybierz Następny dzień.
  - Aby wyświetlić informacje dla wcześniejszych dni (jeśli są dostępne), wybierz Poprzedni dzień.

Title	Viewing Information about a Nearby Tide Station
Identifier	GUID-D3584D8B-6B8C-45C1-8E19-D0D0FA85DAFC
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	remove conditions QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

# Wyświetlanie informacji z różnych stacji pływów i prądów

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Pływy i prądy.
- 2 Wybierz Pływy lub Prądy.
- 3 Wybierz Stacje w pobliżu.
- 4 Wybierz stację.

Title	Media Player
Identifier	GUID-EABBA9C5-909B-4D5C-8B4E-82EF5C2E91A9
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Added more information about stereo support.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	semrau

# Odtwarzacz multimedialny

Jeśli do plotera nawigacyjnego masz podłączony zgodny zestaw stereo lub kilka zestawów stereo, możesz sterować ich dźwiękiem za pomocą odtwarzacza multimediów w ploterze nawigacyjnym:

- Posiadacze zgodnego systemu stereo Fusion-Link<sup>™</sup> podłączonego do sieci NMEA 2000 lub do sieci Garmin Marine Network mogą sterować systemem za pośrednictwem plotera nawigacyjnego. Ploter nawigacyjny powinien automatycznie wykryć zestaw stereo.
- W przypadku kilku zestawów stereo Fusion<sup>®</sup> połączonych ze sobą za pomocą sieci Fusion PartyBus<sup>™</sup>, można sterować połączone zestawy stereo i ich grupy za pośrednictwem plotera nawigacyjnego. Dopóki jeden z połączonych zestawów stereo Fusion jest podłączony do sieci NMEA 2000 lub do Garmin Marine Network, ploter nawigacyjny powinien automatycznie wykrywać zestawy stereo.
- Jeśli zgodny zestaw stereo innego producenta jest podłączony do sieci NMEA 2000, można sterować nim za pośrednictwem plotera nawigacyjnego.

UWAGA: Nie wszystkie funkcje będą dostępne w każdym podłączonym zestawie stereo.

**UWAGA:** Pliki multimedialne można odtwarzać wyłącznie ze źródeł multimedialnych podłączonych do zestawu stereo.

Title	Opening the Media Player
Identifier	GUID-B954A6AF-D122-4EB9-B1C4-700245293A58
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Added Toolbars condition.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	semrau

# Otwieranie odtwarzacza multimedialnego

Aby móc otworzyć odtwarzacz multimedialny, należy podłączyć do plotera nawigacyjnego zgodne urządzenie. Wybierz kolejno **Multimedia**.

Title	Media Player Icons
Identifier	GUID-C0247EF8-F041-4D90-AE91-1A1620D31159
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove condition
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	gristk

# Ikony odtwarzacza multimedialnego

**UWAGA:** Nie we wszystkich urządzeniach wyświetlane są te ikony.

Ikona	Opis
*	Zapisuje lub usuwa zapamiętany
U	Powtarza wszystkie utwory
<b>U</b> <sup>1</sup>	Powtarza jeden utwór
<b>(())</b>	Wyszukaj stacje
	Wyszukuje stacje lub przechodzi do następnych utworów
<b>X</b>	Odtwarza losowo

Title	Selecting the Media Source
Identifier	GUID-8B752286-5C83-408D-8ABF-19D3B1077E1C
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q4 2018 14.x. updating for Devices button
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:46:14
Author	gristk

# Wybieranie urządzenia multimedialnego i źródła

Można wybrać źródło multimediów podłączone do zestawu stereo. Po podłączeniu wielu urządzeń stereo lub urządzeń multimedialnych do sieci możesz wybrać urządzenie, z którego chcesz odtwarzać muzykę.

**UWAGA:** Pliki multimedialne można odtwarzać wyłącznie ze źródeł multimedialnych podłączonych do zestawu stereo.

**UWAGA:** Nie wszystkie funkcje są dostępne w każdym źródle lub urządzeniu multimedialnym.

- 1 Na ekranie multimediów wybierz **Urządzenia** i wskaż zestaw stereo.
- 2 Na ekranie multimediów wybierz Źródło i wskaż źródło multimediów.

**UWAGA:** Przycisk Urządzenia jest widoczny tylko wtedy, gdy do sieci podłączone zostanie więcej niż jedno urządzenie multimedialne.

**UWAGA:** Przycisk Źródło jest widoczny tylko w przypadku urządzeń obsługujących wiele źródeł multimedialnych.

Title	Playing Music (title-only)
Identifier	GUID-410C0193-4E16-49DC-A5DF-66B60C4321FC
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

# Odtwarzanie muzyki

Title	Browsing for Music
Identifier	GUID-C198BCFA-0DAE-4DB6-9F76-18AC1D8C9B5C
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Q2 2022 Update
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	pentecostkare

# Przeglądanie muzyki

Muzykę można wyszukiwać w niektórych źródłach multimediów.

- 1 Na ekranie multimediów i z odpowiedniego źródła wybierz Przeglądaj.
- 2 Wybierz opcję.

Title	Enabling Alpha Search
Identifier	GUID-80339AB4-FD3D-45B4-ABF3-5AEE75416EBC
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Removed Media Menu
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	forda

### Włączanie wyszukiwania alfanumerycznego

Aby znaleźć utwór lub album na długiej liście, można skorzystać z funkcji wyszukiwania alfabetycznego.

Na ekranie multimediów wybierz kolejno Menu > Instalacja > Szukaj alfanumerycznie.

Title	Setting a Song to Repeat
Identifier	GUID-C97AEB44-DB4F-498E-9841-C6E26191F2E6
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	gristk

### Ustawianie utworu do powtarzania

- 1 Podczas odtwarzania utworu wybierz kolejno Menu > Powtórz.
- 2 W razie potrzeby wybierz opcję Jeden.

Title	Setting All Songs to Repeat
Identifier	GUID-2DA8F3A9-C208-451D-A110-BA9E242699C4
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	revert so that we can use the latest version
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	gristk

# Ustawianie wszystkich utworów do powtarzania

Na ekranie multimediów wybierz kolejno Menu > Powtórz > Wszystko.

Title	Setting Songs to Shuffle
Identifier	GUID-4A1A7B87-2850-455B-80C1-DBBCB3506ED0
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Revert so we can use the latest version
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	gristk
1	

# Ustawianie utworów do odtwarzania losowego

- 1 Na ekranie multimediów wybierz kolejno Menu > Losowo.
- 2 W razie potrzeby wybierz opcję.

Title	Adjusting the Volume and Audio Levels (Title Only)
Identifier	GUID-BA9365A0-F466-4AF2-BF98-7B1EFDBE4908
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	Basic. No Levels. QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	forda

# Regulowanie głośności

Title	Disabling a Speaker Zone
Identifier	GUID-64C8847F-1477-424D-8180-A0C446787712
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	gristk

# Włączanie i wyłączanie stref

W przypadku przewodowego połączenia głośników na łodzi według określonych stref można włączać potrzebne strefy i wyłączać takie, które nie są wykorzystywane.

- 1 Na ekranie multimediów wybierz kolejno Menu > Poziomy dźwięku > Włącz/wyłącz strefy.
- 2 Wybierz strefę.

Title	Muting the Media Volume
Identifier	GUID-CB779190-50E3-403A-900C-222D3A218FAF
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Wrong mute icon; making it a variable QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV,
	ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	gristk

### Wyciszanie multimediów

- 1 Na ekranie multimediów wybierz 🔌.
- 2 W razie potrzeby wybierz opcję Wybierz pozycję.

Title	VHF Radio
Identifier	GUID-581860A1-E42C-499E-9274-2E9A129120C5
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding info on which VHF do this
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:09:54
Author	gristk

# **Radio VHF**

UWAGA: Funkcje te są dostępne w niektórych zestawach stereo z odbiornikiem VHF.

Title	Scanning VHF Channels
Identifier	GUID-A0ED7781-C569-4BAA-B851-5716D1284DB7
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

### Skanowanie kanałów UKF

Przed rozpoczęciem skanowania kanałów UKF należy wybrać jako źródło pozycję UKF.

Zapamiętane kanały UKF można monitorować pod kątem aktywności i automatycznie przełączać na aktywny kanał.

Na ekranie multimediów UKF wybierz kolejno Menu > Skanuj.

Title	Adjusting the VHF Squelch
Identifier	GUID-21E19DD6-4E5D-48DF-A6E7-C1442C1024EA
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:46:14
Author	gristk

# Dostosowywanie redukcji szumu UKF

UWAGA: Funkcja ta jest dostępna w niektórych zestawach stereo z odbiornikiem VHF.

- 1 Na stronie źródła UKF wybierz kolejno Menu > Squelch.
- 2 Wyreguluj redukcję szumu UKF za pomocą suwaka.

Title	Radio Playback
Identifier	GUID-E8311076-FDA2-4E75-A1B6-E8C0356011C7
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Added auto/boat conditions to the first sentence.
Status	Released
Last Modified	06/01/2022 12:20:34
Author	mall

# Radio

Aby móc słuchać radia AM lub FM, odpowiednia antena AM/FM do zastosowań morskich musi być prawidłowo podłączona do zestawu stereo i znajdować się w zasięgu stacji nadającej informacje. Nie można podłączyć anteny AM/FM do pilota zdalnego sterowania. Należy podłączyć antenę AM/FM do zestawu stereo kontrolowanego za pomocą pilota zdalnego sterowania. Wskazówki dotyczące podłączania anteny AM/FM można znaleźć w instrukcjach dotyczących instalacji zestawu stereo.

Aby móc słuchać radia SiriusXM<sup>®</sup>, trzeba mieć odpowiedni sprzęt i wykupione subskrypcje (*Radio satelitarne SiriusXM*, strona 209). Wskazówki dotyczące podłączania tunera samochodowego SiriusXM Connect można znaleźć w instrukcjach dotyczących instalacji zestawu stereo. Więcej informacji na temat funkcji SiriusXM znajduje się w podręczniku użytkownika zestawu stereo.

Aby móc słuchać stacji DAB, trzeba mieć odpowiedni sprzęt (*Odtwarzanie w systemie DAB*, strona 205). Instrukcje podłączenia adaptera DAB i anteny można znaleźć w instrukcjach obsługi adaptera i anteny. Szczegółowe informacje na temat funkcji DAB znajdują się w podręczniku użytkownika zestawu stereo.

Title	Setting the Tuner Region
Identifier	GUID-71C785D1-F112-483E-9A1D-D8A3CC026A9A
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	revert to version 1
Status	Released
Last Modified	29/07/2020 08:27:57
Author	gristk

# Ustawianie regionu tunera

- 1 Na ekranie multimediów wybierz kolejno Menu > Instalacja > Region tunera.
- 2 Wybierz opcję.

Title	Changing the Radio Station
Identifier	GUID-2B65F69A-E9C4-4200-8270-B5BCD65546A8
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

### Zmiana stacji radiowej

- 1 Na ekranie multimediów wybierz odpowiednie źródło, na przykład FM.
- 2 Wybierz I Iub ►►I, aby dostroić stację.

Tal	Observice when Transie and Manda
litte	Changing the Tuning Mode
Identifier	GUID-CCD7D6C3-E227-445A-BDF9-118A22E7D1B6
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	gristk

# Zmiana trybu dostrajania

Można zmienić sposób wybierania stacji w przypadku niektórych rodzajów multimediów, np. radia FM lub AM. **UWAGA:** Nie wszystkie tryby dostrajania są dostępne dla wszystkich źródeł multimediów.

- 1 Na ekranie multimediów wybierz kolejno Menu > Tryb dostrajania.
- 2 Wybierz opcję.
- 3 W razie potrzeby wybierz opcję Wybierz pozycję.

Title	Presets
Identifier	GUID-CE66E446-189C-4E93-AB81-255363967A6F
Language	PL-PL
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Updated to use with internal DAB module models
Status	Released
Last Modified	11/05/2021 11:51:35
Author	mcgowanshawn

# Zapamiętane

Można zapamiętać ulubione stacje radiowe AM i FM, aby zapewnić do nich łatwy dostęp.

Nie można zapisać zapamiętanych stacji w pilocie zdalnego sterowania. Zapamiętane stacje są zapisywane w zestawie stereo, którym steruje pilot zdalnego sterowania.

Można zapisać ulubione kanały SiriusXM, jeśli zestaw stereo jest podłączony do opcjonalnego tunera i anteny SiriusXM.

Można zapisać swoje ulubione stacje DAB, jeżeli zestaw stereo jest podłączony do właściwego urządzenia DAB i ustawiony na prawidłowy region tunera. (*Odtwarzanie w systemie DAB*, strona 205)

Title	Saving a Station as a Preset
Identifier	GUID-2DC5DA14-E4CE-4CD3-AFCC-ED78E9197848
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

### Zapamiętywanie stacji

- 1 Na odpowiednim ekranie multimediów ustaw stację, aby ją zapamiętać.
- 2 Wybierz kolejno Zapamiętane > Dodaj bieżący kanał.

Title	Removing Presets (plotter)
Identifier	GUID-000C965B-8489-4600-91E6-D62406D7BFC7
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

### Usuwanie zapamiętanych stacji

- 1 Na odpowiednim ekranie multimediów wybierz Zapamiętane.
- 2 Wybierz ustawienie z listy.
- 3 Wybierz Usuń bieżący kanał.

Title	DAB Playback (plotter)
Identifier	GUID-5A7419D8-592C-4297-BB87-9E27F40B9B55
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

# Odtwarzanie w systemie DAB

Po podłączeniu do zestawu stereo zgodnego modułu DAB (Digital Audio Broadcasting) i anteny, np. Fusion MS-DAB100A, można ustawiać i odtwarzać stacje DAB.

Aby skorzystać ze źródła DAB, należy przebywać w regionie, w którym źródło DAB jest dostępne (*Ustawianie regionu tunera DAB*, strona 205).

Title	Setting the DAB Tuner Region (plotters)
Identifier	GUID-718D8F0F-C375-4647-8B65-614C144C991F
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

# Ustawianie regionu tunera DAB

Wybierz region, w którym przebywasz, aby poprawnie odbierać stacje DAB.

- 1 Na ekranie multimediów wybierz kolejno Menu > Instalacja > Region tunera.
- 2 Wybierz region, w którym się znajdujesz.

Title	Scanning for DAB Stations (Stereo manual)
Identifier	GUID-45716E28-3A7E-4C8A-9AE7-CAFC14DA758D
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Adding conditions for use with internal DAB modules
Status	Released
Last Modified	11/05/2021 11:51:35
Author	mcgowanshawn

# Wyszukiwanie stacji DAB

**UWAGA:** Ponieważ sygnały DAB są nadawane tylko w niektórych krajach, trzeba ustawić taki region tunera, w którym te sygnały są nadawane.

- 1 Wybierz źródło DAB.
- 2 Wybierz Skanuj, aby przeszukać dostępne stacje DAB.

Po zakończeniu wyszukiwania rozpocznie się odtwarzanie stacji radiowej z pierwszego znalezionego zbioru.

**UWAGA:** Po zakończeniu pierwszego wyszukiwania możesz wybrać Skanuj, aby uruchomić ponowne wyszukiwanie stacji DAB. Po zakończeniu ponownego wyszukiwania system zacznie odtwarzać pierwszą stację ze zbioru, którego słuchano podczas rozpoczęcia ponownego wyszukiwania.

Title	Changing DAB Stations (Stereo manual)
Identifier	GUID-82A5562B-CCC7-4FB4-9028-5DEB7EB657C2
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	hold to change ensemble
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	gristk

# Zmiana stacji DAB

- 1 Wybierz źródło sygnału DAB.
- 2 W razie potrzeby wybierz Skanuj, aby wyszukać lokalne stacje DAB.
- 3 Wybierz I lub ►►I, aby zmienić stację.

Po dotarciu do końca bieżącego zbioru zestaw stereo automatycznie przechodzi do pierwszej dostępnej stacji w następnym zbiorze.

**PORADA:** Możesz nacisnąć i przytrzymać ◄◄ lub ►►I, aby zmienić zbiór.
Title	Selecting a DAB Station from a List (plotters)
Identifier	GUID-28C37775-BC74-40F7-8D9E-2035781863FD
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

### Wybieranie stacji DAB z listy

- 1 Na ekranie multimediów DAB wybierz kolejno Przeglądaj > Stacje.
- 2 Wybierz stację z listy.

Title	Selecting a DAB Station from a Category (plotters)
Identifier	GUID-D0650299-F81D-49FC-8B1E-8938B7F2B05C
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

#### Wybieranie stacji DAB z kategorii

- 1 Na ekranie multimediów DAB wybierz kolejno **Przeglądaj > Kategorie**.
- 2 Wybierz kategorię z listy.
- **3** Wybierz stację z listy.

Title	DAB Presets
Identifier	GUID-D76EEBE9-1BDC-4264-9BE8-6FA6DF7EE341
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	semrau

### Zapamiętane DAB

Można zapamiętać ulubione stacje radiowe DAB, aby zapewnić do nich łatwy dostęp.

Można zapamiętać maksymalnie 15 stacji DAB.

Title	Saving a DAB Station as a Preset (plotters)
Identifier	GUID-1B43DEC8-B846-4E4A-8675-8FB848A6E324
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

#### Zapamiętywanie stacji DAB

- 1 Na ekranie multimediów DAB ustaw stację, aby ją zapamiętać.
- 2 Wybierz kolejno Przeglądaj > Zapamiętane > Zapisz bieżący.

Title	Selecting a DAB Preset (plotters)
Identifier	GUID-DD77D2CA-8860-428A-832F-158EF19E8EF5
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

#### Wybieranie zapamiętanych stacji DAB z listy

- 1 Na ekranie multimediów DAB wybierz kolejno Przeglądaj > Zapamiętane > Wyświetl zapamiętane.
- 2 Wybierz ustawienie z listy.

Title	Removing DAB Presets (plotters)
Identifier	GUID-AACF6942-C4F3-4805-AA48-F3ADA6FCEC0B
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix EL.
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	pullins

#### Usuwanie zapamiętanych stacji DAB

- 1 Na ekranie multimediów DAB wybierz kolejno Przeglądaj > Zapamiętane.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby usunąć jedną zapamiętaną stację, wybierz Usuń zapamiętany i wybierz zapamiętaną stację.
  - Aby usunąć wszystkie zapamiętane stacje, wybierz Usuń wszystkie zapamiętane.

Title	SiriusXM Radio
Identifier	GUID-073D464A-9362-4BFE-852C-D699805A0F88
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Removing Meteor QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	gristk

# Radio satelitarne SiriusXM

Jeśli do plotera nawigacyjnego podłączony jest i zainstalowany odpowiedni system stereofoniczny FUSION-Link<sup>™</sup> i tuner SiriusXM Connect, w zależności od subskrypcji użytkownika, możliwy jest dostęp do radia satelitarnego SiriusXM.

Title	Locating a SiriusXM Radio ID
Identifier	GUID-FCF2AA98-AC81-4420-A939-BBF593C4D672
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing option QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	gristk

### Lokalizacja identyfikatora radia SiriusXM

Aby móc aktywować subskrypcję SiriusXM, konieczne jest posiadanie identyfikatora radia dla tunera SiriusXM Connect.

Identyfikator radia SiriusXM można znaleźć z tyłu tunera SiriusXM Connect, z tyłu jego opakowania lub przez przełączenie plotera nawigacyjnego na kanał 0.

#### 1 Wybierz kolejno **Multimedia** > Źródło > SiriusXM.

2 Włącz kanał 0.

Identyfikator radia SiriusXM nie zawiera liter I, O, S ani F.

Title	Activating a SiriusXM Subscription
Identifier	GUID-45BE4C32-7E21-485C-BC20-302C7B3AA407
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated the SXM Listener Care phone number per SXM feedback.
Status	Released
Last Modified	25/03/2019 09:35:38
Author	mall

### Aktywowanie subskrypcji SiriusXM

1 Po wybraniu źródła SiriusXM włącz kanał 1.

W głośnikach powinien zabrzmieć dźwięk kanału podglądowego. Jeśli tak się nie stanie, sprawdź tuner SiriusXM Connect oraz sposób instalacji i podłączenia anteny i spróbuj ponownie.

- 2 Włącz kanał 0, aby znaleźć identyfikator radia.
- **3** Skontaktuj się z działem obsługi słuchaczy SiriusXM, dzwoniąc pod numer (866) 635-2349, lub odwiedź stronę www.siriusxm.com/activatenow, aby wykupić subskrypcję w Stanach Zjednoczonych. Skontaktuj się z firmą SiriusXM, dzwoniąc pod numer (877) 438-9677, lub odwiedź stronę www.siriusxm.ca/activatexm, aby wykupić subskrypcję w Kanadzie.
- 4 Podaj identyfikator radia.

Procedura aktywacji trwa zwykle od 10 do 15 minut, ale w niektórych przypadkach może zająć nawet godzinę. Aby tuner SiriusXM Connect mógł otrzymać wiadomość aktywacyjną, musi być włączony i odbierać sygnał SiriusXM.

5 Jeśli usługa nie zostanie aktywowana w ciągu godziny, odwiedź stronę http://care.siriusxm.com/refresh lub skontaktuj się działem obsługi słuchaczy SiriusXM, dzwoniąc pod numer 1-866-635-2349.

Title	Customizing the Channel Guide
Identifier	GUID-F7D0FD7E-DAEA-4498-91E9-16AF4F3DC13B
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix PT-BR.
Status	Released
Last Modified	24/03/2021 11:20:51
Author	pullins

#### Dostosowywanie listy kanałów

Kanały radiowe SiriusXM są pogrupowane według kategorii. Można wybrać kategorie kanałów, które mają pojawiać się na liście kanałów.

Wybierz opcję:

- Jeśli używanym urządzeniem multimedialnym jest system stereofoniczny z funkcją FUSION-Link, wybierz kolejno **Multimedia** > **Przeglądaj** > **Kanał**.
- Jeśli używanym urządzeniem multimedialnym jest antena GXM<sup>™</sup>, wybierz kolejno Multimedia > Menu > Kategoria.

7.1	
litle	Saving a SiriusXM Channel to the Presets List
Identifier	GUID-8FBC795D-BB55-46B8-A5B1-EB52E200FF78
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	correcting space issue.
Status	Released
Last Modified	29/06/2015 15:50:35
Author	gristk

### Zapisywanie SiriusXM kanału na predefiniowanej liście

Można zapisać swoje ulubione kanały na predefiniowanej liście.

- 1 Wybierz Multimedia.
- 2 Wybierz kanał, który chcesz zapisać jako predefiniowany.
- 3 Wybierz opcję:
  - Jeśli używanym urządzeniem multimedialnym jest system stereofoniczny z funkcją FUSION-Link, wybierz kolejno **Przeglądaj** > **Zapamiętane**.
  - Jeśli używanym urządzeniem multimedialnym jest antena GXM, wybierz kolejno Menu > Zapamiętane > Dodaj bieżący kanał.

Title	Unlocking SiriusXM Parental Controls
Identifier	GUID-A19D018A-1EED-41CB-8298-9A50730909AF
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/09/2014 10:44:07
Author	forda

#### Odblokowywanie funkcji kontroli rodzicielskiej SiriusXM

- 1 Na ekranie multimediów wybierz kolejno Przeglądaj > Kontrola rodzicielska > Odblokuj.
- 2 Podaj hasło.

Hasło domyślne to 0000.

Title	Setting Parental Controls on SiriusXM Radio Channels
Identifier	GUID-92E3AADC-365C-40BD-A489-D3C398CF4FB9
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/09/2014 10:44:07
Author	forda

#### Ustawianie blokady rodzicielskiej dla kanałów radiowych SiriusXM

Aby móc ustawić blokadę rodzicielską, funkcja kontroli rodzicielskiej musi być odblokowana.

Funkcja kontroli rodzicielskiej umożliwia ograniczenie dostępu do dowolnych kanałów SiriusXM, również tych dla dorosłych. Po włączeniu blokady rodzicielskiej trzeba wprowadzić hasło, aby dostroić się do zablokowanych kanałów.

Wybierz kolejno Przeglądaj > Kontrola rodzicielska > Zablokuj/odblokuj.

Zostanie wyświetlona lista kanałów. Znacznik oznacza zablokowany kanał.

UWAGA: Podczas przeglądania kanałów po ustawieniu blokady rodzicielskiej wyświetlacz wygląda inaczej:

- 🔒 oznacza zablokowany kanał.
- 🞜 oznacza odblokowany kanał.

Title	Changing a Parental Passcode on a SiriusXM Radio
Identifier	GUID-C41E8616-EA21-46F5-AF10-74F0725EDAD0
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/09/2014 10:44:07
Author	forda

#### Zmiana hasła funkcji kontroli rodzicielskiej w radiu SiriusXM

Aby móc zmienić hasło, funkcja kontroli rodzicielskiej musi być odblokowana.

- 1 Na ekranie multimediów wybierz kolejno Przeglądaj > Kontrola rodzicielska > Zmień PIN.
- 2 Wpisz hasło i wybierz Gotowe.
- 3 Wpisz nowe hasło.
- 4 Potwierdź nowe hasło.

Title	Restoring Parental Control Settings to Default
Identifier	GUID-A7016549-480E-4A7E-8385-71C574B7A525
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/09/2014 10:44:07
Author	forda

#### Przywracanie domyślnych wartości ustawień kontroli rodzicielskiej

Ta procedura spowoduje usunięcie wszystkich wprowadzonych ustawień. W przypadku przywrócenia domyślnych ustawień funkcji kontroli rodzicielskiej hasło zostanie zresetowane do 0000.

- 1 W menu multimediów wybierz kolejno Instalacja > Ustawienia domyślne.
- 2 Wybierz Tak.

Title	Clearing All Locked Channels on a SiriusXM Radio
Identifier	GUID-FAB0ABEC-F481-4D43-BACC-9A0016845F25
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/09/2014 10:44:07
Author	forda

#### Wyłączanie blokady wszystkich zablokowanych kanałów w radiu SiriusXM

Aby móc wyłączyć blokadę wszystkich zablokowanych kanałów, funkcja kontroli rodzicielskiej musi być odblokowana.

- 1 Na ekranie multimediów wybierz kolejno Przeglądaj > Kontrola rodzicielska > Usuń wszystkie blokady.
- 2 Podaj hasło.

Title	Setting the Device Name
Identifier	GUID-C4FB09EB-B9B5-4867-9DFC-1DF967604415
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	removing unneeded ui step
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:46:14
Author	gristk

### Ustawianie nazwy urządzenia

- 1 Na ekranie multimediów wybierz kolejno Menu > Instalacja > Ustaw nazwę urządzenia.
- 2 Wpisz nazwę urządzenia.
- **3** Wybierz opcję **Wybierz pozycję** lub **Gotowe**.

Title	Updating the Media Player Software
Identifier	GUID-BB72627F-7147-4727-B579-E6EA4220F25B
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	See OM
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

### Aktualizacja oprogramowania odtwarzacza multimedialnego

Możesz zaktualizować oprogramowanie na podłączonych zgodnych zestawach stereo i akcesoriach.

Zapoznaj się z *podręcznikiem użytkowania* na stronie support.garmin.com, aby uzyskać instrukcje na temat aktualizacji oprogramowania.

Title	Device Configuration
Identifier	GUID-D91F8D5F-FF56-4BC0-8988-63473D5F46B0
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

# Konfiguracja urządzenia

Title	Turning On the Chartplotter Automatically
Identifier	GUID-23548B1C-4104-4F63-BD52-5EE157D2C664
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 10:06:48
Author	pullins

# Automatyczne włączanie plotera nawigacyjnego

Ploter nawigacyjny można skonfigurować tak, aby włączał się automatycznie po podłączeniu zasilania. W przeciwnym razie ploter nawigacyjny będzie trzeba włączyć przez naciśnięcie 🖒.

Wybierz kolejno Ustawienia > System > Autouruchamianie.

**UWAGA:** Jeśli dla funkcji Autouruchamianie wybrano opcję Włączono, a ploter nawigacyjny został wyłączony za pomocą <sup>(1)</sup>, po czym zasilanie zostało odłączone i ponownie podłączone w ciągu mniej niż 2 minut, może okazać się konieczne naciśnięcie <sup>(1)</sup> w celu ponownego uruchomienia plotera nawigacyjnego.

Title	System Settings (old ECHOMAPs)
Identifier	GUID-9E560F09-1B5D-4355-B3D2-18EE4E18D3B5
Language	PL-PL
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	Both Touch and Keyed in the same OM
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:24:01
Author	gristk

### Ustawienia systemowe

Wybierz kolejno Ustawienia > System.

Wyświetlacz: Dostosowanie jasności podświetlenia i schematu kolorów.

Sygnał dźwiękowy: Włączanie i wyłączanie dźwięku alarmów lub wybranych elementów.

Pozycjonowanie satelitarne: Wyświetlanie informacji o ustawieniach satelitów GPS i ustalonej pozycji.

**Autouruchamianie**: Automatyczne włączanie urządzenia po podłączeniu zasilania (*Automatyczne włączanie plotera nawigacyjnego*, strona 214).

Automatyczne wyłączenie: Automatycznie wyłącza urządzenie po upływie ustalonego czasu w trybie uśpienia.

**Układ klawiatury**: Ustawienie układu klawiatury urządzeń z ekranem dotykowym na alfabetyczny lub komputerowy.

Język: Ustawianie języka tekstu wyświetlanego na ekranie.

Symulacja: Ustawienie opcji dla trybu symulacji.

Informacje systemowe: Wyświetlanie informacji o urządzeniu i o wersji oprogramowania.

Przepisy - informacje: Wyświetla informacje prawne o urządzeniu.

Źródła prędkości: Określenie źródła danych prędkości używanych do obliczania prędkości wiatru rzeczywistego lub zużycia paliwa.

Title	Display Settings
Identifier	GUID-E49FDC80-CAC1-4F91-8551-5DAF478A7C98
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Adding Background
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:27:19
Author	forda

#### Ustawienia wyświetlania

Nie wszystkie opcje są dostępne we wszystkich modelach.

Wybierz kolejno Ustawienia > System > Wyświetlacz.

Podświetlenie: Ustawianie jasności podświetlania.

Schemat kolorów: Ustawienie kolorów dziennych lub nocnych w urządzeniu.

Wykonaj zrzut ekranowy: Umożliwia zapis obrazu z ekranu urządzenia.

**Wyświetlanie paska menu**: Umożliwia wyświetlanie lub automatyczne ukrywanie paska menu, gdy nie jest on potrzebny.

Tło: Umożliwia ustawienie w urządzeniu obrazu tła lub koloru tła.

Title	GPS Settings GPSMAP GHC
Identifier	GUID-173D310E-9188-4FF7-8767-61EF7D1317D7
Language	PL-PL
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:54:18
Author	pullins

### Ustawienia pozycjonowania satelitarnego (GPS)

UWAGA: Nie wszystkie opcje są dostępne we wszystkich modelach.

Wybierz kolejno Ustawienia > System > Pozycjonowanie satelitarne.

Stan nadajnika: Wyświetla pozycję względną satelitów GPS na niebie.

- **GLONASS**: Włączanie i wyłączanie danych rosyjskiego systemu nawigacji satelitarnej GLONASS. W sytuacji, gdy urządzenie jest wykorzystywane w warunkach słabej widoczności nieba, można skorzystać z połączenia GLONASS i sygnałów GPS, aby uzyskać dokładniejsze informacje o pozycji.
- **WAAS/EGNOS**: Włączanie i wyłączanie funkcji WAAS (w Ameryce Północnej) lub EGNOS (w Europie) dostarczającej dokładniejsze dane o pozycji GPS. Podczas korzystania z funkcji WAAS lub EGNOS odbiór sygnałów satelitarnych może trwać dłużej niż zwykle.
- **Galileo**: Włączanie i wyłączanie danych Galileo (systemu nawigacji satelitarnej Unii Europejskiej). W sytuacji, gdy urządzenie jest wykorzystywane w warunkach słabej widoczności nieba, można skorzystać z połączenia Galileo i sygnałów GPS, aby uzyskać dokładniejsze informacje o pozycji.
- Filtr prędkości: Uśrednia prędkość osiąganą przez jednostkę w krótkim czasie w celu uzyskania płynniejszych wskazań prędkości.

Źródło: Umożliwia wybór preferowanego źródła danych GPS.

Title	Viewing the Event Log
Identifier	GUID-FB1401DE-4C93-460D-9D47-18915DF6D761
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated condition for the GHC 50
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	semrau

#### Wyświetlanie dziennika zdarzeń

Dziennik zdarzeń zawiera listę zdarzeń w systemie.

Wybierz kolejno Ustawienia > System > Informacje systemowe > Dziennik zdarzeń.

Title	Viewing System Information
Identifier	GUID-E9471710-3039-4853-8F09-AF1C0171ECF9
Language	PL-PL
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	Branch for ECHOMAP Plus which has networked and non-networked models
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:22:29
Author	gristk

#### Wyświetlanie informacji o oprogramowaniu systemowym

Istnieje możliwość wyświetlenia wersji oprogramowania i mapy bazowej, wszystkich informacji o mapie uzupełniającej (jeśli dotyczy) oraz identyfikatora (ID) urządzenia. Informacje te mogą być potrzebne w przypadku aktualizacji oprogramowania systemu lub zakupu dodatkowych danych map.

Wybierz kolejno Ustawienia > System > Informacje systemowe > Informacje o oprogramowaniu.

Title	Viewing E-label Regulatory and Compliance Information (plotter)
Identifier	GUID-67E6D4CD-3E5E-4AF8-9CFC-CC39262B9313
Language	PL-PL
Description	Chinese: 查看电子标签的法规和合规信息 该设备的标签以电子方式提供。 电子标签可以提供法规信息, 例如监管信息及 CMIIT ID 等。 并非在所有型号上都适用。 1. 选择 设置。 2. 选择 系统。 3. 选择 法规信 息。
Version	5
Revision	2
Changes	Add missing menu cascade
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	gristk

#### Wyświetlanie informacji dotyczących zgodności i przepisów związanych z e-etykietami

Etykieta dla tego urządzenia jest dostarczana elektronicznie. Etykieta elektroniczna może zawierać informacje prawne, takie jak numery identyfikacyjne podane przez FCC lub regionalne oznaczenia zgodności, a także odpowiednie informacje na temat produktu i licencji. Nie są dostępne we wszystkich modelach.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia.
- 2 Wybierz System.
- 3 Wybierz Przepisy informacje.

Title	My Vessel Settings (ECHOMAP)
Identifier	GUID-DC82AC26-FB99-468D-BB9A-623985688E9A
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	remove watr speed
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:07:28
Author	gristk

# Ustawienia Moja łódź

UWAGA: Niektóre ustawienia i opcje wymagają dodatkowych map lub sprzętu.

Wybierz kolejno Ustawienia > Moja łódź.

- **Przesuniecie kilu**: Kompensuje odczyt głębokości kilu z lustra wody, umożliwiając pomiar głębokości ze spodu kilu zamiast z pozycji przetwornika (*Ustawianie przesunięcia kilu*, strona 99).
- **Przesunięcie temperatury**: Kompensuje odczyt temperatury wody z czujnika temperatury wody NMEA 0183 lub przetwornika z funkcją pomiaru temperatury (*Ustawianie przesunięcia temperatury wody*, strona 220).
- Typ jednostki: Aktywuje niektóre funkcje plotera nawigacyjnego w zależności od typu łodzi.
- **Pojemność paliwa**: Ustawianie łącznej pojemności wszystkich zbiorników paliwa znajdujących się na łodzi (*Ustawianie pojemności paliwa jednostki*, strona 177).
- Zatankuj wszystkie zbiorniki: Umożliwia ustawienie poziomów zbiorników na pełne (Synchronizowanie danych dotyczących paliwa z faktycznym stanem paliwa, strona 177).
- **Dodaj paliwo do łodzi**: Umożliwia podanie ilości paliwa dolanego do zbiornika w przypadku, gdy zbiornik nie został całkowicie napełniony (*Synchronizowanie danych dotyczących paliwa z faktycznym stanem paliwa*, strona 177).
- **Ustaw ilość pozostałego paliwa**: Ustawianie łącznej ilości paliwa we wszystkich zbiornikach paliwa znajdujących się na łodzi (*Synchronizowanie danych dotyczących paliwa z faktycznym stanem paliwa*, strona 177).
- **Ustaw limity miernika**: Umożliwia ustawienie górnych i dolnych limitów dla różnych wskaźników (Dostosowywanie limitów dla wskaźnika silnika i wskaźnika paliwa, strona 180).
- CZone™: Pozwala ustawić układy umożliwiające przełączanie cyfrowe.

Identyfikator SeaStar: Pozwala ustawić układy umożliwiające przełączanie cyfrowe.

**Identyfikator kadłuba**: Umożliwia wprowadzenie numeru identyfikacyjnego kadłuba (HIN). Numer HIN może być na stałe przymocowany do górnej części prawej burty pawęży lub po zewnętrznej stronie burty.

Title	Setting the Keel Offset
Identifier	GUID-107B30EE-BE07-4A16-A20E-9E6EABB971E3
Language	PL-PL
Description	
Version	10.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Both Keyed and Touch in the same OM
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:25:54
Author	gristk

### Ustawianie przesunięcia kilu

Można wprowadzić wartość przesunięcia kilu w celu kompensacji odczytu głębokości, uwzględniając miejsca instalacji przetwornika. Dzięki temu można w zależności od potrzeb wyświetlać głębokość wody poniżej kilu lub rzeczywistą głębokość wody.

Aby sprawdzić głębokość wody poniżej kilu lub najniższego punktu łodzi, gdy przetwornik jest zainstalowany na linii wodnej lub w innym miejscu powyżej końca kilu, odmierz odległość od miejsca instalacji przetwornika do kilu łodzi.

Aby sprawdzić rzeczywistą głębokość wody, gdy przetwornik jest zainstalowany poniżej linii wodnej, odmierz odległość od dolnej części przetwornika do linii wodnej.

UWAGA: Opcja ta jest dostępna tylko w przypadku posiadania aktualnych danych o głębokości.

- 1 Zmierz odległość:
  - Jeśli przetwornik jest zainstalowany na linii wodnej 1 lub w innym miejscu powyżej końca kilu, odmierz odległość od przetwornika do kilu. Wprowadź tę wartość jako liczbę dodatnią.
  - Jeśli przetwornik jest zainstalowany na spodzie kilu ②, aby sprawdzić rzeczywistą głębokość wody, odmierz odległość od przetwornika do linii wodnej. Wprowadź tę wartość jako liczbę ujemną.



- 2 Wykonaj poniższe czynności:
  - Jeśli przetwornik jest podłączony do plotera nawigacyjnego lub do modułu echosondy, wybierz kolejno Ustawienia > Moja łódź > Przesuniecie kilu.
  - Jeśli przetwornik jest podłączony do sieci NMEA 2000, wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja > Ustawienia NMEA 2000 > Lista urządzeń, wybierz przetwornik i wybierz kolejno Przejrzyj > Przesuniecie kilu.
- 3 Wybierz 🕂, jeśli przetwornik jest zainstalowany na linii wodnej, lub —, jeśli przetwornik jest zainstalowany na spodzie kilu.
- 4 Podaj dystans określony w kroku 1. PORADA: Jeśli posiadany ploter nawigacyjny jest wyposażony w klawisze, użyj klawiszy strzałek do wprowadzenia dystansu.

Title	Setting the Water Temperature Offset
Identifier	GUID-FEA990B0-D008-4052-A52D-AE4497B923A1
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 15:16:01
Author	pullins

#### Ustawianie przesunięcia temperatury wody

Przesunięcie temperatury kompensuje odczyt temperatury z czujnika temperatury lub przetwornika umożliwiającego pomiar temperatury.

- 1 Zmierz temperaturę wody za pomocą podłączonego do sieci czujnika temperatury lub przetwornika umożliwiającego pomiar temperatury.
- 2 Zmierz temperaturę wody za pomocą innego czujnika temperatury lub termometru, pozwalającego uzyskać dokładny pomiar.
- **3** Odejmij temperaturę wody otrzymaną w kroku 1 od temperatury wody otrzymanej w kroku 2.

Otrzymana wartość to wartość przesunięcia temperatury. Jeśli pomiar z czujnika wskazał niższą temperaturę wody niż w rzeczywistości, wpisz tę wartość w kroku 5 jako liczbę dodatnią. Jeśli pomiar z czujnika wskazał wyższą temperaturę wody niż w rzeczywistości, wpisz tę wartość w kroku 5 jako liczbę ujemną.

- 4 Wykonaj poniższe czynności:
  - Jeśli czujnik lub przetwornik jest podłączony do plotera nawigacyjnego lub modułu echosondy, wybierz kolejno Ustawienia > Moja łódź > Przesunięcie temperatury.Przesunięcie temperatury.
  - Jeśli czujnik lub przetwornik jest podłączony do sieci NMEA 2000, wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja > Ustawienia NMEA 2000 > Lista urządzeń, wybierz przetwornik i wybierz kolejno Przejrzyj > Przesunięcie temperatury.Przesunięcie temperatury.
- 5 Podaj wartość przesunięcia temperatury określoną w kroku 3.

Title	Setting the Fuel Capacity of the Vessel
Identifier	GUID-EC668C8F-AA21-446B-9EDF-DF0F2C9982C5
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	gristk

#### Ustawianie pojemności paliwa jednostki

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Moja łódź > Pojemność paliwa.
- 2 Podaj łączną pojemność zbiorników paliwa.

Title	Synchronizing the Fuel Data with the Actual Vessel Fuel
Identifier	GUID-6EF4965D-86D0-419E-947B-780F922767FB
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Fixing the menu cascade for 8xx changes Jan 2015 SW Update QA'd EN, DA, DE, EL, ES,
	FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

### Synchronizowanie danych dotyczących paliwa z faktycznym stanem paliwa

Po zatankowaniu jednostki można zsynchronizować poziomy paliwa pokazywane w ploterze z faktycznym stanem paliwa dostępnym w jednostce.

- 1 Wybierz kolejno Wskaźniki > Silnik > Menu.
- 2 Wybierz opcję:
  - Po zatankowaniu do pełna wszystkich zbiorników paliwa jednostki wybierz **Zatankuj wszystkie zbiorniki**. Poziom paliwa zostanie zresetowany do wartości maksymalnej.
  - Po zatankowaniu nie do pełna zbiornika paliwa wybierz **Dodaj paliwo do łodzi** i podaj ilość zatankowanego paliwa.
  - Aby określić całkowitą ilość paliwa znajdującą się w zbiornikach jednostki, wybierz **Ustaw ilość pozostałego paliwa** i podaj całkowitą ilość paliwa w zbiornikach.

Title	Communications Settings (Old ECHOMAPs)
Identifier	GUID-89DF9C07-A6C6-4EE5-8034-8B3E8DC7BFFD
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	PSC-273931
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:04
Author	gristk

# Ustawienia komunikacji

UWAGA: Niektóre ustawienia i opcje wymagają dodatkowych map lub sprzętu.

Wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja.

- **Port szeregowy**: Ustawienie formatu wejściowego/wyjściowego w taki sposób, aby port szeregowy był wykorzystywany, gdy ploter nawigacyjny zostanie podłączony do zewnętrznego urządzenia NMEA, komputera lub innego urządzenia firmy Garmin. Opcja Przesyłanie danych Garmin jest używana podczas nawiązywania połączenia z komputerem. Opcja Standardowy NMEA jest używana podczas nawiązywania połączenia z radiem DSC VHF. Opcja Duża prędkość NMEA jest używana podczas nawiązywania połączenia z radiem AIS VHF.
- **Ustawienia NMEA 0183**: Określa, jakie sentencje NMEA 0183 przesyła ploter nawigacyjny, ile cyfr po prawej stronie przecinka w zapisie dziesiętnym jest przesyłanych w sygnale wyjściowym NMEA oraz w jaki sposób identyfikowane są punkty trasy (*NMEA Ustawienia 0183*, strona 223).
- Ustawienia NMEA 2000: Umożliwia wyświetlenie urządzeń w sieci NMEA 2000 i nadanie im etykiet (*Ustawienia NMEA 2000*, strona 224).
- **Sieć morska**: Umożliwia wyświetlenie urządzeń, którym udostępniane są mapy, sonar lub radar. Nie jest dostępne we wszystkich modelach.

**UWAGA:** Dane sieciowe można wyświetlić jedynie w modelach, które obsługują takie dane. Nie można, na przykład wyświetlić radaru sieciowego w modelu, który nie obsługuje radaru.

**Urządzenia bezprzewodowe**: Umożliwia konfigurowanie urządzeń bezprzewodowych (*Konfigurowanie sieci bezprzewodowej Wi-Fi*, strona 225). Nie są dostępne we wszystkich modelach.

Sieć Wi-Fi: Umożliwia konfigurowanie sieci Wi-Fi (Konfigurowanie sieci bezprzewodowej Wi-Fi, strona 225).

Title	NMEA 0183 (plotter)
Identifier	GUID-8CFEDAFC-8B7F-4393-AE00-1C5BA11276FD
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:27:10
Author	gristk

### **NMEA 0183**

Plotery nawigacyjne obsługują standard NMEA 0183 wykorzystywany do ustanawiania połączeń między różnymi urządzeniami NMEA 0183, takimi jak radia VHF, instrumenty NMEA, autopiloty czy czujniki wiatru i kierunku.

Informacje dotyczące podłączania plotera nawigacyjnego do opcjonalnych urządzeń NMEA 0183 można znaleźć w instrukcji instalacji plotera nawigacyjnego.

Przyjęte sentencje NMEA 0183 dla plotera: GPAPB, GPBOD, GPBWC, GPGGA, GPGLL, GPGSA, GPGSV, GPRMB, GPRMC, GPRTE, GPVTG, GPWPL, GPXTE; oraz zastrzeżone sentencje firmy Garmin: PGRME, PGRMM i PGRMZ.

Ten ploter nawigacyjny obsługuje także sentencję WPL, sygnał DSC oraz sygnał wejściowy sonaru NMEA 0183 z obsługą sentencji DPT (głębokość) lub DBT, MTW (temperatura wody) i VHW (temperatura wody, prędkość i kierunek).

Title	NMEA 0183 Settings (5-7-8-10)
Identifier	GUID-5EDA42F7-4D8C-47BD-AB7F-891EDB160A62
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add "XTE Precision"
Status	Released
Last Modified	30/11/2020 08:32:55
Author	pentecostkare

#### NMEA Ustawienia 0183

Wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja > Ustawienia NMEA 0183.

Echosonda: Włączanie sentencji wyjściowych NMEA 0183 dla echosondy (jeśli dotyczy).

Trasa: Włączanie sentencji wyjściowych NMEA 0183 dla tras.

System: Włączanie sentencji wyjściowych NMEA 0183 dla informacji systemowych.

Garmin: Włączanie sentencji wyjściowych NMEA 0183 dla zastrzeżonych sentencji Garmin.

- **Dokładność pozycji**: Określanie liczby cyfr po prawej stronie przecinka w zapisie dziesiętnym, które są przesyłane w sygnale wyjściowym NMEA.
- **Precyzja XTE**: Określanie liczby cyfr po prawej stronie przecinka w zapisie dziesiętnym wyników błędów przesłuchu NMEA.
- **Numery punktów**: Ustawianie urządzenia w taki sposób, aby podczas podroży przesyłało nazwy lub numery punktów przez sieć NMEA 0183. Rozwiązaniem problemów ze zgodnością, jakie występują w przypadku starszych autopilotów NMEA 0183, może okazać się użycie cyfr.

Diagnostyka: Wyświetla dane diagnostyczne NMEA 0183.

Domyślne: Przywracanie domyślnych wartości ustawień NMEA 0183.

Title	NMEA 2000 Settings (GPSMAP GHC)
Identifier	GUID-839F3EF3-13AD-4BFD-892F-57E8A40E55B7
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated condition for GHC 50
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 12:54:29
Author	semrau

### Ustawienia NMEA 2000

Wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja > Ustawienia NMEA 2000.

**Lista urządzeń**: Wyświetla urządzenia podłączone do sieci i pozwala ustawić opcje dla niektórych przetworników podłączonych za pomocą sieci NMEA 2000.

Oznacz urządzenia: Zmiana etykiet dostępnych podłączonych urządzeń.

Title	Naming NMEA 2000 Sensors
Identifier	GUID-B6481379-1E33-4CF5-97E5-07AFE3420D06
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Whoops! This is also used in the GHC 50. Added Global Settings back, but with the appropriate
	condition.
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:53
Author	semrau

#### Nadawanie nazw urządzeniom i czujnikom w sieci

Urządzeniom i czujnikom podłączonym do sieci Garmin Marine Network i sieci NMEA 2000 można nadawać nazwy.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja.
- 2 Wybierz Sieć morska lub wybierz kolejno Ustawienia NMEA 2000 > Lista urządzeń.
- **3** Wybierz urządzenie z listy po lewej stronie.
- 4 Wybierz Zmień nazwę.
- 5 Podaj nazwę i wybierz Gotowe.

Title	Wi-Fi Network (title only)
Identifier	GUID-C57669A6-3A13-4D8E-914A-042683F2C304
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

### Sieć Wi-Fi

Title	Catting Up the Wireless Network (Undregen)
Title	Setting Up the wireless Network (Hydrogen)
Identifier	GUID-0423EC39-14E3-474B-86E9-F66499B51E51
Language	PL-PL
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Q1 2019 for echomap
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	forda

#### Konfigurowanie sieci bezprzewodowej Wi-Fi

Plotery nawigacyjne mogą tworzyć sieć Wi-Fi, do której można podłączać urządzenia bezprzewodowe. Przy pierwszym wejściu w ustawienia sieci bezprzewodowej zostanie wyświetlony monit o skonfigurowanie sieci.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja > Urządzenia bezprzewodowe > Sieć Wi-Fi > Wi-Fi > Włączono > OK.
- 2 W razie potrzeby wpisz nazwę sieci bezprzewodowej.
- 3 Wpisz hasło.

Hasło to będzie potrzebne do połączenia urządzenia bezprzewodowego z siecią bezprzewodową. W haśle rozróżniane są wielkie i małe litery.

Title	Connecting a Wireless Device to the Chartplotter
Identifier	GUID-F6045808-A209-428E-BE2E-79E546CC5643
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	remove ()
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:18:32
Author	gristk

#### Podłączanie urządzenia bezprzewodowego do plotera nawigacyjnego

Przed podłączeniem urządzenia bezprzewodowego do sieci bezprzewodowej plotera nawigacyjnego, należy najpierw skonfigurować tę sieć (*Konfigurowanie sieci bezprzewodowej Wi-Fi*, strona 225).

Do plotera nawigacyjnego można podłączyć wiele urządzeń bezprzewodowych w celu udostępniania danych.

- 1 W urządzeniu bezprzewodowym włącz technologię Wi-Fi i wyszukaj sieci bezprzewodowe.
- 2 Wybierz nazwę sieci bezprzewodowej, do której należy ploter nawigacyjny (*Konfigurowanie sieci bezprzewodowej Wi-Fi*, strona 225).
- **3** Wpisz hasło do plotera nawigacyjnego.

Title	Changing the Wireless Channel
Identifier	GUID-86116CC4-856E-4970-9992-64F6383EF153
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Add missing uicontrol to path ("Wireless Devices")
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	pentecostkare

#### Zmiana kanału bezprzewodowego

Można zmienić kanał bezprzewodowy w przypadku problemów z wyszukaniem lub połączeniem się z urządzeniem bądź gdy występują zakłócenia.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Komunikacja > Urządzenia bezprzewodowe > Sieć Wi-Fi > Zaawansowane > Kanał.
- **2** Podaj nowy kanał.

Nie trzeba zmieniać kanału sieci bezprzewodowej w urządzeniach podłączonych do tej sieci.

Title	Setting Alarms
Identifier	GUID-1401C2E5-4045-4F48-BA81-A23C6CE732E8
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add note about setting alarms to be audible
Status	Released
Last Modified	28/04/2020 10:35:52
Author	pentecostkare

# Ustawianie alarmów

#### **A PRZESTROGA**

Ustawienie Sygnał dźwiękowy musi być włączone, aby było słychać alarmy (*Ustawienia systemowe*, strona 215). Nieustawienie alarmów dźwiękowych może doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia.

Title	Navigation Alarms
Identifier	GUID-F598C3C7-D589-43FE-BFA2-A9FA556D653B
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Condition out Boundary Alarm for Strikers and echomaps. Remove caution per legal
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

### Alarmy nawigacji

#### Wybierz kolejno Ustawienia > Alarmy > Nawigacja.

**Przybycie**: Alarm jest uruchamiany w określonej odległości od miejsca docelowego lub określoną ilość czasu przed dotarciem do niego.

Alarm kotwiczny: Alarm jest uruchamiany po pokonaniu określonego dystansu z opuszczoną kotwicą.

Zejście z kursu: Alarm jest uruchamiany po zejściu z kursu na określony dystans.

Title	System Alarms GPSMAP GHC
Identifier	GUID-353F7FD4-424B-4993-8124-A3CB450297BE
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50 - applied condition to Clock
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 11:59:44
Author	semrau

#### Alarmy systemu

Wybierz kolejno Ustawienia > Alarmy > System.

#### Budzik

Umożliwia ustawienie budzika.

Napięcie urządzenia: Umożliwia ustawienie alarmu informującego o niskim napięciu akumulatora.

**Dokładność GPS**: Umożliwia ustawienie alarmu informującego o spadku dokładności GPS poniżej wartości określonej przez użytkownika.

Title	Setting the Fuel Alarm
Identifier	GUID-6B222C9A-86D2-4703-A2D1-EBFC106657B6
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

#### Ustawianie alarmu paliwa

#### **▲ PRZESTROGA**

Ustawienie Sygnał dźwiękowy musi być włączone, aby było słychać alarmy (*Ustawienia systemowe*, strona 215). Nieustawienie alarmów dźwiękowych może doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia.

Aby móc ustawić alarm paliwa, należy podłączyć zgodny czujnik przepływu paliwa do plotera nawigacyjnego. Można ustawić alarm informujący o osiągnięciu zadanego poziomu całkowitej ilości pozostałego paliwa.

- Wybierz kolejno Ustawienia > Alarmy > Paliwo > Alarm paliwa > Włączono.
- 2 Określ wartość pozostałego paliwa, która będzie uruchamiać alarm, i wybierz **Gotowe**.

Title	Units Settings (all)
Identifier	GUID-5E1A7E52-6EF4-4BD1-8C80-99F43EDC84DC
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:54:32
Author	pullins

# Ustawienia jednostek

#### Wybierz kolejno Ustawienia > Jednostki.

- Jednostki systemowe: Ustawianie formatu jednostki dla urządzenia. Na przykład Własny > Głębok. > Sążnie ustawia format jednostki głębokości na Sążnie.
- **Deklinacja**: Ustawiane dla obecnej pozycji deklinacji magnetycznej kąta pomiędzy północą magnetyczną a rzeczywistą.
- **Odniesienie północne**: Ustawianie punktów odniesienia kierunku wykorzystanych do ustalania informacji o kursie. RzeczywistyUstawienie Rzeczywisty jako odniesienie północne określa północ geograficzną. Ustawienie Siatka jako odniesienie północne (000°) określa z kolei północ topograficzną. MagnetycznyNatomiast ustawienie Magnetyczny jako odniesienie północne określa północ magnetyczną.
- **Format pozycji**: Ustawianie formatu, w jakim będzie wyświetlany odczyt danej pozycji. Nie należy zmieniać tego ustawienia, chyba że jest używana mapa wymagająca użycia innego formatu pozycji.
- **Układ odniesienia**: Pozwala ustawić układu współrzędnych, na którym oparta jest mapa. Nie należy zmieniać tego ustawienia, chyba że jest używana mapa wymagająca użycia innego układu odniesienia.
- Czas: Ustawianie formatu czasu, strefy czasowej i czasu letniego.

Tial .	Number of the sector of the se
litie	Navigation Settings (5-7)
Identifier	GUID-0BE1CED2-3ED1-4921-A59A-C4DFA711BB13
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing 2 index entries
Status	Released
Last Modified	16/03/2016 08:40:59
Author	gristk

# Ustawienia nawigacji

UWAGA: Niektóre ustawienia i opcje wymagają dodatkowych map lub sprzętu.

Wybierz kolejno Ustawienia > Nawigacja.

Etykiety tras: Wybór rodzaju etykiet wyświetlanych przy zwrotach na trasie widocznej na mapie.

**Nawig. autom.**: Określa parametry, z których korzysta ploter nawigacyjny do obliczania ścieżki Nawig. autom., w przypadku korzystania z niektórych płatnych map.

Aktywacja przejścia w zwrot: Ustawianie obliczania przejścia w zwrot na podstawie czasu lub dystansu.

- **Czas do zwrotu**: W przypadku wybrania ustawienia Czas dla opcji Aktywacja przejścia w zwrot, liczba minut przed zwrotem jest określana jako czas do następnego etapu. Wartość tę można zwiększyć, aby poprawić dokładność autopilota podczas podróży wyznaczoną trasą lub ścieżką Nawig. autom. z wieloma zwrotami lub przy większej prędkości. Obniżenie tej wartości może zwiększyć dokładność autopilota w przypadku tras prowadzących prostszą drogą i podróży z mniejszą prędkością.
- **Dystans do zwrotu**: W przypadku wybrania ustawienia Dystans dla opcji Aktywacja przejścia w zwrot, liczba minut przed zwrotem jest określana jako dystans do następnego etapu. Wartość tę można zwiększyć, aby poprawić dokładność autopilota podczas podróży wyznaczoną trasą lub ścieżką Nawig. autom. z wieloma zwrotami lub przy większej prędkości. Obniżenie tej wartości może zwiększyć dokładność autopilota w przypadku tras prowadzących prostszą drogą i podróży z mniejszą prędkością.

Początek trasy: Wybór punktu startowego dla podróży trasą.

Title	Other Vessel Settings (5-7-8-10)
Identifier	GUID-AE072F7E-0163-4971-925B-758AADF22537
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:27:10
Author	gristk

# Ustawienia innych statków

Po podłączeniu zgodnego plotera nawigacyjnego do urządzenia AIS lub radia VHF można określić, w jaki sposób ploter nawigacyjny ma oznaczać inne statki.

Wybierz kolejno **Ustawienia** > **Inne statki**.

AIS: Włączanie i wyłączanie odbioru sygnału AIS.

DSC: Włączanie i wyłączanie cyfrowego wywołania selektywnego (DSC).

**Alarm AIS**: Ustawienie alarmu kolizyjnego (Ustawianie alarmu kolizyjnego dla strefy bezpieczeństwa, strona 42 i Włączanie alertów testowych nadajnika AIS, strona 46).

Title	Restoring the Original Chartplotter Factory Settings
Identifier	GUID-E7C4E21F-D79E-4E4A-B055-51BA726AD519
Language	PL-PL
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	03/04/2023 08:50:36
Author	pullins

# Przywracanie domyślnych ustawień fabrycznych plotera nawigacyjnego

UWAGA: Dotyczy to wszystkich urządzeń w sieci.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > System > Informacje systemowe > Zeruj.
- 2 Wybierz opcję:
  - Aby przywrócić wartości fabryczne ustawień urządzenia, wybierz Resetowanie ustawień. Spowoduje to
    przywrócenie domyślnych ustawień konfiguracji, ale nie usunie zapisanych danych użytkownika, map ani
    aktualizacji oprogramowania.
  - Aby usunąć zapisane dane, takie jak trasy i punkty trasy, wybierz **Usuń dane użytkownika**. Nie ma to wpływu na mapy lub aktualizacje oprogramowania.
  - Aby usunąć zapisane dane i przywrócić ustawienia urządzenia do wartości domyślnych, odłącz ploter nawigacyjny od sieci Garmin Marine Network i wybierz Usuń dane i zresetuj ustawienia. Nie ma to wpływu na mapy lub aktualizacje oprogramowania.

Title	Sharing and Managing User Data
Identifier	GUID-A260CCAD-8589-44FB-8C69-9DD33259216D
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Added warning per legal
Status	Released
Last Modified	10/11/2020 11:57:12
Author	mcgowanshawn

# Udostępnianie i zarządzanie danymi użytkownika

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Ta funkcja umożliwia importowanie z innych urządzeń danych, które mogły zostać wygenerowane przez inne firmy.Firma Garmin nie gwarantuje dokładności, kompletności ani aktualności danych generowanych przez strony trzecie. Użytkownik polega na takich danych i korzysta z nich wyłącznie na własną odpowiedzialność.

Można udostępniać dane użytkownika pomiędzy zgodnymi urządzeniami. Dane użytkownika obejmują punkty, trasy, zapisane ślady, ścieżki i granice.

- Możesz udostępniać dane użytkownika i nimi zarządzać przy użyciu karty pamięci. Konieczna jest instalacja karty pamięci w urządzeniu. To urządzenie obsługuje karty pamięci o pojemności do 32 GB w formacie FAT32.
- Możesz udostępniać dane, jeśli podłączysz dwa zgodne urządzenia przy użyciu niebieskich i brązowych końcówek przewodu zasilającego lub korzystając z przewodu do przesyłania danych użytkownika (*Podłączanie do urządzenia Garmin w celu udostępnienia danych użytkownika*, strona 231).

Title	Connecting to a Garmin Device to Share User Data
Identifier	GUID-599CDDFE-F217-4856-B798-2AFB6044F5D1
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add Not available on echoMAP Plus 7 and 9
Status	Released
Last Modified	04/10/2017 07:35:31
Author	gristk

# Podłączanie do urządzenia Garmin w celu udostępnienia danych użytkownika

**UWAGA:** Funkcja ta nie jest dostępna na urządzeniach ECHOMAP UHD 70/90. Niebieski i brązowy przewód tych urządzeń można podłączać jedynie do urządzeń NMEA 0183.

Urządzenie ECHOMAP UHD 60 można podłączyć do zgodnego urządzenia Garmin w celu udostępnienia danych, takich jak punkty trasy. Jeśli urządzenia są zamontowane blisko siebie, można połączyć niebieski i brązowy przewód. Jeśli urządzenia są zbyt daleko, aby połączyć je przewodami, można skorzystać przewodu do przesyłu danych użytkownika (010-12234-06).

- 1 Sprawdź, czy oba urządzenia są podłączone do tego samego uziemienia.
- 2 Wykonaj poniższe czynności:
  - Jeśli urządzenia są zamontowane blisko siebie, połącz niebieski przewód z pierwszego urządzenia z brązowym przewodem drugiego urządzenia i brązowy przewód z pierwszego urządzenia z niebieskim przewodem z drugiego urządzenia.
  - Jeśli urządzenia nie są zamontowane blisko siebie, zdobądź przewód do przesyłu danych użytkownika (010-12234-06) i połącz urządzenia zgodnie z instrukcjami dołączonymi do przewodu (Schemat przewodów do przesyłu danych użytkownika, strona 232).
- 3 Na obu urządzeniach wybierz Informacje nawigacyjne > Zarządzaj danymi > Udostępnianie danych użytkownika.

Dane użytkownika będą udostępniane pomiędzy połączonymi urządzeniami. Jeśli wybierzesz Usuń dane użytkownika, dane zostaną usunięte z obu połączonych urządzeń.

Title	User Data Sharing Cable Wiring Diagram
Identifier	GUID-42BE077C-DA3E-49FE-A093-370F39035813
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add labels to each device: Unit, Data Sharing cable, unit
Status	Released
Last Modified	13/07/2020 10:02:19
Author	pentecostkare

# Schemat przewodów do przesyłu danych użytkownika



Element	Funkcja przewodu	Kolor przewodu
1	Dane	Niebieski
2	Dane	Brązowy
3	Uziemienie	Czarny
4	Dane	Zielony
5	Dane	Biały

Title	Selecting a File Type for Third-Party Waypoints and Routes
Identifier	GUID-217163D9-1476-4D77-989D-380EA660C06A
Language	PL-PL
Description	
Version	б
Revision	2
Changes	Global settings Q1 2022 UI updates
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

# Wybór typu pliku dla punktów trasy oraz tras z urządzeń innych producentów

Punkty trasy oraz trasy można importować z urządzeń innych producentów oraz eksportować na te urządzenia.

- 1 Włóż kartę pamięci do gniazda kart.
- 2 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Dane użytkownika > Przesyłanie danych > Typ pliku.
- 3 Wybierz GPX.

Aby ponownie przesłać dane za pomocą urządzeń Garmin, wybierz typ pliku ADM.

Title	Copying Data from a Data Card
Identifier	GUID-72BBFEE8-763D-4C57-9FFF-792F40B377C5
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Adding file types
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:08:26
Author	forda

# Kopiowanie danych użytkownika z karty pamięci

Za pomocą karty pamięci można przesłać dane użytkownika z innych urządzeń. Dane użytkownika obejmują punkty, trasy, ścieżki funkcji nawigacji automatycznej, ślady i granice.

UWAGA: Obsługiwane są tylko pliki granic z rozszerzeniem .adm.

- 1 Włóż kartę pamięci do gniazda kart.
- 2 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Zarządzaj danymi > Przesyłanie danych.
- 3 W razie potrzeby wybierz kartę pamięci, na którą chcesz skopiować dane.
- 4 Wybierz opcję:
  - Aby przesłać dane z karty pamięci do plotera nawigacyjnego i połączyć je z istniejącymi danymi użytkownika, wybierz **Łącz z karty**.
  - Aby przesłać dane z karty pamięci do plotera nawigacyjnego i zastąpić istniejące dane użytkownika, wybierz Zastąp z karty.
- 5 Wybierz nazwę pliku.

Title	Copying All User Data to a Memory Card
Identifier	GUID-488A5C92-C8EB-4E80-A0DC-A13D20572C3D
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:25:43
Author	gristk

# Kopiowanie danych użytkownika na kartę pamięci

Można zapisać dane użytkownika na karcie pamięci, aby przenieść je do innych urządzeń. Dane użytkownika obejmują punkty, trasy, ścieżki funkcji nawigacji automatycznej, ślady i granice.

- 1 Włóż kartę pamięci do gniazda kart.
- 2 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Zarządzaj danymi > Przesyłanie danych > Zapisz na karcie.
- 3 W razie potrzeby wybierz kartę pamięci, na którą chcesz skopiować dane.
- 4 Wybierz opcję:
  - Aby utworzyć nowy plik, wybierz 🕂 i wpisz nazwę.
  - Aby dodać informacje do istniejącego pliku, wybierz plik z listy i wybierz Zapisz na karcie.

Title	Backing Up Data to a Computer
Identifier	GUID-AD0D4511-5FD5-41EF-8A97-2E2A51C49F21
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Removing file type (new gpx file type compatible) QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL,
	PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:11:47
Author	gristk

# Tworzenie kopii zapasowej danych w komputerze

- 1 Włóż kartę pamięci do gniazda kart.
- 2 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Zarządzaj danymi > Przesyłanie danych > Zapisz na karcie.
- 3 Wybierz nazwę pliku z listy lub wybierz 🕀.
- 4 Wybierz Zapisz na karcie.
- 5 Wyjmij kartę pamięci i włóż ją do czytnika kart podłączonego do komputera.
- 6 Na karcie pamięci otwórz folder Garmin\UserData.
- 7 Skopiuj plik kopii zapasowej znajdujący się na karcie i wklej go do dowolnie wybranego miejsca w komputerze.

Title	Restoring Backup Data to a Chartplotter
Identifier	GUID-C5957107-EF0B-4928-AB0F-4A5AF98A6BD8
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	3
Changes	Corrected path QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/08/2014 09:33:04
Author	forda

### Przywracanie danych z kopii zapasowej do plotera nawigacyjnego

- 1 Włóż kartę pamięci do czytnika kart podłączonego do komputera.
- 2 Skopiuj plik kopii zapasowej z komputera na kartę pamięci, do folderu o nazwie Garmin\UserData.
- 3 Włóż kartę pamięci do gniazda kart.
- 4 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Zarządzaj danymi > Przesyłanie danych > Zastąp z karty.

Title	Saving System Information to a Memory Card
Identifier	GUID-8A2485FC-CC49-4ECC-B68B-4FD70CFAD615
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	24/03/2023 09:40:30
Author	pullins

# Zapisywanie informacji systemowych na karcie pamięci

Można zapisać informacje systemowe na karcie pamięci w razie konieczności wykorzystania ich przy rozwiązywaniu problemów. Przedstawiciel działu pomocy technicznej może poprosić o użycie tych informacji w celu pobrania danych na temat sieci.

- 1 Włóż kartę pamięci do gniazda kart.
- 2 Wybierz kolejno Ustawienia > System > Informacje systemowe > Urządzenia Garmin > Zapisz na karcie.
- 3 W razie potrzeby wybierz kartę pamięci, na której chcesz zapisać informacje systemowe.
- 4 Wyjmij kartę pamięci.

Title	Clearing User Data (echomap)
Identifier	GUID-C72647B8-A0F8-409D-A8F2-766191F07195
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	fixing conditions
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:27:19
Author	gristk

# Usuwanie zapisanych danych

Możesz usunąć zapisane dane użytkownika z pamięci urządzenia. Dane użytkownika obejmują punkty, trasy, ścieżki funkcji nawigacji automatycznej, ślady i granice.

- 1 Wybierz kolejno Informacje nawigacyjne > Zarządzaj danymi > Usuń dane użytkownika.
- 2 Wybierz opcję.

NOTYFIKACJA

Po wybraniu Wszystko wszystkie dane użytkownika zostaną usunięte oprócz danych izobatów Garmin Quickdraw.

Jeśli ustanowiono połączenie z innym urządzeniem i włączona jest opcja Udostępnianie danych użytkownika, dane zostaną usunięte ze wszystkich połączonych urządzeń.

Title	Appendix (title only Shared)
Identifier	GUID-E1A8D420-7F46-470B-B85D-0429910CA109
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Version to fix RO.
Status	Released
Last Modified	06/12/2019 14:50:57
Author	pullins

# Załącznik

Title	Garmin Marine Apps
Identifier	GUID-95FDB8ED-7F91-456C-B641-65F3D8301405
Language	PL-PL
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old ActiveCaptain Community not compatible with Plus 6 or UHD 6; add Bluetooth condition
	to Smart Notifications like topic v. 3
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:23:29
Author	gristk

# ActiveCaptain i Garmin Express

Aplikacje ActiveCaptain i Garmin Express ułatwiają zarządzanie ploterem nawigacyjnym Garmin i innymi urządzeniami.

- ActiveCaptain: Aplikacja mobilna ActiveCaptain zapewnia łatwe w użyciu połączenie pomiędzy zgodnym urządzeniem mobilnym i zgodnym ploterem nawigacyjnym Garmin (*Aplikacja ActiveCaptain*, strona 17). Aplikacja zapewnia nieograniczony dostęp do map oraz szybkie, mobilne pobieranie nowych map za pomocą funkcji OneChart<sup>™</sup>. Możesz też wykorzystać aplikację do zaplanowania podróży i synchronizacji danych użytkownika. Aplikacja sprawdza urządzenia pod kątem dostępnych aktualizacji i powiadamia, gdy dostępna jest aktualizacja. Aplikacja zapewnia dostęp do społeczności ActiveCaptain pozwalający na otrzymywanie informacji na temat przystani i innych punktów szczególnych.
- **Garmin Express**: Aplikacja komputerowa Garmin Express umożliwia pobieranie i aktualizację oprogramowania plotera nawigacyjnego i map firmy Garmin (*Aplikacja Garmin Express*, strona 238). Korzystaj z aplikacji Garmin Express, aby szybciej pobierać większe pliki i aktualizacje. Pozwala ona również na unikanie opłat za przesyłanie danych na niektórych urządzeniach mobilnych.

Funkcja	aplikacja mobilna ActiveCaptain	aplikacja komputerowa Garmin Express
Rejestracja nowego urządzenia morskiego Garmin	Tak	Tak
Aktualizacja oprogramowania plotera nawigacyjnego Garmin	Tak	Tak
Aktualizacja map Garmin	Tak	Tak
Pobieranie nowych map Garmin	Tak	Tak
Dostęp do społeczności Garmin Quickdraw Contours umożliwia- jącej pobieranie i udostępnianie izobat innym użytkownikom	Tak	Nie
Synchronizacja urządzenia mobilnego z ploterem nawigacyjnym Garmin	Tak	Nie
Dostęp do społeczności ActiveCaptain pozwalający na otrzymy- wanie informacji o przystaniach i punktach szczególnych <sup>5</sup>	Tak	Nie
Odbieranie powiadomień z poziomu plotera nawigacyjnego	Tak	Nie

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Modele ECHOMAP UHD 70/90 są zgodne ze społecznością ActiveCaptain. Modele ECHOMAP UHD 60 nie są zgodne ze społecznością ActiveCaptain.

Title	Garmin Express App
Identifier	GUID-CD40B18F-C311-4FC6-B145-3B51A21F94B4
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/10/2020 10:05:25
Author	pentecostkare

# Aplikacja Garmin Express

Aplikacja Garmin Express na komputery stacjonarne umożliwia pobieranie i aktualizację oprogramowania urządzenia Garmin i map oraz rejestrację urządzeń za pomocą komputera i karty pamięci. Metoda ta jest zalecana w przypadku dużych plików i aktualizacji, aby przyspieszyć przesyłanie danych i uniknąć potencjalnych opłat za przesyłanie danych w przypadku niektórych urządzeń mobilnych.

Title	Installing Cormin Express
The	Instaining Garmin Express
Identifier	GUID-E3147646-2223-4D94-A247-EA84ABD65414
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/10/2020 10:05:25
Author	pentecostkare

### Instalowanie aplikacji Garmin Express na komputerze

Aplikację Garmin Express można zainstalować na komputerze Windows® lub Mac®.

- 1 Odwiedź stronę garmin.com/express.
- 2 Wybierz Pobierz dla systemu Windows lub Pobierz dla komputera Mac.
- **3** Wykonaj instrukcje wyświetlane na ekranie.

Title	Registering Your Device with Garmin Express (Marine)
Identifier	GUID-5CCFE4BF-422E-4B26-B7FB-8DB2B4F28CB7
Language	PL-PL
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Add menu cascade tag to correct mistaske
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:18:01
Author	gristk

#### Rejestrowanie urządzenia za pomocą aplikacji Garmin Express

**UWAGA:** Do rejestracji urządzenia należy użyć aplikacji ActiveCaptain i urządzenia mobilnego (*Rozpoczynanie pracy z aplikacją ActiveCaptain*, strona 19).

Pomóż nam jeszcze sprawniej udzielać Tobie pomocy i jak najszybciej zarejestruj swoje urządzenie przez Internet. Pamiętaj o konieczności zachowania oryginalnego dowodu zakupu (względnie jego kserokopii) i umieszczenia go w bezpiecznym miejscu.

- 1 Zainstaluj aplikację Garmin Express na komputerze (*Instalowanie aplikacji Garmin Express na komputerze*, strona 238).
- 2 Włóż kartę pamięci do gniazda kart (Wkładanie kart pamięci, strona 10).
- 3 Poczekaj chwilę.

Ploter nawigacyjny otworzy stronę zarządzania kartą i utworzy plik o nazwie GarminDevice.xml w folderze Garmin na karcie pamięci.

- 4 Wyjmij kartę pamięci z urządzenia.
- 5 Otwórz aplikację Garmin Express na komputerze.
- 6 Włóż kartę pamięci do komputera.
- 7 W razie potrzeby wybierz Pierwsze kroki.
- 8 W razie potrzeby, podczas gdy aplikacja wykonuje wyszukiwanie, wybierz **Zaloguj się** obok **Czy masz mapy** morskie lub urządzenia? u dołu ekranu.
- 9 Utwórz lub zaloguj się do konta Garmin.
- 10 Wykonaj instrukcje wyświetlane na ekranie, aby skonfigurować swoją jednostkę pływającą.
- 11 Wybierz kolejno 🕂 > Dodaj.

Aplikacja Garmin Express wyszuka informacje o urządzeniu na karcie pamięci.

12 Wybierz Dodaj urządzenie, aby zarejestrować urządzenie.

Po zakończeniu rejestracji aplikacja Garmin Express wyszuka dodatkowe aktualizacje map i oprogramowania dla posiadanego urządzenia.

Dodając urządzenia do sieci plotera nawigacyjnego, powtórz powyższe czynności za pomocą aplikacji Garmin Express, aby zarejestrować nowe urządzenia.

Title	Updating Your Charts with Garmin Express
Identifier	GUID-3F31ED08-51FA-4B04-B507-45CE2F0C41C2
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/10/2020 10:05:25
Author	pentecostkare

### Aktualizowanie map za pomocą aplikacji Garmin Express

To urządzenie obsługuje kartę pamięci microSD o pojemności do 32 GB, o klasie szybkości 4 lub wyższej, sformatowaną w systemie plików FAT32. Zaleca się korzystanie z karty pamięci o pojemności co najmniej 8 GB i klasie szybkości 10.

Pobieranie aktualizacji map może potrwać kilka godzin.

Do aktualizacji map należy używać pustej karty pamięci. W procesie aktualizacji zawartość karty jest usuwana, po czym karta jest ponownie formatowana.

- 1 Zainstaluj aplikację Garmin Express na komputerze (*Instalowanie aplikacji Garmin Express na komputerze*, strona 238).
- 2 Otwórz aplikację Garmin Express na komputerze.
- 3 Wybierz jednostkę pływającą i urządzenie.
- 4 Jeśli aktualizacje map są dostępne, wybierz kolejno Aktualizacje map > Kontynuuj.
- 5 Przeczytaj i zaakceptuj warunki.
- 6 Włóż kartę pamięci plotera nawigacyjnego do komputera.
- 7 Wybierz napęd dla karty pamięci.
- 8 Zapoznaj się z ostrzeżeniem dotyczącym ponownego formatowania i wybierz OK.
- 9 Poczekaj, aż aktualizacja mapy zostanie skopiowana na kartę pamięci.

UWAGA: Kopiowanie pliku aktualizacji na kartę może potrwać od kilku minut do kilku godzin.

- 10 Zamknij aplikację Garmin Express.
- 11 Wysuń kartę pamięci z komputera.
- 12 Włącz ploter nawigacyjny.
- 13 Gdy pojawi się ekran główny, włóż kartę do gniazda kart.

**UWAGA:** Aby wyświetlić instrukcje przeprowadzenia aktualizacji, przed włożeniem karty należy całkowicie uruchomić urządzenie.

- 14 Wybierz kolejno Aktualizuj oprogramowanie > Tak.
- 15 Poczekaj kilka minut na zakończenie procesu aktualizacji.
- 16 Gdy zostanie wyświetlony monit, uruchom ponownie ploter nawigacyjny, nie wyjmując karty pamięci.
- 17 Wyjmij kartę pamięci.

**UWAGA:** Jeśli karta pamięci zostanie usunięta, zanim urządzenie uruchomi się ponownie, aktualizacja nie zostanie zakończona.

Title	Software Update
Identifier	GUID-9A62FF09-0280-4F06-B344-C89F71237F50
Language	PL-PL
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Add minimum 8 GB for card size, recommended speed class 10. Tell user update may take a few hours.
Status	Released
Last Modified	19/10/2020 10:05:25
Author	pentecostkare

### Aktualizacje oprogramowania

Po zainstalowaniu urządzenia lub dodaniu akcesorium może być konieczne zaktualizowanie oprogramowania.

Możesz użyć aplikacji mobilnej ActiveCaptain, aby automatycznie zaktualizować oprogramowanie urządzenia (*Aktualizacja oprogramowania przy użyciu aplikacji ActiveCaptain*, strona 24).

Aby zaktualizować oprogramowanie plotera nawigacyjnego, możesz również skorzystać z aplikacji komputerowej Garmin Express (Ładowanie nowego oprogramowania na kartę pamięci za pomocą Garmin Express, strona 242).

To urządzenie obsługuje kartę pamięci microSD o pojemności do 32 GB, o klasie szybkości 4 lub wyższej, sformatowaną w systemie plików FAT32. Zaleca się korzystanie z karty pamięci o pojemności co najmniej 8 GB i klasie szybkości 10.

Przed zaktualizowaniem oprogramowania sprawdź wersję oprogramowania zainstalowaną w urządzeniu (*Wyświetlanie informacji o oprogramowaniu systemowym*, strona 217). Następnie odwiedź stronę garmin.com /support/software/marine.html, wybierz Pokaż wszystkie urządzenia z zestawu i porównaj zainstalowaną wersję oprogramowania z wersją wyświetloną dla Twojego produktu.

Jeśli wersja oprogramowania zainstalowana w urządzeniu jest starsza niż wersja wymieniona na stronie internetowej, zaktualizuj oprogramowanie za pomocą aplikacji mobilnejActiveCaptain (*Aktualizacja oprogramowania przy użyciu aplikacji ActiveCaptain*, strona 24) lub aplikacji komputerowa Garmin Express (Ładowanie nowego oprogramowania na kartę pamięci za pomocą Garmin Express, strona 242).

Title	Loading the New Software on a Memory Card (chartplotter Express)
Identifier	GUID-9DBE4AAA-308D-41F7-B16C-4A662E1ED495
Language	PL-PL
Description	
Version	11
Revision	2
Changes	Version to correct a punctuation error
Status	Released
Last Modified	30/11/2020 08:32:55
Author	pentecostkare

#### Ładowanie nowego oprogramowania na kartę pamięci za pomocą Garmin Express

Możesz skopiować aktualizację oprogramowania na kartę pamięci za pomocą komputera z aplikacją Garmin Express.

To urządzenie obsługuje kartę pamięci microSD o pojemności do 32 GB, o klasie szybkości 4 lub wyższej, sformatowaną w systemie plików FAT32. Zaleca się korzystanie z karty pamięci o pojemności co najmniej 8 GB i klasie szybkości 10.

Pobieranie aktualizacji oprogramowania może potrwać od kilku minut do kilku godzin.

Do aktualizacji oprogramowania należy używać pustej karty pamięci. W procesie aktualizacji zawartość karty jest usuwana, po czym karta jest ponownie formatowana.

- 1 Włóż kartę pamięci do gniazda kart w komputerze.
- 2 Zainstaluj aplikację Garmin Express (Instalowanie aplikacji Garmin Express na komputerze, strona 238).
- 3 Wybierz jednostkę pływającą i urządzenie.
- 4 Wybierz kolejno Aktualizacje oprogramowania > Kontynuuj.
- 5 Przeczytaj i zaakceptuj warunki.
- 6 Wybierz napęd dla karty pamięci.
- 7 Zapoznaj się z ostrzeżeniem dotyczącym ponownego formatowania i wybierz Kontynuuj.
- 8 Poczekaj, aż aktualizacja oprogramowania zostanie skopiowana na kartę pamięci.

UWAGA: Kopiowanie pliku aktualizacji na kartę może potrwać od kilku minut do kilku godzin.

- 9 Zamknij aplikację Garmin Express.
- 10 Wysuń kartę pamięci z komputera.

Po załadowaniu aktualizacji na kartę pamięci zainstaluj oprogramowanie w ploterze nawigacyjnym (Aktualizacja oprogramowania urządzenia za pomocą karty pamięci, strona 243).
Title	Updating the Device Software
Identifier	GUID-DDD1EEF2-0862-45A0-A112-44B8F0088FCB
Language	PL-PL
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	Add step for Install Now prompt
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:13
Author	pentecostkare

#### Aktualizacja oprogramowania urządzenia za pomocą karty pamięci

Aby zaktualizować oprogramowanie za pomocą karty pamięci, należy uzyskać kartę pamięci do aktualizacji oprogramowania lub załadować najnowsze oprogramowanie na kartę pamięci za pomocą aplikacji Garmin Express (Ładowanie nowego oprogramowania na kartę pamięci za pomocą Garmin Express, strona 242).

- 1 Włącz ploter nawigacyjny.
- 2 Gdy pojawi się ekran główny, włóż kartę do gniazda kart.

**UWAGA:** Aby wyświetlić instrukcje przeprowadzenia aktualizacji oprogramowania, przed włożeniem karty należy całkowicie uruchomić urządzenie.

- 3 Wybierz kolejno Instaluj teraz > Aktualizuj oprogramowanie > Tak.
- 4 Poczekaj kilka minut na zakończenie procesu aktualizacji oprogramowania.
- 5 Gdy zostanie wyświetlony monit, uruchom ponownie ploter nawigacyjny, nie wyjmując karty pamięci.
- 6 Wyjmij kartę pamięci.

**UWAGA:** Jeśli karta pamięci zostanie usunięta, zanim urządzenie uruchomi się ponownie, aktualizacja oprogramowania nie zostanie zakończona.

Title	Cleaning the Screen
Identifier	GUID-D76CCE13-EDE3-4867-A097-0BD24947AEEB
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing skin oils for recent displays
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:28:40
Author	gristk

### Czyszczenie ekranu

NOTYFIKACJA

Środki czyszczące zawierające amoniak mogą uszkodzić powłokę antyrefleksyjną.

Urządzenie jest pokryte specjalną antyrefleksyjną powłoką, która jest bardzo wrażliwa na woski i środki czyszczące o działaniu ściernym.

- 1 Nałóż na ściereczkę specjalny środek do czyszczenia soczewek okularowych z powłoką antyrefleksyjną.
- 2 Delikatnie przetrzyj ekran miękką, czystą, niestrzępiącą się ściereczką.

Title	Screenshots
Identifier	GUID-8A412D4F-2258-43D0-8FC5-F2DB155A7A18
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	condtion image viewer
Status	Released
Last Modified	31/01/2020 08:13:48
Author	gristk

## Zrzuty ekranowe

Można wykonać zrzut ekranowy dowolnego ekranu wyświetlanego na ploterze nawigacyjnym i zapisać go jako plik .png. Można następnie przesłać zrzut ekranowy na komputer.

Title	Capturing Screenshots
Identifier	GUID-A0DE5E3B-9AB6-4338-9066-C8AF7C10761A
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Global settings Q2 2022
Status	Released
Last Modified	20/10/2022 09:20:20
Author	gristk

#### Wykonywanie zrzutów ekranowych

- 1 Włóż kartę pamięci do gniazda kart.
- 2 Wybierz kolejno Ustawienia > Wykonaj zrzut ekranowy > Włączono.
- 3 Przejdź do ekranu, którego obraz ma zostać przechwycony.
- 4 Naciśnij i przytrzymaj **Główny** przez co najmniej 6 sekund.

Title	Copying Screenshots to a Computer
Identifier	GUID-24A23C5E-7F4C-4E6A-9BEA-6311F421BC80
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Remove specific file type
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:13
Author	pentecostkare

#### Kopiowanie zrzutów ekranowych do komputera

- 1 Wyjmij kartę pamięci z plotera nawigacyjnego i włóż ją do czytnika kart podłączonego do komputera.
- 2 Korzystając z eksploratora w systemie Windows otwórz folder Garmin\scrn na karcie pamięci.
- 3 Skopiuj plik obrazu z karty i wklej go do dowolnie wybranego miejsca w komputerze.

Title	Troubleshooting Help
Identifier	GUID-5DDC41B8-E786-41C9-85FD-7D8A45BB0C23
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, AF, AR, BG, CS, DA, DE, EL, EN-GB, ES, ET, FI, FR, HR, HU, IT, KO, ZH-CN, ZH-TW, SL, SK, LT, LV,
	NO, PL, PT, RO, RU, SV, TR, NL, PT-BR
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:16:28
Author	petersenj

### Rozwiązywanie problemów

Title	My device will not acquire GPS signals
Identifier	GUID-1C7436B2-380F-494C-95A7-C2C48EF8A0FA
Language	PL-PL
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:15:50
Author	gristk

### Urządzenie nie odbiera sygnałów GPS

Urządzenie może nie odbierać sygnałów satelitów z kilku powodów. Jeśli urządzenie przemieściło się na dużą odległość od miejsca, w którym ostatni raz odbierało sygnały satelitów lub było wyłączone dłużej niż przez kilka tygodni lub miesięcy, może nie być w stanie prawidłowo odbierać sygnałów satelitów.

- Upewnij się, że w urządzeniu zainstalowano najnowszą wersję oprogramowania. Jeśli nie, zaktualizuj oprogramowanie urządzenia (*Aktualizacja oprogramowania urządzenia za pomocą karty pamięci*, strona 243).
- Sprawdź, czy urządzenie nie jest niczym zasłonięte, aby jego antena mogła odbierać sygnał GPS. Jeśli urządzenie jest zamontowane w kabinie, powinno się znajdować w pobliżu okna, aby mogło odbierać sygnał GPS.

Tial	Mu device will not turn an loans turning off
Title	My device will not turn or keeps turning on
Identifier	GUID-285E7872-95CA-464F-AE19-68BF2FCE17B2
Language	PL-PL
Description	
Version	б
Revision	2
Changes	Updating V to Vdc
Status	Released
Last Modified	10/11/2020 11:57:12
Author	mcgowanshawn

### Urządzenie nie włącza się lub stale się wyłącza

Nieregularne wyłączanie się urządzenia lub brak możliwości jego włączenia może wskazywać na problem z zasilaniem doprowadzonym do urządzenia. Sprawdź następujące elementy, aby spróbować rozwiązać problem z zasilaniem.

• Upewnij się, że źródło zasilania wytwarza prąd.

Można to sprawdzić na kilka sposobów. Można na przykład sprawdzić, czy działają inne urządzenia podłączone do tego źródła zasilania.

• Sprawdź bezpiecznik w przewodzie zasilającym.

Bezpiecznik powinien się znajdować w uchwycie będącym częścią czerwonej żyły przewodu zasilającego. Sprawdź, czy został zainstalowany bezpiecznik o właściwej wielkości. Dokładne informacje na temat wielkości bezpieczników można znaleźć na oznaczeniu przewodu lub w instrukcji instalacji. Upewnij się, że połączenie w bezpieczniku nie jest przerwane. Bezpiecznik można sprawdzić za pomocą miernika. Jeśli bezpiecznik jest sprawny, na mierniku będzie wyświetlana wartość 0 Ω.

• Sprawdź, czy urządzenie jest zasilanie prądem o napięciu co najmniej 12 V DC.

Aby sprawdzić napięcie, zmierz napięcie prądu stałego w gniazdach żeńskich (faza i uziemienie) przewodu zasilającego. Jeśli napięcie jest niższe niż 12 V DC, urządzenie nie włączy się.

• Jeśli urządzenie otrzymuje odpowiednią ilość energii, ale się nie włącza, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Garmin.

Title	Changing the Fuse in the Power Cable (Pull apart)
Identifier	GUID-9C88CF7D-0ACD-4281-8422-5D2D2B0733C6
Language	PL-PL
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Changing fuse rating to variable
Status	Released
Last Modified	09/05/2019 15:13:58
Author	forda

#### Wymiana bezpiecznika w przewodzie zasilającym

1 Otwórz obudowę bezpiecznika 1.



- 2 Przekręć i pociągnij bezpiecznik, aby go wyjąć ②.
- 3 Włóż nowy bezpiecznik 3 A.
- 4 Zamknij obudowę bezpiecznika.

Title	My sonar does not work properly
Identifier	GUID-7BF879EF-3A90-473C-9CAE-635FF143BAC3
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Do not use version on mdoels without locking rings. Not on echoMAP plus or Striker models
Status	Released
Last Modified	09/05/2019 15:13:58
Author	forda

#### Moja echosonda nie działa

- Upewnij się, że pierścień blokujący na złączu przewodu echosondy jest zabezpieczony.
- Naciśnij 🖞 i upewnij się, że echosonda jest włączona.
- Wybierz właściwy typ przetwornika (Określanie typu przetwornika, strona 123).

F	
Title	My device is not creating waypoints in the correct location
Identifier	GUID-F793D63E-5CE3-442A-BBF6-98AAA7230488
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 15:15:11
Author	pullins

#### Urządzenie nie tworzy punktów we właściwym miejscu

Można ręcznie wprowadzić pozycję punktu, aby przesyłać i udostępniać dane pomiędzy dwoma urządzeniami. Jeśli punkt został utworzony ręcznie przy użyciu współrzędnych, a jego pozycja nie jest wyświetlana we właściwym miejscu, możliwe, że układ odniesienia i format pozycji w urządzeniu nie są takie same, jak układ odniesienia i format pozycji wykorzystane przy oznaczaniu punktu.

Format pozycji to sposób wyświetlania pozycji odbiornika GPS na ekranie. Zwykle wyświetlana jest ona jako szerokość/długość geograficzna w minutach, czasami w stopniach, minutach i sekundach, samych stopniach bądź jednym z kilku formatów siatki topograficznej.

Układ odniesienia to model matematyczny, który przedstawia część powierzchni ziemi. Linie szerokości i długości geograficznej z papierowej mapy są przenoszone do określonego układu odniesienia.

1 Dowiedz się, jaki układ odniesienia i format pozycji były używane przy tworzeniu oryginalnego punktu.

Jeśli oryginalny punkt został przeniesiony z mapy, na mapie powinny się znajdować informacje na temat układu odniesienia i formatu pozycji wykorzystanych do jej stworzenia. Najczęściej znajdują się one w pobliżu legendy.

- 2 Wybierz kolejno Ustawienia > Jednostki.
- 3 Wybierz właściwe ustawienia układu odniesienia i formatu pozycji.
- 4 Ponownie utwórz punkt.

Title	My device does not display the correct time
Identifier	GUID-D94D7D4A-AB1F-4B12-872F-99F52CEF4C84
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	30/10/2017 16:09:09
Author	forda

#### Urządzenie nie wyświetla prawidłowego czasu

Godzina jest określana na podstawie pozycji GPS i ustawionej strefy czasowej.

- 1 Wybierz kolejno Ustawienia > Jednostki > Strefa czasowa.
- 2 Upewnij się, że urządzenie jest wyposażone w funkcję określania pozycji GPS.

Title	Garmin Support Center (Marine)
Identifier	GUID-643EB1F7-217E-49DF-B255-33CFEA1DA8CB
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	removing contact info
Status	Released
Last Modified	25/04/2017 08:48:25
Author	gristk

# Centrum obsługi klienta firmy Garmin

Odwiedź stronę support.garmin.com, aby zasięgnąć pomocy oraz informacji w takich zasobach, jak podręczniki, często zadawane pytania, filmy, aktualizacje oprogramowania czy obsługa klienta.

Title	Specifications - heading only
Identifier	GUID-CC74BB90-1C6A-42CB-A654-E97AFF5D44C2
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, FR, IT, DE, ES, PT, PT-BR, NO, SV
Status	Released
Last Modified	10/04/2015 12:45:22
Author	semrau

# Dane techniczne

litle	Specifications (echoMAP Plus 6/7/9 UM All Models)
Identifier	GUID-1684DE19-F7D1-4497-A346-28868C9FBD34
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	footnote
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:26:50
Author	gristk

### Wszystkie modele

Dane techniczne	Wielkość
Materiał	Plastik poliwęglanowy
Klasa wodoszczelności	IEC 60529 IPX7 <sup>6</sup>
Zakres temperatur	Od -15°C do 55°C (od 5°F do 131°F)
Napięcie wejściowe	Od 9 V do 18 V DC
Bezpiecznik	3 A, 125 V szybkodziałający
Bezpieczny dystans dla kompasu	65 cm (25,6 cala)
Liczba LEN dla NMEA 2000 przy 9 V DC	1
NMEA 2000 – pobór prądu	75 mA maks.
Karta pamięci	1 gniazdo karty microSD; maks. rozmiar karty 32 GB
Maks. liczba punktów trasy	5000
Maks. liczba tras	100
Maks. liczba aktywnych punktów śladu	50 000 punktów, 50 zapisanych tras

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Urządzenie jest odporne na przypadkowe zanurzenie w wodzie na głębokość do 1 metra, na czas do 30 minut. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.garmin.com/waterrating.

Title	Specifications (echoMAP Plus 6 OM)
Identifier	GUID-537DF78B-697C-4BF4-9AC5-09B074DB3704
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove RMS from max current
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:21
Author	gristk

## Modele 6-calowe

Dane techniczne	Wielkość
Wymiary po zamontowaniu na podstawce i uchwycie pałąkowym z podstawą obrotową (szer. × wys. × gł.)	21,8 × 13,0 × 6,2 cm (8,6 × 5,1 × 2,6 cala)
Rozmiar wyświetlacza (szer. × wys.)	13,7 × 7,7 cm (5,4 × 3,1 cala) Przekątna 15,2 cm (6,2 cala)
Rozdzielczość wyświetlacza	WVGA, 400 × 800 pikseli
Waga	0,75 kg (1,6 funta)
Bezpieczny dystans dla kompasu	65 cm (25,6 cala)
Odległość od najbliższej przeszkody	8,0 cm (3,14 cala)
Maks. pobór mocy	12 W
Typowy pobór prądu przy 12 V DC (RMS)	0,7 A
Maks. pobór prądu przy 12 V DC	1,25 A
Częstotliwość bezprzewodowa	2,4 GHz przy 17,2 dBm (maks.)

Title	Specifications (ashoMAD Plus 7 OM)
The	Specifications (echomar Plus 7 0m)
Identifier	GUID-AD4DA374-D81F-41A2-9833-B0F5DC5A8E07
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove RMS from max current
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:28:25
Author	gristk

### Modele 7-calowe

Dane techniczne	Wielkość
Wymiary po zamontowaniu na podstawce i uchwycie pałąkowym (szer. × wys. × gł.)	25,9 × 15,4 × 6,3 cm (10,2 × 6 × 2,5 cale)
Rozmiar wyświetlacza (szer. × wys.)	15,5 × 8,7 cm (6,1 × 3,4 cala) Przekątna 17,8 cm (7 cali)
Rozdzielczość wyświetlacza	WVGA, 400 × 800 pikseli
Waga	0,77 kg (1,7 funta)
Odległość od najbliższej przeszkody	11,5 cm (4,5 cala)
Maks. pobór mocy	15 W, 9 W z przetwornikiem GT-52
Typowy pobór prądu przy 12 V DC (RMS)	0,8 A
Maks. pobór prądu przy 12 V DC	2,1 A
Częstotliwość bezprzewodowa	2,4 GHz przy 18,5 dBm (maks.)

Title	Specifications (echoMAP Plus 9 OM)
Identifier	GUID-1D347C50-AE59-4717-9B24-03FA6A7EB871
Language	PL-PL
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove RMS from max current
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:28:07
Author	gristk

# Modele 9-calowe

Dane techniczne	Wielkość
Wymiary po zamontowaniu na podstawce i uchwycie pałąkowym (szer. × wys. × gł.)	30,3 × 17,8 × 6,5 cm (11,9 × 7 × 2,6 cala)
Rozmiar wyświetlacza (szer. × wys.)	19,9 × 11,3 cm (7,8 × 4,8 cala) Przekątna 22,9 cm (9 cali)
Rozdzielczość wyświetlacza	WVGA, 800 × 400 pikseli
Waga	1 kg (2,3 funta)
Bezpieczny dystans dla kompasu	65 cm (25,6 cala)
Odległość od najbliższej przeszkody	11,5 cm (4,5 cala)
Maks. pobór mocy	18 W
Typowy pobór prądu przy 12 V DC (RMS)	1 A
Maks. pobór prądu przy 12 V DC	2,4 A
Częstotliwość bezprzewodowa	2,4 GHz przy 18,5 dBm (maks.)

Title	Specifications (echoMAP Plus Sonar Models)
Identifier	GUID-F2B1B903-3CED-4A16-A949-BED94B8B0F66
Language	PL-PL
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:12:04
Author	gristk

### Dane techniczne modeli sonaru

Dane techniczne	Wielkość
Częstotliwości sonaru <sup>7</sup>	Tradycyjny: 50, 77, 83 lub 200 kHz CHIRP Garmin ClearVü: 260, 455 lub 800 kHz CHIRP SideVü: 260, 455 lub 800 kHz
Moc transmisji sonaru (RMS) <sup>8</sup>	500 W
Zasięg głębokościowy sonaru <sup>9</sup>	701 m (2300 stóp) przy 77 kHz

 <sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Zależy od przetwornika.
<sup>8</sup> Zależna od wartości znamionowych przetwornika i głębokości.
<sup>9</sup> Zależnie od przetwornika, stopnia zasolenia wody, typu dna i innych warunków wodnych.

Title	NMEA 0183 Information (GPS/echoMAP)
Identifier	GUID-4F3C9820-7760-4529-98EF-6CD9FD68DD93
Language	PL-PL
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	remove the address. There is an error in the LV.
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:25:54
Author	gristk

# NMEA 0183 — informacje

### Transmituj

Sentencja	Opis
GPAPB	APB: Sentencja "B" kontrolera kierunku lub trasy (autopilota)
GPBOD	BOD: Namiar (początek do celu)
GPBWC	BWC: Namiar i dystans do punktu
GPGGA	GGA: Dane pozycji systemu GPS
GPGLL	GLL: Pozycja geograficzna (szerokość i długość)
GPGSA	GSA: GNSS DOP i aktywne satelity
GPGSV	GSV: Widoczne satelity GNSS
GPRMB	RMB: Zalecane minimalne informacje dotyczące nawigacji
GPRMC	RMC: Zalecane minimalne dane specyficzne dla satelitów GNSS
GPRTE	RTE: Trasy
GPVTG	VTG: Kurs i prędkość nad dnem
GPWPL	WPL: Pozycja punktu
GPXTE	XTE: Błąd zejścia z trasy
PGRME	E: Szacowany błąd
PGRMM	M: Układ odniesienia
PGRMZ	Z: Wysokość
SDDBT	DBT: Głębokość poniżej przetwornika
SDDPT	DPT: Głębokość
SDMTW	MTW: Temperatura wody
SDVHW	VHW: Prędkość po wodzie i kierunek

#### Odbiór Sentencja Opis DPT Głębokość DBT Głębokość poniżej przetwornika MTW Temperatura wody VHW Prędkość po wodzie i kierunek WPL Pozycja punktu DSC Informacje cyfrowego wywołania selektywnego DSE Rozszerzone cyfrowe wywołanie selektywne HDG Kierunek, zboczenie i deklinacja HDM Kierunek, magnetyczny MWD Kierunek i prędkość wiatru MDA Złożone informacje meteorologiczne MWV Prędkość i kąt wiatru VDM Komunikat łącza danych AIS VHF

Można wykupić kompletne informacje o formacie danych oraz sentencjach organizacji National Marine Electronics Association (NMEA) ze strony www.nmea.org.

Title	GPS/echoMAP NMEA 2000 PGN Information
Identifier	GUID-46195FE3-A349-4BAD-A3DB-672B7E7D894E
Language	PL-PL
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated info
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 14:55:40
Author	gristk

# NMEA 2000Informacje o PGN

### Transmisja i odbiór

PGN	Opis
059392	Potwierdzenie ISO
059904	Żądanie ISO
060928	Uzyskanie adresu ISO
126208	NMEA – grupowa funkcja Polecenie/Żądanie/Potwierdzenie
126996	Informacje o produkcie
127250	Kierunek jednostki
128259	Prędkość względem wody
128267	Głębokość wody
129539	GNSS DOP
129799	Częstotliwość radiowa, tryb i moc
130306	Dane o wietrze
130312	Temperatura

### Transmituj

PGN	Opis
126464	Grupowa funkcja Transmisja/Odbieranie listy PGN
127258	Deklinacja magnetyczna
129025	Pozycja: szybka aktualizacja
129026	COG i PND: Szybka aktualizacja
129029	Dane pozycji GNSS
129283	Błąd zejścia z trasy
129284	Dane nawigacji
129285	Informacje o trasie i punktach
129540	Widoczne satelity GNSS

#### Odbiór PGN Opis 127245 Ster 127250 Kierunek jednostki 127488 Parametry silnika: szybka aktualizacja 127489 Parametry silnika: Dynamiczne 127493 Parametry transmisji: Dynamiczne 127498 Parametry silnika: statyczne 127505 Poziom płynu 129038 Raport pozycji A klasy AIS 129039 Raport pozycji B klasy AIS 129040 Rozszerzony raport pozycji B klasy AIS 129794 Dane statyczne i związane z podróżą AIS klasy A 129798 Lotniczy raport pozycji AIS SAR 128000 Rejsowy kąt dryfu 129802 Komunikat związany z bezpieczeństwem AIS 129808 Informacja o wywołaniu DSC 130310 Parametry środowiskowe 130311 Parametry środowiskowe (zdezaktualizowane) 130313 Wilgotność 130314 Rzeczywiste ciśnienie 130576 Małe jednostki - status

Ta informacja odnosi się tylko do produktów zgodnych z NMEA 2000.



GUID-0DI5DFID-FE0A-4I0I-9423-8240088D45C2 v5